

Ipari szerelvények ***Valves***



Kazép - SiT Kft.

Tel. & Fax : 68 / 413 - 114
www.kazep-sit.hu

fejezet	AWP - Műszaki dokumentáció Technical documentation	oldal page
0	Általános információk / Instructions	1.0
1	Kiválasztás / Calculation	1.0
2	Vizsgálat / Testing	1.0
3	Üzemi közegek / Media of operation	1.0
4	Felületvédelem / Surface protection	1.1
5	Típus jelölés / Marking of valve types	1.1 - 1.5
6	Beépítési helyzet / Install position	1.6 - 1.7
7	Csatlakozási módok / End connections	1.8
8	Tömörség, karbantartás / Leakage, Maintenance	1.9 - 1.11
9	Visszacsapó szelepek csillapítása / Damping system of check valves	1.12
10	Visszacsapó szelepek nyitási nyomáskülönbsége / Opening difference pressure of check valves	1.12
11	Áramlástechnikai tényezők / Flow fluidiced parameters	1.13 - 1.31
12	Hegesztési útmutató / Welding recommendation	1.32 - 1.33
13	Szigetelési vastagság / Isolation thicknesses	1.34
14	Minősítések, bizonylatok / Approval and certificates	1.35



0. Általános információk

Fontos tájékoztatások a
beépítés,
kezelés,
szervíz (alkatrészek)
megtalálhatóak az AWP - termékek
üzemeltetési előírásaiban.

***A részletezett üzemi, üzemeltetési
előírások minden AWP termékre
igényelhetők.***

A választék megtalálható az
AWP termékkatalógus mellékletében.

1. Kiválasztás:

Az AWP szelepek AD számítások
B sorozata szerint méretezettek.

2. Vizsgálat:

A vizsgálatok EN 378 , EN 12284,
AD számítások alapján.

Szilárdság : 1,43 x PS (100%)

Tömörség : 1,0 x PS (100%)

Szivárgás : -tömörség külsőleg
< 5g közeg / a
-tömörség az üléknel
< 5g közeg / a

3. Üzemi közegek:

-EN 378 1-es bek. DIN 8975 1-es bek.
Pl. ammónia (NH₃), R404, R507C,
R134a, Propan, Butan, CO₂
-Nem korrodáló hatású gázok
és folyadékok
-Glycol bázisú hűtőanyagok

0. instructions

Important instructions for
Installation,
Operating,
Service (spare parts)
for AWP - products are integrated in our
Operating instructions.

***These detailed Operating
instructions available for
every AWP - product.***

The appendix of the AWP - produkt catalog
contains a selection of Operating instructions.

1. calculation:

AWP - valves design acc. to
AD - instruction range B.

2. testing:

acc. to
EN 378 , EN 12284 , AD - instruction

strength : 1,43 x PS (100%)

tightness: 1,0 x PS (100%)

leakage : -outward < 5g refrigerant / a
-seat < 5g refrigerant / a

3. media of operation:

-EN 378 p.1, DIN 8975 p.1
e.g. ammonia (NH₃), R404, R507C,
R134a, propane, butane, CO₂
-non corrosive gases and liquids
-brine basing on glycol

4. Felületvédelem:

- Rozsdagátló alapozás, alkalmas minden epoxidgyanta bázisú kétkomponensű festékhez
- Más festékekhez külön igény esetén
- Időtálló korrózióvédelemhez egy tartós réteg felfestése szükséges.

4. surface protection:

- anticorrosive paint suitable for all colour systems based on 2 - components - epoxy resin
- other colour systems upon request
- For long-life protection further paint system necessary.

5. Típusjelölés:

A szelepek tartós jelölése típustáblán történik.

- **Elzáró szelepek**

AVR / AVB

- **Szabályzó szelepek**

HRAR / HRAB

- **Visszacsapó szelepek**

RV / RVA / RVAK / RVZ

- **Szennygyűjtők**

SS

- **Gyorszáró szelepek**

SSO

- **Túláram szelepek**

UVA / UVU

5. marking of valve types:

The marking of the valves is durable fixed on a disc.

- **shut off valves**

AVR / AVB

- **regulating valves**

HRAR / HRAB

- **check valves**

RV / RVA / RVAK / RVZ

- **strainers**

SS

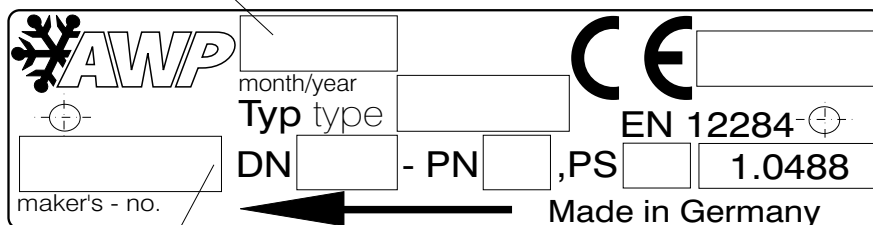
- **quick - closing valves**

SSO

- **overflow valves**

UVA / UVU

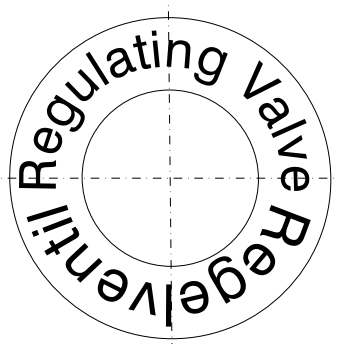
A gyártás hónapja / éve



month/year
 Typ type
 DN - PN ,PS EN 12284 1.0488
 maker's - no. ← Made in Germany
 gyáriszám

PS	[bar]	- Megengedhető maximális üzemi nyomás permissible working pressure
PN	[--]	- A csatlakozó névleges átmérőhöz tartozó nyomásfokozat level of nominal pressure as a characteristic for corresponding fitting dimensions and DN
DN	[mm]	- Névleges átmérő nominal diameter
EN 12284		- Hűtőközegarmatúra, biztonságtechnikai előírások vizsgálat, jelölés European Standard: refrigerant valves; requirements, testing, marking
1.0488		- Szerkezeti anyag száma material characteristic number
Typ / type		- Szelep - típus - szám valve - type - number
CE		- Származási jelölés 97/23/EG szerint (Nyomástartó berendezések előírásai) mark of conformity according code 97/23/EG (code of pressure devices)

- Kiegészítő tábla szabályzó szelepekhez / additional lable for regulating valves

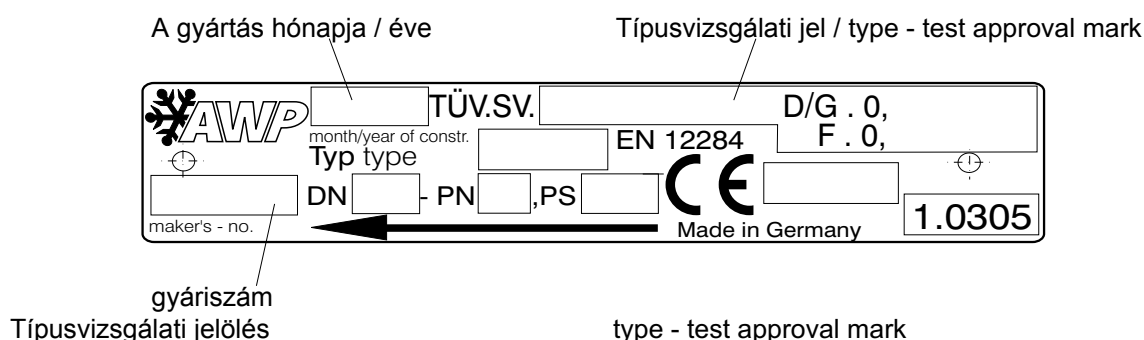


• **Biztonsági szelep** SVU
 ellennyomás érzéketlen

• **safety valves** SVU
 not depending on back pressure

• **Biztonsági szelep** SVA
 normál kivitel

• **safety valves** SVA
 depending on back pressure



TÜV . SV . xx - xxx . xx . D/G/F . 0,xx . x

- Biztonsági szelep/ safety valve
- Típusvizsgálat éve / year of type - test approval
- Típusvizsgálati szám / component test number
- Legkisebb áramlási átmérő do
 a szelepülék előtt mm - ben /
 narrowest flow area diameter do [mm]
 in front of the valve seat
- D alkalmazandó gőzre / D represents steam
- G alkalmazandó gázokra / G represents gases
- F alkalmazandó folyadékokra / F represents liquids
- Elismert átfolyási tényező α_d /
 certified coefficient of discharge α_d
- Beállított túlnyomás / excess test pressure pe [bar]

PS [bar] - Maximalisan megengedett üzemi túlnyomás
 permissible working pressure

PN [--] - Névleges nyomásfokozat jelölés, azonos csatlakozó méretek azonos DN esetén
 level of nominal pressure as a characteristic for corresponding fitting dimensions and DN

DN [mm] - Névleges átmérő
 nominal diameter

EN 12284 - Hűtőközegarmatúra, biztonságtechnikai előírások,
 vizsgálat, jelölés
 European Standard: refrigerant valves; requirements, testing, marking

1.0305 - Szerkezeti anyag száma
 material characteristic number

Typ / type - Szelep - típus - szám
 valve - type - number

CE - Származási jelölés 97/23/EG szerint (Nyomástartó berendezések előírásai)
 mark of conformity according code 97/23/EG (code of pressure devices)

• Szívósűrő

SF

• suction filters

SF

• Szűrő - szárító

FT

• filter - driers

FT

• Olajsűrő

OF

• oil filters

OF

		Kälte · Klima · Armaturen GmbH		Prenzlau-Germany	
Typ type				benannte Stelle	
Herstellungs-Monat/Jahr month/year of making				notified body	
Gehäusewerkstoff body material				Rauminhalt [Liter] volume	
Betriebstemperatur working temperature TB [°C]		-10 / +50		+	
Betriebsüberdruck working pressure PB [bar]					
DN - PN , PS		EN 12284		Herstell.-Nr.: maker's.-no.	
←		Made in Germany			

- PS [bar] - Maximálisan megengedett üzemi túlnyomás
permissible working pressure
- TB (MWT) [°C] - az üzemi nyomáshoz tartozó üzemi hőmérséklet
working temperature associated with PB (MWT)
- PN [--] - Névleges nyomásfokozat jelölés, azonos csatlakozó méretek azonos DN esetén
level of nominal pressure as a characteristic for corresponding fitting dimensions and DN
- DN [mm] - Névleges átméno
nominal diameter
- EN 12284 - Hűtőközegarmatúra, biztonságtechnikai előírások, vizsgálat, jelölés
European Standard: refrigerant valves; requirements, testing, marking
- Térfogat [Liter]
volume [liter] - A nyomástartó edény ürtartalma
volume of pressure vessel
- Typ / type - Szelep - típus - szám
valve - type - number
- CE - Származási jelölés 97/23/EG szerint (Nyomástartó berendezések előírásai)
mark of conformity according code 97/23/EG (code of pressure devices)

•Dupla olajszűrő

DOF

Az AWP dupla olajszűrők kívánság esetén kiegészítő adattáblával szerelhetők, melyek például tájékoztatást adnak az elzáró szelepek kezeléséről.

Magyarázat

•double oil filters

DOF

AWP-double-oil-filters can be equipped with additional indication labels with information about the handling of shut off valves.

explanation

Az egyik szűrőház elzárószelepeinek szára (orsója) magasan kiáll a fedélből
a szűrő üzemben

The stems of the shut off valves of one of the two filter casings protrude from the cover to a large extent, i.e.

the filter is active.

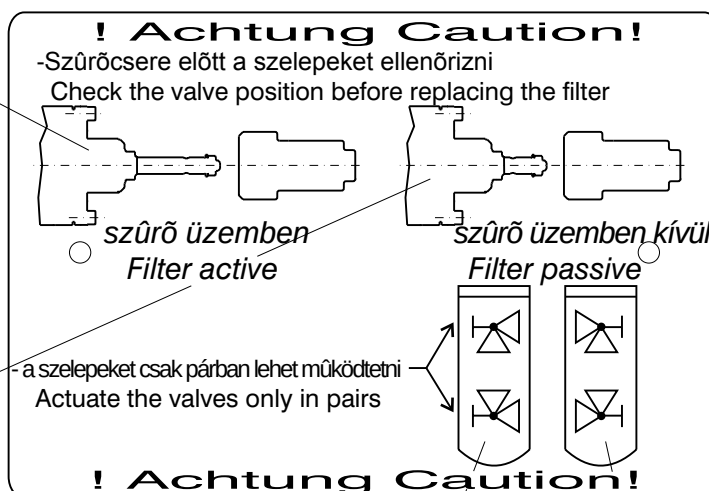
Az egyik szűrőház elzárószelepeinek szára (orsója) besülylyedve a fedélbe
a szűrő üzemben kívül

The stems of the shut-off valves of one of the two filter casings protrude from the cover only with the square head, i.e.

the filter is passive.

A dupla olajszűrő két szűrőházból áll. Mindkét szűrőházon található két - két elzáró szelepet kell külön egy párnak tekinteni.

The double-oil-filter consists of two filter casings. The shut-off valves on one of the two filter casings form a pair.



Szűrőház 1
 filter casing 1

Szűrőház 2
 filter casing 2

6. A szeleptípus beépítési helyzete:

- **Elzáró szelepek**

AVR / AVB

- **Szabályzó szelepek**

HRAR / HRAB

- **Váltószelepek**

WVB

- **Gyorszáró szelepek**

SSO

- **Szűrő - szárító**

FT

- tetszőlegesen

- **Visszacsapószelepek**

RV, RVA, RVAK, RVZ

- tetszőlegesen
- Amennyiben függőleges vezetékbe kerül
beépítésre, az esetben feltétlenül meg
kell adni az AWP - nek az áramlási irányt.

- **Biztonsági szelepek**

SVA / SVU

- **Túláramszelepek**

UVA / UVU

- **Váltó biztonsági
szelep kombinációk**

WVB / SVA, WVB / SVU

- függőlegesen EN 378 szerint

6. install position valve types:

- **shut off valves**

AVR / AVB

- **regulating valves**

HRAR / HRAB

- **3 - way - valves**

WVB

- **quick - closing valves**

SSO

- **filter driers**

FT

- in any position

- **check valves**

RV, RVA, RVAK, RVZ

-in any position
-At installation in vertical pipelines
please contact AWP related
to flow direction!

- **safety valves**

SVA / SVU

- **overflow valves**

UVA / UVU

- **dual safety - valve
combinations**

WVB / SVA, WVB / SVU

- vertical according to EN 378

• **Szennygyűjtők**

SS

-vízszintesen vagy függőlegesen
a fedélnek lefelé kell mutatnia

• **strainers**

SS

-horizontal and vertical,
cover downwards

• **Szívószűrő**

SF, SFR

-vízszintesen

• **suction filters**

SF, SFR

-horizontal

• **Olajnyomásszabályzó szelepek**

ORV

• **oil pressure control valves**

ORV

• **Olajszűrő**

OF

• **oil filters**

OF

• **dupla olajszűrő**

DOF

• **double oil filters**

DOF

• **Hőmérséklet szabályzó**

TR

-vízszintesen
-függőlegesen

• **thermostatic 3 - way valves**

TR

-horizontal
-vertical

7. Csatlakozási módok:

7. end connections:

hegesztő toldatos / welding ends karimás / flange connections menetes / screw ends forrasztó toldatos / solder ends	DIN és ANSI szerint / DIN and ANSI más,kérésnek megfelelően further upon request
--	--

→ Csatlakozási módok kombinálhatók / connection combinations available

8. Tömörség és karbantartás:

8. leakage and maintenance:

8.1 Szelepszár tömítő rendszere

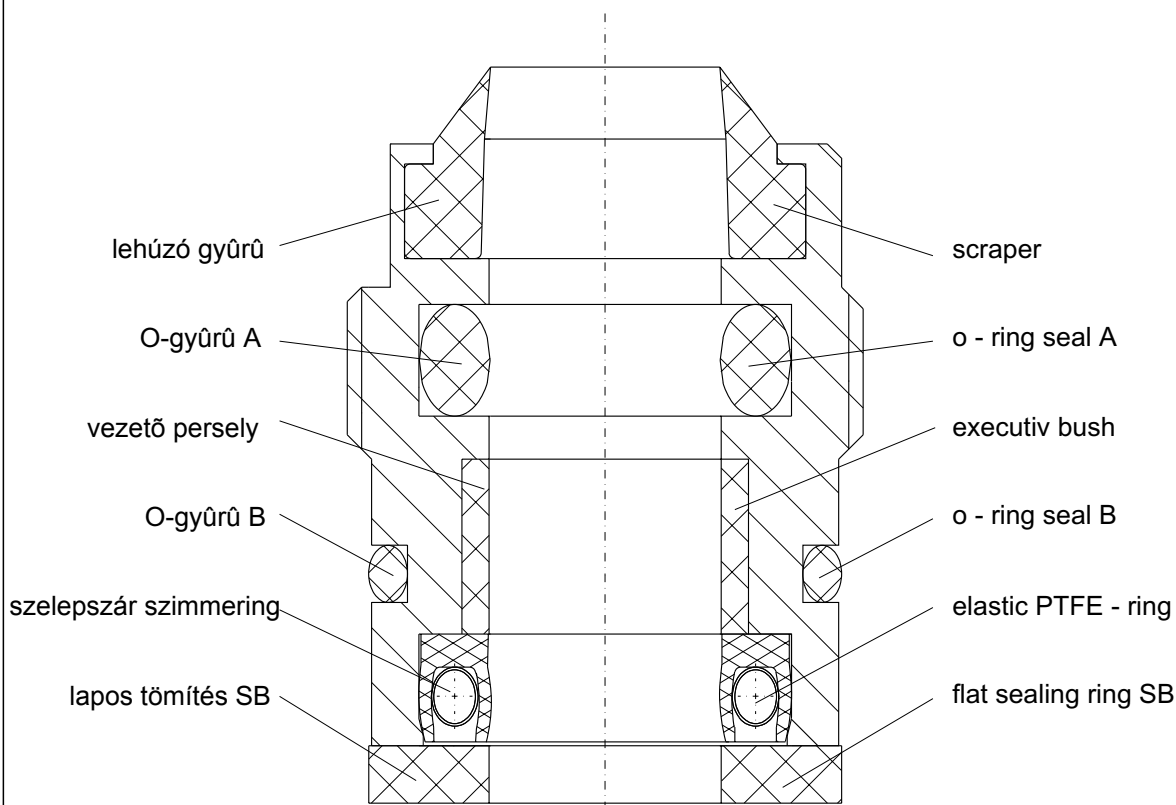
8.1 seal system valve stem:

-Tömítőrendszer a szelepszárnál nem igényel karbantartást.

-Az elsődleges tömítés egy rugalmas PTFE-gyűrű

-seal system on stem is maintenance - free

-primary seal is a PTFE - ring spring - elastic



Menetes persely, rugós tömítéssel.
 Fokozottan magas igénybevételnek
 ellenálló műanyagból, lapos szalarugóval.
 Korózióknak és vegyi anyagoknak ellenáll.

- nem tömszelence -

screw bushing with spring-elastic high-
 performance sealing made of heavy-duty
 synthetic material with a flat spiral
 spring made of materials which are
 chemically resistant and rustproof

- glandless -

A szelepekben lapos PTFE visszazáró
 tömítés van. Ez lehetővé teszi, hogy üzemi
 körülmények között kicserélhető a menetes
 persely és a tömítő részek cserélhetőek.

The valves are equipped with
 a PTFE - back seal.
 Thereby a removing of the screw bush and
 a replacing of the sealing elements
 is possible at running plants.

8.2 Tömítő felület

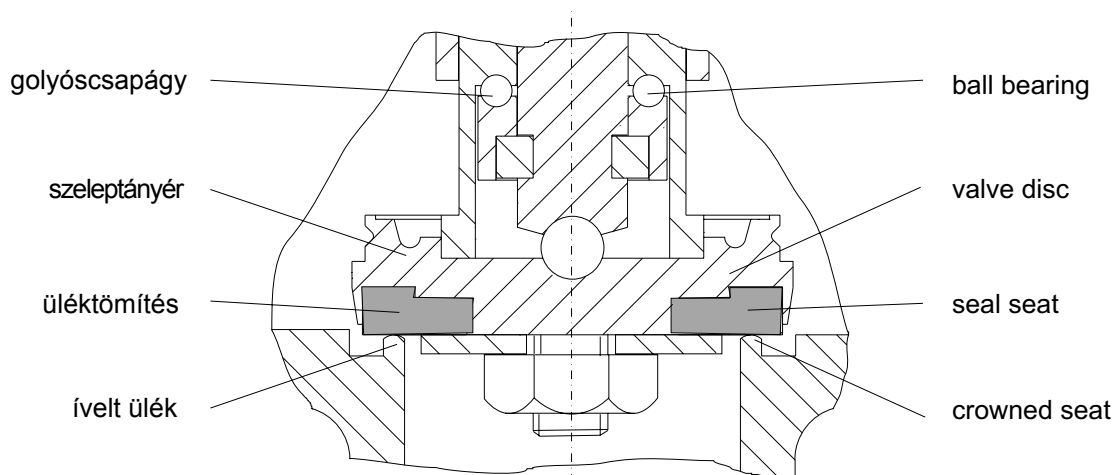
- Az ülék és visszazáró tömítés anyaga PTFE.
- A biztonsági és a visszacsapó szelepek tömítése lehet elasztomer is.
- Görgős támasztás a szelepszár és a tányér között garantálja tartósan a könnyű surlódás mentes záródást.
- A fedélben megvezetett szeleptányér garantálja minden beépítési helyzetben a szelep tömör zárását maximális Δp esetében is és csökkenti a szelepszár elhasználódását.
- Az ívelt ülék-kialakítás csökkenti a szennyeződés lerakódását.

8.2 seal system seat

- seat seal and back seal based on PTFE
- safety valves and overflow valves could be equipped with seal of elastomere
- wear resistant seal by roller bearing at stem
- guided valve disc inside the cover guarantees dense sealing of the valves in every installation position even under full difference pressure and minimises wear of the stem
- crowned seat reduces risc of contamination

DN 250 - es kivitelig

design to DN 250



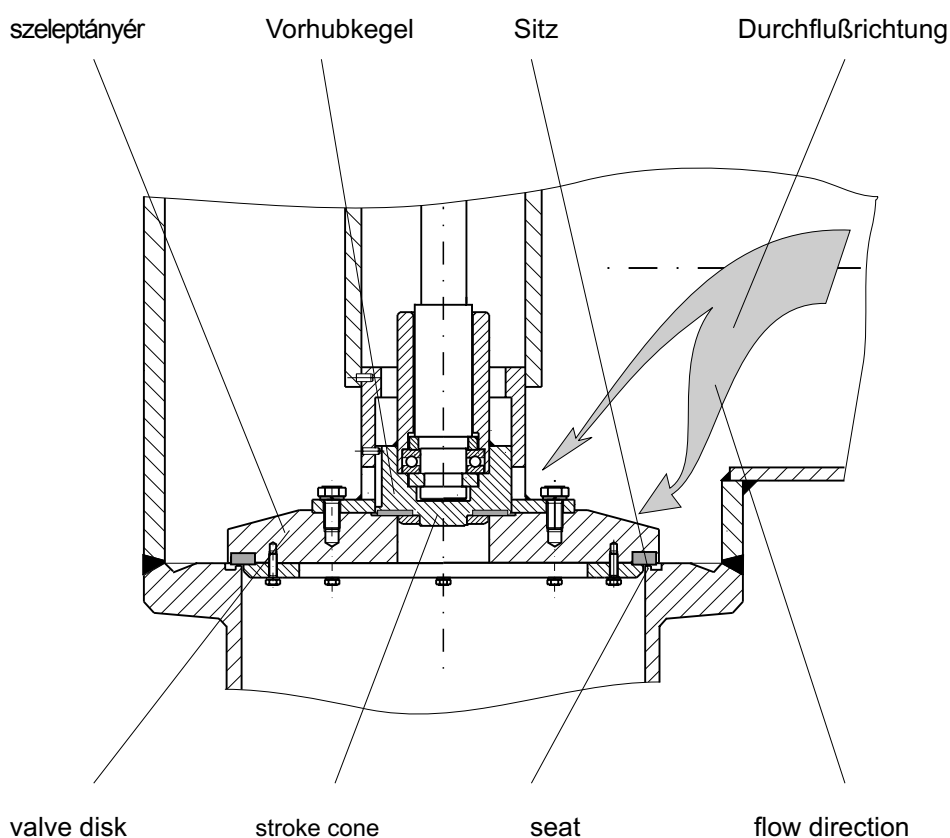
DN 300 - as kiviteltöl

design from DN 300

AWP - Ventile sind ab DN 300 mit Vorhubkegel ausgerüstet. (siehe **Bild 1**)
 Bei Einhaltung der Durchflußrichtung kann die Armatur auch bei höheren Differenzdrücken betätigt werden.

From DN 300 AWP - valves are equipped with stroke cone.
 (see **picture 1**)
 At constant flow direction the fitting can also be activated at higher difference pressures.

Bild 1 / picture 1



Bei DN 125 bis DN 400 legt die EN 12284 die zulässigen Schließdruckdifferenzen gemäß **Tabelle 1** fest.

-At DN 125 up to DN 400 permissible closing pressure differencees are fixed by EN 12284 acc. to **schedule 1**

Tabelle 1 / table 1

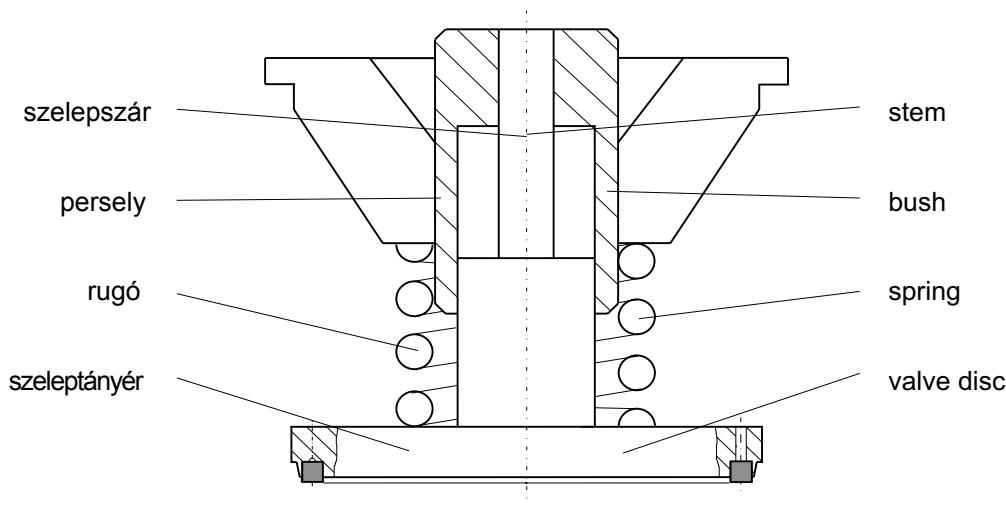
DN	125	150	200	250	300	350	400
PN 25 p [bar]	-	21	14	9	6	4,5	3,5
PN 40 p [bar]	33	21	14	9	6	4,5	3,5

9. A visszacsapó szelepek csillapító rendszere :

A beépített csillapító rendszernek köszönhetően a szerelvény egyenetlenül áramló közegekre is alkalmas. Kis áramlás esetén is hatékony csillapító hatást fejt ki.

9. damping systems of check valves :

By virtue of a damping device, this type is especially suitable if the power requirement varies greatly. Even the lowest flow speed does not cause vibration of the valve disc.



10. Nyitási nyomás - különbség visszacsapószelepeknél

Nyitás kezdete 0,01.....0,05 [bar]

teljes nyitás 0,1.....0,2 [bar]

10. opening difference pressure of check valves:

opening pressure 0,01.....0,05 [bar]

completely open 0,1.....0,2 [bar]

11. Áramlástechnikai tényezők:

11.1 Kvs - érték [m³/h]

11.1.1 Elzáró szelepek AVR -szelepszár szimmeringes-

11. flow fluidiced parameters:

11.1 Kvs - factor [m³/h]

11.1.1 shut off valves AVR -elastic PTFE - ring-

DN	átmeneti kivitel / globe type K _{VS} [m ³ / h]		sarok kivitel / angle type K _{VS} [m ³ / h]	
	karimás fedél flanged cover	menetes fedél screwed cover	karimás fedél flanged cover	menetes fedél screwed cover
10	2,35	2,85	2,28	2,94
15	5,56	3,83	5,78	4,88
20	8,87	8,56	9,07	10,60
25	12,70	11,50	13,80	15,60
32	18,60	13,40	22,20	19,70
40	30,00		37,00	
50	42,00		53,50	
65	66,50		80,00	
80	109,00		159,00	
100	151,00		231,00	
125	426,00		464,00	
150	681,00		712,00	
200	910,00		1049,00	
250	1410,00		1530,00	
300	1720,00		1910,00	
350	2180,00		2420,00	
400	2810,00		3140,00	

11.1.2 Elzáró szelepek AVB -csőmembrános-

11.1.2 shut off valves AVB -metal bellow-

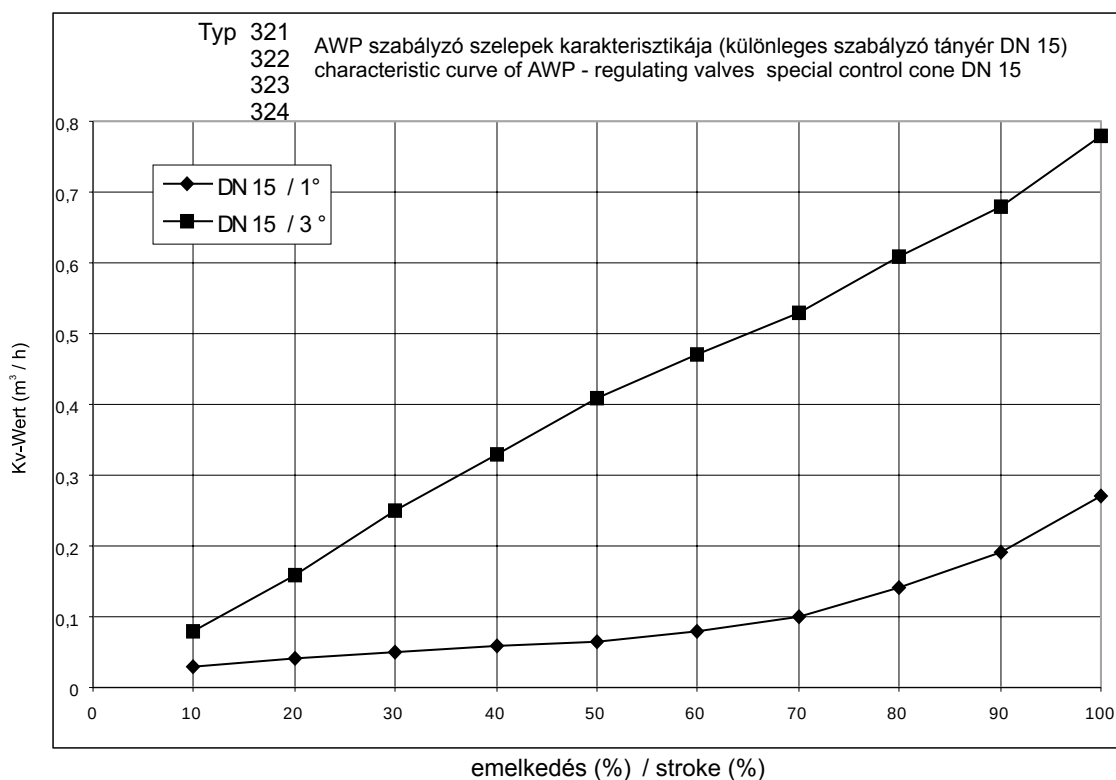
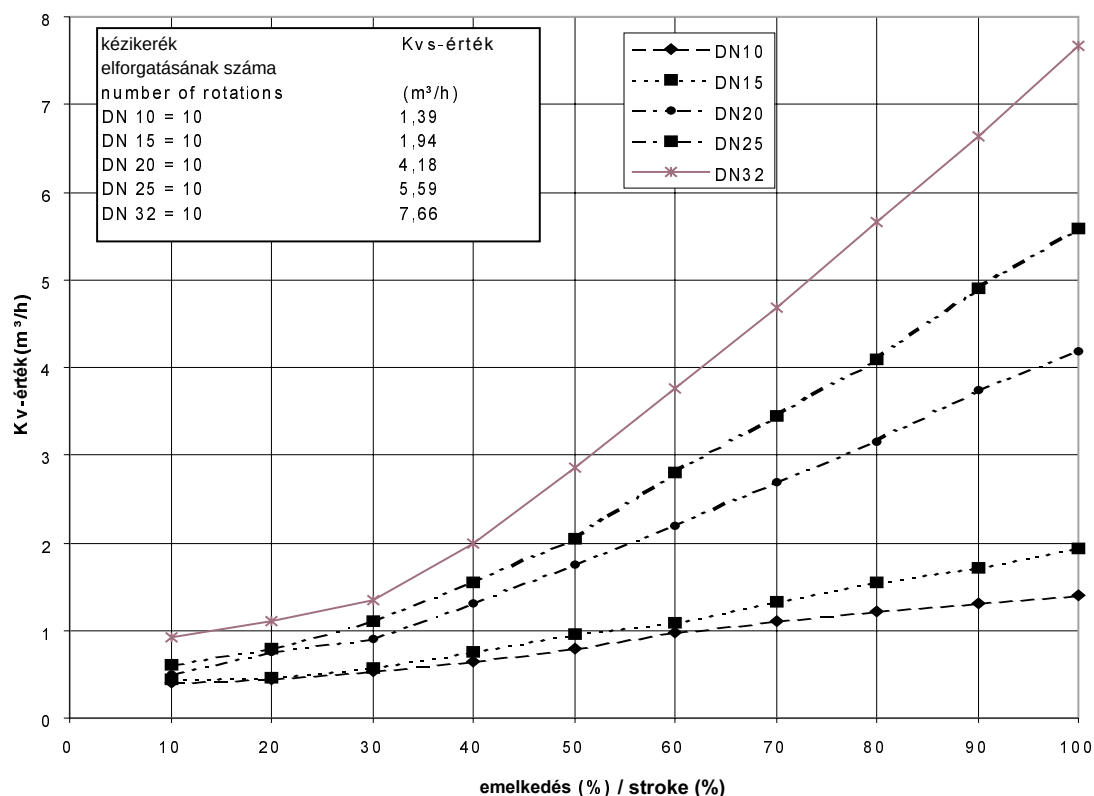
DN	átmeneti kivitel / globe type $K_{VS} [m^3/h]$	sarok kivitel / angle type $K_{VS} [m^3/h]$
10	2,42	2,34
15	5,45	5,44
20	7,71	7,64
25	12,40	14,30
32	19,10	23,00
40	30,00	37,00
50	42,00	53,50
65	66,50	80,00
80	109,00	159,00
100	151,00	231,00
125	426,00	464,00
150	681,00	712,00
200	910,00	1049,00

11.1.3 Szabályzó szelepek HRAR -szelepszár szimmeringes-

11.1.3 regulating valves HRAR -elastic PTFE-ring-

DN	átmeneti kivitel / globe type $K_{VS} [m^3/h]$		sarok kivitel / angle type $K_{VS} [m^3/h]$	
	karimás fedél flanged cover	menetes fedél screwed cover	karimás fedél flanged cover	menetes fedél screwed cover
10	3,07	1,39	3,07	1,39
15	5,04	1,94	5,04	1,94
20	4,17	4,18	4,17	4,18
25	15,58	5,59	15,58	5,59
32	9,52	7,66	9,52	7,66
40	30,00		37,50	
50	42,00		53,50	
65	66,50		80,00	
80	109,00		159,00	
100	151,00		231,00	
125	245,00		360,00	

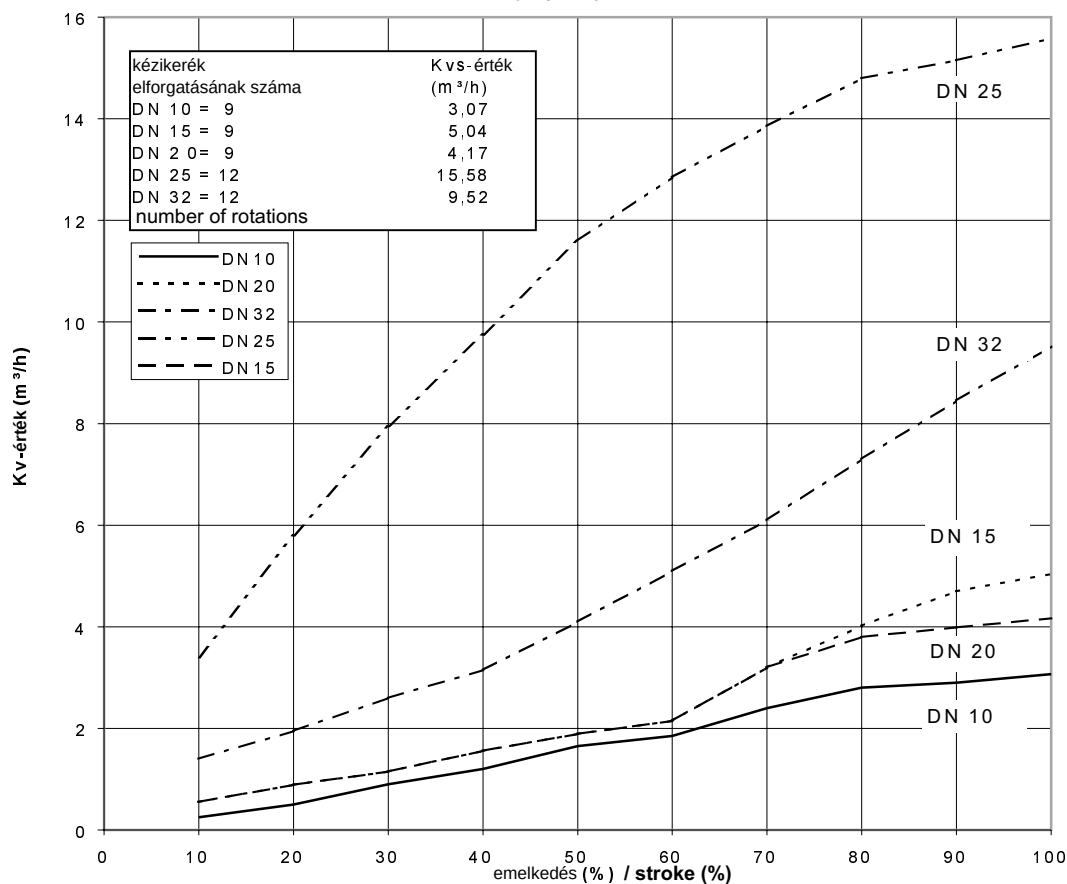
Typ 321 AWP szabályzó szelepek karakterisztikája (standard-szabályzó kúp)
 322 characteristic curve of AWP - regulating valves (standard-control cone)
 323 DN 10 - 15 8°
 324 DN 20 - 32 18°



**Typ 223
224**

AWP szabályzó szelepek karakterisztikája (standard-szabályzókép)
 characteristic curve of AWP - regulating valves (standard-control cone)

DN 10 - 15 8°
 DN 20 - 32 18°



11.1.4 Szabályzó szelepek HRAB
 -csőmembrános-

11.1.4 regulating valves HRAB
 -metal bellow-

DN	átmeneti kivitel / globe type $K_{VS} [m^3/h]$	sarok kivitel / angle type $K_{VS} [m^3/h]$
10	1,8	2,2
15	3,6	4,3
20	5,9	6,4
25	11,2	14,2
32	16,4	21,6
40	27,0	33,3
50	37,8	48,1
65	59,8	72,0
80	98,1	143,1
100	135,9	207,9
125	220,5	324,0

11.1.5 Visszacsapószelepek RV 11.1.5 check valves RV

DN	átmeneti kivitel / globe type $K_{VS} [m^3/h]$		sarok kivitel / angle type $K_{VS} [m^3/h]$	
	karimás fedél flanged cover	menetes fedél screwed cover	karimás fedél flanged cover	menetes fedél screwed cover
10	2,47	2,55	2,41	2,87
15	5,64	3,59	5,75	4,76
20	8,53	8,47	9,22	10,90
25	16,20	10,40	17,10	16,70
32	24,10	14,40	27,70	20,90
40	30,00		37,00	
50	42,00		53,50	
65	66,50		80,00	
80	109,00		159,00	
100	151,00		231,00	
125	245,00		379,00	
150	352,00		464,00	

11.1.6 Visszacsapószelepek RVA 11.1.6 check valves RVA

elzárható kivitel stop

DN	átmeneti kivitel / globe type $K_{VS} [m^3/h]$	sarok kivitel / angle type $K_{VS} [m^3/h]$
	PN 40 / 25 DN 10 - 200	PN 40 / 25 DN 10 - 200
10	2,44	2,36
15	5,58	5,69
20	8,61	8,89
25	14,00	14,90
32	21,00	24,40
40	30,00	37,00
50	42,00	53,50
65	66,50	80,00
80	109,00	159,00
100	151,00	231,00
125	245,00	360,00
150	325,00	530,00
200	526,00	790,00

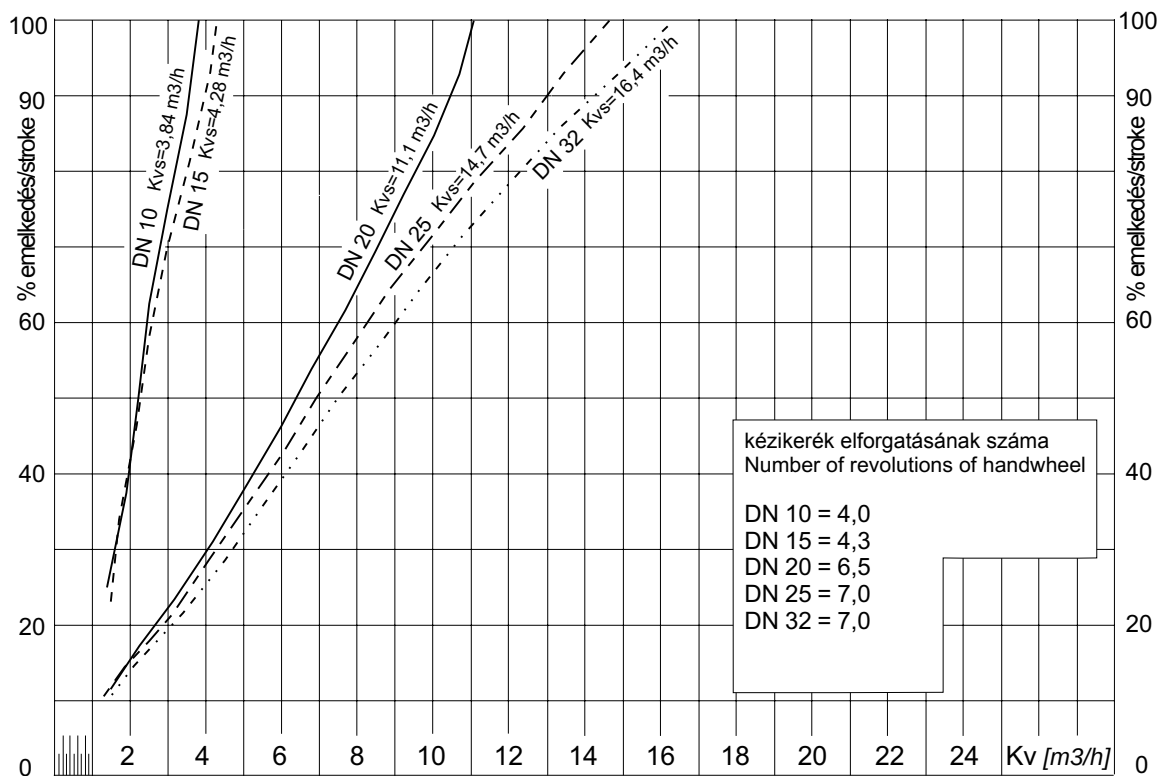
11.1.7 Visszacsapószelepek RVAK elzárható kivitel, szabályzó kúppal

11.1.7 check valves RVAK stop, with control cone

DN	átmeneti kivitel / globe type $K_{VS} [m^3/h]$		sarok kivitel / angle type $K_{VS} [m^3/h]$	
	karimás fedél flanged cover	menetes fedél screwed cover	karimás fedél flanged cover	menetes fedél screwed cover
10	2,35	3,84	2,35	3,84
15	5,56	4,28	5,56	4,28
20	8,87	11,10	8,87	11,10
25	12,70	14,70	12,70	14,70
32	18,60	16,40	18,60	16,40
40	30,00		37,50	
50	42,00		53,50	
65	66,50		80,00	
80	109,00		159,00	
100	151,00		231,00	
125	245,00		360,00	

Karakterisztika: (mért)

characteristics: (measured)



11.1.8 Visszacsapószelepek

karima közé szerelt kivitel
 RVZ

DN	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350
K _{VS} m ³ /h	38	62,5	93	135	180	310	480	680	980	1370	2030

11.1.8 check valves

with clamp construction
 RVZ

11.1.9 Váltószelepek

WVB

DN	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
K _{VS} m ³ /h	4,9	8,6	10,5	17,6	24,3	38,2	51,6			

11.1.9 3 - way - valves

WVB

11.1.10 Szennygyűjtők

SS

DN	átmeneti kivitel / globe type K _{VS} [m ³ /h]	sarok kivitel / angle type K _{VS} [m ³ /h]
10	2,29	2,23
15	4,46	4,67
20	5,10	5,10
25	10,8	12,1
32	15,9	19,2
40	28,6	30,2
50	42,0	44,5
65	63,0	67,8
80	95,0	101,0
100	140,0	152,0
125	260,0	278,0
150	380,0	405,0
200	560,0	596,0

11.1.10 strainer

SS

11.1.11 Szívószűrő kombináció

Szennygyűjtő
 ráhegesztett
 elzárható
 visszacsapószeleppel
 SS / RVA

11.1.11 suction filter combination

strainer
 with welded
 check valve stop
 SS / RVA

DN	50	65	80	100	125	150	200
K _{VS} m ³ /h	36	54	71	112	198	283	520

11.1.12 Szívószűrő kombináció 11.1.12 suction filter combination

Szennygyűjtő
 karima közé szerelt
 visszacsapószeleppel
 és elzárószeleppel
 szerelve
 SS / RVZ / AVR

strainer
 with flanged
 check valve clamp
 and
 shut off valve
 SS / RVZ / AVR

DN	50	65	80	100	125	150	200
K _{VS} m³/h	32	51	65	104	184	268	485

11.1.13 Szívószűrő 11.1.13 suction filters

SF SF

DN	80	100	125	150	200	250	300	350
K _{VS} m³/h	227	303	435	615	1065	1415	2285	2415

11.1.14 Szívószűrő 11.1.14 suction filters

visszacsapószeleppel
 integrált kivitel
 SFR

equipped with
 check valve
 SFR

DN	80	100	125	150	200	250	300	350
K _{VS} m³/h	182	243	354	491	850	1120	1500	1925

11.1.15 Szívószűrő kombináció 11.1.15 suction filter combination

Szívószűrő
 visszacsapószeleppel
 integrálva és
 elzárószeleppel
 szerelve
 SFR / AVR

suction filter
 with integrated
 check valve and
 flanged
 shut off valve
 SFR / AVR

DN	80	100	125	150	200	250	300	350
K _{VS} m³/h	128	172	272	360	666	810	1200	1450

11.1.16 Szívószűrő kombináció 11.1.16 suction filter combination

Szívószűrő
 karima közé szerelt
 visszacsapószeleppel
 és elzárószeleppel
 szerelve

SF / RVZ / AVR

suction filter
 with flanged
 check valve clamp
 and
 shut off valve

SF / RVZ / AVR

DN	80	100	125	150	200	250	300	350
Kv [m ³ /h]	115	159	261	341	637	775	1140	1379

11.2 Átfolyási tényező α_d (K_{dr}): 11.2 outflow numeral α_d (K_{dr}):

11.2.1 Biztonsági szelepek SVU 11.2.1 safety valves SVU

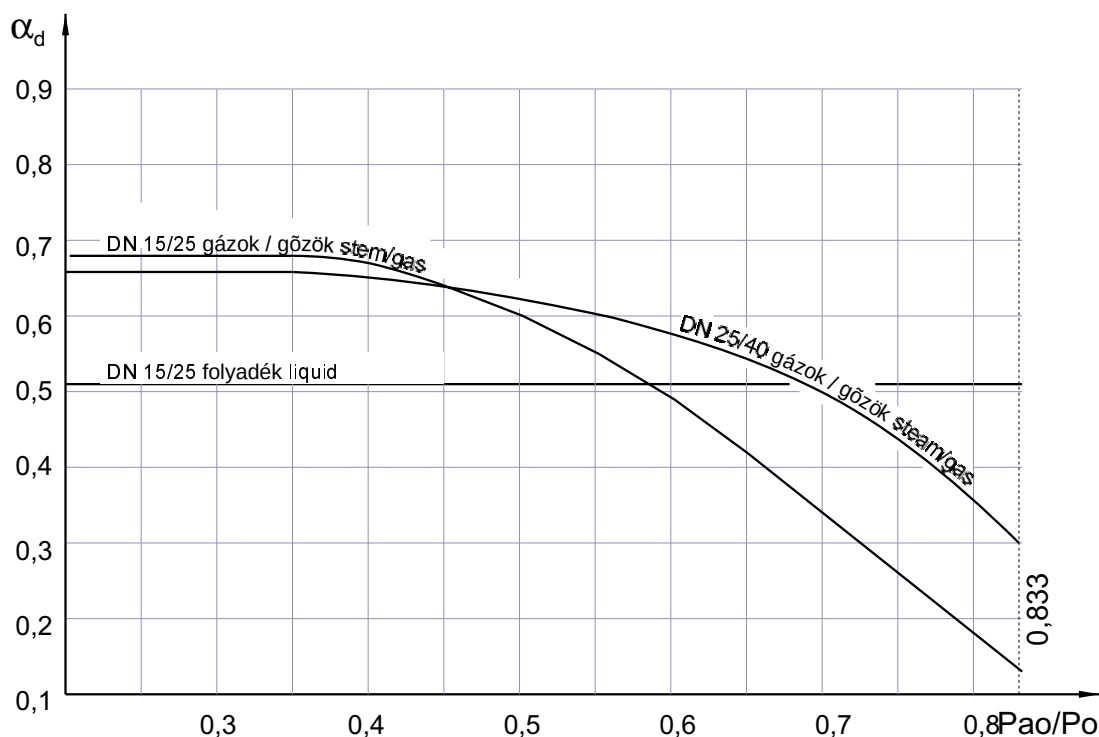
(teljes emelkedésű karakterisztika)
 ellennyomás érzéketlen
 - típusvizsgált -

(full - lifting)
 not depending on back pressure
 - type tested -

DN 1 / 2	15/25	20/32	25/40	32/50	40/65	50/80	65/100
elismert átfolyási tényező certified coefficient of discharge							
gőzökre / gázokra α_d (K_{dr}) [-]	0,68	0,42	0,66	0,60	0,67	0,71	0,68
for steam / gas							
folyadékokra / α_d (K_{dr}) [-]	0,51						
for liquid							
áramlási keresztmetszet narrowest flow area diameter [mm ²]	117	206	320	460	716	1385	2942
beállítási nyitónyomás test pressure p_e [bar]	9 - 25	9 - 25	9 - 25	7 - 25	7 - 25	8 - 25	9 - 25
tartomány/difference +3%, -1%							

**Az átfolyási tényező
 $[\alpha_d (K_{dr})]$ az abszolút
 ellennyomás-viszony
 $[P_{ao}/P_o]$ függvényében**

**dependence of certified
 coefficient
 of discharge $[\alpha_d (K_{dr})]$
 from absolute back pressure
 ratio $[P_{ao}/P_o]$**



Pao - ellennyomás [bar abs.]
 Po - nyitónyomás [bar abs.]

Pao - back pressure [bar abs.]
 Po - set pressure [bar abs.]

**! $P_{ao}/P_o > 0,833$ nyomásviszonynál
 hívja szakemberünket !**

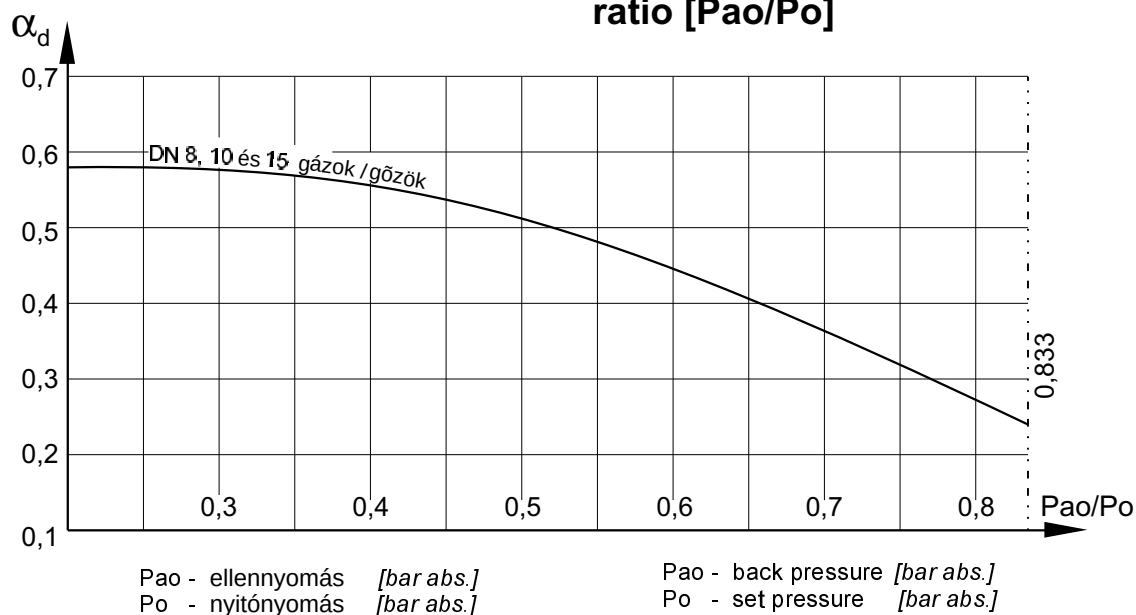
**! Ratio $P_{ao}/P_o > 0,833$
 contact us, please !**

11.2.2 Biztonsági szelepek SVU 11.2.2 safety valves SVU
 (normálkarakterisztika) (normal - lifting)
 ellennyomás érzéketlen not depending on
 - típusvizsgált - back pressure
 - type tested -

DN 1 / 2	8/10	10/10	15/15
elismert átfolyási tényező certified coefficient of discharge $\alpha_d (K_{dr}) [-]$	0,57	0,57	0,57
áramlási keresztmetszet narrowest flow area diameter $[mm^2]$	78	78	78
beállítási nyitónyomás test pressure $p_e [bar]$ tartomány/difference +3%, -1%	5 - 40	5 - 40	5 - 40

**Az átfolyási tényező
 $[\alpha_d (K_{dr})]$ az abszolút
 ellennyomás-viszony
 $[P_{ao}/P_o]$ függvényében**

**dependence of certified
 coefficient
 of discharge $[\alpha_d (K_{dr})]$
 from absolute back pressure
 ratio $[P_{ao}/P_o]$**



**! $P_{ao}/P_o > 0,833$ nyomásviszonynál
 hívja szakemberünket !**

**! Ratio $P_{ao}/P_o > 0,833$
 contact us, please !**

11.2.3 Biztonsági szelepek SVA 11.2.3 safety valves SVA
 (normálkarakterisztika) (normal - lifting)
 normál kivitel depending on back pressure
 - típusvizsgált - - type tested -

DN 1 / 2	10/20	15/20	15/25	20/25	25/40	32/40	40/65	50/65
elismert átfolyási tényező certified coefficient of discharge $K_{dr} [-]$	0,42	0,20	0,33	0,23	0,24	0,17	0,35	0,36
áramlási keresztmetszet narrowest flow area diameter $[mm^2]$	78	177	177	314	491	707	716	919
beállítási nyitónyomás test pressure tartomány/difference +3%, -1% $p_e [bar]$	5-28	5-28	5-28	5-28	5-28	5-28	4-25	4-25

11.2.4 Túláramszelepek UVU 11.2.4 overflow valves UVU
 ellennyomás érzéketlen not depending
 on back pressure

DN 1 / 2	10/20	15/20	15/25
elismert átfolyási tényező certified coefficient of discharge $K_{dr} [-]$ gáz gas folyadék liquid	0,57 0,32	0,57 0,32	0,57 0,32
áramlási keresztmetszet narrowest flow area diameter $[mm^2]$	78	78	78
beállítási nyitónyomás test pressure tartomány/difference +3%, -1% $p_e [bar]$	5 - 40	5 - 40	5 - 40

! Utánállítás a beépített rugó nyomástartományán belül lehetséges !

! The test pressure can be adjusted within the pressure range of the installed spring.

11.2.5 Túláramszelepek

UVA

normál kivitel

11.2.5 overflow valves

UVA

depending on back pressure

Typen 411, 412, 413, 414

types 411, 412, 413, 414

<i>heg. toldatos és karimás</i> <i>with welding ends and flanges</i>	DN	10	15	20	25	32							
áramlási keresztmetszet narrowest flow area diameter	[mm ²]	kivitel /range 1	145	235	390	638	1087						
		kivitel /range 2	79	177	314	491	707						
<i>menetes</i> <i>with screw ends</i>	DN	6	8	10	15	20							
áramlási keresztmetszet narrowest flow area diameter	[mm ²]	40	77	145	235	390							
<i>roppantó gyűrűs hollander</i> <i>with screw connection</i> <i>by means of a cutting ring</i>	RAØ	6	8	10	12	14	15	16	18	20	22	25	28
áramlási keresztmetszet narrowest flow area diameter	[mm ²]	7	20	38	50	64	95	95	154	154	227	227	380
<i>forrasztó toldatos</i> <i>with solder ends</i>	RAØ	12	15	18	21	22	28	35					
áramlási keresztmetszet narrowest flow area diameter	[mm ²]	79	133	201	284	314	491	804					

! Utánállítás a beépített rugó nyomástartományán belül lehetséges !

! The test pressure can be adjusted within the pressure range of the installed spring.

11.2.6 Olajnyomásszabályzó szelepek

ORV

11.2.6 oil pressure control valves

ORV

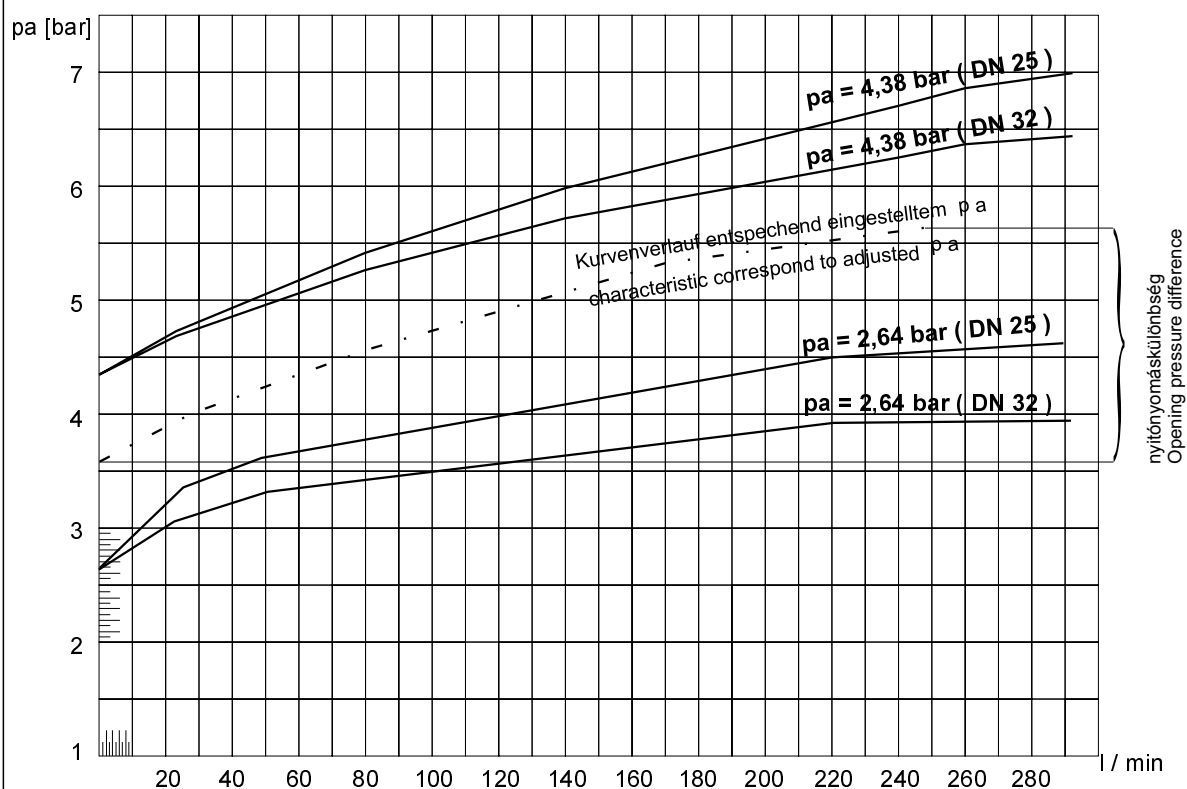
DN	25	32
áramlási keresztmetszet narrowest flow area diameter [mm ²]	491	707
beállítható nyitónyomás adjustment set pressure pa [bar]	2 bis 6	2 to 6

mért:

olajszivattyú: 200 l/min
 olajhőmérséklet: +20°C ±7K
 olajfajta: XK 57 mit R22

measured:

oil pump: 200 l/min
 oil temperature: +20°C ±7K
 oil type: XK 57 with R22



11.3 Rugó nyomástartománya:

11.3 spring pressure intervals:

11.3.1 Biztonsági szelepek SVU

(teljes emelkedésű karakterisztika)
 ellennyomás érzéketlen

11.3.1 safety valves SVU

(full - lifting)
 not depending
 on back pressure

DN	rugó nyomástartománya [bar] / spring pressure intervals [bar]														
15	9-10	10-12	12-13	13-14	14-15	15-17	17-18	18-21	21-24	24-26	26-28				
20	9	10	12	13	14	15	16	18	19	20	21	22	23	25	26
25	9-11	11-13	13-14	14-16	16-19	19-20	20-22	22-25	25-28						
32	7-8	8-9	9-10	10-11	11-13	13-14	14-16	16-18	18-19	19-22	22-26				
40	7-8	8-9	9-10	10-11	11-12	12-13	13-15	15-16	16-18	18-19	19-21	21-23	23-25	25-28	
50	8-9	8-9	9-10	11-12	13-15	16-18	18-22	22-25							
65	9-10	10-12	12-14	14-16	16-17	17-20	20-21	21-25							

11.3.2 Biztonsági szelepek SVU

(normálkarakterisztika)
 ellennyomás érzéketlen

11.3.2 safety valves SVU

(normal - lifting)
 not depending on
 back pressure

DN	rugó nyomástartománya [bar] / spring pressure intervals [bar]			
8 / 10 10 / 10 15 / 15	5 - 8	8 - 12	12 - 20	20 - 28

11.3.3 Sicherheitsventile SVA

(normálkarakterisztika)
 normál kivitel

11.3.3 safety valves SVA

(normal - lifting)
 depending on back pressure

DN	rugó nyomástartománya [bar] / spring pressure intervals [bar]							
10	5-8	8-12	12-16	16-23	23-25			
15	5-8	8-12	12-16	16-23				
20	5-8	8-12	12-16	16-23				
25	4-8	8-12	12-18	18-25				
32	4-8	8-12	12-18	18-25				
40	4-5	5-6	6-7	7-9	9-12	12-16	16-21	22-25
50	4-5	5-6	6-7	7-9	9-12	12-16	16-21	22-25

11.3.4 Túláramszelepek *UVU*

ellennyomás érzéketlen

11.3.4 overflow valves *UVU*

not depending
on back pressure

DN	rugó nyomástartománya [bar] / spring pressure intervals [bar]			
8 / 10 10 / 10 15 / 15	5 - 8	8 - 12	12 - 20	20 - 28

11.3.5 Túláramszelepek *UVA*

normál kivitel

11.3.5 overflow valves *UVA*

depending on back pressure

DN	rugó nyomástartománya [bar] / spring pressure intervals [bar]					
10 - 15 20 - 32	1-2	2-5	5-8	8-14	14-20	20-25
	1-2	2-5	5-10	10-16	16-20	20-25

11.4 Kennwerte für Filter:

11.4 characteristics of filters:

11.4.1 Filter - Trockner FT - Freone -

11.4.1 filter driers FT - frigene -

DN	25	32	40	50	50	65
Typ type	567 01	567 02	567 03	567 03	567 04	567 04
Anzahl und Typ Filterblöcke quantity and type filter blocks	1 760 (H48)	2 760 (H48)	3 760 (H48)	3 1480 (H100)	4 760 (H48)	4 1480 (H100)
Durchflußleistung bei $\Delta p=0,14\text{bar}$ [l / min] flow rate at $\Delta p=0,14\text{bar}$	50	80	115	180	210	330
Wasseraufnahmefähigkeit bei + 25°C für [g] water absorption capacity at + 25°C for	R 12 60 R 22 50 R 502 53	120 100 106	180 150 159	240 200 212	300 252 267	400 336 356
Kältemittelrocknungs menge bei + 25°C für [kg] drying volume of cooling agent at + 25°C for						
vor Trocknung nach before drying after [ppm] [ppm]						
565 R 12 15	105	215	325	435	545	727
1050 R 22 60	50	100	150	200	255	340
1020 R 502 30	55	105	160	215	270	360
Leistungsempfehlung für Tieftemperatur- Normaltemperatur-und Klima-Kälte-Anlagen mit separaten Verdichtern	power recommendation for low temperature standard temperature air-conditioning plants with separate compressors					
R 12 [kW]	64	97	143	215	244	371
R 22	88	133	197	290	348	545
R 502	58	85	124	180	220	348
Klima-Kälte-Anlagen mit werkseitig eingebautem Verdichter	air-conditioning plants with compressors installed the manufacturer					
R 12 [kW]	85	128	191	290	336	510
R 22	113	174	255	383	452	696
R 502	75	116	168	244	302	464

11.4.2 Ölfilter *OF* mit Magneten

11.4.2 oil filter *OF* with magnets

	DN 25 - 50	DN 65 - 80
Typ / type	EPE - A90 x 42,1 / 128	EPE - 160 x 94 / 250
Feinheit / fineness [µm]	G 25	G 25
Oberfläche / surface [cm ²]	ca. 4000	ca. 9000
Ölviskosität / oil viscosity [Cst]	Volumenstrom / volume flow [l / min] bei / at p 0,1 bar	
30	260	650
80	220	530
150	190	420
200	160	370
300	130	300
500	90	220

11.4.3 Doppelölfilter *DOF*

11.4.3 double oil filter *DOF*

	DN 25 DN 32	DN 40 DN 50	DN 50 DN 65	DN 65 DN 80	DN 80
Filter-Typ / filter type	EPE 361	EPE 561	EPE 901	EPE 1401	EPE 1801
Feinheit / fineness [µm]	P 15	P 15	P 15	P 15	P 15
Oberfläche / surface [cm ²]	ca. 3600	ca. 7280	ca. 11700	ca. 11700	ca. 15780
Ölviskosität / oil viscosity [Cst]	Volumenstrom / volume flow [l / min] bei / at p 0,1 bar Medium ISO VG 46				
30	138	280	470	470	640
80	52	105	176	176	240
150	27	55	92	92	130
200	21	42	70	70	93
300	14	27	46	46	62
500	8	17	27	27	36

11.5 Kennwerte für Temperaturregler *TR*

11.5 characteristics of thermostatic 3 - way valves *TR*

Temperaturintervalle temperature range	Nenntemperatur nominal temperature	Temperaturintervalle temperature range	Nenntemperatur nominal temperature
DN 20 - DN 40 in °C	DN 20 - DN 40 in °C	DN 50 in °C	DN 50 in °C
26 - 34	30	8 - 20	13
30 - 40	35	10 - 18	14
33 - 42	38	21 - 29	24
38 - 47	43	27 - 35	32
44 - 55	49	30 - 41	35
49 - 60	55	35 - 43	38
55 - 66	60	35 - 45	41
60 - 71	66	38 - 47	43
66 - 77	71	40 - 50	46
73 - 82	77	44 - 54	49
77 - 85	79	52 - 60	55
79 - 88	82	54 - 63	57
85 - 93	88	57 - 66	60
93 - 103	96	60 - 69	63
107 - 123	114	63 - 71	66
		66 - 74	68
		68 - 77	71
		71 - 79	74
		74 - 82	77
		77 - 85	79
		79 - 88	82
		82 - 91	85
		87 - 98	91
		93 - 102	96
		99 - 107	102
		102 - 113	108
		104 - 115	110
		107 - 122	116

12. Behegesztési tanácsok

1. Általános

Az AWP szelepeket a biztonságos áthegeaszthetőség céljából DIN 2559 21 / 27 szám szerinti hegesztőkuppal készítik.

A hegesztendő csővéget az olajos és a rozsdás szennyeződésektől alaposan meg kell tisztítani.

Az AWP szelepek szétszerelését behegesztés előtt nem javasoljuk.

Autogénhegesztés vagy keményforrasztás esetén nem szabad, hogy a láng a szeleptestet elérje. Ez esetben a szelepet szét kell szerelni.

Behegesztésnél ügyelni kell arra, hogy a szelepek feszültség mentesek legyenek.

A szelepeket nyitott állapotban kell behegesztetni.

2. Hegesztési eljárás

A hegesztési eljárás kiválasztása függ a felületi szokásoktól, a lehetőségektől és a meglévő engedélyektől, EN 288 szerint.

Alapvetőleg alkalmazható

1. luhegesztés (E)
2. lágy hegesztés (G)
3. védőgázas hegesztés
MAG / MAGM / WIG

12. welding recommendations:

1. instructions

For high quality single sided butt welding the ends of AWP - valves have to be prepared with welding seam according DIN 2559 code 21 / 27.

In principle welded material has to be free of oil, grease, cinder and corrosive protected coating at the range of welding seam.

Disassembly of AWP - valve is not to be recommended.

In case of gas welding or brazing, the flame may not reach the valve, otherwise please Dismantling.

Valves:
No axial forces, bending or torsional moments should act upon the valves.
Must not be used as fixing points for pipes.

The valve has to be open during welding.

2. welding processes

The selection of welding process is depended on local conditions and existing approvals according EN 288.

In principle can be use:

1. Manual arc welding
2. Gas welding
3. inert gas-shielded welding
MAG / MAGM / WIG

3. Segédanyagok

A megfelelő segédanyag kiválasztása a helyi eljárás felelős feladata.

A eljárás felelős (EN 719 szerint) dönti el az anyagok hegeszthetősége szempontjából az alkalmazandó segédanyagot.

Az anyag jelölése megtalálható az AWP szelepek adattábláján illetve a szeleptesten, a gyártóművi bizonylatain (anyaglistán) illetve a rendelés visszaigazolásában.

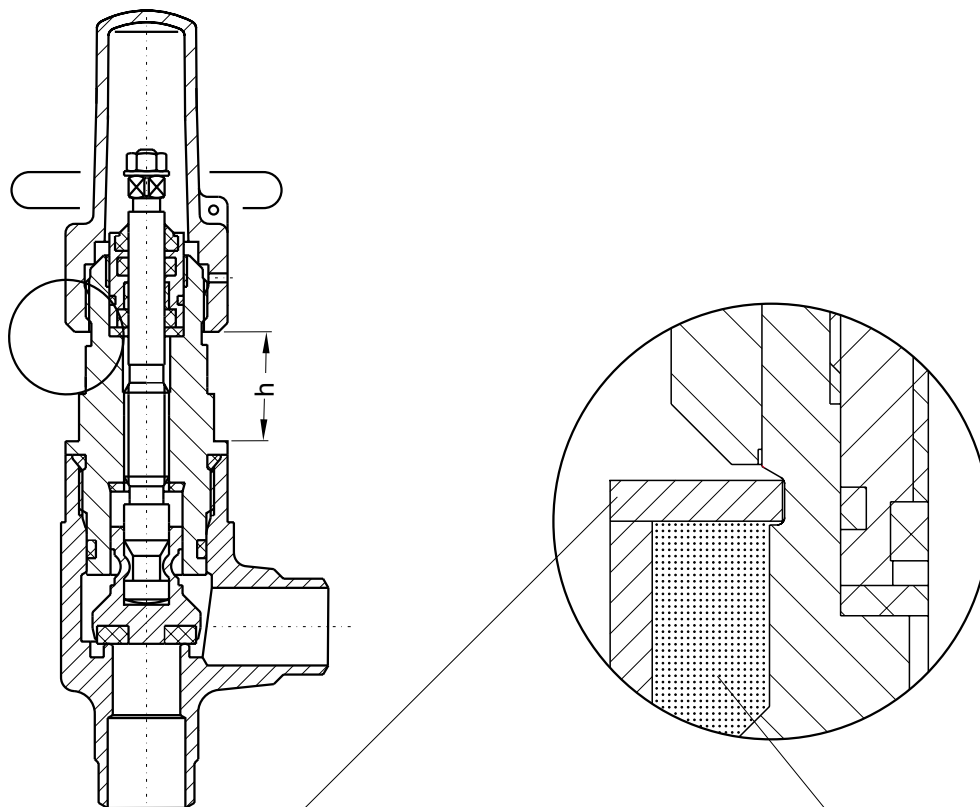
3. additional materials

The local welding surveyance is responsible for the correct choice of additional material. The welding surveyance (acc. to EN 719) decides about additional materials according to existing material combinations and necessary permittances.

The material code can be found on the AWP-nameplate, as a kind of stamp on valve body in type - test approval or on the order confirmation.

13. Isolierdicken:

13. isolating thicknesses:



Die **geteilte Blechscheibe** verhindert das Heraustreten von **geschäumten Isoliermaterial**.
 The **divided sheet metal** avoids going out of **foamed insulating material**.

DN	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350
h [mm]	40	40	40	50	50	50	50	60	60	60	80	80	80	100	100	100

14. Zulassungen, Zertifikate

CE

(Kennzeichen der Konformität
mit Richtlinie 97/23/EG,
Druckgeräterichtlinie)

TÜV

Germanischer Lloyd

Lloyd's Register

Det Norske Veritas

Bureau Veritas

Class NK

SAQ

RS

UDT

Gostgortekhnadzor Russia

Weitere auf Anfrage!

14. approvals, certificates

CE

(mark of conformity according
code 97/23/EG,
pressure devices)

TÜV

Germanischer Lloyd

Lloyd's Register

Det Norske Veritas

Bureau Veritas

Class NK

SAQ

RS

UDT

Gostgortekhnadzor Russia

Further upon request!

Elzárószelep -szelepszár szimmeringes- **AVR** shut off valve -elastic PTFE -ring-

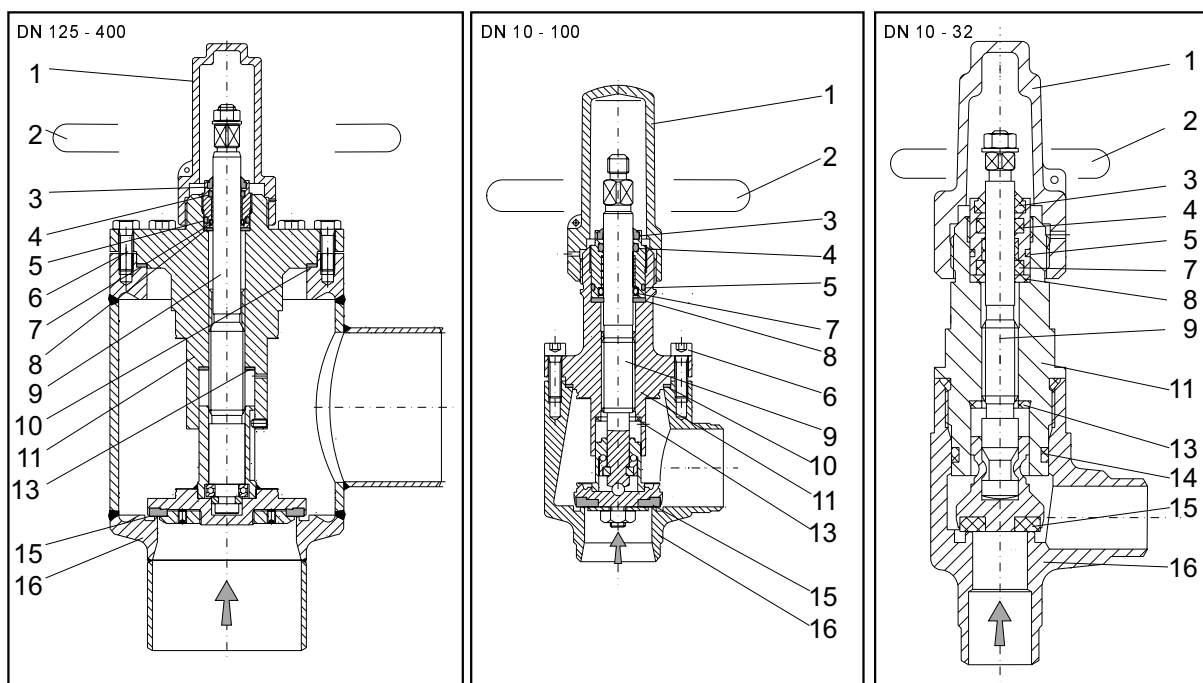
PN	DN	TB(MWT) [°C]	- 60	- 10	+ 50	+ 150
40	10 - 100	PB(MWP)[bar]	30	40	40	40
25	125 - 400		18,7	25	25	25

sarok kivitel / átmeneti kivitel

globe type / angle type

fedélhosszabbítással és nélküle

with and without cover extension



Pos.	alkatrész / part		anyag
1	szelepszapka	cap	3.2341
2	kézikerék	handwheel	Stahlblech
3	zárógyűrű	scraper	NBR-85
4	O-gyűrű A	O - ring seal A	CR-70
5	O-gyűrű B	O - ring seal B	CR-70
6	csavarok	screws	8.8 / A2 - 70
7	PTFE gyűrű	elastic PTFE - ring	1.4571 / PTFE
8	lapos tömítés SB	flat sealing ring SB	AFM - asbestfrei
9	szelepszár egység	stem compl.	1.4305
10	lapos tömítés K	flat sealing ring K	3.0255 / PTFE
11	fedél	cover	1.0038 / 1.0488 1.4305
13	fedél tömítés R	flat sealing ring R	PTFE
14	O-gyűrű D	O - ring seal D	HNBR-70 / PTFE
15	lapos tömítés S	flat sealing ring S	PTFE
16	szelepház	body	1.0305 / 1.0488 1.4541 / 1.4301

Műszer szelep

service valve

átmeneti kivitel / globe type

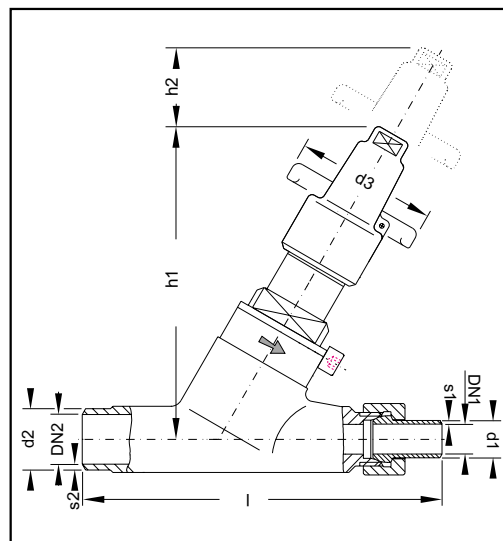
361 62 -20°C-től +100°C-ig / -60°C to +100°C

363 62 -60°C-től +150°C-ig / -60°C to +150°C

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek belépő / lengths inlet:

		heg. toldat / welding ends					
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40	
DN2	INCH	d2	s2	d2	s2	d2	s2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8



Csatlakozási méretek kilépő / lengths outlet:

DN1	ZoII / INCH	d1	s1	metrikus	d1	s1	l1	h1	h2	d3
6				M 12x1,5 L* RA6	6,0	1,5	133	128	40	60
	G3/8"	10,2	1,6	M 14x1,5 S* RA6	6,0	1,5	133	128	40	
	G1/2"	10,2	1,6	M 16x1,5	10,2	1,5	133	128	40	
8				M 14x1,5 L* RA8	8,0	1,5	133	128	40	60
				M 16x1,5 S* RA8	8,0	2,0	133	128	40	
				M 16x1,5 L* RA10	10,0	1,5	133	128	40	
	G1/2"	13,5	1,8	M 18x1,5 S* RA10	10,0	2,0	133	128	40	
	G1/2" bal	13,5	1,8	M 18x1,5 L* RA12	12,0	2,0	133	128	40	
	G1/4"NPT	-	-	M 20x1,5 S* RA12	12,0	2,5	133	128	40	
				M 22x1,5 S* RA14	14,0	3,0	133	128	40	
				M 22x1,5 L* RA15	15,0	2,0	133	128	40	
				M 22x1,5	13,5	1,8	133	128	40	

L* = könnyű kivitel / light range ; S* = nehéz kivitel / heavy range

Variációk / variants :

DN	INCH	anyag material	kivitel / design		tartozék / fittings
6	1/4	1.0488	kézikerék	sapka	- hollandier / cap nut
8	3/8	1.4301	handwheel	cap	- kúpos heg. toldat / weld ball-type nipple
	1/2		-	-	- roppantó gyűrű / cutting ring
			x	-	- záró anya / blind nut
			-	x	- dupla anya bal / jobb G 1/2"L / G 1/2"
			x	x	- double nut left / right G 1/2"L / G 1/2"
					- heg. toldat / tail

Műszer szelep

service valve

sarok kivitel / angle type

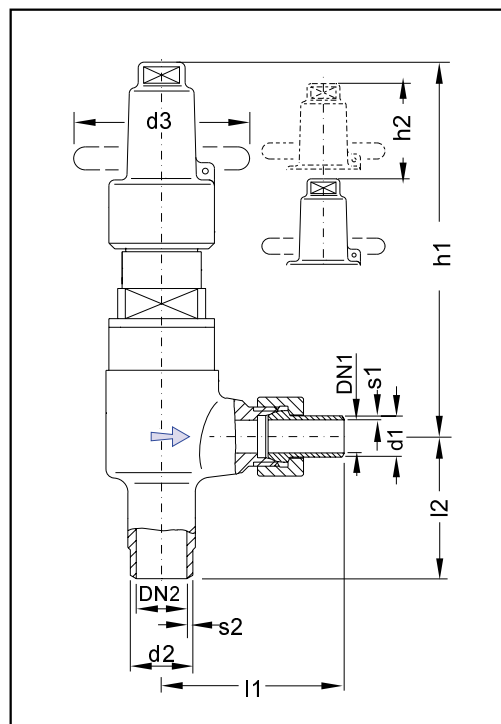
362 62 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

364 62 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek belépő / lengths inlet:

		heg. toldat / welding ends					
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40	
DN2	INCH	d2	s2	d2	s2	d2	s2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8



Csatlakozási méretek kilepő / lengths outlet:

DN1	ZoII / INCH	d1	s1	metrikus	d1	s1	l1	l2	h1	h2	d3
6				M 12x1,5 L* RA6	6,0	1,5	73	40	131	40	60
	G3/8"	10,2	1,6	M 14x1,5 S* RA6	6,0	1,5	73	40	131	40	
	G1/2"	10,2	1,6	M 16x1,5	10,2	1,5	73	40	131	40	
8				M 14x1,5 L* RA8	8,0	1,5	73	40	131	40	60
				M 16x1,5 S* RA8	8,0	2,0	73	40	131	40	
				M 16x1,5 L* RA10	10,0	1,5	73	40	131	40	
	G1/2"	13,5	1,8	M 18x1,5 S* RA10	10,0	2,0	73	40	131	40	
	G1/2" bal	13,5	1,8	M 18x1,5 L* RA12	12,0	2,0	73	40	131	40	
	G1/4"NPT	-	-	M 20x1,5 S* RA12	12,0	2,5	73	40	131	40	
				M 22x1,5 S* RA14	14,0	3,0	73	40	131	40	
				M 22x1,5 L* RA15	15,0	2,0	73	40	131	40	
				M 22x1,5	13,5	1,8	73	40	131	40	

L* = könnyű kivitel / light range ; S* = nehéz kivitel / heavy range

Variációk / variants :

DN	INCH	anyag material	kivitel / design		tartozék / fittings
6	1/4	1.0488	kézikerék	sapka	- hollandier / cap nut
8	3/8	1.4301	handwheel	cap	- kúpos heg. toldat / weld ball-type nipple
	1/2		-	-	- roppantó gyűrű / cutting ring
			x	-	- záró anya / blind nut
			-	x	- dupla anya bal / jobb G 1/2"L / G 1/2"
			x	x	double nut left / right G 1/2"L / G 1/2"
					- heg. toldat / tail

**Elzáró szelep -szelepszár szimmeringes- AVR shut off valve -elastic PTFE-ring-
hegesztő toldatos welding ends**

átmeneti kivitel / globe type

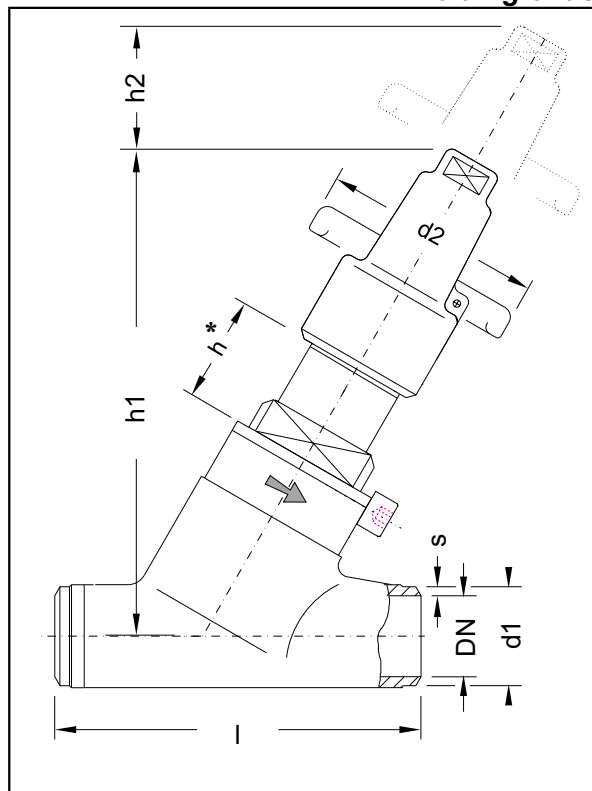
361 00 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

361 10 fedélhosszabítással / cover extension

363 00 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

363 10 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends										
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40						
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l	h	h1	h2	d2
6	1/8	10,2	1,6	-	-	10,3	1,7	100	25	128 (153)	40	60
8	1/4	13,5	1,8	-	-	13,7	2,2	100	25	128 (153)	40	60
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	100	25	128 (153)	40	60
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	100	25	128 (153)	40	60
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	120	30	180 (210)	40	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	120	30	180 (210)	40	100
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	120	30	180 (210)	40	100

*h_i () fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH		anyag material	kivitel design		heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilepő / outlet	
6	1/8	1.0488	kézikerék handwheel	sapka cap	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	
8	1/4	1.4301	-	-		
10	3/8		-	-		
15	1/2		x	-		
20	3/4		-	x		
25	1		x	x		
32	1 1/4					

**Elzáró szelep -szelepszár szimmeringes-
karimás**

**AVR shut off valve -elastic PTFE-ring-
flange connection**

átmeneti kivitel / globe type

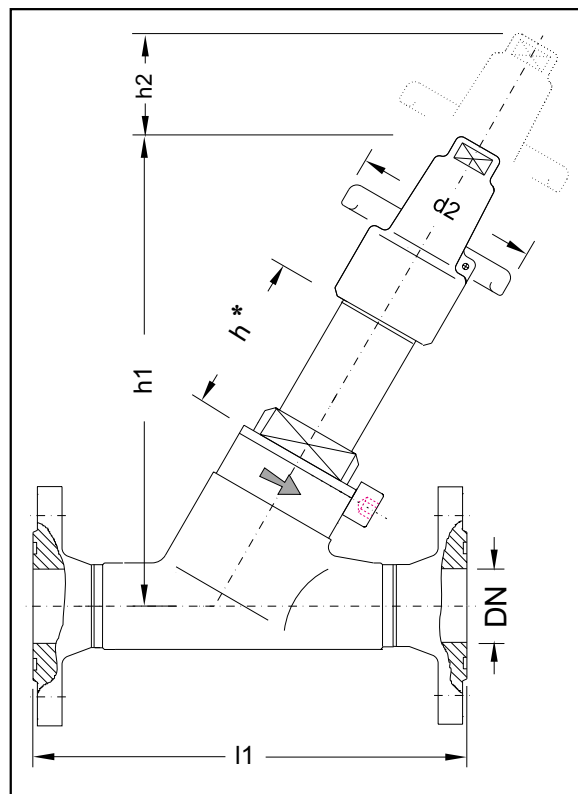
361 20 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

361 30 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C
fedélhosszabítással / cover extension

363 20 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

363 30 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flanges						
		AWP	DIN	ANSI B 16.5				
DN	INCH	l1	l1	l1	h	h1	h2	d2
10	3/8	163	170	-	25	128 (153)	40	60
15	1/2	163	176	196	25	128 (153)	40	60
20	3/4	183	200	224	30	180 (210)	40	100
25	1	208	200	232	30	180 (210)	40	100
32	1 1/4	208	204	234	30	180 (210)	40	100

*h, () fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima / flange	tartozék / fittings
10 3/8	1.0488	kézikerek	sapka	AWP DIN ANSI	karima kpl. / heg. t. flanges cpl. / welding ends kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
15 1/2	1.4301	handwheel	cap		
20 3/4		-	-		
25 1		x	-		
32 1 1/4		-	x		
		x	x		

**Elzáró szelep -szelepszár szimmeringes-
karimás / heg. toldatos**

**AVR shut off valve -elastic PTFE-ring-
flange / welding end**

átmeneti kivitel / globe type

-20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

361 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

361 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

361 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

361 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

-60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

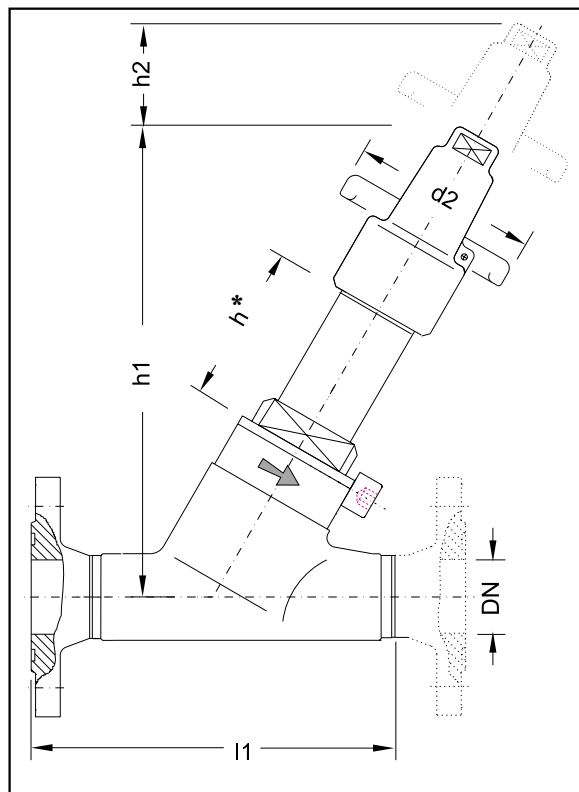
363 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

363 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

363 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

363 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends											
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40							
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	h	h1	h2	d2	
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	136	25	128 (153)	40	60	
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	139	25	128 (153)	40	60	
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	161	30	180 (210)	40	100	
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	161	30	180 (210)	40	100	
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	163	30	180 (210)	40	100	

*h, () fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design	karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	1.0488	kézikerék	AWP	kivitel / range 1	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	1.4301	handwheel	DIN	kivitel / range 2	flanges cpl. / welding ends
20 3/4		-	ANSI	ANSI Schedule 40	kivitel / range 1
25 1		x			kivitel / range 2
32 1 1/4		-			ANSI Schedule 40
		x			

Elzáró szelep -szelepszár szimmeringes- AVR shut off valve -elastic PTFE-ring- menetes screwed connection

átmeneti kivitel / globe type

belépő / kilépő: menetes
inlet / outlet: screwed connection

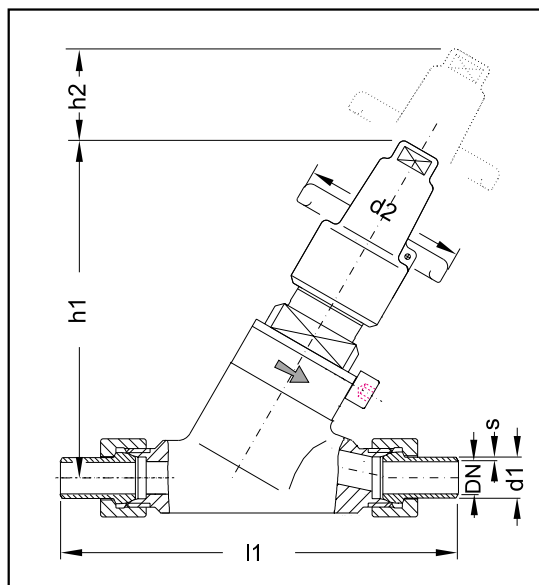
361 60 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

361 70 fedélhosszabítással /
cover extension

363 60 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

363 70 fedélhosszabítással /
cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	ZoII / INCH	d1	s	metrikus	d1	s	l1	h1	h2	d2
6				M 12x1,5 L* RA6	6,0	1,5	166	128	40	60
	G3/8"	10,2	1,6	M 14x1,5 S* RA6	6,0	1,5	166	128	40	
	G1/2"	10,2	1,6	M 14x1,5 L* RA8	10,2	1,5	166	128	40	
8				M 14x1,5 L* RA8	8,0	1,5	166	128	40	60
				M 16x1,5 S* RA8	8,0	2,0	166	128	40	
				M 16x1,5 L* RA10	10,0	1,5	166	128	40	
	G1/2"	13,5	1,8	M 18x1,5 S* RA10	10,0	2,0	166	128	40	
	G1/2" bal	13,5	1,8	M 18x1,5 L* RA12	12,0	2,0	166	128	40	
	G1/4"NPT	-	-	M 20x1,5 S* RA12	12,0	2,5	166	128	40	
				M 22x1,5 S* RA14	14,0	3,0	166	128	40	
				M 22x1,5 L* RA15	15,0	2,0	166	128	40	
				M 22x1,5	13,5	1,8	166	128	40	
10	G3/4"	17,2	1,8	M 26x1,5	17,2	1,8	186	180	40	100
	G1/4" belső	-	-							
15				M 24x1,5 S* RA16	16,0	2,5	186	180	40	100
	G1"	21,3	2,0	M 26x1,5 L* RA18	18,0	2,0	186	180	40	
				M 30x2,0 S* RA20	20,0	3,0	186	180	40	
				M 30x2,0	21,3	2,0	186	180	40	
20				M 30x2,0 L* RA22	22,0	2,5	186	180	40	100
	G1 1/4"	26,9	2,3	M 36x2,0 S* RA25	25,0	4,0	186	180	40	
				M 36x2,0 L* RA28	28,0	3,0	186	180	40	
				M 36x2,0	26,9	2,3	186	180	40	

L* = könnyű kivitel / light range ; S* = nehéz kivitel / heavy range

Variációk / variants :

DN	INCH	anyag material	kivitel / design	tartozék / fittings
6	3/8	1.0488	kézikerék sapka	- hollandier / cap nut
8	1/4	1.4301	handwheel cap	- kúpos heg. toldat / weld ball-type nipple
10	1/2		-	- roppantó gyűrű / cutting ring
15	3/4		x	- záró anya / blind nut
20	1		-	- dupla anya bal / jobb G 1/2"L / G 1/2"
	1 1/4		x	- double nut left / right G 1/2"L / G 1/2"
				- heg. toldat / tail

**Elzáró szelep -szelepszár szimmeringes- AVR shut off valve -elastic PTFE-ring-
forrasztó toldatos solder ends**

átmeneti kivitel / globe type

belépő / inlet: forr. toldat /
solder end

kilépő / outlet: forr. toldat /
solder end

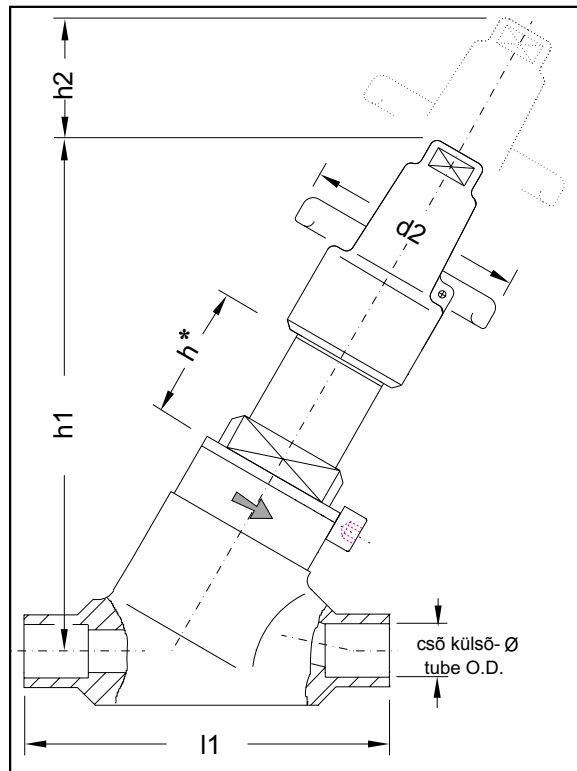
361 80 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

361 90 fedélhosszabítással /
cover extension

363 80 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

363 90 fedélhosszabítással /
cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső Ø) / solder ends (tube O.D.)				
DN	RA Ø	l1	h	h1	h2	d2
6-től to 15-ig	6	100	25	128 (153)	40	60
	8	100	25	128 (153)	40	60
	10	100	25	128 (153)	40	60
	12	100	25	128 (153)	40	60
	15	100	25	128 (153)	40	60
20-től to 32-ig	18	100	25	128 (153)	40	60
	20	120	30	180 (210)	40	100
	22	120	30	180 (210)	40	100
	28	120	30	180 (210)	40	100
	35	120	30	180 (210)	40	100

forr. t. kapiláris forrasztáshoz / solder ends for capillary brazing; Cu - cső DIN 59753, DIN 1786; *h, () fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN	RA Ø	anyag material	kivitel / design
6	6 18	1.0488	kézikerék sapka handwheel cap
8	8 21	1.4301	- -
10	10 22		x -
15	12 28		- x
20	15 35		x x
25			
32			

**Elzáró szelep -szelepszár szimmeringes- AVR shut off valve -elastic PTFE-ring-
hegesztő toldatos welding ends**

sarok kivitel / angle type

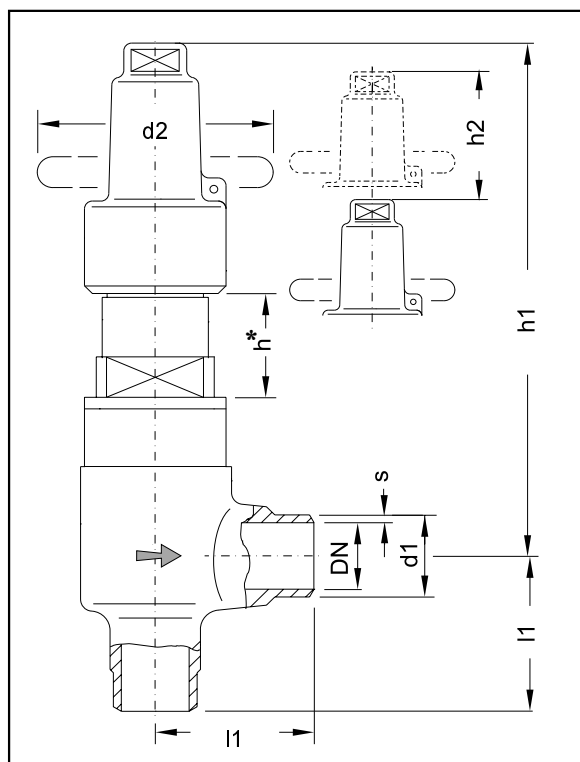
362 00 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

362 10 fedélhosszabítással / cover extension

364 00 -60°C-tól -150°C-ig / -60°C to +150°C

364 10 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends										
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40						
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	h	h1	h2	d2
6	1/8	10,2	1,6	-	-	40	10,3	1,7	25	131 (156)	40	60
8	1/4	13,5	1,8	-	-	40	13,7	2,2	25	131 (156)	40	60
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	40	17,1	2,3	25	131 (156)	40	60
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	40	25	131 (156)	40	60
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	60	30	170 (200)	40	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	60	30	170 (200)	40	100
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	60	30	170 (200)	40	100

*h, () fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design		heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet	
6 1/8	1.0488	kézikerék	sapka	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	
8 1/4	1.4301	handwheel	cap		
10 3/8		-	-		
15 1/2		x	-		
20 3/4		-	x		
25 1		x	x		
32 1 1/4					

**Elzáró szelep -szelepszár szimmeringes- AVR shut off valve -elastic PTFE-ring-
karimás flange connection**

sarok kivitel / angle type

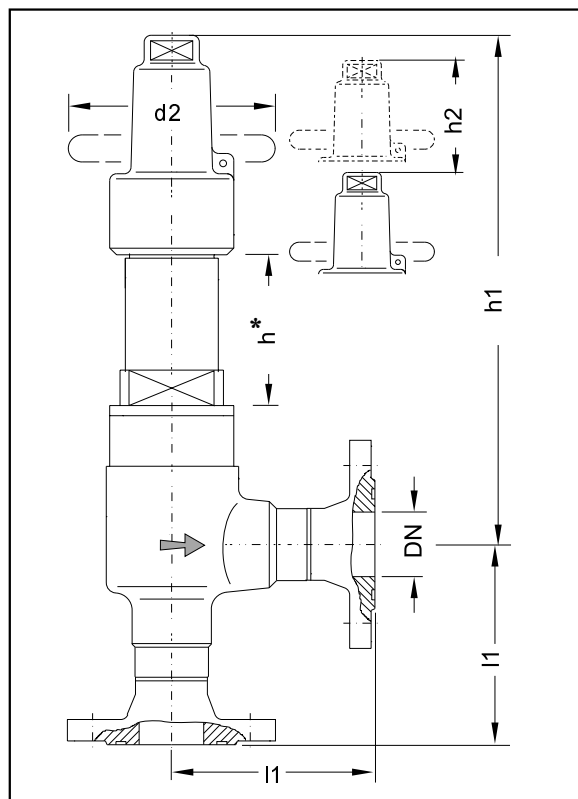
362 20 -20°C-től +100°C-ig / -20°C to +100°C

362 30 -20°C-től +100°C-ig / -20°C to +100°C
fedélhosszabítással / cover extension

364 20 -60°C-től +150°C-ig / -60°C to +150°C

364 30 -60°C-től +150°C-ig / -60°C to +150°C
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flange						
DN	INCH	AWP l1	DIN l1	ANSI l1	h1	h	h2	d2
10	3/8	72	75	-	131 (156)	25	40	60
15	1/2	72	78	88	131 (156)	25	40	60
20	3/4	92	100	112	170 (200)	30	40	100
25	1	105	101	116	170 (200)	30	40	100
32	1 1/4	105	103	117	170 (200)	30	40	100

* h, () fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima / flange	tartozék / fittings
10 3/8	1.0488	kézikerék	sapka	AWP	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	1.4301	handwheel	cap	DIN	flanges cpl. / welding ends
20 3/4		-	-	ANSI	kivitel / range 1
25 1		x	-		kivitel / range 2
32 1 1/4		-	x		ANSI Schedule 40
		x	x		

Elzáró szelep -szelepszár szimmeringes-

karimás / heg. toldatos

AVR shut off valve -elastic PTFE-ring-

flange / welding end

sarok kivitel / angle type

-20°C-től +100°C-ig / -20°C to +100°C

362 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

362 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

362 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

362 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

-60°C-től +150°C-ig / -60°C to +150°C

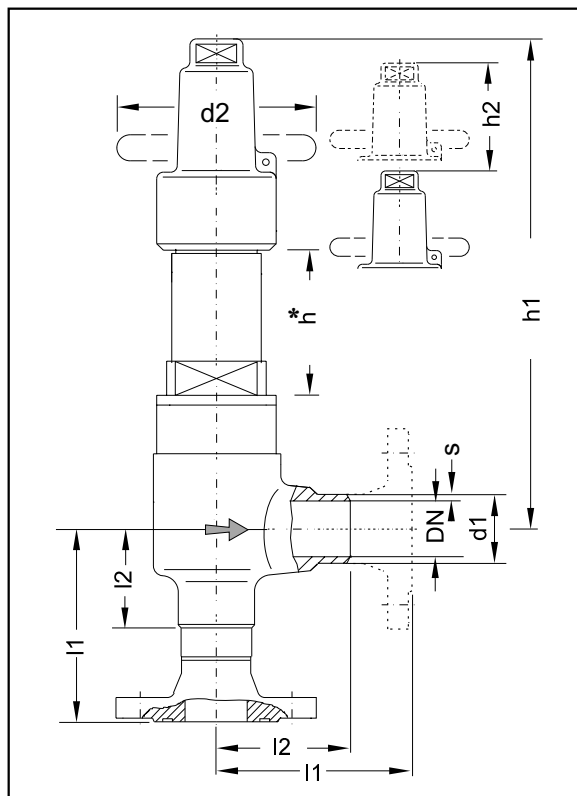
364 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

364 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

364 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

364 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends											
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40							
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	75	40	25	131 (156)	40	60
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	78	40	25	131 (156)	40	60
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	100	60	30	170 (200)	40	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	101	60	30	170 (200)	40	100
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	103	60	30	170 (200)	40	100

* h, () fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	1.0488	kézikerék	sapka	AWP	kivitel / range 1	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	1.4301	handwheel	cap	DIN	kivitel / range 2	flanges cpl. / welding ends
20 3/4		-	-	ANSI	ANSI Schedule 40	kivitel / range 1
25 1		x	-			kivitel / range 2
32 1 1/4		-	x			ANSI Schedule 40
		x	x			

Elzáró szelep -szelepszár szimmeringes- **AVR** shut off valve -elastic PTFE-ring- menetes screw connection

sarok kivitel / angle type

belépő / kilépő: menetes
inlet / outlet: screw connection

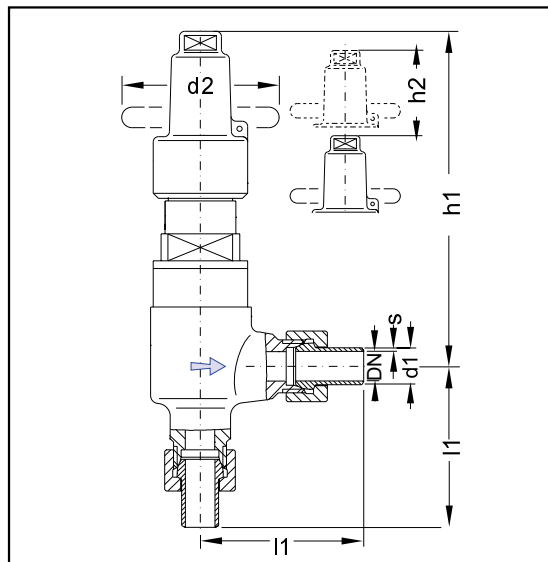
362 60 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C bis / to +100°C

362 70 fedélhosszabítással /
cover extension

364 60 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C bis / to +150°C

364 70 fedélhosszabítással /
cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	ZoII / INCH	d1	s	metrikus	d1	s	l1	h1	h2	d2
6	G3/8"	10,2	1,6	M 12x1,5 L* RA6	6,0	1,5	73	131	40	60
	G1/2"	10,2	1,6	M 14x1,5 S* RA6	6,0	1,5	73	131	40	
				M 16x1,5	10,2	1,5	73	131	40	
8				M 14x1,5 L* RA8	8,0	1,5	73	131	40	60
				M 16x1,5 S* RA8	8,0	2,0	73	131	40	
				M 16x1,5 L* RA10	10,0	1,5	73	131	40	
	G1/2"	13,5	1,8	M 18x1,5 S* RA10	10,0	2,0	73	131	40	
	G1/2" bal	13,5	1,8	M 18x1,5 L* RA12	12,0	2,0	73	131	40	
	G1/4"NPT	-	-	M 20x1,5 S* RA12	12,0	2,5	73	131	40	
				M 22x1,5 S* RA14	14,0	3,0	73	131	40	
				M 22x1,5 L* RA15	15,0	2,0	73	131	40	
10	G3/4"	17,2	1,8	M 22x1,5	13,5	1,8	73	131	40	100
	G1/4" belső	-	-	M 26x1,5	17,2	1,8	93	170	40	
15				M 24x1,5 S* RA16	16,0	2,5	93	170	40	100
	G1"	21,3	2,0	M 26x1,5 L* RA18	18,0	2,0	93	170	40	
				M 30x2,0 S* RA20	20,0	3,0	93	170	40	
				M 30x2,0	21,3	2,0	93	170	40	
20				M 30x2,0 L* RA22	22,0	2,5	93	170	40	100
	G1 1/4"	26,9	2,3	M 36x2,0 S* RA25	25,0	4,0	93	170	40	
				M 36x2,0 L* RA28	28,0	3,0	93	170	40	
				M 36x2,0	26,9	2,3	93	170	40	

L* = könnyű kivitel / light range ; S* = nehéz kivitel / heavy range

Variációk / variants :

DN	INCH	anyag material	kivitel / design	tartozék / fittings
6	3/8	1.0488	kézikerék sapka	- hollandier / cap nut
8	1/4	1.4301	handwheel cap	- kúpos heg. toldat / weld ball-type nipple
10	1/2		-	- roppantó gyűrű / cutting ring
15	3/4		x	- záró anya / blind nut
20	1		-	- dupla anya bal / jobb G 1/2"L / G 1/2"
	1 1/4		x	double nut left / right G 1/2"L / G 1/2"
				- heg. toldat / tail

**Elzáró szelep -szelepszár szimmeringes- AVR shut off valve -elastic PTFE-ring-
forrasztó toldatos solder ends**

sarok kivitel / angle type

belépő / kilépő: forr. toldat
inlet / outlet: solder end

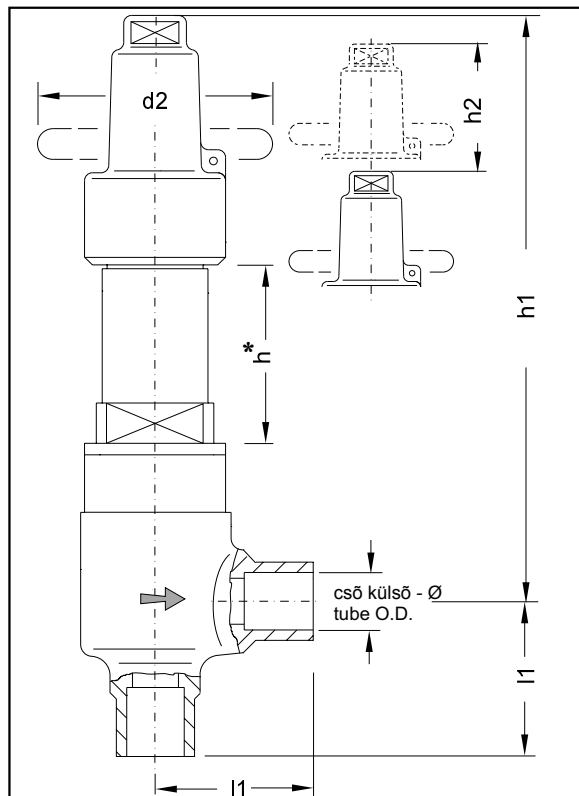
362 80 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

362 90 fedélhosszabítással /
cover extension

364 80 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

364 90 fedélhosszabítással /
cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	RA Ø	forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)				
		l1	h	h1	h2	d2
6-től to 15-ig	6	40	25	131 (156)	40	60
	8	40	25	131 (156)	40	60
	10	40	25	131 (156)	40	60
	12	40	25	131 (156)	40	60
	15	40	25	131 (156)	40	60
20-től to 32-ig	18	40	25	131 (156)	40	60
	20	60	30	170 (200)	40	100
	22	60	30	170 (200)	40	100
	28	60	30	170 (200)	40	100
	35	60	30	170 (200)	40	100

forr. t. kapiláris forrasztáshoz / solder ends for capillary brazing Cu - Rohr DIN 59753, DIN 1786*, h, () fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN	RA Ø	anyag material	tartozék / design
6	6 18	1.0488	kézikerék handwheel
8	8 21	1.4301	sapka cap
10	10 22		-
15	12 28		x
20	15 35		-
25			x
32			x

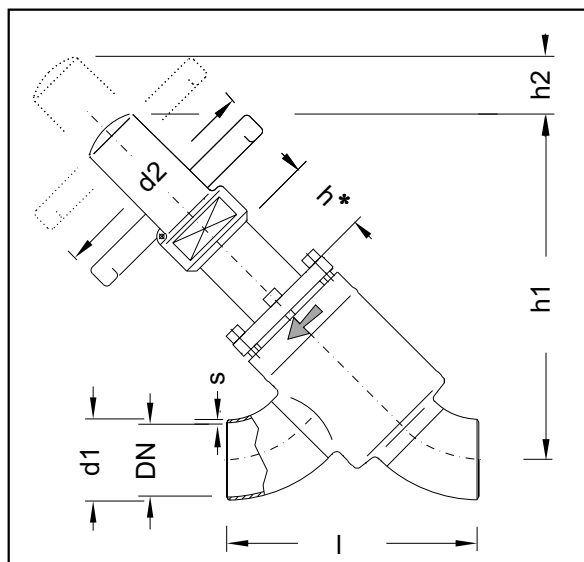
**Elzáró szelep -szelepszár szimmeringes- AVR shut off valve -elastic PTFE-ring-
hegesztő toldatos welding ends**

átmeneti kivitel / globe type

263 00

263 10 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends										
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40						
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	130	40	180 (180)	50	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	130	40	180 (180)	50	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	150	40	180 (180)	50	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	140	50	193 (243)	65	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	153	50	193 (243)	65	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	155	50	192 (242)	75	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	180	50	198 (248)	75	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	255	60	236 (296)	85	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	306	60	286 (346)	115	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	385	60	305 (365)	115	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	468	80	398 (478)	165	300
150	6	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1	535	80	431 (511)	190	400
200	8	219,1	6,3	-	-	219,1	8,2	708	80	602 (682)	270	630
250	10	273,0	7,1	-	-	273,0	9,3	875	100	733 (733)	400	630
300	12	323,9	8,0	-	-	323,8	10,3	1045	100	810 (810)	500	630
350	14	355,6	8,0	-	-	355,6	11,1	1215	100	901 (901)	600	630
400	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
500	18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

* h, () fedélhosszabbításnál, for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design		heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet
10 3/8	100 4	1.0305	kézikerék	sapka	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
15 1/2	125 5	1.0488	handwheel	cap	
20 3/4	150 6	1.4301	-	-	
25 1	200 8	1.4541	x	-	
32 1 1/4	250 10		-	x	
40 1 1/2	300 12		x	x	
50 2	350 14				
65 2 1/2	400 16				
80 3	500 18				

**Elzáró szelep -szelepszár szimmeringes-
karimás**

AVR

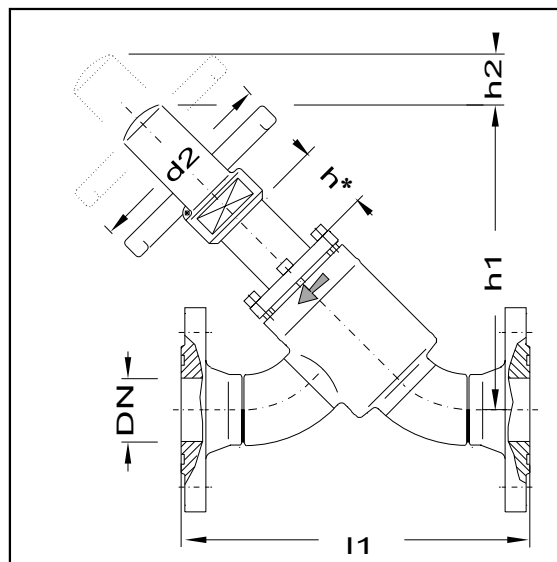
**shut off valve -elastic PTFE-ring-
flange connection**

átmeneti kivitel / globe type

263 20

263 30 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flanges						
		AWP - Standard	DIN	ANSI B 16.5				
DN	INCH	l1	l1	l1	h	h1	h2	d2
10	3/8	193	200	-	40	180 (180)	50	100
15	1/2	193	206	226	40	180 (180)	50	100
20	3/4	213	230	254	40	180 (180)	50	100
25	1	228	220	252	50	193 (243)	65	125
32	1 1/4	241	237	267	50	193 (243)	65	125
40	1 1/2	231	245	279	50	192 (242)	75	150
50	2	266	276	307	50	198 (248)	75	150
65	2 1/2	362	359	395	60	236 (296)	85	200
80	3	413	422	446	60	286 (346)	115	200
100	4	-	515	537	60	305 (365)	115	250
125	5	-	604	646	80	398 (478)	165	300
150	6	-	685	713	80	431 (511)	190	400
200	8	-	869	912	80	602 (682)	270	630
250	10	-	1051	1078	100	733 (733)	400	630
300	12	-	1229	1273	100	810 (810)	500	630
350	14	-	1415	1469	100	901 (901)	600	630
400	16	-	-	-	-	-	-	-
500	18	-	-	-	-	-	-	-

*h₁ () fedélhosszabításnál, for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima flange	tartozék / fittings
10 3/8	100 4	1.0305	kézikerék	sapka	AWP	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	125 5	1.0488	handwheel	cap	DIN	flanges cpl. / welding ends
20 3/4	150 6	1.4301	-	-	ANSI	kivitel / range 1
25 1	200 8	1.4541	x	x		kivitel / range 2
32 1 1/4	250 10		-	-		ANSI Schedule 40
40 1 1/2	300 12		x	x		
50 2	350 14					
65 2 1/2	400 16					
80 3	500 18					

**Elzáró szelep -szelepszár szimmeringes-
karimás / heg. toldatos**

**AVR shut off valve -elastic PTFE-ring-
flange / welding end**

átmeneti kivitel / globe type

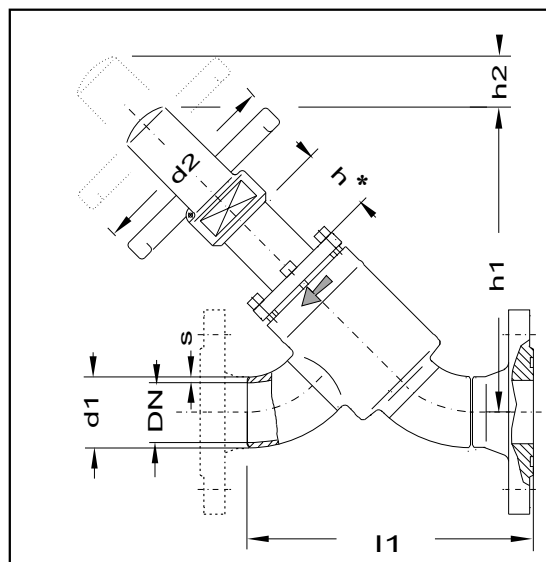
263 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

263 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

263 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

263 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends						karima / flanges						
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40		AWP	DIN	ANSI	h	h1	h2	d2
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l1	l1				
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	162	165	-	40	180 (180)	60	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	162	168	178	40	180 (180)	60	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	182	190	202	40	180 (180)	60	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	184	180	196	50	193 (243)	60	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	197	195	210	50	193 (243)	80	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	196	200	214	50	192 (242)	85	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	221	228	242	50	198 (248)	85	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	309	307	325	60	236 (296)	95	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	360	364	376	60	286 (346)	120	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	-	450	447	60	305 (365)	120	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	-	536	549	80	398 (478)	170	300
150	6	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1	-	610	624	80	431 (511)	190	400
200	8	219,1	6,3	-	-	219,1	8,2	-	792	814	80	602 (682)	300	630
250	10	273,0	7,1	-	-	273,0	9,3	-	963	977	100	733 (733)	400	630
300	12	323,9	8,0	-	-	323,8	10,3	-	1137	1159	100	810 (810)	500	630
350	14	355,6	8,0	-	-	355,6	11,1	-	1315	1342	100	901 (901)	600	630
400	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
500	18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

*h, () fedélhosszabításnál, for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design	karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	100 4	1.0305	kézikerék sapka	AWP	kivitel / range 1	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	125 5	1.0488	handwheel cap	DIN	kivitel / range 2	flanges cpl. / welding ends
20 3/4	150 6	1.4301	-	ANSI	ANSI Sched 40	kivitel / range 1
25 1	200 8	1.4541	x			kivitel / range 2
32 1 1/4	250 10		-			ANSI Schedule 40
40 1 1/2	300 12		x			
50 2	350 14					
65 2 1/2	400 16					
80 3	500 18					

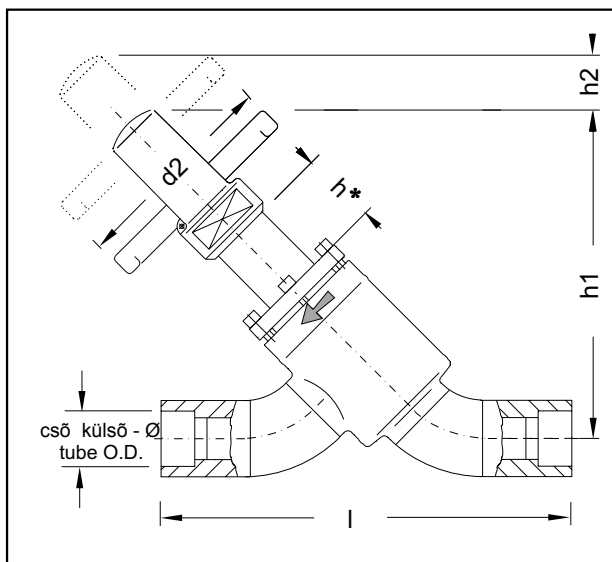
**Elzáró szelep -szelepszár szimmeringes- AVR shut off valve -elastic PTFE-ring-
forrasztó toldatos solder ends**

átmeneti kivitel / globe type

263 80

263 90 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)				
DN	RA Ø	l	h	h1	h2	d2
10	12	180	40	180 (180)	50	100
15	15	180	40	180 (180)	50	100
15	18	180	40	180 (180)	50	100
20	20	210	40	180 (180)	50	100
20	22	210	40	180 (180)	50	100
25	25	210	50	193 (243)	65	125
25	28	210	50	193 (243)	65	125
32	35	233	50	193 (243)	65	125
32	38	233	50	193 (243)	65	125
40	42	232	50	192 (242)	75	150
50	54	278	50	198 (248)	75	150
65	64	363	60	236 (296)	85	200
65	76	363	60	236 (296)	85	200
80	89	406	60	286 (346)	115	200
100	108	499	60	305 (365)	115	250

* h₁() fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN		RA Ø		anyag / material	kivitel / design
10	40	12	35	1.0305	kézikerék sapka handwheel cap
15	50	15	38	1.0488	- -
20	65	18	42	1.4301	x -
25	80	20	54	1.4541	- x
32	100	22	64		x x
		25	76		
		28	89		
			108		

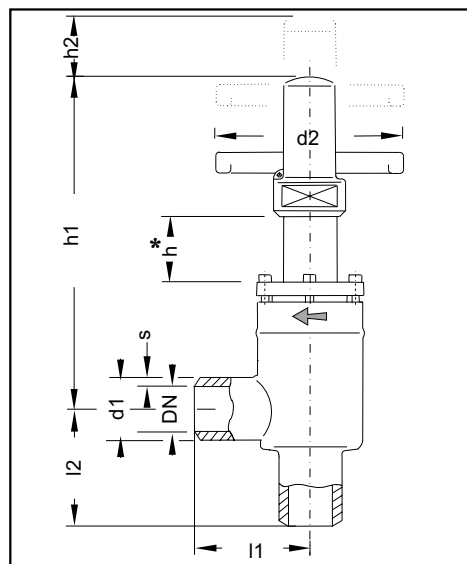
**Elzáró szelep -szelepszár szimmeringes- AVR shut off valve -elastic PTFE-ring-
hegesztő toldatos welding ends**

sarok kivitel / angle type

264 00

264 10 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends											
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40							
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	44	61	40	186 (186)	85	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	44	61	40	186 (186)	85	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	44	61	40	186 (186)	85	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	60	60	50	188 (238)	115	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	60	60	50	188 (238)	115	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	70	70	50	187 (237)	130	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	70	70	50	187 (237)	130	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	85	85	60	195 (245)	145	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	100	100	60	241 (301)	170	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	120	120	60	242 (302)	170	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	200	200	80	328 (408)	240	300
150	6	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1	225	225	80	344 (424)	270	400
200	8	219,1	6,3	-	-	219,1	8,2	275	275	80	519 (619)	425	630
250	10	273,0	7,1	-	-	273,0	9,3	325	325	100	625 (725)	500	630
300	12	323,9	8,0	-	-	323,8	10,3	375	375	100	668 (768)	600	630
350	14	355,6	8,0	-	-	355,6	11,1	425	425	100	710 (810)	700	630
400	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
500	18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

*h, () fedélhosszabbításnál, for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH		DN / INCH		anyag material	kivitel / design		heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet	
10	3/8	100	4	1.0305	kézikerék	sapka	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	
15	1/2	125	5	1.0488	handwheel	cap		
20	3/4	150	6	1.4301	-	-		
25	1	200	8	1.4541	x	-		
32	1 1/4	250	10		-	x		
40	1 1/2	300	12		x	x		
50	2	350	14					
65	2 1/2	400	16					
80	3	500	18					

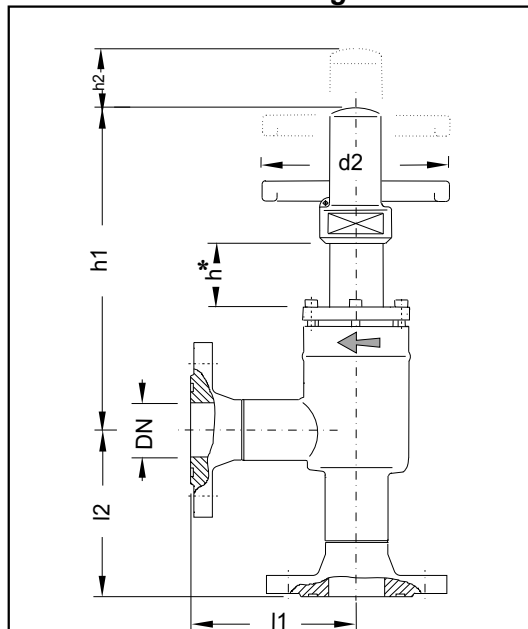
Elzáró szelep -szelepszár szimmeringes- AVR shut off valve -elastic PTFE-ring- karimás flange connection

sarok kivitel / angle type

264 20

264 30 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flanges									
		AWP - Standard		DIN		ANSI B 16.5					
DN	INCH	l1	l2	l1	l2	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	3/8	75	92	79	96	-	-	40	186 (186)	85	100
15	1/2	75	92	82	99	92	109	40	186 (186)	85	100
20	3/4	75	92	84	101	96	113	40	186 (186)	85	100
25	1	104	104	100	100	116	116	50	188 (238)	115	125
32	1 1/4	104	104	102	102	117	117	50	188 (238)	115	125
40	1 1/2	108	108	115	115	132	132	50	187 (237)	130	150
50	2	113	113	118	118	133	133	50	187 (237)	130	150
65	2 1/2	138	138	137	137	155	155	60	195 (245)	145	200
80	3	153	153	158	158	170	170	60	241 (301)	170	200
100	4	-	-	185	185	196	196	60	242 (302)	170	250
125	5	-	-	200	200	221	221	80	328 (408)	240	300
150	6	-	-	225	225	239	239	80	344 (424)	270	400
200	8	-	-	275	275	296	296	80	519 (619)	425	630
250	10	-	-	325	325	338	338	90	625 (725)	500	630
300	12	-	-	375	375	397	397	100	668 (768)	600	630
350	14	-	-	425	425	452	452	100	710 (810)	700	630
400	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
500	18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

*h, () fedélhosszabbításnál, for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima flange	tartozék / fittings
10 3/8	100 4	1.0305	kézikerék	sapka	AWP	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	125 5	1.0488	handwheel	cap	DIN	flanges cpl. / welding ends
20 3/4	150 6	1.4301	-	-	ANSI	kivitel / range 1
25 1	200 8	1.4541	x	-		kivitel / range 2
32 1 1/4	250 10		-	x		ANSI Schedule 40
40 1 1/2	300 12		x	x		
50 2	350 14					
65 2 1/2	400 16					
80 3	500 18					

Elzáró szelep -szelepszár szimmeringes- AVR shut off valve -elastic PTFE-ring- karimás / heg. toldatos flange / welding end

sarok kivitel / angle type

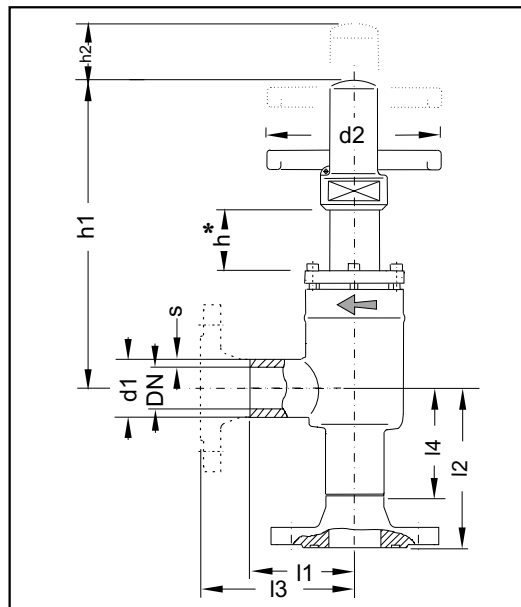
264 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

264 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

264 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

264 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends						karima / flanges											
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40		AWP		DIN		ANSI							
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	l3	l2	l3	l2	l3	l4	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	44	92	75	96	79	-	-	61	40	186 (186)	85	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	44	92	75	99	82	109	92	61	40	186 (186)	85	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	44	92	75	101	84	113	96	61	40	186 (186)	85	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	60	104	104	100	100	116	116	60	50	188 (238)	115	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	60	104	104	102	102	117	117	60	50	188 (238)	115	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	70	108	108	115	115	132	132	70	50	187 (237)	130	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	70	113	113	118	118	133	133	70	50	187 (237)	130	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	85	138	138	137	137	155	155	85	60	195 (245)	145	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	100	153	153	158	158	170	170	100	60	241 (301)	170	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	120	-	-	185	185	196	196	120	60	242 (302)	170	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	200	-	-	200	200	221	221	200	80	328 (408)	240	300
150	6	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1	225	-	-	225	225	239	239	225	80	344 (424)	270	400
200	8	219,1	6,3	-	-	219,1	8,2	275	-	-	275	275	296	296	275	80	519 (619)	425	630
250	10	273,0	7,1	-	-	273,0	9,3	325	-	-	325	325	338	338	325	100	625 (725)	500	630
300	12	323,9	8,0	-	-	323,9	10,3	375	-	-	375	375	397	397	375	100	668 (768)	600	630
350	14	355,6	8,0	-	-	355,6	11,1	425	-	-	425	425	452	452	425	100	710 (810)	700	630
400	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
500	18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

*h, () fedélhosszabításnál, for cover extension

Variációk / variants :

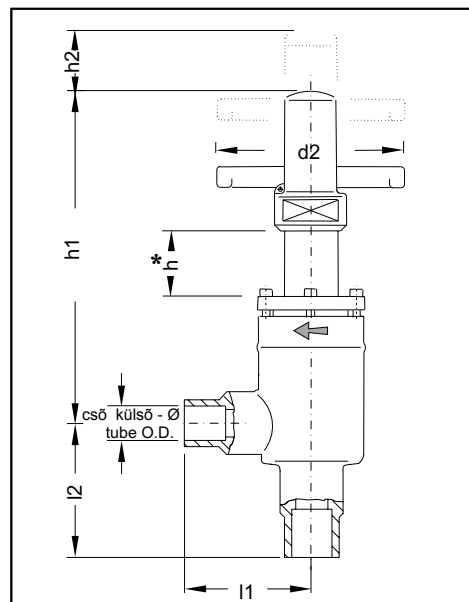
DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design	karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	100 4	1.0305	kézikerek handwheel	AWP	kivitel / range 1	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	125 5	1.0488	sapka cap	DIN	kivitel / range 2	flanges cpl. / welding ends
20 3/4	150 6	1.4301	-	ANSI	ANSI Sched 40	kivitel / range 1
25 1	200 8	1.4541	x	-	-	kivitel / range 2
32 1 1/4	250 10	-	-	x	-	ANSI Schedule 40
40 1 1/2	300 12	-	x	x	-	-
50 2	350 14	-	-	-	-	-
65 2 1/2	400 16	-	-	-	-	-
80 3	500 18	-	-	-	-	-

**Elzáró szelep -szelepszár szimmeringes- AVR shut off valve -elastic PTFE-ring-
forrasztó toldatos solder ends**

sarok kivitel / angle type

264 80

264 90 fedélhosszabítással / cover extension



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)					
DN	RA Ø	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	12	44	61	40	186 (186)	85	100
15	15	44	61	40	186 (186)	85	100
15	18	44	61	40	186 (186)	85	100
20	20	44	61	40	186 (186)	85	100
20	22	44	61	40	186 (186)	85	100
25	25	60	60	50	188 (238)	115	125
25	28	60	60	50	188 (238)	115	125
32	35	60	60	50	188 (238)	115	125
32	38	60	60	50	188 (238)	115	125
40	42	70	70	50	187 (237)	130	150
50	54	70	70	50	187 (237)	130	150
65	64	155	155	60	195 (245)	145	200
65	76	155	155	60	195 (245)	145	200
80	89	180	180	60	241 (301)	170	200
100	108	200	200	60	242 (302)	170	250

*h,() fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN		RA Ø		anyag / material	kivitel / design
10	40	12	35	1.0305	kézikerék sapka handwheel cap
15	50	15	38	1.0488	- -
20	65	18	42	1.4301	- -
25	80	20	54	1.4541	x -
32	100	22	64		- x
		25	76		x x
		28	89		
			108		

Elzáró szelep -csőmembrános-

AVB

shut off valve -metal bellow-

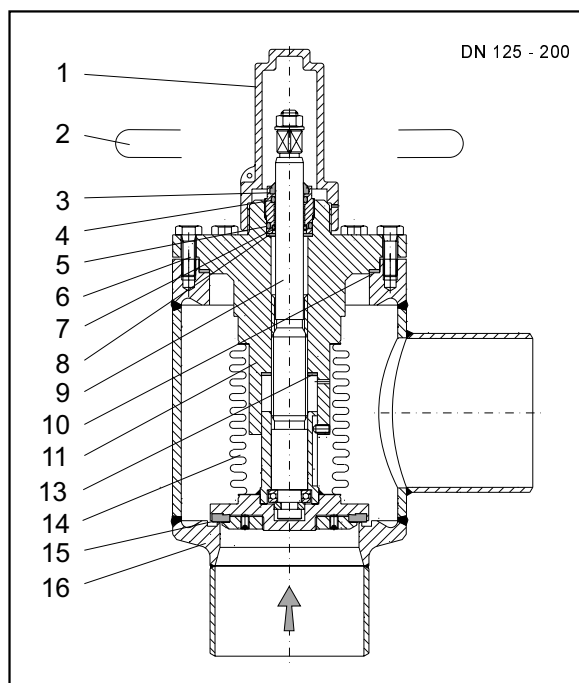
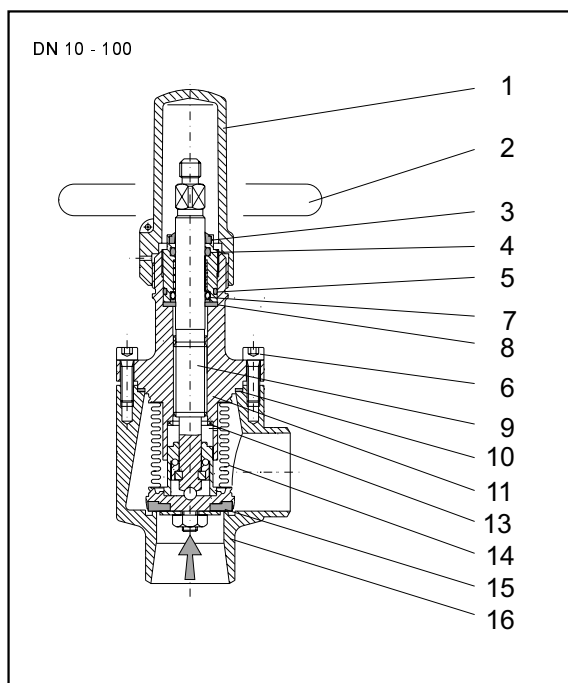
PN	DN	TB(MWT) [°C]	- 60	- 10	+ 50	+ 150
40	10 - 100	PB(MWP)[bar]	30	40	40	40
25	125 - 200		18,7	25	25	25

átmeneti , sarok kivitel

fedélhosszabítással és nélküle

globe type , angle type

with and without cover extension



Pos.	alkatrész / part		anyag / material
1	szelepszapka	cap	3.2341
2	kézikerék	handwheel	Stahlblech
3	zárógyűrű	scraper	NBR-85
4	O-gyűrű A	o-ring seal A	CR-70
5	O-gyűrű B	o-ring seal B	CR-70
6	csavarok	screws	8.8 / A2 - 70
7	PTFE gyűrű	elastic PTFE-ring	1.4571 / PTFE
8	lapos tömítés SB	flat sealing ring SB	AFM - asbestfrei
9	szelepszár	stem	1.4305
10	lapos tömítés K	flat sealing ring K	Al 99,5 / Teflon / AFM
11	fedél	cover	1.0038 / 1.4301
13	lapos tömítés R	flat sealing ring R	PTFE
14	csőmembrán	metal bellows	1.4571
15	lapos tömítés S	flat sealing ring S	PTFE
16	szelepház	Body	1.0305 / 1.0488 1.4301 / 1.4541

**Elzáró szelep -csőmembrános-
hegesztő toldatos**

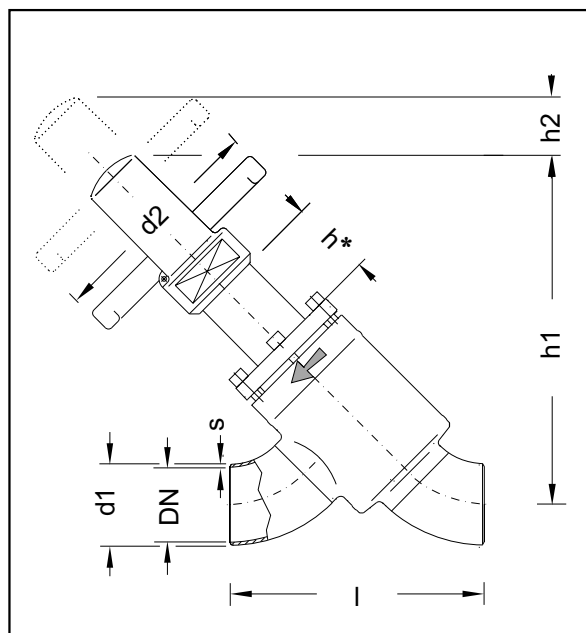
AVB

**shut off valve -metal bellow-
welding ends**

átmeneti kivitel / globe type

163 00

163 10 fedélhosszabítással / cover extension



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends										
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40						
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	130	40	180 (180)	50	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	130	40	180 (180)	50	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	150	40	180 (180)	50	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	140	50	193 (243)	65	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	153	50	193 (243)	65	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	155	50	192 (242)	75	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	180	50	198 (248)	75	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	255	60	236 (296)	85	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	306	60	286 (346)	115	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	385	60	305 (365)	115	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	468	80	398 (478)	165	300
150	6	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1	535	80	431 (511)	190	400
200	8	219,1	6,3	-	-	219,1	8,2	708	80	602 (682)	270	630

*h, () fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design		heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerék	sapka	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel	cap	
20 3/4	80 3	1.4301	-	-	
25 1	100 4	1.4541	x	-	
32 1 1/4	125 5		-	x	
40 1 1/2	150 6		x	x	
	200 8				

**Elzáró szelep - csőmembrános-
karimás**

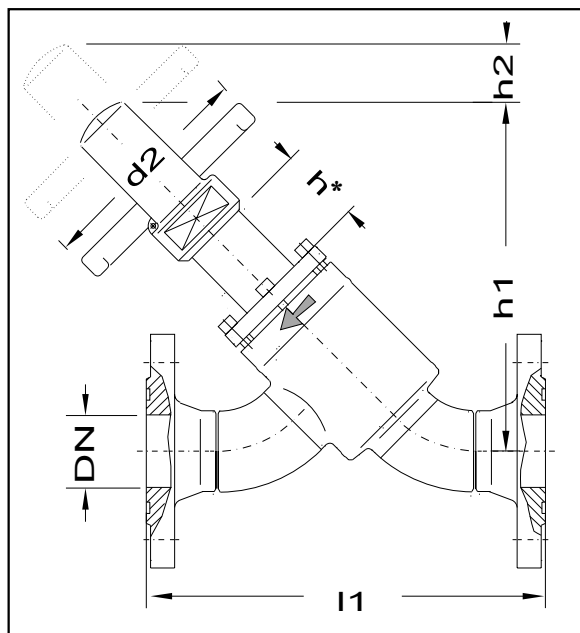
AVB

**shut off valve - metal bellow-
flange connection**

átmeneti kivitel / globe type

163 20

163 30 fedélhosszabítással / cover extension



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flanges						
		AWP - Standard	DIN	ANSI B 16.5				
DN	INCH	l1	l1	l1	h	h1	h2	d2
10	3/8	193	200	-	40	180 (180)	50	100
15	1/2	193	206	226	40	180 (180)	50	100
20	3/4	213	230	254	40	180 (180)	50	100
25	1	228	220	252	50	193 (243)	65	125
32	1 1/4	241	237	267	50	193 (243)	65	125
40	1 1/2	232	245	279	50	192 (242)	75	150
50	2	266	276	307	50	198 (248)	75	150
65	2 1/2	362	359	395	60	236 (296)	85	200
80	3	413	422	446	60	286 (346)	115	200
100	4	-	515	537	60	305 (365)	115	250
125	5	-	604	646	80	398 (478)	165	300
150	6	-	685	713	80	431 (511)	190	400
200	8	-	869	912	80	602 (682)	270	630

*h, () fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima flange	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305 1.0488 1.4301 1.4541	kézikerék	sapka	AWP DIN ANSI	karima kpl. / heg. t. flanges cpl. / welding ends kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
15 1/2	65 2 1/2		handwheel	cap		
20 3/4	80 3		-	-		
25 1	100 4		x	-		
32 1 1/4	125 5		-	x		
40 1 1/2	150 6		x	x		
	200 8					

Elzáró szelep -csőmembrános-

karimás / heg. toldatos

AVB

shut off valve -metal bellow-

flange / welding end

átmeneti kivitel / globe type

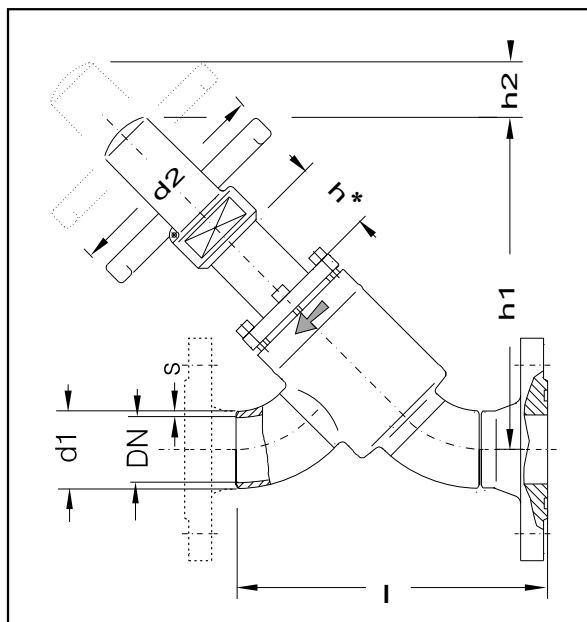
163 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

163 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

163 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

163 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends						karima / flanges						
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40		AWP	DIN	ANSI	h	h1	h2	d2
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l1	l1				
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	162	165	-	40	180 (180)	60	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	162	168	178	40	180 (180)	60	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	182	190	202	40	180 (180)	60	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	184	180	196	50	193 (243)	60	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	197	195	210	50	193 (243)	80	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	196	200	214	50	192 (242)	85	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	221	228	242	50	198 (248)	85	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	309	307	325	60	236 (296)	95	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	360	364	376	60	286 (346)	120	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	-	450	447	60	305 (365)	120	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	-	536	549	80	398 (478)	170	300
150	6	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1	-	610	624	80	431 (511)	190	400
200	8	219,1	6,3	-	-	219,1	8,2	-	792	814	80	602 (682)	300	630

*h, () fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design	karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerék sapka	AWP	kivitel / range 1	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel cap	DIN	kivitel / range 2	flanges cpl. / welding ends
20 3/4	80 3	1.4301	-	ANSI	ANSI Sched 40	kivitel / range 1
25 1	100 4	1.4541	x			kivitel / range 2
32 1 1/4	125 5		-			ANSI Schedule 40
40 1 1/2	150 6		x			
	200 8					

**Elzáró szelep -csőmembrános-
forrasztó toldatos**

AVB

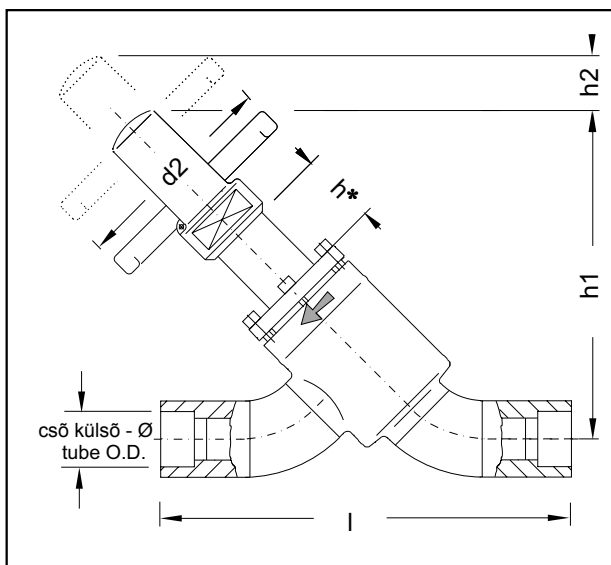
**shut off valve -metal bellow-
solder ends**

átmeneti kivitel / globe type

163 80

163 90 fedélhosszabbítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
 connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)				
DN	RA Ø	l	h	h1	h2	d2
10	12	180	40	180 (180)	50	100
15	15	180	40	180 (180)	50	100
15	18	180	40	180 (180)	50	100
20	20	210	40	180 (180)	50	100
20	22	210	40	180 (180)	50	100
25	25	210	50	193 (243)	65	125
25	28	210	50	193 (243)	65	125
32	35	233	50	193 (243)	65	125
32	38	233	50	193 (243)	65	125
40	42	232	50	192 (242)	75	150
50	54	278	50	198 (248)	75	150
65	64	363	60	236 (296)	85	200
65	76	363	60	236 (296)	85	200
80	89	406	60	286 (346)	115	200
100	108	499	60	305 (365)	115	250

* h₁ () fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN		RA Ø		anyag / material	kivitel / design	
10	40	12	35	1.0305	kézikerék	sapka
15	50	15	38	1.0488	handwheel	cap
20	65	18	42	1.4301	-	-
25	80	20	54	1.4541	x	-
32	100	22	64		-	x
		25	76		x	x
		28	89			
			108			

**Elzáró szelep -csőmembrános-
hegesztő toldatos**

AVB

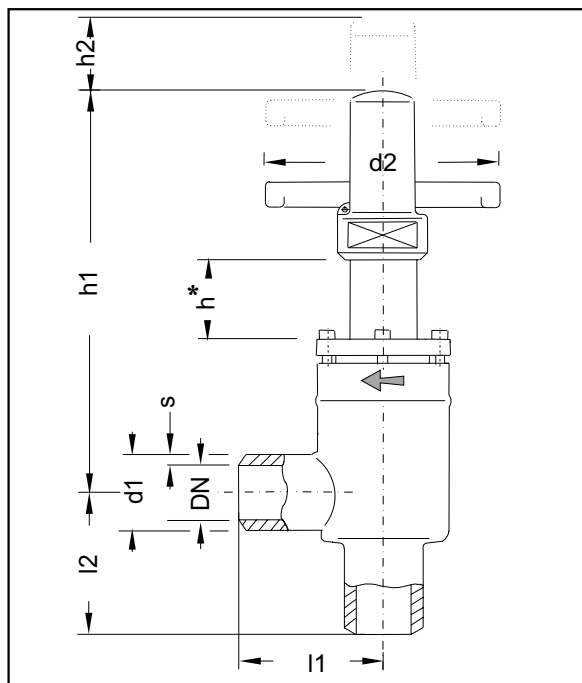
**shut off valve -metal bellow-
welding ends**

sarok kivitel / angle type

164 00

164 10 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends											
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40							
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	44	61	40	186 (186)	85	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	44	61	40	186 (186)	85	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	44	61	40	186 (186)	85	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	60	60	50	188 (238)	115	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	60	60	50	188 (238)	115	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	70	70	50	187 (237)	130	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	70	70	50	187 (237)	130	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	85	85	60	195 (245)	145	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	100	100	60	241 (301)	170	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	120	120	60	242 (302)	170	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	200	200	80	328 (408)	240	300
150	6	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1	225	225	80	344 (424)	270	400
200	8	219,1	6,3	-	-	219,1	8,2	275	275	80	519 (619)	425	630

* h, () fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH		DN / INCH		anyag material	kivitel / design		heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet	
10	3/8	50	2	1.0305	kézikerek	sapka	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	
15	1/2	65	2 1/2	1.0488	handwheel	cap		
20	3/4	80	3	1.4301	-	-		
25	1	100	4	1.4541	x	-		
32	1 1/4	125	5		-	x		
40	1 1/2	150	6		x	x		
		200	8					

**Elzáró szelep -csőmembrános-
karimás**

AVB

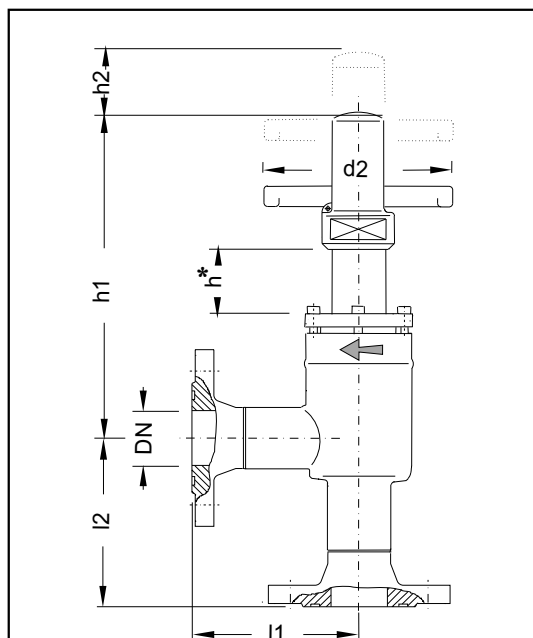
**shut off valve -metal bellow-
flange connection**

sarok kivitel / angle type

164 20

164 30 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	INCH	AWP - Standard		karima / flanges DIN		ANSI B 16.5		h	h1	h2	d2
		I1	I2	I1	I2	I1	I2				
10	3/8	75	92	79	96	-	-	40	186 (186)	85	100
15	1/2	75	92	82	99	92	109	40	186 (186)	85	100
20	3/4	75	92	84	101	96	113	40	186 (186)	85	100
25	1	104	104	100	100	116	116	50	188 (238)	115	125
32	1 1/4	104	104	102	102	117	117	50	188 (238)	115	125
40	1 1/2	108	108	115	115	132	132	50	187 (237)	130	150
50	2	113	113	118	118	133	133	50	187 (237)	130	150
65	2 1/2	138	138	137	137	155	155	60	195 (245)	145	200
80	3	153	153	158	158	170	170	60	241 (301)	170	200
100	4	-	-	185	185	196	196	60	242 (302)	170	250
125	5	-	-	200	200	221	221	80	328 (408)	240	300
150	6	-	-	225	225	239	239	80	344 (424)	270	400
200	8	-	-	275	275	296	296	80	519 (619)	425	630

*h₁ () fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima flange	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerék	sapka	AWP	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel	cap	DIN	flanges cpl. / welding ends
20 3/4	80 3	1.4301	-	-	ANSI	kivitel / range 1
25 1	100 4	1.4541	x	-		kivitel / range 2
32 1 1/4	125 5		-	x		ANSI Schedule 40
40 1 1/2	150 6		x	x		
	200 8					

**Elzáró szelep -csőmembrános-
karimás / heg. toldatos**

**AVB shut off valve -metal bellow-
flange / welding end**

sarok kivitel / angle type

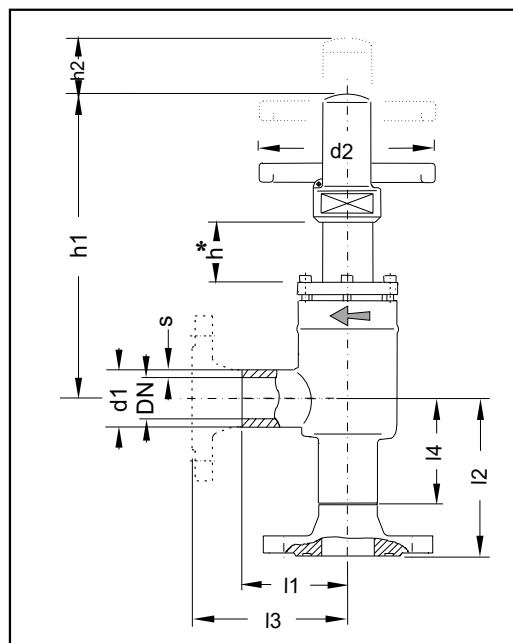
164 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

164 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

164 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

164 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends						karima / flanges											
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40		AWP		DIN		ANSI							
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	l3	l2	l3	l2	l3	l4	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	44	92	75	96	79	-	-	61	40	186 (186)	85	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	44	92	75	99	82	109	92	61	40	186 (186)	85	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	44	92	75	101	84	113	96	61	40	186 (186)	85	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	60	104	104	100	100	116	116	60	50	188 (238)	115	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	60	104	104	102	102	117	117	60	50	188 (238)	115	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	70	108	108	115	115	132	132	70	50	187 (237)	130	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	70	113	113	118	118	133	133	70	50	187 (237)	130	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	85	138	138	137	137	155	155	85	60	195 (245)	145	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	100	153	153	158	158	170	170	100	60	241 (301)	170	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	120	-	-	185	185	196	196	120	60	242 (302)	170	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	200	-	-	200	200	221	221	200	80	328 (408)	240	300
150	6	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1	225	-	-	225	225	239	239	225	80	344 (424)	270	400
200	8	219,1	6,3	-	-	219,1	8,2	275	-	-	275	275	296	296	275	80	519 (619)	425	630

*h, () fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design	karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerék sapka	AWP	kivitel / range 1	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel cap	DIN	kivitel / range 2	flanges cpl. / welding ends
20 3/4	80 3	1.4301	-	ANSI	ANSI Sched 40	kivitel / range 1
25 1	100 4	1.4541	x			kivitel / range 2
32 1 1/4	125 5		-			ANSI Schedule 40
40 1 1/2	150 6		x			
	200 8					

**Elzáró szelep -csőmembrános-
forrasztó toldatos**

AVB

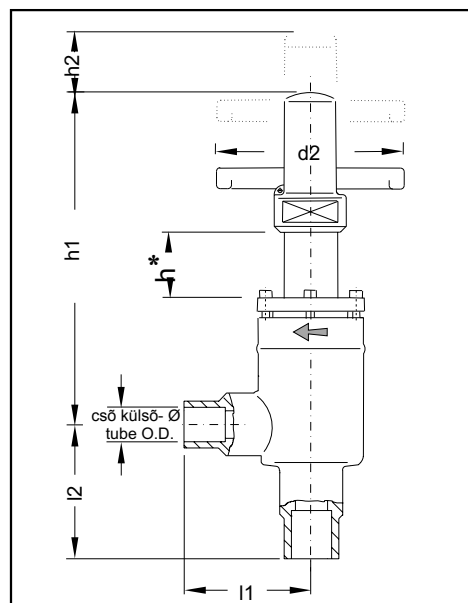
**shut off valve -metal bellow-
solder ends**

sarok kivitel / angle type

164 80

164 90 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)					
DN	RA Ø	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	12	44	61	40	186 (186)	85	100
15	15	44	61	40	186 (186)	85	100
15	18	44	61	40	186 (186)	85	100
20	20	44	61	40	186 (186)	85	100
20	22	44	61	40	186 (186)	85	100
25	25	60	60	50	188 (238)	115	125
25	28	60	60	50	188 (238)	115	125
32	35	60	60	50	188 (238)	115	125
32	38	60	60	50	188 (238)	115	125
40	42	70	70	50	187 (237)	130	150
50	54	70	70	50	187 (237)	130	150
65	64	155	155	60	195 (245)	145	200
65	76	155	155	60	195 (245)	145	200
80	89	180	180	60	241 (301)	170	200
100	108	200	200	60	242 (302)	170	250

*h, () fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN		RA Ø		anyag / material	kivitel / design	
10	40	12	35	1.0305	kézikerék	sapka
15	50	15	38	1.0488	handwheel	cap
20	65	18	42	1.4301	-	-
25	80	20	54	1.4541	x	-
32	100	22	64		-	x
		25	76		x	x
		28	89			
		108				

Notizen / notice

**Szabályzó szelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes**

HRAR

**regulating valve -stop-
elastic PTFE - ring**

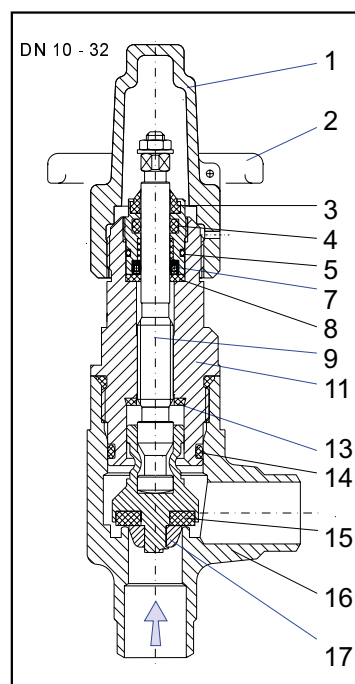
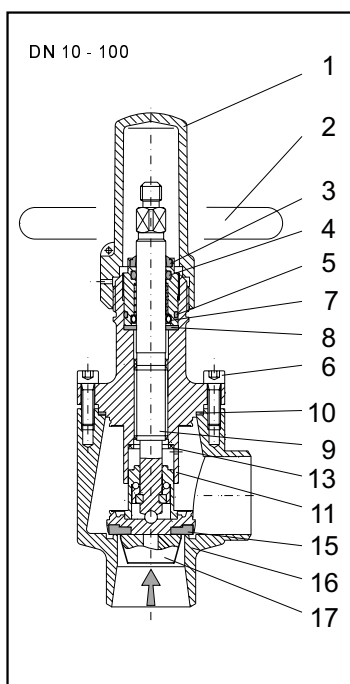
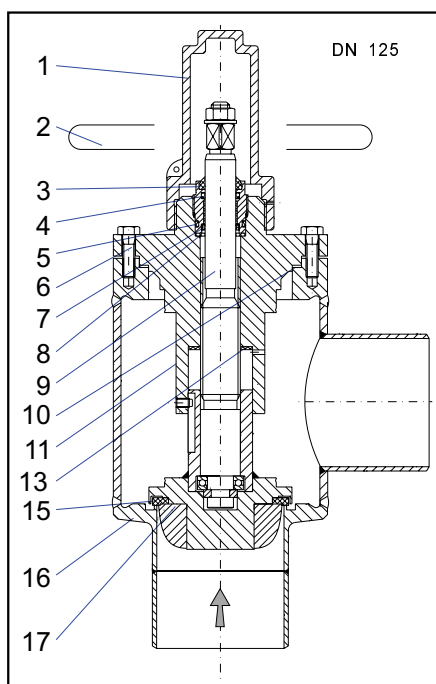
PN	DN	TB(MWT) [°C]	- 60	- 10	+ 50	+ 150
40	10 - 100	PB(MWP)[bar]	30	40	40	40
25	125		18,7	25	25	25

átmeneti kivitel / sarok kivitel

globe type / angle type

fedélhosszabítással és nélküle

with and without cover extension



Pos.	alkatrész / part		anyag / material
1	sapka	cap	3.2341
2	kézikerek	handwheel	Stahlblech
3	lehúzó gyűrű	slip off ring	NBR-85
4	O-gyűrű A	O - ring seal A	CR-70
5	O-gyűrű B	O - ring seal B	CR-70
6	csavarok	screws	8.8 / A2 - 70
7	PTFE - gyűrű	elastic PTFE - ring	1.4571 / PTFE
8	fedél tömítés SB	flat sealing ring SB	AFM - asbestfrei
9	szelepszár kpl.	stem cpl.	1.4305
10	lapos tömítés K	flatsealing ring K	3.0255 / PTFE
11	fedél	cover	1.0038 1.4305
13	lapos tömítés R	flat sealing ring R	PTFE
14	O-gyűrű D	O - ring seal D	HNBR-70 / PTFE
15	lapos tömítés S	flat sealing ring S	PTFE
16	szelepház	body	1.0305 / 1.0038 1.4541
17	szeleptányér	cone	1.0038

**Szabályzó szelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes
hegesztő toldatos**

HRAR

**regulating valve -stop-
elastic PTFE - ring
welding ends**

átmeneti kivitel / globe type

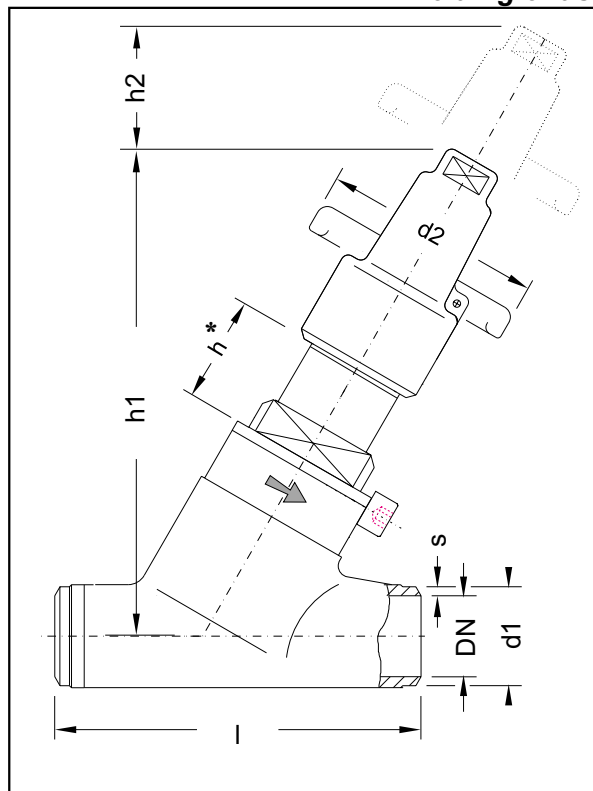
321 00 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

321 10 fedélhosszabítással / cover extension

323 00 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

323 10 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends										
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40						
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l	h	h1	h2	d2
6	1/8	10,2	1,6	-	-	10,3	1,7	100	25	128 (153)	40	60
8	1/4	13,5	1,8	-	-	13,7	2,2	100	25	128 (153)	40	60
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	100	25	128 (153)	40	60
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	100	25	128 (153)	40	60
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	120	30	180 (210)	40	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	120	30	180 (210)	40	100
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	120	30	180 (210)	40	100

*h, () fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design		heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet	
6 1/8	1.0488	kézikerék	sapka	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	
8 1/4	1.4301	handwheel	cap		
10 3/8		-	-		
15 1/2		x	-		
20 3/4		-	x		
25 1		x	x		
32 1 1/4					

**Szabályzó szelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes
karimás**

HRAR

**regulating valve -stop-
elastic PTFE - ring
flange connection**

átmeneti kivitel / globe type

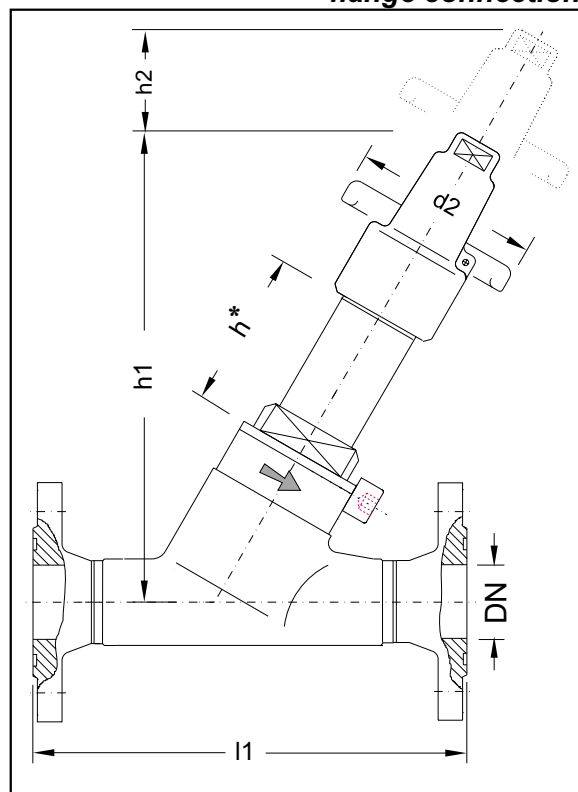
321 20 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

321 30 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C
fedélhosszabítással / cover extension

323 20 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

323 30 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flanges						
		AWP	DIN	ANSI B 16.5				
DN	INCH	l1	l1	l1	h	h1	h2	d2
10	3/8	163	170	-	25	128 (153)	40	60
15	1/2	163	176	196	25	128 (153)	40	60
20	3/4	183	200	224	30	180 (210)	40	100
25	1	208	200	232	30	180 (210)	40	100
32	1 1/4	208	204	234	30	180 (210)	40	100

* h,() fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima / flange	tartozék / fittings
10 3/8	1.0488	kézikerék	sapka	AWP DIN ANSI	karima kpl. / heg. t. flanges cpl. / welding ends kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
15 1/2	1.4301	handwheel	cap		
20 3/4		-	-		
25 1		x	-		
32 1 1/4		-	x		
		x	x		

**Szabályzó szelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes**

karimás / heg. toldatos

átmeneti kivitel / globe type

-20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

321 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

321 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

321 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

321 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

-60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

323 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

323 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

323 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

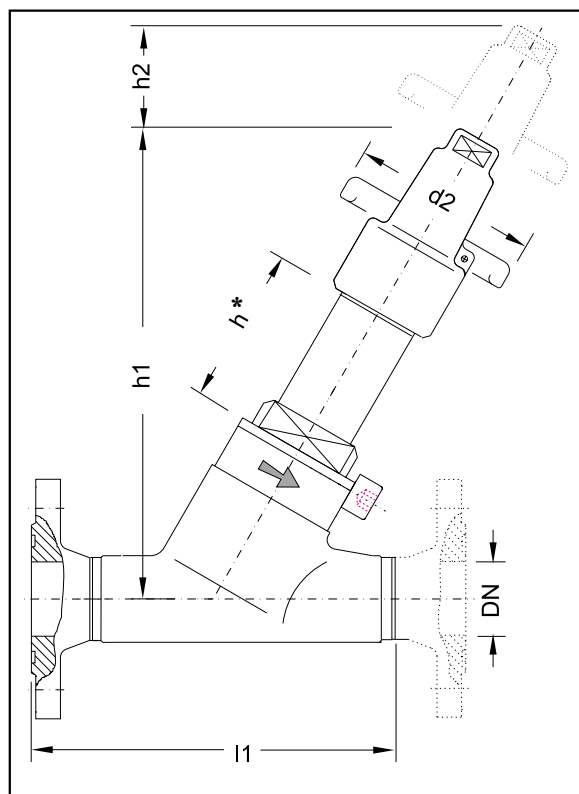
323 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

HRAR

**regulating valve -stop-
elastic PTFE - ring**

flange / welding end



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends										
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40						
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	136	25	128 (153)	40	60
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	139	25	128 (153)	40	60
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	161	30	180 (210)	40	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	161	30	180 (210)	40	100
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	163	30	180 (210)	40	100

*h_i fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	1.0488	kézikerék	sapka	AWP	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	1.4301	handwheel	cap	DIN		flanges cpl. / welding ends
20 3/4		-	-	ANSI		kivitel / range 1
25 1		x	-			kivitel / range 2
32 1 1/4		-	x			ANSI Schedule 40
		x	x			

**Szabályzó szelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes**

menetes

átmeneti kivitel / globe type

belépő / kilépő: menetes
inlet / outlet: screwed connection

321 60 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

321 70 fedélhosszabítással / cover extension

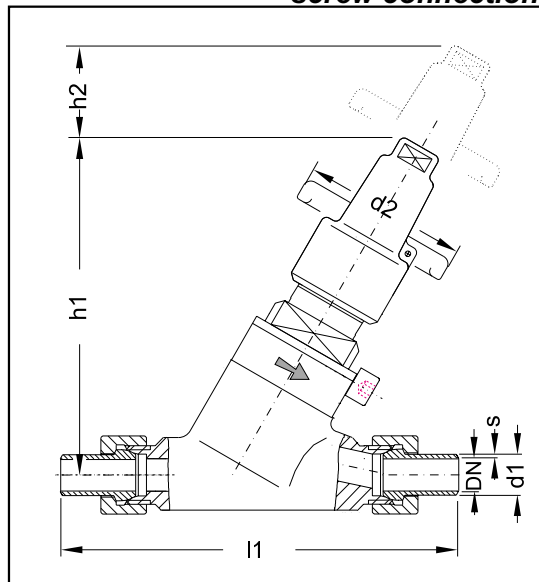
323 60 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

323 70 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

HRAR

**regulating valve -stop-
elastic PTFE - ring
screw connection**



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	ZoII / INCH	d1	s	metrikus	d1	s	l1	h1	h2	d2
6				M 12x1,5 L* RA6	6,0	1,5	166	128	40	60
	G3/8"	10,2	1,6	M 14x1,5 S* RA6	6,0	1,5	166	128	40	
	G1/2"	10,2	1,6	M 16x1,5	10,2	1,5	166	128	40	
8				M 14x1,5 L* RA8	8,0	1,5	166	128	40	60
				M 16x1,5 S* RA8	8,0	2,0	166	128	40	
				M 16x1,5 L* RA10	10,0	1,5	166	128	40	
	G1/2"	13,5	1,8	M 18x1,5 S* RA10	10,0	2,0	166	128	40	
	G1/2" bal	13,5	1,8	M 18x1,5 L* RA12	12,0	2,0	166	128	40	
	G1/4"NPT	-	-	M 20x1,5 S* RA12	12,0	2,5	166	128	40	
				M 22x1,5 S* RA14	14,0	3,0	166	128	40	
				M 22x1,5 L* RA15	15,0	2,0	166	128	40	
10	G3/4"	17,2	1,8	M 22x1,5	13,5	1,8	166	128	40	100
	G1/4" belső	-	-	M 26x1,5	17,2	1,8	186	180	40	
15				M 24x1,5 S* RA16	16,0	2,5	186	180	40	100
	G1"	21,3	2,0	M 26x1,5 L* RA18	18,0	2,0	186	180	40	
				M 30x2,0 S* RA20	20,0	3,0	186	180	40	
				M 30x2,0	21,3	2,0	186	180	40	
20				M 30x2,0 L* RA22	22,0	2,5	186	180	40	100
	G1 1/4"	26,9	2,3	M 36x2,0 S* RA25	25,0	4,0	186	180	40	
				M 36x2,0 L* RA28	28,0	3,0	186	180	40	
				M 36x2,0	26,9	2,3	186	180	40	

L* = könnyű kivitel / light range ; S* = nehéz kivitel / heavy range

Variációk / variants :

DN	INCH	anyag material	kivitel / design	tartozék / fittings
6	3/8	1.0488	kézikerék	- hollandier / cap nut
8	1/4	1.4301	handwheel	- kúpos heg. toldat / weld ball-type nipple
10	1/2		-	- roppantó gyűrű / cutting ring
15	3/4		x	- záró anya / blind nut
20	1		-	- dupla anya bal / jobb G 1/2"L / G 1/2"
	1 1/4		x	- double nut left / right G 1/2"L / G 1/2"
				- heg. toldat / tail

**Szabályzó szelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes
forrasztó toldatos**

HRAR

**regulating valve -stop-
elastic PTFE - ring
solder ends**

átmeneti kivitel / globe type

belépő / inlet: forr. toldat /
solder end

kilépő / outlet: forr. toldat /
solder end

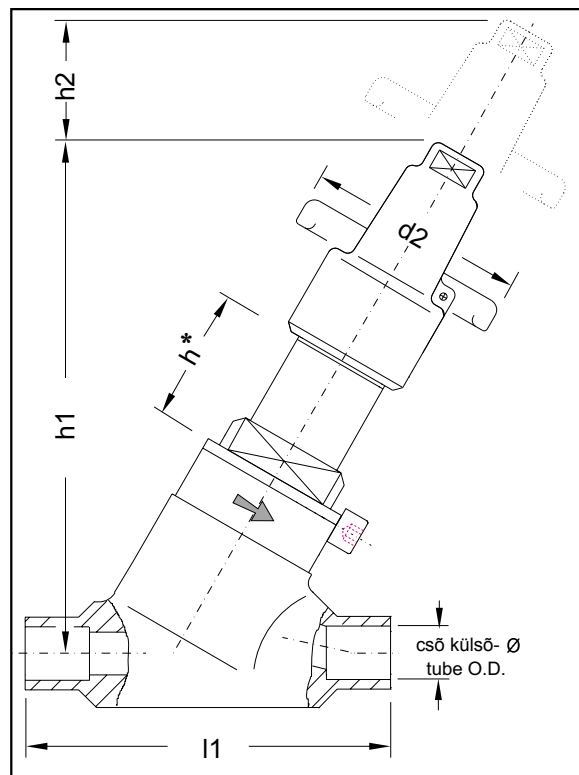
321 80 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

321 90 fedélhosszabbítással / cover extension

323 80 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

323 90 fedélhosszabbítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)				
DN	RA Ø	l1	h	h1	h2	d2
6-től to 15-ig	6	100	25	128 (153)	40	60
	8	100	25	128 (153)	40	60
	10	100	25	128 (153)	40	60
	12	100	25	128 (153)	40	60
	15	100	25	128 (153)	40	60
	18	100	25	128 (153)	40	60
20-től to 32-ig	20	120	30	180 (210)	40	100
	22	120	30	180 (210)	40	100
	28	120	30	180 (210)	40	100
	35	120	30	180 (210)	40	100

forr. t. kappiláris forrasztáshoz / solder ends for capillary brazing; Cu - Rohr DIN 59753, DIN 17886; h, () fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN	RA Ø	anyag material	kivitel / design
6	6 18	1.0488	kézikerék sapka handwheel cap
8	8 21	1.4301	- -
10	10 22		x -
15	12 28		- x
20	15 35		x x
25			
32			

**Szabályzó szelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes**

hegesztő toldatos

sarok kivitel / angle type

HRAR

**regulating valve -stop-
elastic PTFE - ring**

welding ends

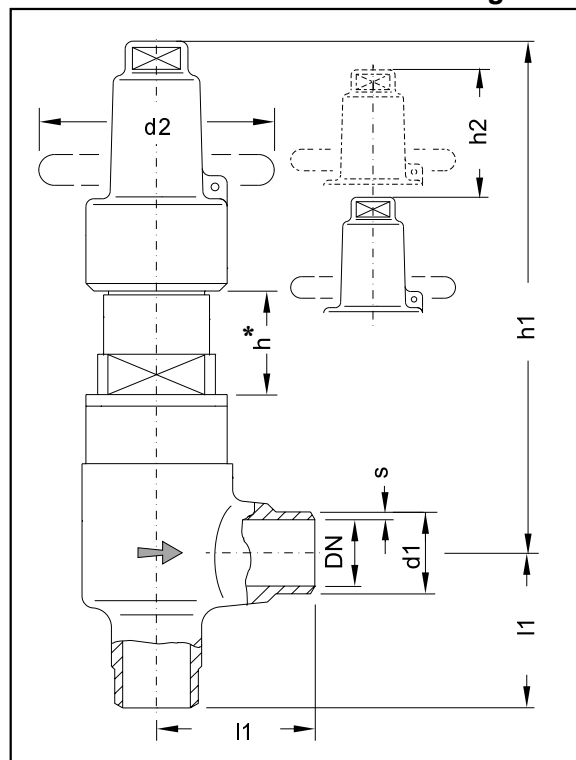
322 00 -20°C-től +100°C-ig / -20°C to +100°C

322 10 fedélhosszabbítással / cover extension

324 00 -60°C-től +150°C-ig / -60°C to +150°C

324 10 fedélhosszabbítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends										
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40						
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	h	h1	h2	d2
6	1/8	10,2	1,6	-	-	10,3	1,7	40	25	131 (156)	40	60
8	1/4	13,5	1,8	-	-	13,7	2,2	40	25	131 (156)	40	60
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	40	25	131 (156)	40	60
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	40	25	131 (156)	40	60
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	60	30	170 (200)	40	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	60	30	170 (200)	40	100
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	60	30	170 (200)	40	100

*h₁(₂) fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design		heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet	
6 1/8	1.0488	kézikerek	sapka	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	
8 1/4	1.4301	handwheel	cap		
10 3/8		-	-		
15 1/2		x	-		
20 3/4		-	x		
25 1		x	x		
32 1 1/4					

**Szabályzó szelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes**

karimás

HRAR

**regulating valve -stop-
elastic PTFE - ring
flange connection**

sarok kivitel / angle type

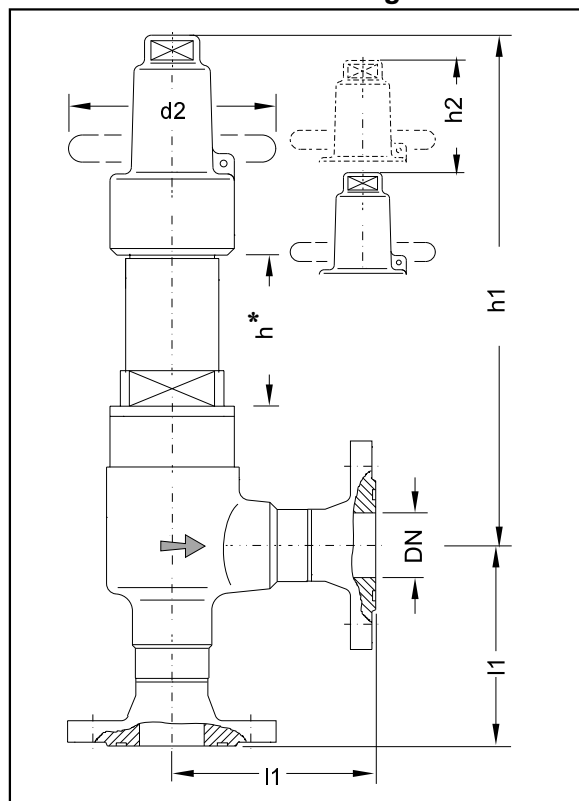
322 20 -20°C-től +100°C-ig / -20°C to +100°C

322 30 -20°C-től +100°C-ig / -20°C to +100°C
fedélhosszabítással / cover extension

324 20 -60°C-től +150°C-ig / -60°C to +150°C

324 30 -60°C-től +150°C-ig / -60°C to +150°C
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flanges						
DN	INCH	AWP	DIN	ANSI	h1	h	h2	d2
10	3/8	72	75	-	131 (156)	25	40	60
15	1/2	72	78	88	131 (156)	25	40	60
20	3/4	92	100	112	170 (200)	30	40	100
25	1	105	101	116	170 (200)	30	40	100
32	1 1/4	105	103	117	170 (200)	30	40	100

* h,() fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima / flange	tartozék / fittings
10 3/8	1.0488	kézikerek	sapka	AWP	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	1.4301	handwheel	cap	DIN	flanges cpl. / welding ends
20 3/4		-	-	ANSI	kivitel / range 1
25 1		x	-		kivitel / range 2
32 1 1/4		-	x		ANSI Schedule 40
		x	x		

Szabályzó szelep -elzárható kivitel- szelepszár szimmeringes

karimás / heg. toldat

sarok kivitel / angle type

-20°C-tól +100°C-ig / 20°C to +100°C

322 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

322 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

322 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

322 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

-60°C-tól +150°C-ig / 60°C to +150°C

324 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

324 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

324 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

324 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

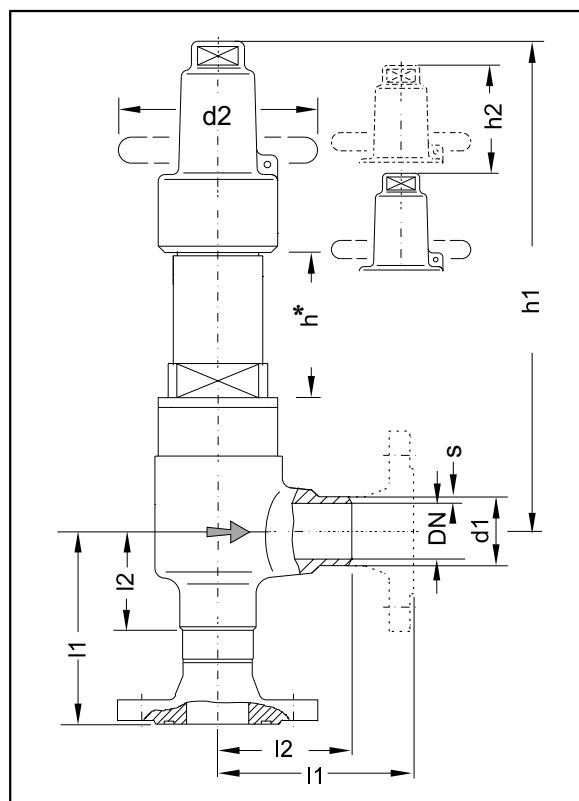
		heg. toldat / welding ends											
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40							
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	75	40	25	131 (156)	40	60
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	78	40	25	131 (156)	40	60
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	100	60	30	170 (200)	40	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	101	60	30	170 (200)	40	100
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	103	60	30	170 (200)	40	100

* h,() fedélhosszabbításnál / for cover extension

HRAR

regulating valve -stop-
elastic PTFE - ring

flange / welding end



Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	1.0488	kézikerék	sapka	AWP	kivitel / range 1	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	1.4301	handwheel	cap	DIN	kivitel / range 2	flanges cpl. / welding ends
20 3/4		-	-	ANSI	ANSI Schedule 40	kivitel / range 1
25 1		x	-			kivitel / range 2
32 1 1/4		-	x			ANSI Schedule 40
		x	x			

Szabályzó szelep -elzárható kivitel- szelepszár szimmeringes

menetes

HRAR

regulating valve -stop-
elastic PTFE - ring

screw connection

sarok kivitel / angle type

belépő / kilépő: menetes
inlet / outlet: screw connection

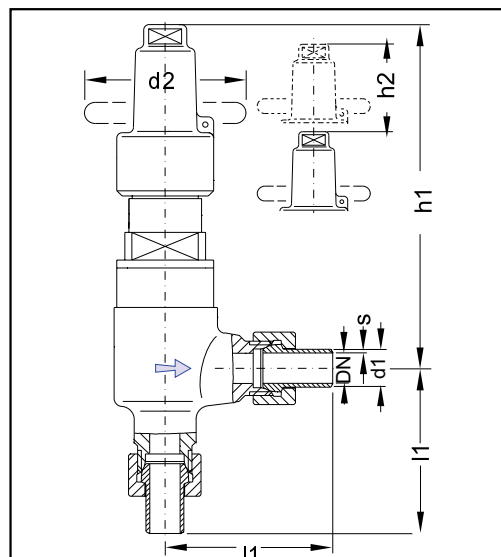
322 60 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

322 70 fedélhosszabítással / cover extension

324 60 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

324 70 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	ZoII / INCH	d1	s	metrikus	d1	s	l1	h1	h2	d2
6	G3/8"	10,2	1,6	M 12x1,5 L* RA6	6,0	1,5	73	131	40	60
	G1/2"	10,2	1,6	M 14x1,5 S* RA6	6,0	1,5	73	131	40	
				M 16x1,5	10,2	1,5	73	131	40	
				M 14x1,5 L* RA8	8,0	1,5	73	131	40	
8				M 16x1,5 S* RA8	8,0	2,0	73	131	40	60
				M 16x1,5 L* RA10	10,0	1,5	73	131	40	
	G1/2"	13,5	1,8	M 18x1,5 S* RA10	10,0	2,0	73	131	40	
	G1/2" bal	13,5	1,8	M 18x1,5 L* RA12	12,0	2,0	73	131	40	
	G1/4"NPT	-	-	M 20x1,5 S* RA12	12,0	2,5	73	131	40	
				M 22x1,5 S* RA14	14,0	3,0	73	131	40	
				M 22x1,5 L* RA15	15,0	2,0	73	131	40	
				M 22x1,5	13,5	1,8	73	131	40	
10	G3/4"	17,2	1,8	M 26x1,5	17,2	1,8	93	170	40	100
	G1/4" belső	-	-							
15				M 24x1,5 S* RA16	16,0	2,5	93	170	40	100
	G1"	21,3	2,0	M 26x1,5 L* RA18	18,0	2,0	93	170	40	
				M 30x2,0 S* RA20	20,0	3,0	93	170	40	
				M 30x2,0	21,3	2,0	93	170	40	
20				M 30x2,0 L* RA22	22,0	2,5	93	170	40	100
	G1 1/4"	26,9	2,3	M 36x2,0 S* RA25	25,0	4,0	93	170	40	
				M 36x2,0 L* RA28	28,0	3,0	93	170	40	
				M 36x2,0	26,9	2,3	93	170	40	

L* = könnyű kivitel / light range ; S* = nehéz kivitel / heavy range

Variációk / variants :

DN	INCH	anyag material	kivitel / design	tartozék/ fittings
6	3/8	1.0488	kézikerek sapka	- hollandier / cap nut
8	1/4	1.4301	handwheel cap	- kúpos heg. toldat / weld ball-type nipple
10	1/2		-	- roppantó gyűrű / cutting ring
15	3/4		x	- záró anya / blind nut
20	1		-	- dupla anya bal / jobb G 1/2"L / G 1/2"
	1 1/4		x	- double nut left / right G 1/2"L / G 1/2"
				- heg. toldat / tail

**Szabályzó szelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes**

forrasztó toldatos

sarok kivitel / angle type

belépő / inlet: forr. toldat /
solder end

kilépő / outlet: forr. toldat /
solder end

322 80 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

322 90 fedélhosszabbítással / cover extension

324 80 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

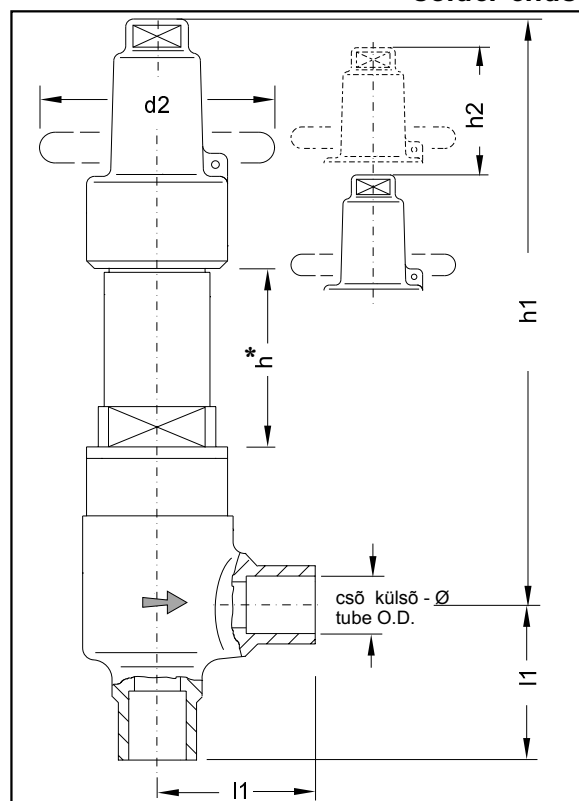
324 90 fedélhosszabbítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

HRAR

**regulating valve -stop-
elastic PTFE - ring**

solder ends



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)				
DN	RA Ø	l1	h	h1	h2	d2
6-től to 15-ig	6	40	25	131 (156)	40	60
	8	40	25	131 (156)	40	60
	10	40	25	131 (156)	40	60
	12	40	25	131 (156)	40	60
	15	40	25	131 (156)	40	60
20-től to 32-ig	18	40	25	131 (156)	40	60
	20	60	30	170 (200)	40	100
	22	60	30	170 (200)	40	100
	28	60	30	170 (200)	40	100
	35	60	30	170 (200)	40	100

forr. t. kappiláris forrasztáshoz / solder ends for capillary brazing Cu - Rohr DIN 59753, DIN 1786; h, () fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN	RA Ø	anyag material	kivitel / design
6	6 18	1.0488	kézikerék sapka
8	8 21	1.4301	handwheel cap
10	10 22		- -
15	12 28		x -
20	15 35		- x
25			x x
32			

**Szabályzó szelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes**

hegesztő toldato

átmeneti kivitel / globe type

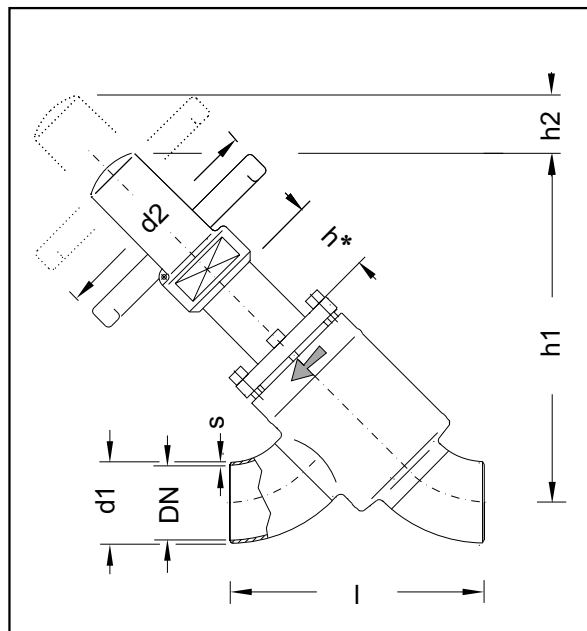
223 00

223 10 fedélhosszabítással / cover extension

HRAR

**regulating valve -stop-
elastic PTFE - ring**

welding ends



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends										
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40						
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	130	40	180 (180)	50	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	130	40	180 (180)	50	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	150	40	180 (180)	50	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	140	50	193 (243)	65	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	153	50	193 (243)	65	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	155	50	192 (242)	75	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	180	50	198 (248)	75	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	255	60	236 (296)	85	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	306	60	286 (346)	115	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	385	60	305 (365)	115	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	468	80	398 (478)	165	300
150	6	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1	535	80	431 (511)	190	400

*h_(i) fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design		heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet	
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerék	sapka	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel	cap		
20 3/4	80 3	1.4301	-	-		
25 1	100 4	1.4541	x	-		
32 1 1/4	125 5		-	x		
40 1 1/2			x	x		

**Szabályzó szelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes**

karimás

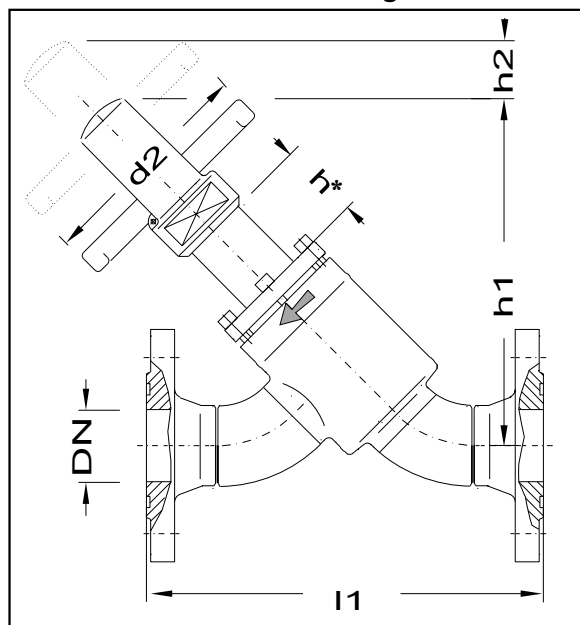
HRAR

**regulating valve -stop-
elastic PTFE - ring
flange connection**

átmeneti kivitel / globe type

223 20

223 30 fedélhosszabítással / cover extension



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flanges						
		AWP - Standard	DIN	ANSI B 16.5				
DN	INCH	I1	I1	I1 h1	h		h2	d2
10	3/8	193	200	180(180)	40		50	100
15	1/2	193	206	180 226	40	(180)	50	100
20	3/4	213	230	254	40	180(180)	50	100
25	1	228	220	252	50	193 (243)	65	125
32	1 1/4	241	237	267	50	193 (243)	65	125
40	1 1/2	231	245	279	50	192 (242)	75	150
50	2	266	276	307	50	198 (248)	75	150
65	2 1/2	362	359	395	60	236 (296)	85	200
80	3	413	422	446	60	286 (346)	115	200
100	4	-	515	537	60	305 (365)	115	250
125	5	-	604	646	80	398 (478)	165	300
150	6	-	685	713	80	431 (511)	190	400

*h,() fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design	karima flange	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerék handwheel	AWP	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	sapka cap	DIN	flanges cpl. / welding ends
20 3/4	80 3	1.4301	-	ANSI	kivitel / range 1
25 1	100 4	1.4541	x		kivitel / range 2
32 1 1/4	125 5		-		ANSI Schedule 40
40 1 1/2			x		

**Szabályzó szelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes**

karimás / heg. toldatos

HRAR

**regulating valve -stop-
elastic PTFE - ring**

flange / welding end

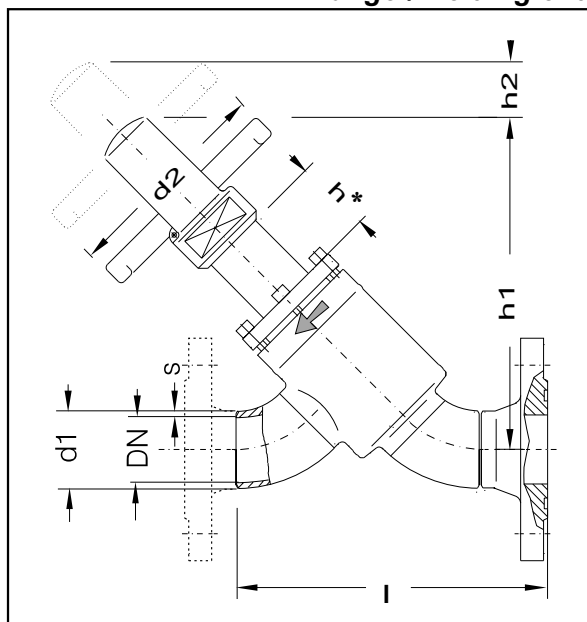
átmeneti kivitel / globe type

223 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

223 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabbítással / cover extension

223 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

223 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabbítással / cover extension



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat/ welding ends						karima / flanges						
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40		AWP	DIN	ANSI	h	h1	h2	d2
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l1	l1				
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	162	165	-	40	180 (180)	60	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	162	168	178	40	180 (180)	60	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	182	190	202	40	180 (180)	60	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	184	180	196	50	193 (243)	60	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	197	195	210	50	193 (243)	80	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	196	200	214	50	192 (242)	85	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	221	228	242	50	198 (248)	85	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	309	307	325	60	236 (296)	95	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	360	364	376	60	286 (346)	120	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	-	450	447	60	305 (365)	120	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	-	536	549	80	398 (478)	170	300
150	6	168,3	6,3	159,0	4,5	168,3	7,1	-	610	624	80	431 (511)	190	400

*h,() fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design	karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerék sapka	AWP	kivitel / range 1	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel cap	DIN	kivitel / range 2	flanges cpl. / welding ends
20 3/4	80 3	1.4301	-	ANSI	ANSI Sched 40	kivitel / range 1
25 1	100 4	1.4541	x			kivitel / range 2
32 1 1/4	125 5		-			ANSI Schedule 40
40 1 1/2			x			

**Szabályzó szelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes**

forrasztó toldatos

HRAR

**regulating valve -stop-
elastic PTFE - ring**

solder ends

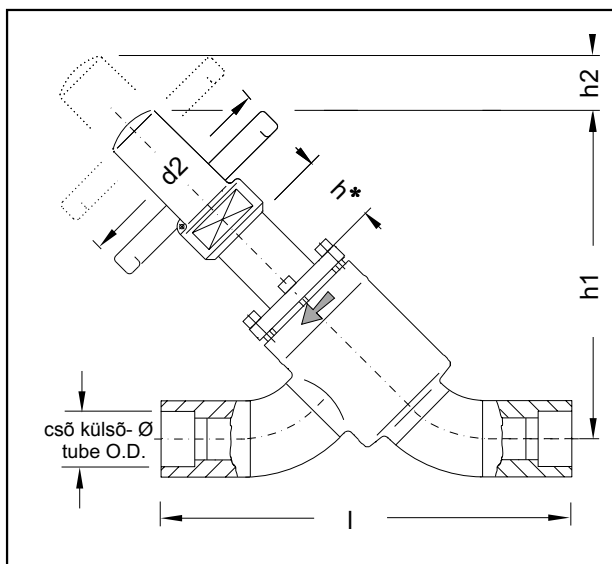
átmeneti kivitel / globe type

223 80

223 90

fedélhosszabbítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső-Ø) / solder ends (tube O.D.)				
DN	RA Ø	l	h	h1	h2	d2
10	12	180	40	180 (180)	50	100
15	15	180	40	180 (180)	50	100
15	18	180	40	180 (180)	50	100
20	20	210	40	180 (180)	50	100
20	22	210	40	180 (180)	50	100
25	25	210	50	193 (243)	65	125
25	28	210	50	193 (243)	65	125
32	35	233	50	193 (243)	65	125
32	38	233	50	193 (243)	65	125
40	42	232	50	192 (242)	75	150
50	54	278	50	198 (248)	75	150
65	64	363	60	236 (296)	85	200
65	76	363	60	236 (296)	85	200
80	89	406	60	286 (346)	115	200
100	108	499	60	305 (365)	115	250

*h,() fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN		RA Ø		anyag / material	kivitel / design
10	40	12	35	1.0305	kézikerék sapka handwheel cap
15	50	15	38	1.0488	
20	65	18	42	1.4301	- -
25	80	20	54	1.4541	x -
32	100	22	64		- x
		25	76		x x
		28	89		
			108		

**Szabályzó szelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes**

hegesztő toldatos

sarok kivitel / angle type

224 00

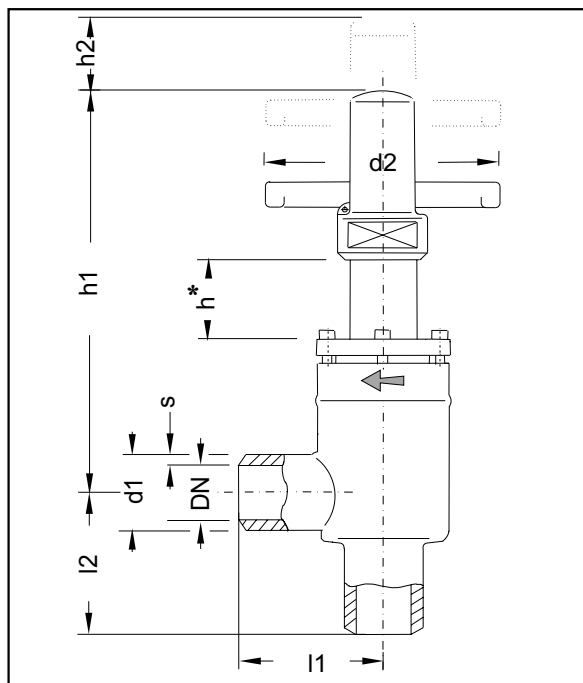
224 10 fedélhosszabbítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

HRAR

**regulating valve -stop-
elastic PTFE - ring**

welding ends



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg toldat / welding ends											
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40							
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	44	61	40	186 (186)	85	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	44	61	40	186 (186)	85	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	44	61	40	186 (186)	85	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	60	60	50	188 (238)	115	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	60	60	50	188 (238)	115	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	70	70	50	187 (237)	130	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	70	70	50	187 (237)	130	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	85	85	60	195 (245)	145	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	100	100	60	241 (301)	170	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	120	120	60	242 (302)	170	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	200	200	80	328 (408)	240	300
150	6	168,3	6,3	159,0	4,5	168,3	7,1	225	225	80	344 (424)	270	400

* h,() fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design		heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet	
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerék	sapka	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel	cap		
20 3/4	80 3	1.4301	-	-		
25 1	100 4	1.4541	x	-		
32 1 1/4	125 5		-	x		
40 1 1/2			x	x		

**Szabályzó szelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes**

karimás

sarok kivitel / angle type

HRAR

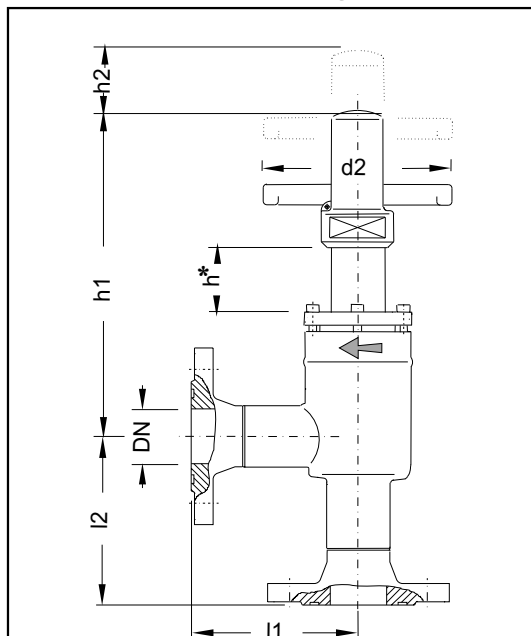
**regulating valve -stop-
elastic PTFE - ring**

flange connection

224 20

224 30 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		AWP - Standard		karima / flanges DIN		ANSI B 16.5					
DN	INCH	I1	I2	I1	I2	I1	I2	h	h1	h2	d2
10	3/8	75	92	79	96	-	-	40	186 (186)	85	100
15	1/2	75	92	82	99	92	109	40	186 (186)	85	100
20	3/4	75	92	84	101	96	113	40	186 (186)	85	100
25	1	104	104	100	100	116	116	50	188 (238)	115	125
32	1 1/4	104	104	102	102	117	117	50	188 (238)	115	125
40	1 1/2	108	108	115	115	132	132	50	187 (237)	130	150
50	2	113	113	118	118	133	133	50	187 (237)	130	150
65	2 1/2	138	138	137	137	155	155	60	195 (245)	145	200
80	3	153	153	158	158	170	170	60	241 (301)	170	200
100	4	-	-	185	185	196	196	60	242 (302)	170	250
125	5	-	-	200	200	221	221	80	328 (408)	240	300
150	6	-	-	225	225	239	239	80	344 (424)	270	400

*h₍₎ fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima flange	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerek	sapka	AWP DIN ANSI	karima kpl. / heg. t. flanges cpl. / welding ends kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel	cap		
20 3/4	80 3	1.4301	-	-		
25 1	100 4	1.4541	x	-		
32 1 1/4	125 5		-	x		
40 1 1/2			x	x		

**Szabályzó szelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes**

karimás / heg. toldatos

sarok kivitel / angle type

224 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

224 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

224 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

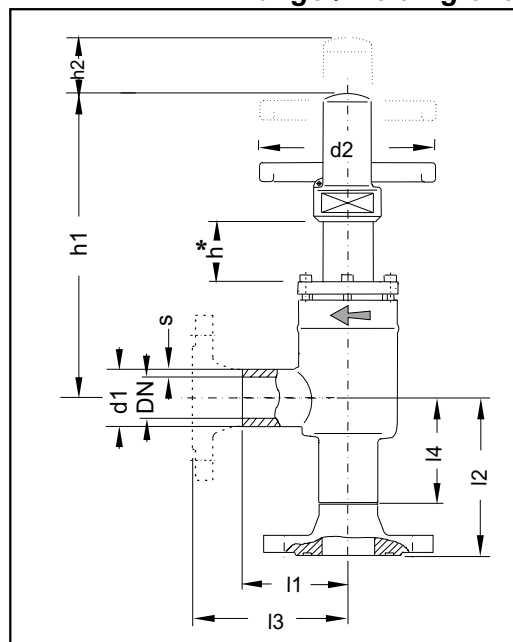
224 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

HRAR

**regulating valve -stop-
elastic PTFE - ring**

flange / welding end



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends						karima / flanges											
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40		AWP		DIN		ANSI							
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	l3	l2	l3	l2	l3	l4	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	44	92	75	96	79	-	-	61	40	186 (186)	85	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	44	92	75	99	82	109	92	61	40	186 (186)	85	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	44	92	75	101	84	113	96	61	40	186 (186)	85	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	60	104	104	100	100	116	116	60	50	188 (238)	115	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	60	104	104	102	102	117	117	60	50	188 (238)	115	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	70	108	108	115	115	132	132	70	50	187 (237)	130	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	70	113	113	118	118	133	133	70	50	187 (237)	130	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	85	138	138	137	137	155	155	85	60	195 (245)	145	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	100	153	153	158	158	170	170	100	60	241 (301)	170	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	120	-	-	185	185	196	196	120	60	242 (302)	170	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	200	-	-	200	200	221	221	200	80	328 (408)	240	300
150	6	168,3	6,3	159,0	4,5	168,3	7,1	225	-	-	225	225	239	239	225	80	344 (424)	270	400

*h₁, h₂ fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design	karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerek sapka	AWP	kivitel / range 1	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel cap	DIN	kivitel / range 2	flanges cpl. / welding ends
20 3/4	80 3	1.4301	-	ANSI	ANSI Sched 40	kivitel / range 1
25 1	100 4	1.4541	x			kivitel / range 2
32 1 1/4	125 5		-			ANSI Schedule 40
40 1 1/2			x			

**Szabályzó szelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes**

forrasztó toldatos

HRAR

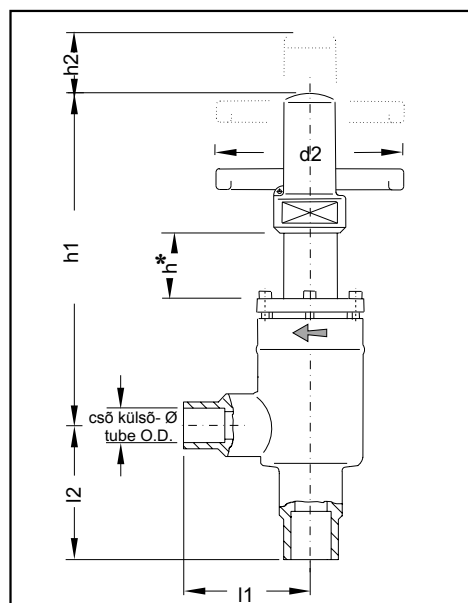
**regulating valve -stop-
elastic PTFE - ring**

solder ends

sarok kivitel / angle type

224 80

224 90 fedélhosszabbítással / cover extension



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)					
DN	RA Ø	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	12	44	61	40	186 (186)	85	100
15	15	44	61	40	186 (186)	85	100
15	18	44	61	40	186 (186)	85	100
20	20	44	61	40	186 (186)	85	100
20	22	44	61	40	186 (186)	85	100
25	25	60	60	50	188 (238)	115	125
25	28	60	60	50	188 (238)	115	125
32	35	60	60	50	188 (238)	115	125
32	38	60	60	50	188 (238)	115	125
40	42	70	70	50	187 (237)	130	150
50	54	70	70	50	187 (237)	130	150
65	64	155	155	60	195 (245)	145	200
65	76	155	155	60	195 (245)	145	200
80	89	180	180	60	241 (301)	170	200
100	108	200	200	60	242 (302)	170	250

* h,() fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN		RA Ø		anyag / material	kivitel / design
10	40	12	35	1.0305	kézikerék sapka handwheel cap
15	50	15	38	1.0488	
20	65	18	42	1.4301	- -
25	80	20	54	1.4541	x -
32	100	22	64		- x
		25	76		x x
		28	89		
		108			

Notizen / notice

**Szabályzó szelep -csőmembrános-
elzárható kivitel**

**HRAB regulating valve -metal bellow-
stop**

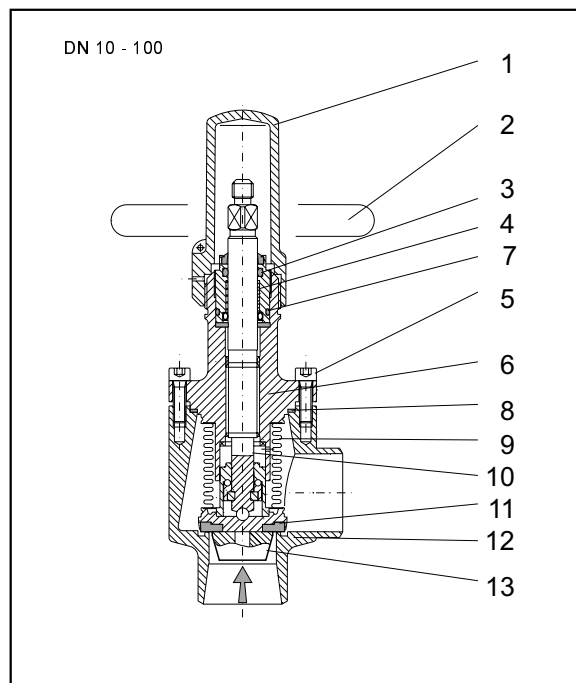
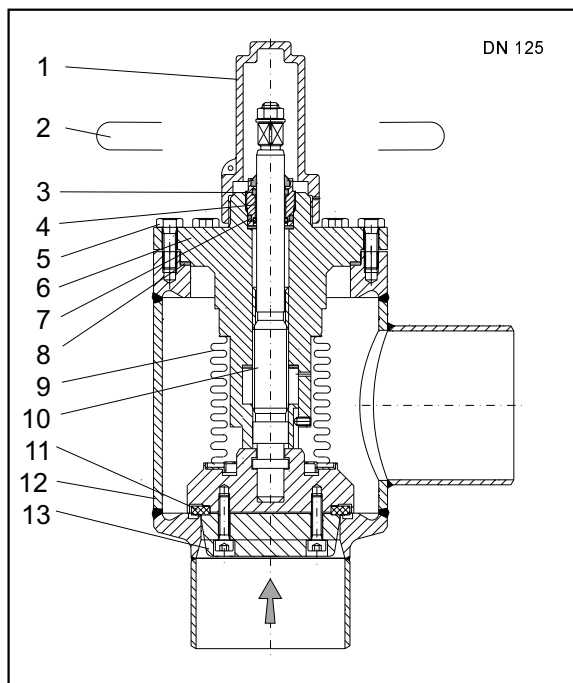
PN	DN	TB(MWT) [°C]	- 60	- 10	+ 50	+ 150
40	10 - 100	PB(MWP)[bar]	30	40	40	40
25	125		18,7	25	25	25

átmeneti kivitel / sarok kivitel

fedélhosszabítással és nélküle

globe type / angle type

with and without cover extension



Pos.	alkatrész / part		anyag / material
1	szelepszár	cap	3.2341
2	kézikerék	handwheel	Stahlblech
3	O- gyűrű A	O-ring seal A	CR-70
4	menesztő hüvely	driving sleeve	1.4305
5	csavarok	screws	8.8 / A2 - 70
6	fedél	cover	1.0038 1.4305
7	O- gyűrű B	O-ring B	CR-70
8	lapos tömítés K	flat sealing ring K	3.0255 / PTFE
9	csőmembrán	metal bellows	1.4541
10	szelepszár	stem	1.0503 / 1.0060 1.4305
11	lapos tömítés S	flat sealing ring S	PTFE
12	szelepház	body	1.0305 / 1.0038 1.4541
13	szeleptányér	cone	1.0038

**Szabályzó szelep -csőmembrános-
elzárható kivitel**

hegesztő toldatos

HRAB

**regulating valve -metal bellow-
stop**

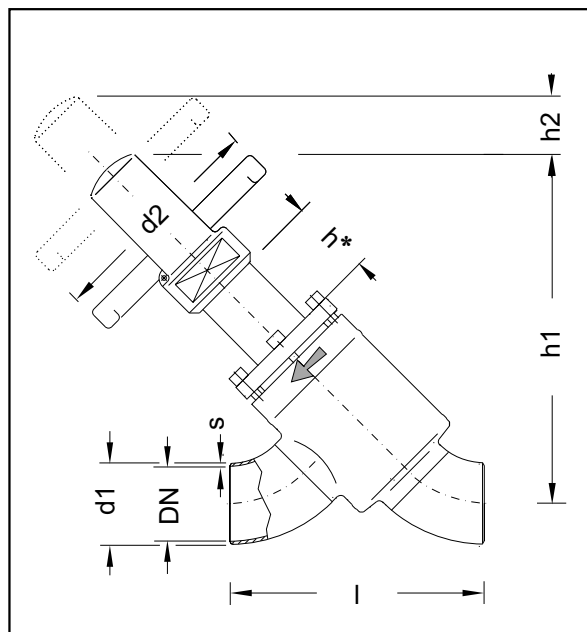
welding ends

átmeneti kivitel / globe type

123 00

123 10 fedélhosszabbítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends										
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40						
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	130	40	180 (180)	50	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	130	40	180 (180)	50	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	150	40	180 (180)	50	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	140	50	193 (243)	65	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	153	50	193 (243)	65	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	155	50	192 (242)	75	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	180	50	198 (248)	75	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	255	60	236 (296)	85	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	306	60	286 (346)	115	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	385	60	305 (365)	115	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	468	80	398 (478)	165	300

*h,() fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design		heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet	
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerék	sapka	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel	cap		
20 3/4	80 3	1.4301	-	-		
25 1	100 4	1.4541	x	-		
32 1 1/4	125 5		-	x		
40 1 1/2			x	x		

**Szabályzó szelep -csőmembrános-
elzárható kivitel**

HRAB

**regulating valve -metal bellow-
stop**

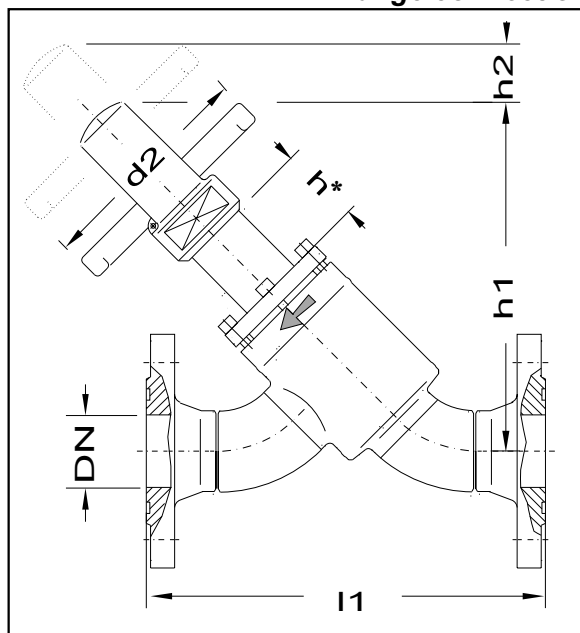
karimás

flange connection

átmeneti kivitel / globe type

123 20

123 30 fedélhosszabbítással / cover extension



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flanges						
		AWP - Standard	DIN	ANSI B 16.5				
DN	INCH	I1	I1	I1	h	h1	h2	d2
10	3/8	193	200	-	40	180 (180)	50	100
15	1/2	193	206	226	40	180 (180)	50	100
20	3/4	213	230	254	40	180 (180)	50	100
25	1	228	220	252	50	193 (243)	65	125
32	1 1/4	241	237	267	50	193 (243)	65	125
40	1 1/2	231	245	279	50	192 (242)	75	150
50	2	266	276	307	50	198 (248)	75	150
65	2 1/2	362	359	395	60	236 (296)	85	200
80	3	413	422	446	60	286 (346)	115	200
100	4	-	515	537	60	305 (365)	115	250
125	5	-	604	646	80	398 (478)	165	300

*h₁(₂) fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima flange	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerék	sapka	AWP DIN ANSI	karima kpl. / heg. t. flanges cpl. / welding ends kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel	cap		
20 3/4	80 3	1.4301	-	-		
25 1	100 4	1.4541	x	-		
32 1 1/4	125 5		-	x		
40 1 1/2			x	x		

**Szabályzó szelep -csőmembrános-
elzárható kivitel**

HRAB

**regulating valve -metal bellow-
stop**

karimás / heg. toldatos

flange / welding end

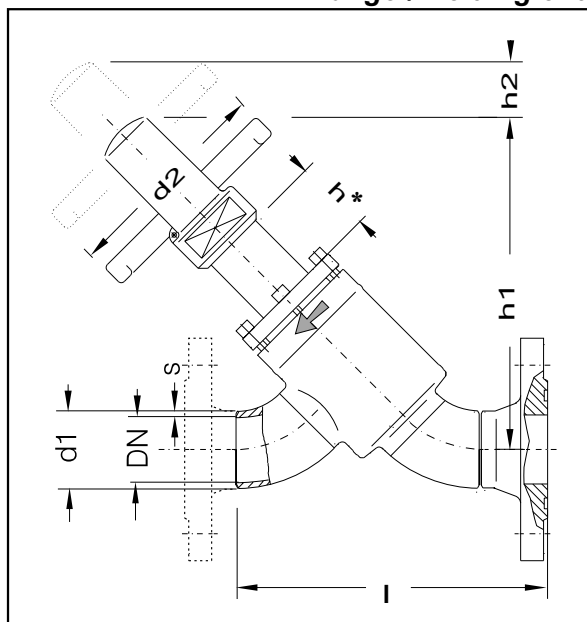
átmeneti kivitel / globe type

123 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

123 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

123 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

123 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends						karima / flanges						
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40		AWP	DIN	ANSI	h	h1	h2	d2
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l1	l1				
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	162	165	-	40	180 (180)	60	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	162	168	178	40	180 (180)	60	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	182	190	202	40	180 (180)	60	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	184	180	196	50	193 (243)	60	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	197	195	210	50	193 (243)	80	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	196	200	214	50	192 (242)	85	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	221	228	242	50	198 (248)	85	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	309	307	325	60	236 (296)	95	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	360	364	376	60	286 (346)	120	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	-	450	447	60	305 (365)	120	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	-	536	549	80	398 (478)	170	300

*h₁(₂) fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design	karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerék sapka	AWP	kivitel /range 1	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel cap	DIN	kivitel /range 2	flanges cpl. / welding ends
20 3/4	80 3	1.4301	-	ANSI	ANSI Sched 40	kivitel / range 1
25 1	100 4	1.4541	x			kivitel / range 2
32 1 1/4	125 5		-			ANSI Schedule 40
40 1 1/2			x			

**Szabályzó szelep -csőmembrános-
 elzárható kivitel**

forrasztó toldatos

HRAB

**regulating valve -metal bellow-
 stop**

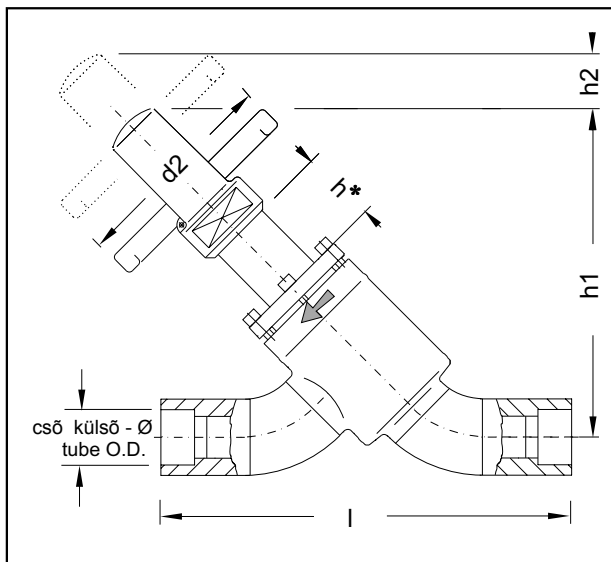
solder ends

átmeneti kivitel / globe type

123 80

123 90 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
 connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)				
DN	RA Ø	l	h	h1	h2	d2
10	12	180	40	180 (180)	50	100
15	15	180	40	180 (180)	50	100
15	18	180	40	180 (180)	50	100
20	20	210	40	180 (180)	50	100
20	22	210	40	180 (180)	50	100
25	25	210	50	193 (243)	65	125
25	28	210	50	193 (243)	65	125
32	35	233	50	193 (243)	65	125
32	38	233	50	193 (243)	65	125
40	42	232	50	192 (242)	75	150
50	54	278	50	198 (248)	75	150
65	64	363	60	236 (296)	85	200
65	76	363	60	236 (296)	85	200
80	89	406	60	286 (346)	115	200
100	108	499	60	305 (365)	115	250

* h, l) fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN		RA Ø		anyag / material	kivitel / design	
10	40	12	35	1.0305	kézikerék	sapka
15	50	15	38	1.0488	handwheel	cap
20	65	18	42	1.4301	-	-
25	80	20	54	1.4541	x	-
32	100	22	64		-	x
		25	76		x	x
		28	89			
			108			

**Szabályzó szelep -csőmembrános-
elzárható kivitel**

HRAB

**regulating valve -metal bellow-
stop**

hegesztő toldatos

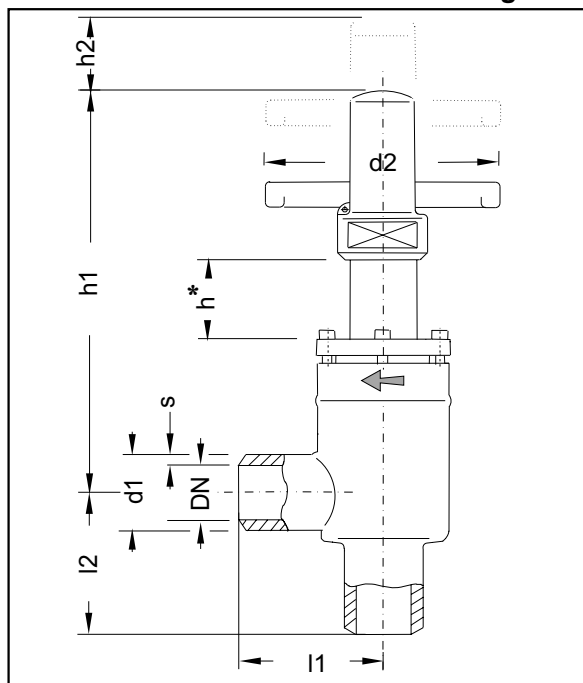
welding ends

sarok kivitel / angle type

124 00

124 10 fedélhosszabbítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends											
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40							
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	44	61	40	186 (186)	85	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	44	61	40	186 (186)	85	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	44	61	40	186 (186)	85	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	60	60	50	188 (238)	115	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	60	60	50	188 (238)	115	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	70	70	50	187 (237)	130	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	70	70	50	187 (237)	130	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	85	85	60	195 (245)	145	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	100	100	60	241 (301)	170	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	120	120	60	242 (302)	170	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	200	200	80	328 (408)	240	300

* h,() fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design		heg toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet	
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerék	sapka	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel	cap		
20 3/4	80 3	1.4301	-	-		
25 1	100 4	1.4541	x	-		
32 1 1/4	125 5		-	x		
40 1 1/2			x	x		

**Szabályzó szelep -csőmembrános-
elzárható kivitel**

HRAB

**regulating valve -metal bellow-
stop**

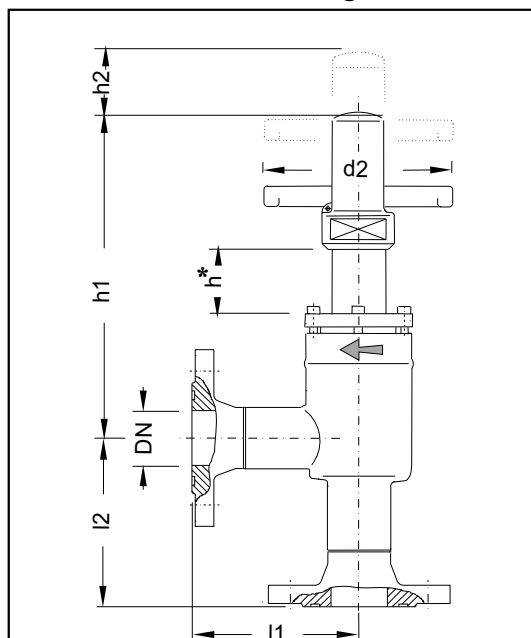
karimás

flange connection

sarok kivitel / angle type

124 20

124 30 fedélhosszabítással / cover extension



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		AWP - Standard		karima / flanges DIN		ANSI B 16.5					
DN	INCH	l1	l2	l1	l2	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	3/8	75	92	79	96	-	-	40	186 (186)	85	100
15	1/2	75	92	82	99	92	109	40	186 (186)	85	100
20	3/4	75	92	84	101	96	113	40	186 (186)	85	100
25	1	104	104	100	100	116	116	50	188 (238)	115	125
32	1 1/4	104	104	102	102	117	117	50	188 (238)	115	125
40	1 1/2	108	108	115	115	132	132	50	187 (237)	130	150
50	2	113	113	118	118	133	133	50	187 (237)	130	150
65	2 1/2	138	138	137	137	155	155	60	195 (245)	145	200
80	3	153	153	158	158	170	170	60	241 (301)	170	200
100	4	-	-	185	185	196	196	60	242 (302)	170	250
125	5	-	-	200	200	221	221	80	328 (408)	240	300

*h,() fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima flange	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerek	sapka	AWP	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel	cap	DIN	flanges cpl. / welding ends
20 3/4	80 3	1.4301	-	-	ANSI	kivitel / range 1
25 1	100 4	1.4541	x	-		kivitel / range 2
32 1 1/4	125 5		-	x		ANSI Schedule 40
40 1 1/2			x	x		

**Szabályzó szelep -csőmembrános-
elzárható kivitel**

HRAB

**regulating valve -metal bellow-
stop**

karimás / heg. toldatos

flange / welding end

sarok kivitel / angle type

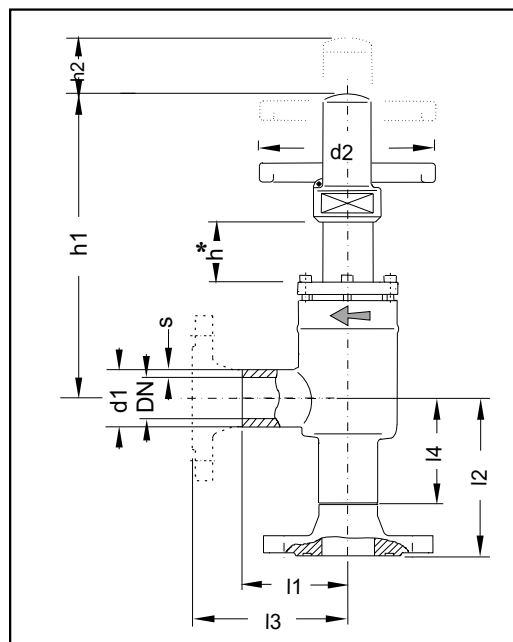
124 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

124 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

124 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

124 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends						karima / flanges													
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40		AWP		DIN		ANSI									
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	l3	l2	l3	l2	l3	l4	h	h1	h2	d2		
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	44	92	75	96	79	-	-	61	40	186 (186)	85	100		
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	44	92	75	99	82	109	92	61	40	186 (186)	85	100		
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	44	92	75	101	84	113	96	61	40	186 (186)	85	100		
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	60	104	104	100	100	116	116	60	50	188 (238)	115	125		
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	60	104	104	102	102	117	117	60	50	188 (238)	115	125		
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	70	108	108	115	115	132	132	70	50	187 (237)	130	150		
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	70	113	113	118	118	133	133	70	50	187 (237)	130	150		
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	85	138	138	137	137	155	155	85	60	195 (245)	145	200		
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	100	153	153	158	158	170	170	100	60	241 (301)	170	200		
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	120	-	-	185	185	196	196	120	60	242 (302)	170	250		
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	200	-	-	200	200	221	221	200	80	328 (408)	240	300		

*h,() fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design	karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerék	AWP	kivitel / range 1	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel	DIN	kivitel / range 2	flanges cpl. / welding ends
20 3/4	80 3	1.4301	-	ANSI	ANSI Sched 40	kivitel / range 1
25 1	100 4	1.4541	x			kivitel / range 2
32 1 1/4	125 5		-			ANSI Schedule 40
40 1 1/2			x			

**Szabályzó szelep -csőmembrános-
elzárható kivitel**

HRAB

**regulating valve -metal bellow-
stop**

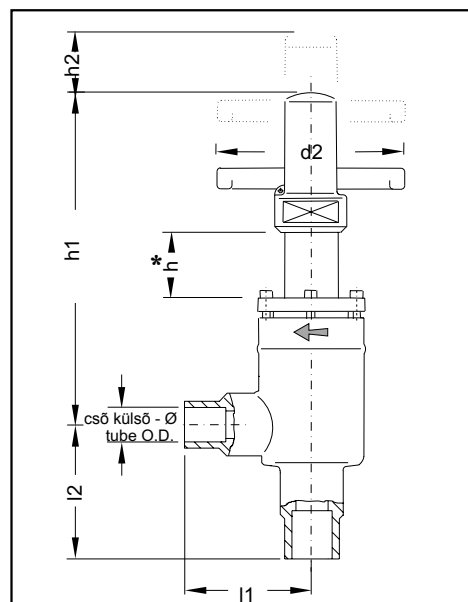
forrasztó toldatos

solder ends

sarok kivitel / angle type

124 80

124 90 fedélhosszabítással / cover extension



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)					
DN	RA Ø	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	12	44	61	40	186 (186)	85	100
15	15	44	61	40	186 (186)	85	100
15	18	44	61	40	186 (186)	85	100
20	20	44	61	40	186 (186)	85	100
20	22	44	61	40	186 (186)	85	100
25	25	60	60	50	188 (238)	115	125
25	28	60	60	50	188 (238)	115	125
32	35	60	60	50	188 (238)	115	125
32	38	60	60	50	188 (238)	115	125
40	42	70	70	50	187 (237)	130	150
50	54	70	70	50	187 (237)	130	150
65	64	155	155	60	195 (245)	145	200
65	76	155	155	60	195 (245)	145	200
80	89	180	180	60	241 (301)	170	200
100	108	200	200	60	242 (302)	170	250

*h,() fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN		RA Ø		anyag / material	kivitel / design	
10	40	12	35	1.0305	kézikerék	sapka
15	50	15	38	1.0488	handwheel	cap
20	65	18	42	1.4301	-	-
25	80	20	54	1.4541	x	-
32	100	22	64		-	x
		25	76		x	x
		28	89			
			108			

Notizen / notice

**Visszacsapószelep
csillapítással**

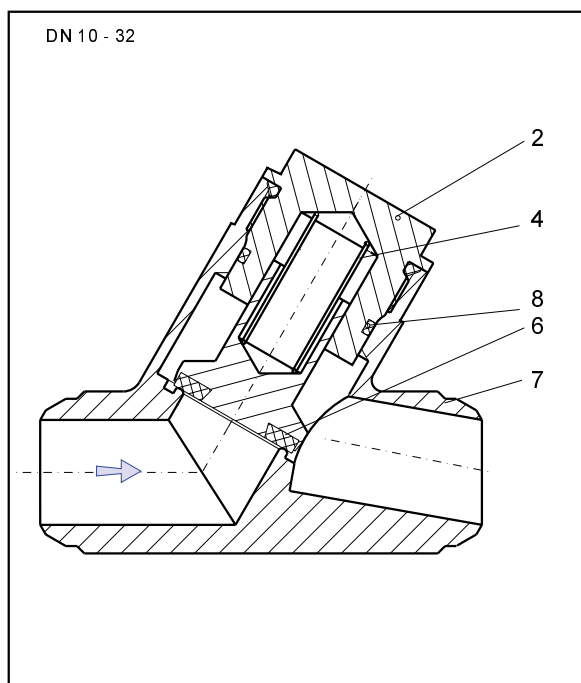
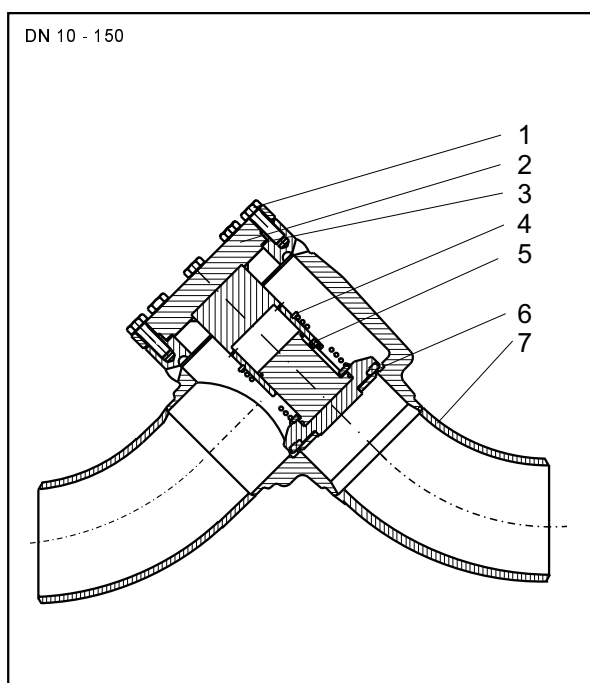
RV

**check valve
with damping**

PN	DN	TB(MWT) [°C]	- 60	- 10	+ 50	+ 150
40	10 - 100	PB(MWP) [bar]	30	40	40	40
25	125 - 150		18,7	25	25	25

átmeneti kivitel / sarok kivitel

globe type / angle type



Pos.	alkatrész / part		anyag / material
1	csavarok	screws	8.8 / A2 - 70
2	fedél	cover	1.0038
			1.4305
3	lapos tömítés K	flat sealing ring K	3.0255 / PTFE
4	rugó	spring	1.4310
5	csillapító gyűrű	damping rings	1.4021
6	lapos tömítés S	flat sealing ring S	PTFE
7	szelepház	body	1.0305 / 1.0038
			1.4541
8	O - gyűrű B	O - ring seal B	HNBR - 70 / PTFE

**Visszacsapószelep
csillapítással**

hegesztő toldatos

RV

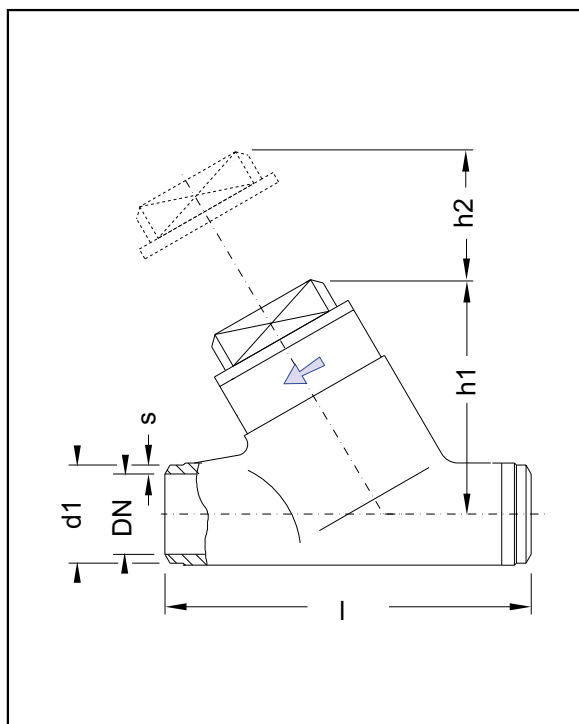
**check valve
with damping**

welding ends

átmeneti kivitel / globe type

381 00 -20°C-től +100°C-ig / -20°C to +100°C

383 00 -60°C-től +150°C-ig / -60°C to +150°C



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
 connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends								
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40		l	h1	h2
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s			
6	1/8	10,2	1,6	-	-	10,3	1,7	100	60	40
8	1/4	13,5	1,8	-	-	13,7	2,2	100	60	40
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	100	60	40
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	100	60	40
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	120	90	40
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	120	90	40
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	120	90	40

Variációk / variants :

DN / INCH		anyag / material	heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet
6	1/8	1.0488 1.4301	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
8	1/4		
10	3/8		
15	1/2		
20	3/4		
25	1		
32	1 1/4		

**Visszacsapószelep
csillapítással**

karimás

RV

**check valve
with damping**

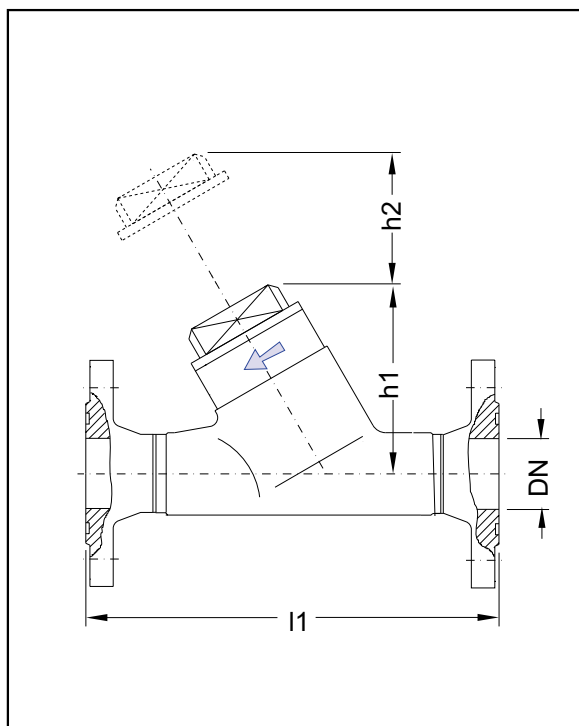
flange connection

átmeneti kivitel / globe type

381 20 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

383 20 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
 connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flanges				
DN	INCH	AWP l1	DIN l1	ANSI B 16.5 l1	h1	h2
10	3/8	163	170	-	60	40
15	1/2	163	176	196	60	40
20	3/4	183	200	224	90	40
25	1	208	200	232	90	40
32	1 1/4	208	204	234	90	40

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag / material	karima / flange	tartozék / fittings
10 3/8 15 1/2 20 3/4 25 1 32 1 1/4	1.0488 1.4301	AWP DIN ANSI	karima kpl. / heg. t. flanges cpl. / welding ends kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40

**Visszacsapószelep
csillapítással**

karimás / heg. toldatos

RV

**check valve
with damping**

flange / welding end

átmeneti kivitel / globe type

-20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

381 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

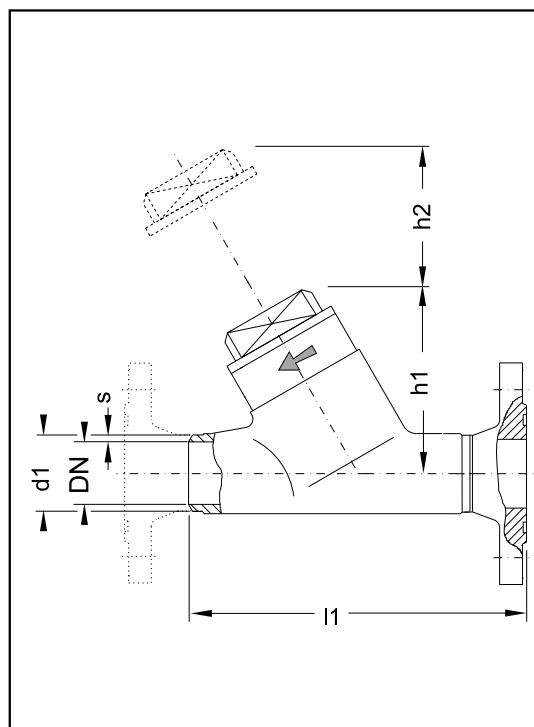
381 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

-60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

383 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

383 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends								
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40				
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	h1	h2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	136	60	40
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	139	60	40
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	161	90	40
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	161	90	40
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	163	90	40

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8 15 1/2 20 3/4 25 1 32 1 1/4	1.0488 1.4301	AWP DIN ANSI	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	karima kpl. / heg. t. flanges cpl. / welding ends kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40

Visszacsapószelep csillapítással

menetes

RV

check valve
with damping

screw connection

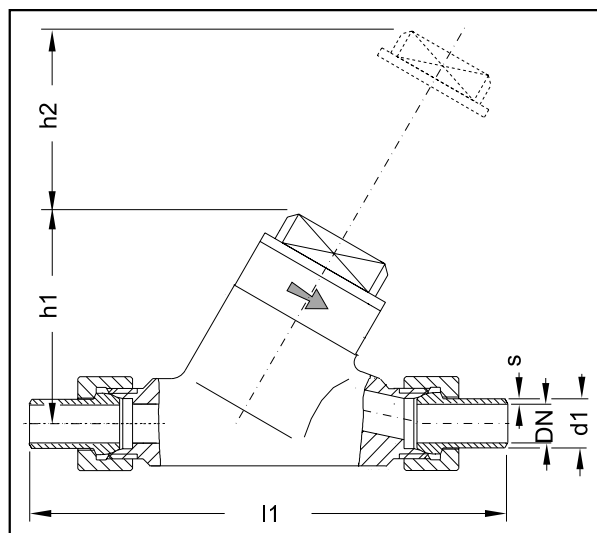
átmeneti kivitel / globe type

belépő / kilépő : menetes
inlet / outlet : screwed connection

381 60 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

383 60 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	ZoII / INCH	d1	s	metrikus	d1	s	l1	h1	h2
6				M 12x1,5 L* RA6	6,0	1,5	166	60	40
	G3/8"	10,2	1,6	M 14x1,5 S* RA6	6,0	1,5	166	60	40
	G1/2"	10,2	1,6	M 16x1,5	10,2	1,5	166	60	40
8				M 14x1,5 L* RA8	8,0	1,5	166	60	40
				M 16x1,5 S* RA8	8,0	2,0	166	60	40
				M 16x1,5 L* RA10	10,0	1,5	166	60	40
	G1/2"	13,5	1,8	M 18x1,5 S* RA10	10,0	2,0	166	60	40
	G1/2" bal	13,5	1,8	M 18x1,5 L* RA12	12,0	2,0	166	60	40
	G1/4"NPT	-	-	M 20x1,5 S* RA12	12,0	2,5	166	60	40
				M 22x1,5 S* RA14	14,0	3,0	166	60	40
				M 22x1,5 L* RA15	15,0	2,0	166	60	40
10				M 22x1,5	13,5	1,8	166	60	40
	G3/4"	17,2	1,8	M 26x1,5	17,2	1,8	186	90	40
15	G1/4" belső	-	-						
				M 24x1,5 S* RA16	16,0	2,5	186	90	40
	G1"	21,3	2,0	M 26x1,5 L* RA18	18,0	2,0	186	90	40
				M 30x2,0 S* RA20	20,0	3,0	186	90	40
20				M 30x2,0	21,3	2,0	186	90	40
				M 30x2,0 L* RA22	22,0	2,5	186	90	40
	G1 1/4"	26,9	2,3	M 36x2,0 S* RA25	25,0	4,0	186	90	40
				M 36x2,0 L* RA28	28,0	3,0	186	90	40
				M 36x2,0	26,9	2,3	186	90	40

L* = könnyű kivitel / light range ; S* = nehéz kivitel / heavy range

Variációk / variants :

DN	INCH	anyag / material	tartozék / fittings
6	3/8	1.0488	- hollandier / cap nut
8	1/4	1.4301	- kúpos heg. toldat / weld ball-type nipple
10	1/2		- roppantó gyűrű / cutting ring
15	3/4		- záró anya / blind nut
20	1		- dupla anya bal / jobb G 1/2"L / G 1/2"
	1 1/4		- double nut left / right G 1/2"L / G 1/2"
			- heg. toldat / tail

**Visszacsapószelep
csillapítással**

forrasztó toldatos

RV

**check valve
with damping**

solder ends

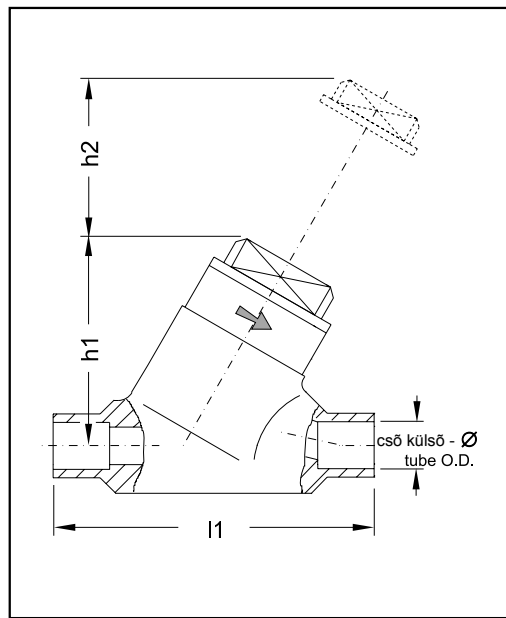
átmeneti kivitel / globe type

belépő / kilépő : forr. toldat
inlet / outlet : solder end

381 80 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

383 80 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
 connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	RA Ø	forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)		
		l1	h1	h2
6-től to 15-ig	6	100	60	40
	8	100	60	40
	10	100	60	40
	12	100	60	40
	15	100	60	40
20-től to 32-ig	18	100	60	40
	20	120	90	40
	22	120	90	40
	28	120	90	40
	35	120	90	40

forr. t. kapilláris forrasztáshoz / solder ends for capillary brazing; Cu - cső DIN 59753, DIN 1786

Variációk / variants :

DN	RA Ø	anyag / material
6 20	6 18	1.0488
8 25	8 20	1.4301
10 32	10 22	
15	12 28	
	15 35	

Visszacsapószelep
csillapítással
hegesztő toldatos

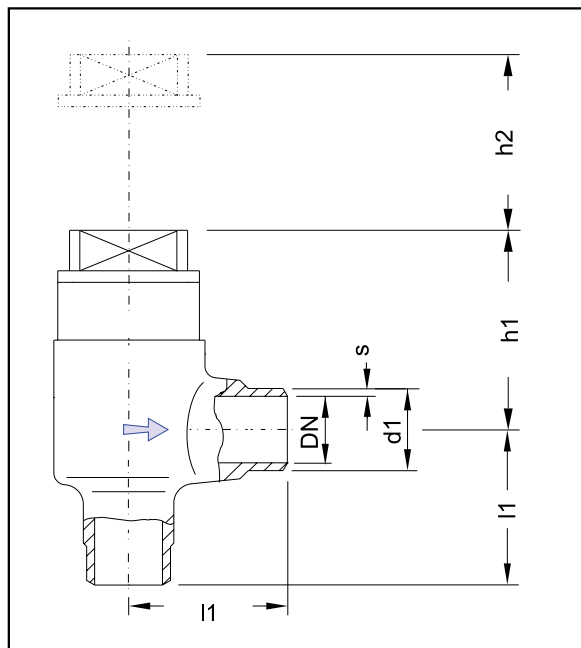
RV

check valve
with damping
welding ends

sarok kivitel / angle type

382 00 -20°C-től +100°C-ig / -20°C to +100°C

384 00 -60°C-től +150°C-ig / -60°C to +150°C



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends								
DN	INCH	kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40		l1	h1	h2
		d1	s	d1	s	d1	s			
6	1/8	10,2	1,6	-	-	10,3	1,7	40	47	40
8	1/4	13,5	1,8	-	-	13,7	2,2	40	47	40
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	40	47	40
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	40	47	40
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	60	55	40
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	60	55	40
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	60	55	40

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag / material	heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet
6 1/8	1.0488 1.4301	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
8 1/4		
10 3/8		
15 1/2		
20 3/4		
25 1		
32 1 1/4		

**Visszacsapószelep
csillapítással**

karimás

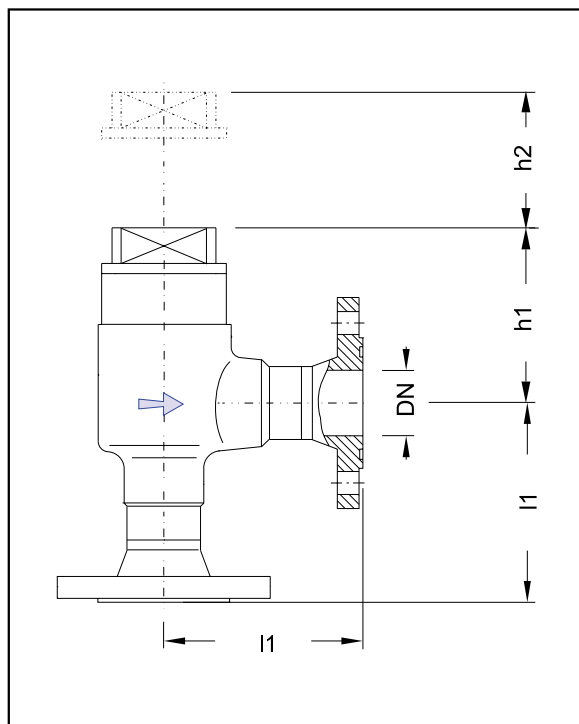
sarok kivitel / angle type

RV

**check valve
with damping
flange connection**

382 20 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

384 20 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
 connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flanges				
		AWP	DIN	ANSI		
DN	INCH	l1	l1	l1	h1	h2
10	3/8	72	75	-	47	40
15	1/2	72	78	88	47	40
20	3/4	92	100	112	55	40
25	1	105	101	116	55	40
32	1 1/4	105	103	117	55	40

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag / material	karima / flange	tartozék / fittings
10 3/8 15 1/2 20 3/4 25 1 32 1 1/4	1.0488 1.4301	AWP DIN ANSI	karima kpl. / heg. t. flanges cpl. / welding ends kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40

Visszacsapószelep
csillapítással
karimás / heg. toldatos

RV

check valve
with damping
flange / welding end

sarok kivitel / angle type

-20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

382 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

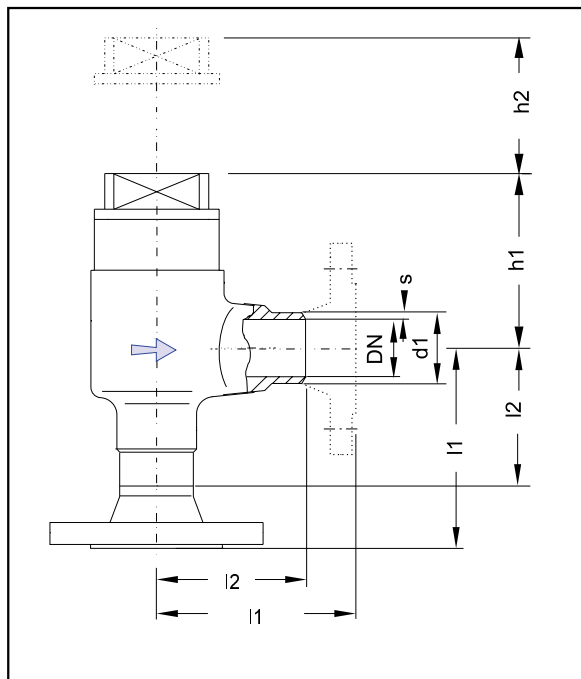
382 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

-60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

384 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

384 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
 connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends									
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40					
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h1	h2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	75	40	47	40
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	78	40	47	40
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	100	60	55	40
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	101	60	55	40
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	103	60	55	40

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8 15 1/2 20 3/4 25 1 32 1 1/4	1.0488 1.4301	AWP DIN ANSI	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	karima kpl. / heg. t. flanges cpl. / welding ends kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40

Visszacsapószelep csillapítással

menetes

sarok kivitel / angle type

RV

check valve
with damping

screw connection

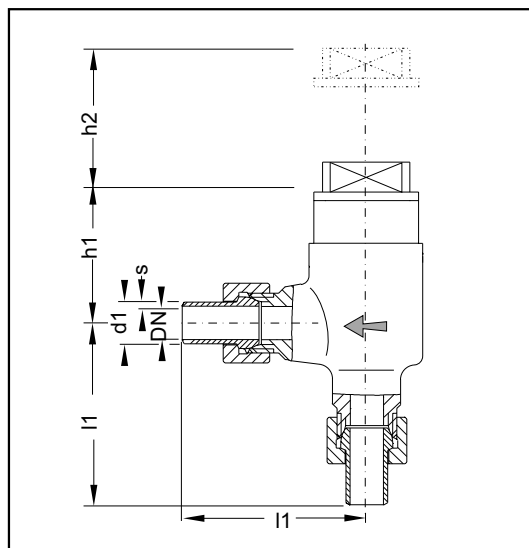
belépő / kilépő : menetes

inlet / outlet : screwed connection

382 60 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

384 60 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	ZoII / INCH	d1	s	metrikus	d1	s	l1	h1	h2
6	G3/8"	10,2	1,6	M 12x1,5 L* RA6	6,0	1,5	73	47	40
	G1/2"	10,2	1,6	M 14x1,5 S* RA6	6,0	1,5	73	47	40
	G1/2"	10,2	1,6	M 16x1,5	10,2	1,5	73	47	40
8				M 14x1,5 L* RA8	8,0	1,5	73	47	40
				M 16x1,5 S* RA8	8,0	2,0	73	47	40
				M 16x1,5 L* RA10	10,0	1,5	73	47	40
	G1/2"	13,5	1,8	M 18x1,5 S* RA10	10,0	2,0	73	47	40
	G1/2" bal	13,5	1,8	M 18x1,5 L* RA12	12,0	2,0	73	47	40
	G1/4"NPT	-	-	M 20x1,5 S* RA12	12,0	2,5	73	47	40
				M 22x1,5 S* RA14	14,0	3,0	73	47	40
				M 22x1,5 L* RA15	15,0	2,0	73	47	40
10	G3/4"	17,2	1,8	M 22x1,5	13,5	1,8	73	47	40
	G1/4" belső	-	-	M 26x1,5	17,2	1,8	93	55	40
15				M 24x1,5 S* RA16	16,0	2,5	93	55	40
	G1"	21,3	2,0	M 26x1,5 L* RA18	18,0	2,0	93	55	40
				M 30x2,0 S* RA20	20,0	3,0	93	55	40
				M 30x2,0	21,3	2,0	93	55	40
20				M 30x2,0 L* RA22	22,0	2,5	93	55	40
	G1 1/4"	26,9	2,3	M 36x2,0 S* RA25	25,0	4,0	93	55	40
				M 36x2,0 L* RA28	28,0	3,0	93	55	40
				M 36x2,0	26,9	2,3	93	55	40

L* = könnyű kivitel / light range ; S* = nehéz kivitel / heavy range

Variációk / variants :

DN	INCH	anyag / material	tartozék / fittings
6	3/8	1.0488	- hollandier / cap nut
8	1/4	1.4301	- kúpos heg. toldat / weld ball-type nipple
10	1/2		- roppantó gyűrű / cutting ring
15	3/4		- záró anya / blind nut
20	1		- dupla anya bal / jobb G 1/2"L / G 1/2"
	1 1/4		- double nut left / right G 1/2"L / G 1/2"
			- heg. toldat / tail

Visszacsapószelep csillapítással

forrasztó toldatos

RV

check valve
with damping
solder ends

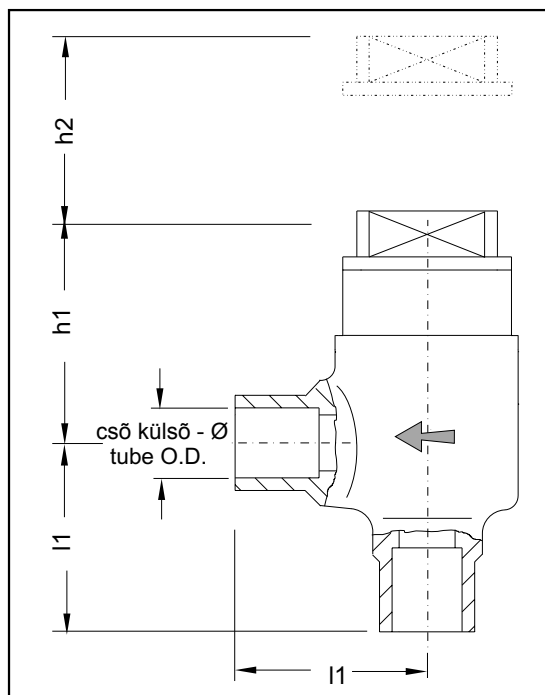
sarok kivitel / angle type

belépő / kilépő : forr. toldat
inlet / outlet : solder end

382 80 -20°C-től +100°C-ig / -20°C to +100°C

384 80 -60°C-től +150°C-ig / -60°C to +150°C

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	RA Ø	forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)		
		l1	h1	h2
6-től to 15-ig	6	40	47	40
	8	40	47	40
	10	40	47	40
	12	40	47	40
	15	40	47	40
20-től to 32-ig	18	40	47	40
	20	60	55	40
	22	60	55	40
	28	60	55	40
	35	60	55	40

forr. t. kapilláris forrasztáshoz / solder ends for capillary brazing; Cu - cső DIN 59753, DIN 1786

Variációk / variants :

DN	RA Ø	anyag / material
6 20	6 18	1.0488
8 25	8 20	1.4301
10 32	10 22	
15	12 28	
	15 35	

**Visszacsapószelep
csillapítással**

hegesztő toldatos

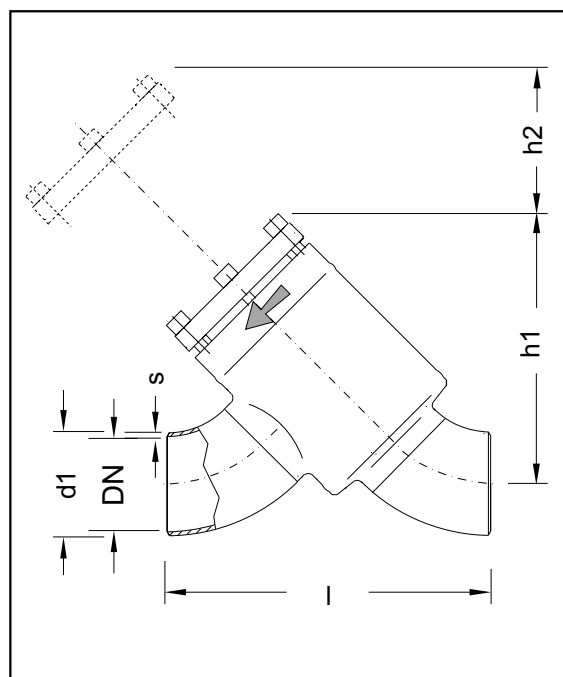
RV

**check valve
with damping**

welding ends

átmeneti kivitel / globe type

283 00



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
 connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends								
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40				
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l	h1	h2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	130	80	60
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	130	80	60
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	150	80	60
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	140	120	80
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	153	125	80
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	155	135	90
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	180	140	90
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	255	185	100
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	306	245	120
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	385	277	120
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	468	355	170
150	6	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1	535	400	190

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag / material	heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet
10 3/8	50 2	1.0305	kivitel / range 1
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	kivitel / range 2
20 3/4	80 3	1.4301	ANSI Schedule 40
25 1	100 4	1.4541	
32 1 1/4	125 5		
40 1 1/2	150 6		

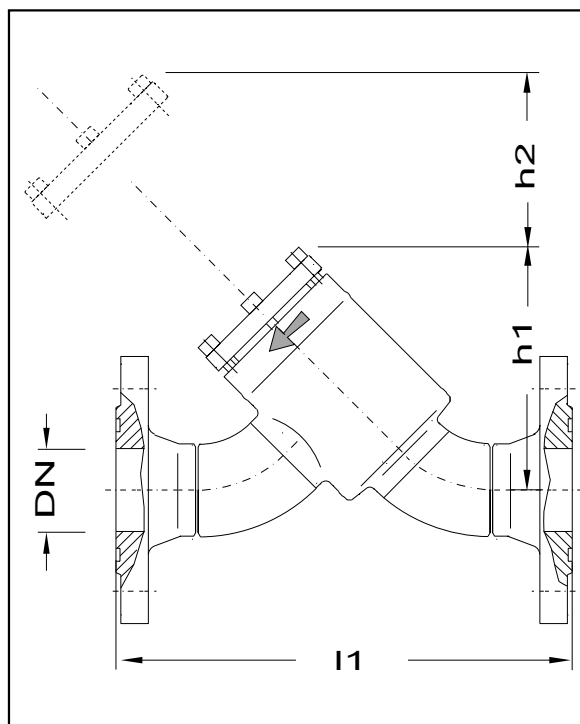
**Visszacsapószelep
csillapítással
karimás**

RV

**check valve
with damping
flange connection**

átmeneti kivitel / globe type

283 20



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
 connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flanges				
		AWP - Standard	DIN	ANSI B 16.5		
DN	INCH	I1	I1	I1	h1	h2
10	3/8	193	200	-	80	60
15	1/2	193	206	226	80	60
20	3/4	213	230	254	80	60
25	1	228	220	252	120	80
32	1 1/4	241	237	267	125	80
40	1 1/2	232	245	279	135	90
50	2	266	276	307	140	90
65	2 1/2	362	359	395	185	100
80	3	413	422	446	245	120
100	4	-	515	537	277	120
125	5	-	604	646	355	170
150	6	-	685	713	400	190

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag / material	karima flange	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	AWP	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	DIN	flanges cpl. / welding ends
20 3/4	80 3	1.4301	ANSI	kivitel / range 1
25 1	100 4	1.4541		kivitel / range 2
32 1 1/4	125 5			ANSI Schedule 40
40 1 1/2	150 6			

**Visszacsapószelep
csillapítással**

karimás / heg. toldatos

RV

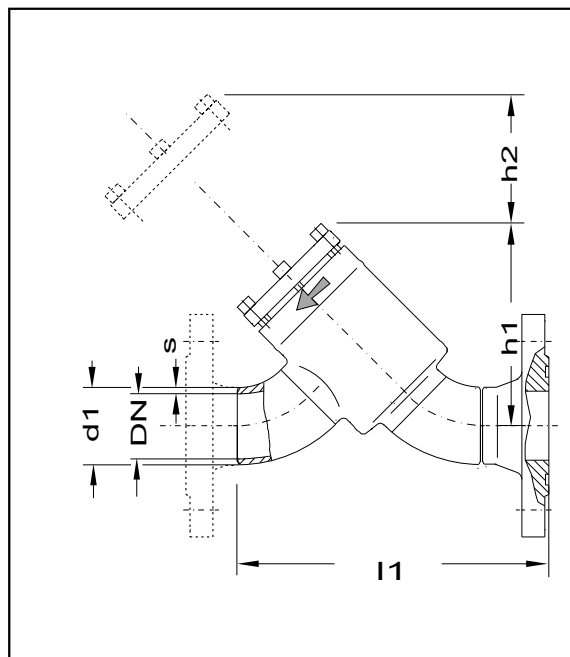
**check valve
with damping**

flange / welding end

átmeneti kivitel / globe type

283 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

283 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
 connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	INCH	heg. toldat / welding ends						karima / flanges			h1	h2
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40		AWP	DIN	ANSI		
		d1	s	d1	s	d1	s	l1	l1	l1		
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	162	165	-	80	60
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	162	168	178	80	60
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	182	190	202	80	60
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	184	180	196	120	80
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	197	195	210	125	80
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	196	200	214	135	90
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	221	228	242	140	90
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	309	307	325	185	100
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	360	364	376	245	120
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	-	450	447	277	120
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	-	536	549	355	170
150	6	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1	-	610	624	400	190

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	AWP	kivitel / range 1	karima kpl. / heg. t. flanges cpl. / welding ends kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	DIN	kivitel / range 2	
20 3/4	80 3	1.4301	ANSI	ANSI Schedule 40	
25 1	100 4	1.4541			
32 1 1/4	125 5				
40 1 1/2	150 6				

**Visszacsapószelep
csillapítással**

forrasztó toldatos

RV

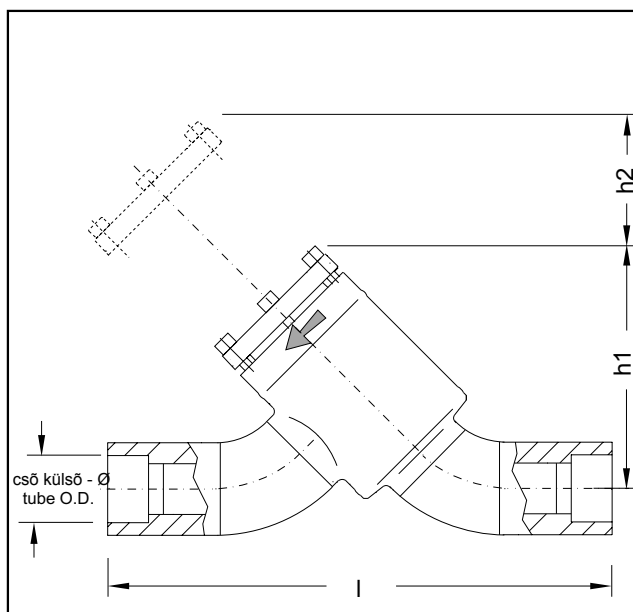
**check valve
with damping**

solder ends

átmeneti kivitel / globe type

283 80

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
 connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)		
DN	RA Ø	l	h1	h2
10	12	180	80	50
15	15	180	80	50
15	18	180	80	50
20	20	210	80	50
20	22	210	80	50
25	25	210	120	65
25	28	210	120	65
32	35	233	125	65
32	38	233	125	65
40	42	232	135	75
50	54	278	140	75
65	64	363	185	85
65	76	363	185	85
80	89	406	245	115
100	108	499	277	115

Variációk / variants :

DN		RA Ø			anyag / material
10	40	12	25	54	1.0305
15	50	15	28	64	1.0488
20	65	18	35	76	1.4301
25	80	20	38	89	1.4541
32	100	22	42	108	

**Visszacsapószelep
csillapítással**

hegesztő toldatos

RV

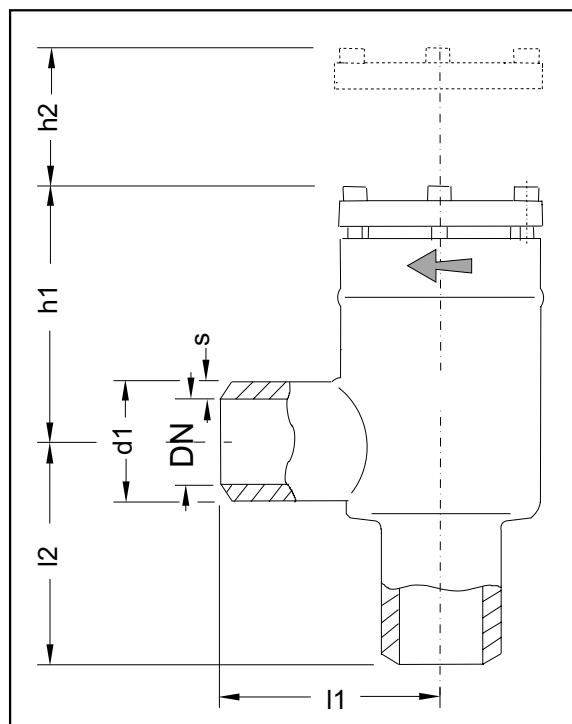
**check valve
with damping**

welding ends

sarok kivitel / angle type

284 00

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends									
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40					
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h1	h2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	44	61	51	85
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	44	61	51	85
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	44	61	51	85
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	60	60	60	115
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	60	60	70	115
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	70	70	72	130
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	70	70	72	130
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	85	85	87	145
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	100	100	125	170
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	120	120	130	170
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	200	200	175	240
150	6	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1	225	225	190	270

Variációk / variants :

DN / INCH		DN / INCH		anyag / material	heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet
10	3/8	50	2	1.0305	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
15	1/2	65	2 1/2	1.0488	
20	3/4	80	3	1.4301	
25	1	100	4	1.4541	
32	1 1/4	125	5		
40	1 1/2	150	6		

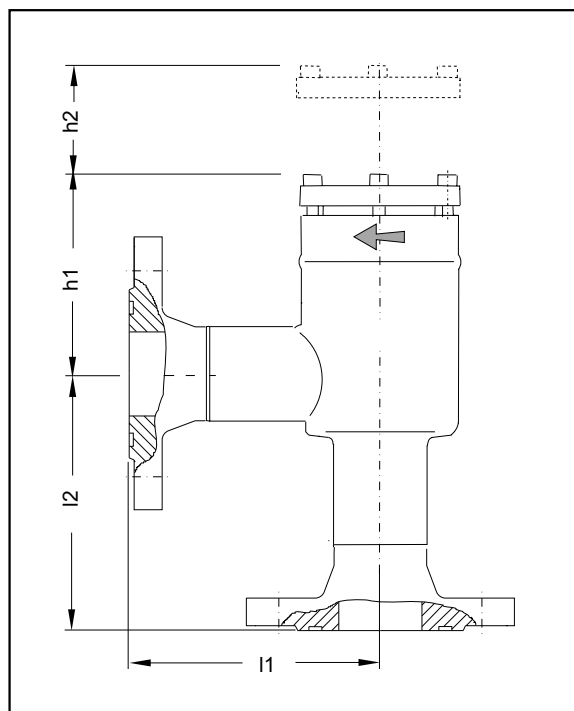
**Visszacsapószelep
csillapítással
karimás**

RV

**check valve
with damping
flange connection**

sarok kivitel / angle type

284 20



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
 connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flanges							
		AWP - Standard		DIN		ANSI B 16.5			
DN	INCH	l1	l2	l1	l2	l1	l2	h1	h2
10	3/8	75	92	79	96	-	-	51	85
15	1/2	75	92	82	99	92	109	51	85
20	3/4	75	92	84	101	96	113	51	85
25	1	104	104	100	100	116	116	60	115
32	1 1/4	104	104	102	102	117	117	70	115
40	1 1/2	108	108	115	115	132	132	72	130
50	2	113	113	118	118	133	133	72	130
65	2 1/2	138	138	137	137	155	155	87	145
80	3	153	153	158	158	170	170	125	170
100	4	-	-	185	185	196	196	130	170
125	5	-	-	200	200	221	221	175	240
150	6	-	-	225	225	239	239	190	270

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag / material	karima flange	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	AWP	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	DIN	flanges cpl. / welding ends
20 3/4	80 3	1.4301	ANSI	kivitel / range 1
25 1	100 4	1.4541		kivitel / range 2
32 1 1/4	125 5			ANSI Schedule 40
40 1 1/2	150 6			

Visszacsapószelep csillapítással

karimás / heg. toldatos

RV

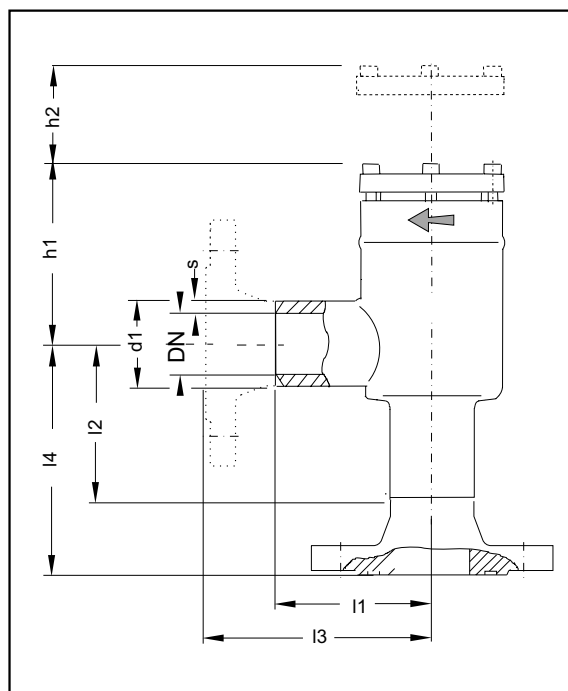
check valve
with damping

flange / welding end

sarok kivitel / angle type

284 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

284 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends						karima / flanges									
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40		AWP		DIN		ANSI					
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	l3	l2	l3	l2	l3	l4	h1	h2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	44	92	75	96	79	-	-	61	51	85
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	44	92	75	99	82	109	92	61	51	85
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	44	92	75	101	84	113	96	61	51	85
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	60	104	104	100	100	116	116	60	60	115
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	60	104	104	102	102	117	117	60	70	115
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	70	108	108	115	115	132	132	70	72	130
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	70	113	113	118	118	133	133	70	72	130
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,4	76,1	5,2	85	138	138	137	137	155	155	85	87	145
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	100	153	153	158	158	170	170	100	125	170
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	120	-	-	185	185	196	196	120	130	170
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	200	-	-	200	200	221	221	200	175	240
150	6	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1	225	-	-	225	225	239	239	225	190	270

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	AWP	kivitel / range 1	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	DIN	kivitel / range 2	flanges cpl. / welding ends
20 3/4	80 3	1.4301	ANSI	ANSI Schedule 40	kivitel / range 1
25 1	100 4	1.4541			kivitel / range 2
32 1 1/4	125 5				ANSI Scheduler 40
40 1 1/2	150 6				

**Visszacsapószelep
csillapítással**

forrasztó toldatos

RV

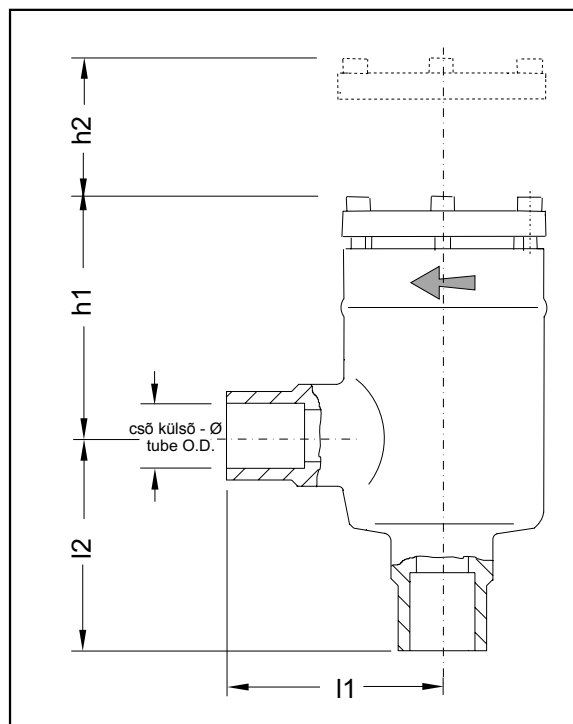
**check valve
with damping**

solder ends

sarok kivitel / angle type

284 80

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
 connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)			
DN	RA Ø	l1	l2	h1	h2
10	12	44	61	51	85
15	15	44	61	51	85
15	18	44	61	51	85
20	20	44	61	51	85
20	22	44	61	51	85
25	25	60	60	60	115
25	28	60	60	60	115
32	35	60	60	70	115
32	38	60	60	70	115
40	42	70	70	72	130
50	54	70	70	72	130
65	64	155	155	87	145
65	76	155	155	87	145
80	89	180	180	125	170
100	108	200	200	130	170

Variációk / variants :

DN		RA Ø			anyag / material
10	40	12	25	54	1.0305
15	50	15	28	64	1.0488
20	65	18	35	76	1.4301
25	80	20	38	89	1.4541
32	100	22	42	108	

Notizen / notice

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes / csillapítással**

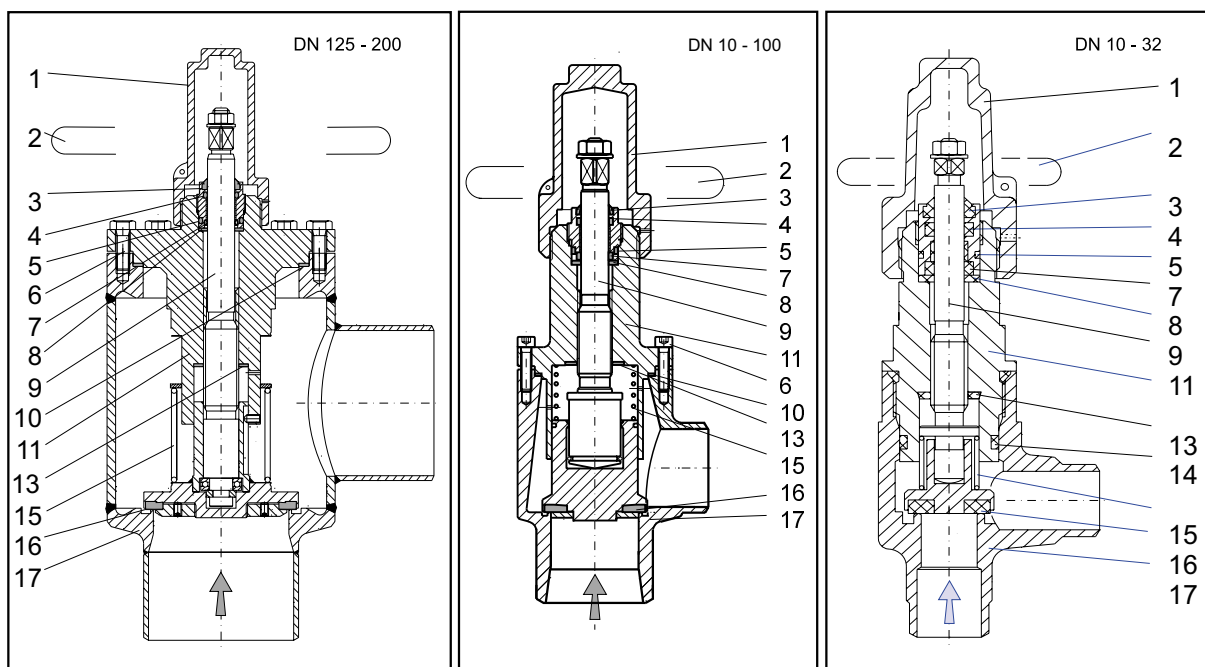
RVA

**check valve -stop-
elastic PTFE-ring / with damping**

PN	DN	TB(MWT) [°C]	- 60	- 10	+ 50	+ 150
40	10 - 100		30	40	40	40
25	125 - 200	PB(MWP) [bar]	18,7	25	25	25

átmeneti kivitel / sarok kivitel

globe type / angle type



Pos.	alkatrész / part		anyag / material
1	szelepsapka	cap	3.2341
2	kézikerek	handwheel	Stahlblech/ sheet steel
3	lehúzó gyűrű	slip off ring	NBR-85
4	O-gyűrű A	O - ring seal A	CR-70
5	O-gyűrű B	O - ring seal B	CR-70
6	csavarok	screws	8.8 / A2 - 70
7	PTFE - gyűrű	elastic PTFE - ring	1.4571 / PTFE
8	lapos tömítés SB	flat sealing ring SB	AFM - asbestfrei
9	szelepszár	stem	1.4305
10	lapos tömítés K	flat sealing ring K	3.0255 / PTFE
11	fedél	cover	1.0038 1.4305
13	lapos tömítés R	flat sealing ring R	PTFE
14	O-gyűrű D	o-ring D	HNBR-70 / PTFE
15	rugó	spring	1.4310
16	lapos tömítés S	flat sealing ring S	PTFE
17	szelepház	body	1.0305 / 1.0488 1.4541 / 1.4305

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes / csillapítással**

hegesztő toldatos

RVA

**check valve -stop-
elastic PTFE-ring / with damping**

welding ends

átmeneti kivitel / globe type

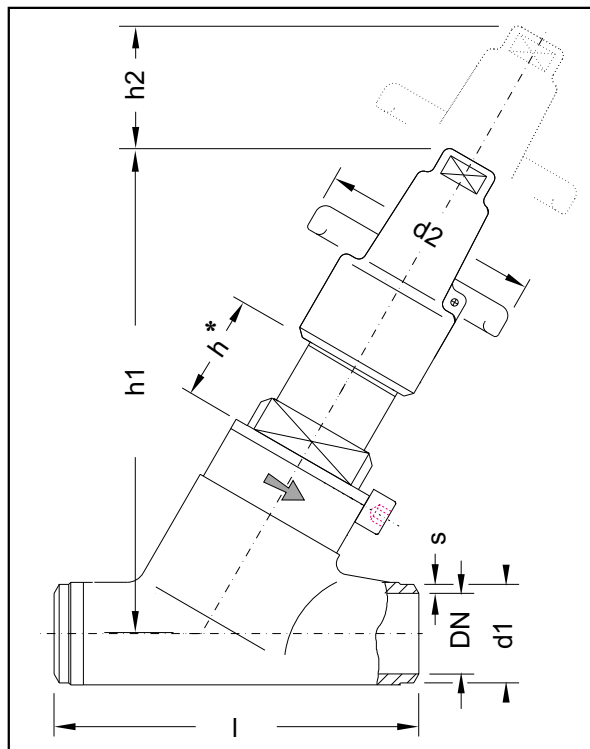
391 00 -20°C-től +100°C-ig / -20°C to +100°C

391 10 fedélhosszabítással / cover extension

393 00 -60°C-től +150°C-ig / -60°C to +150°C

393 10 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends										
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40						
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l	h	h1	h2	d2
6	1/8	10,2	1,6	-	-	10,3	1,7	100	25	128 (153)	40	60
8	1/4	13,5	1,8	-	-	13,7	2,2	100	25	128 (153)	40	60
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	100	25	128 (153)	40	60
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	100	25	128 (153)	40	60
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	120	30	180 (210)	40	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	120	30	180 (210)	40	100
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	120	30	180 (210)	40	100

*h₁(₂) fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH		anyag material	kivitel / design		heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet	
6	1/8	1.0488	kézikerék	sapka	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	
8	1/4	1.4301	handwheel	cap		
10	3/8		-	-		
15	1/2		x	-		
20	3/4		-	x		
25	1		x	x		
32	1 1/4					

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes / csillapítással
karimás**

RVA

**check valve -stop-
elastic PTFE-ring / with damping
flange connection**

átmeneti kivitel / globe type

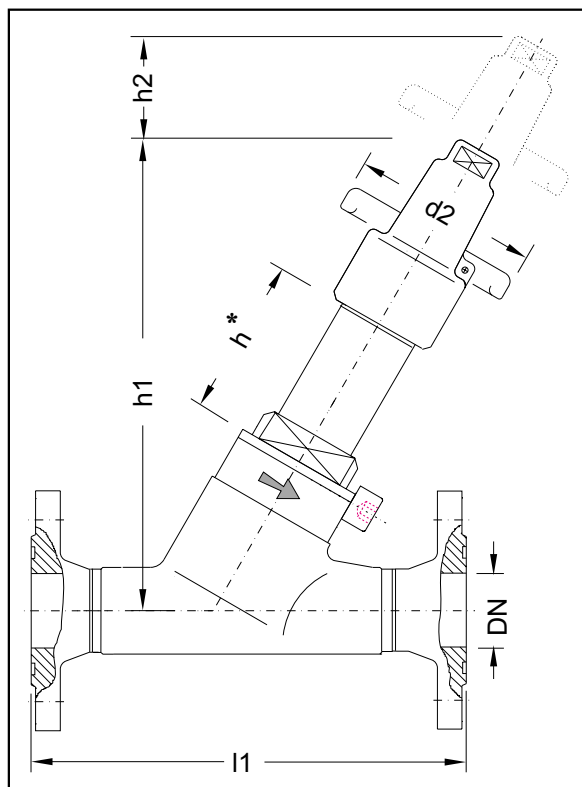
391 20 -20°C-től +100°C-ig / -20°C to +100°C

391 30 -20°C-től +100°C-ig / -20°C to +100°C
fedélhosszabítással / cover extension

393 20 -60°C-től +150°C-ig / -60°C to +150°C

393 30 -60°C-től +150°C-ig / -60°C to +150°C
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flanges						
DN	INCH	AWP l1	DIN l1	ANSI B 16.5 l1	h	h1	h2	d2
10	3/8	163	170	-	25	128 (153)	40	60
15	1/2	163	176	196	25	128 (153)	40	60
20	3/4	183	200	224	30	180 (210)	40	100
25	1	208	200	232	30	180 (210)	40	100
32	1 1/4	208	204	234	30	180 (210)	40	100

*h,() fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima / flange	tartozék / fittings
10 3/8	1.0488	kézikerék	sapka	AWP	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	1.4301	handwheel	cap	DIN	flanges cpl. / welding ends
20 3/4		-	-	ANSI	kivitel / range 1
25 1		x	-		kivitel / range 2
32 1 1/4		-	x		ANSI Schedule 40
		x	x		

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes / csillapítással
karimás / heg. toldatos**

RVA

**check valve -stop-
elastic PTFE-ring / with damping
flange / welding end**

átmeneti kivitel / globe type

-20°C-től +100°C-ig / -20°C to +100°C

391 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

391 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

391 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

391 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

-60°C-től +150°C-ig / -60°C to +150°C

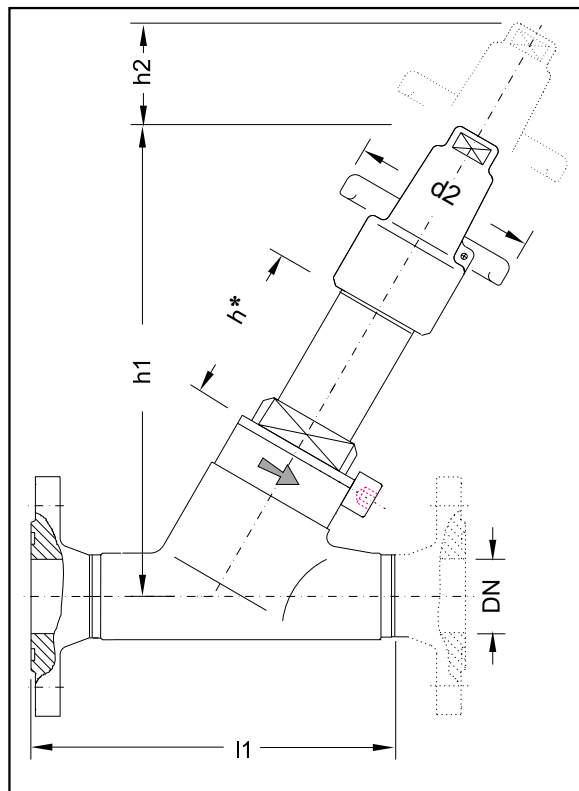
393 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

393 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

393 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

393 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends											
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40							
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	h	h1	h2	d2	
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	136	25	128 (153)	40	60	
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	139	25	128 (153)	40	60	
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	161	30	180 (210)	40	100	
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	161	30	180 (210)	40	100	
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	163	30	180 (210)	40	100	

*h,() fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design	karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	1.0488	kézikerék	AWP	kivitel / range 1	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	1.4301	handwheel	DIN	kivitel / range 2	flanges cpl. / welding ends
20 3/4		-	ANSI	ANSI Schedule 40	kivitel / range 1
25 1		x			kivitel / range 2
32 1 1/4		-			ANSI Schedule 40
		x			

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes / csillapítással**

menetes

RVA

**check valve -stop-
elastic PTFE-ring / with damping**

screw connection

átmeneti kivitel / globe type

belépő / kilépő : menetes
inlet / outlet : screwed connection

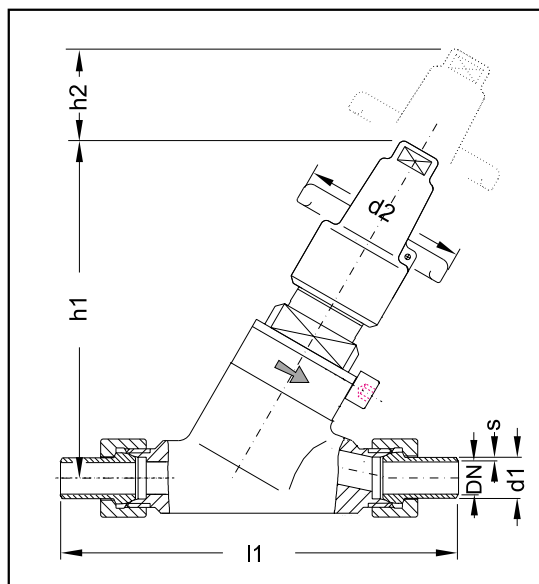
391 60 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

391 70 fedélhosszabítással / cover extension

393 60 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

393 70 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	ZoII / INCH	d1	s	metrikus	d1	s	l1	h1	h2	d2
6				M 12x1,5 L* RA6	6,0	1,5	166	128	40	60
	G3/8"	10,2	1,6	M 14x1,5 S* RA6	6,0	1,5	166	128	40	
	G1/2"	10,2	1,6	M 16x1,5	10,2	1,5	166	128	40	
8				M 14x1,5 L* RA8	8,0	1,5	166	128	40	60
				M 16x1,5 S* RA8	8,0	2,0	166	128	40	
				M 16x1,5 L* RA10	10,0	1,5	166	128	40	
	G1/2"	13,5	1,8	M 18x1,5 S* RA10	10,0	2,0	166	128	40	
	G1/2" bal	13,5	1,8	M 18x1,5 L* RA12	12,0	2,0	166	128	40	
	G1/4"NPT	-	-	M 20x1,5 S* RA12	12,0	2,5	166	128	40	
				M 22x1,5 S* RA14	14,0	3,0	166	128	40	
				M 22x1,5 L* RA15	15,0	2,0	166	128	40	
10				M 22x1,5	13,5	1,8	166	128	40	100
				M 26x1,5	17,2	1,8	186	180	40	
15	G3/4"	17,2	1,8	M 26x1,5	17,2	1,8	186	180	40	100
	G1/4" belső	-	-							
				M 24x1,5 S* RA16	16,0	2,5	186	180	40	
	G1"	21,3	2,0	M 26x1,5 L* RA18	18,0	2,0	186	180	40	
20				M 26x1,5 S* RA20	20,0	3,0	186	180	40	100
				M 30x2,0	21,3	2,0	186	180	40	
				M 30x2,0 L* RA22	22,0	2,5	186	180	40	
	G1 1/4"	26,9	2,3	M 36x2,0 S* RA25	25,0	4,0	186	180	40	
				M 36x2,0 L* RA28	28,0	3,0	186	180	40	
				M 36x2,0	26,9	2,3	186	180	40	

L* = könnyű kivitel / light range ; S* = nehéz kivitel / heavy range

Variációk / variants :

DN	INCH	anyag material	kivitel / design	tartozék / fittings
6	3/8	1.0488	kézikerék sapka	- hollandier / cap nut
8	1/4	1.4301	handwheel cap	- kúpos heg. toldat / weld ball-type nipple
10	1/2		-	- roppantó gyűrű / cutting ring
15	3/4		x	- záró anya / blind nut
20	1		-	- dupla anya bal / jobb G 1/2"L / G 1/2"
	1 1/4		x	- double nut left / right G 1/2"L / G 1/2"
				- heg. toldat / tail

Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes / csillapítással
forrasztó toldatos

RVA

check valve -stop-
elastic PTFE-ring / with damping
solder ends

átmeneti kivitel / globe type

belépő / inlet: forr. toldat /
solder end

kilépő / outlet: forr. toldat /
solder end

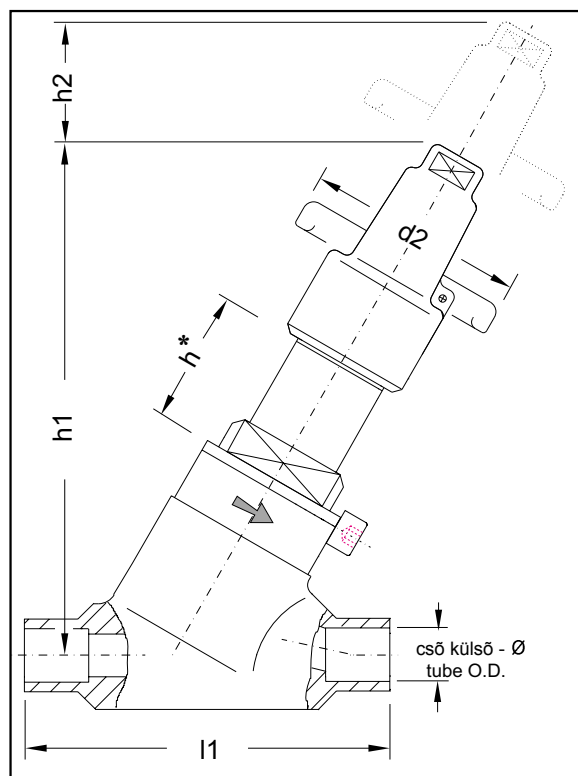
391 80 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

391 90 fedélhosszabítással / cover extension

393 80 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

393 90 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső- Ø) / solder ends (tube O.D.)				
DN	RA Ø	l1	h	h1	h2	d2
6-től to 15-ig	6	100	25	128 (153)	40	60
	8	100	25	128 (153)	40	60
	10	100	25	128 (153)	40	60
	12	100	25	128 (153)	40	60
	15	100	25	128 (153)	40	60
	18	100	25	128 (153)	40	60
20-től to 32-ig	20	120	30	180 (210)	40	100
	22	120	30	180 (210)	40	100
	28	120	30	180 (210)	40	100
	35	120	30	180 (210)	40	100

forr. t. kapilláris forrasztáshoz / solder ends for capillary brazing; Cu - cső DIN 59753, DIN 1786* h.() fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN	RA Ø	anyag / material	kivitel / design
6	6 18	1.0488	kézikerék sapka
8	8 21	1.4301	handwheel cap
10	10 22		- -
15	12 28		x -
20	15 35		- x
25			x x
32			

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes / csillapítással
hegesztő toldatos**

RVA

**check valve -stop-
elastic PTFE-ring / with damping
welding ends**

sarok kivitel / angle type

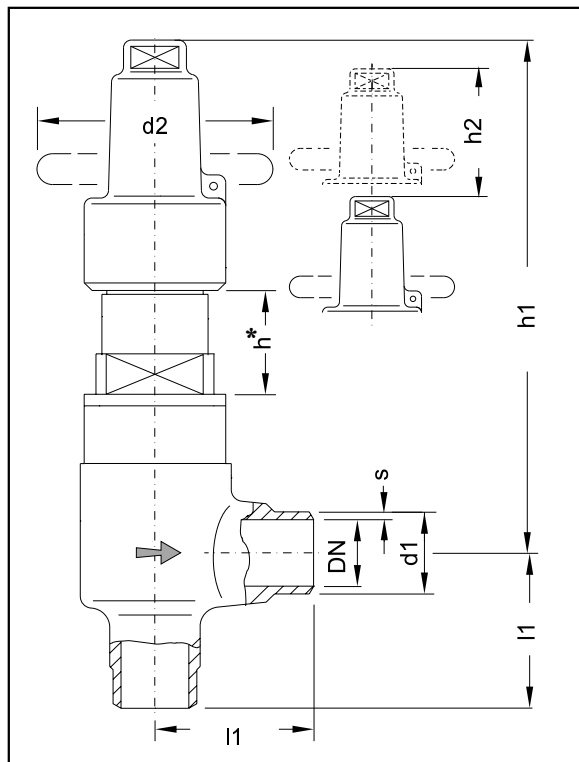
392 00 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

392 10 fedélhosszabbítással / cover extension

394 00 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

394 10 fedélhosszabbítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat/ welding ends										
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40						
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	h	h1	h2	d2
6	1/8	10,2	1,6	-	-	10,3	1,7	40	25	131 (156)	40	60
8	1/4	13,5	1,8	-	-	13,7	2,2	40	25	131 (156)	40	60
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	40	25	131 (156)	40	60
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	40	25	131 (156)	40	60
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	60	30	170 (200)	40	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	60	30	170 (200)	40	100
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	60	30	170 (200)	40	100

*h,() fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design		heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet	
		kézikerék handwheel	sapka cap	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	
6 1/8	1.0488				
8 1/4	1.4301				
10 3/8		-	-		
15 1/2		x	-		
20 3/4		-	x		
25 1		x	x		
32 1 1/4					

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes / csillapítással
karimás**

RVA

**check valve -stop-
elastic PTFE-ring / with damping
flange connection**

sarok kivitel / angle type

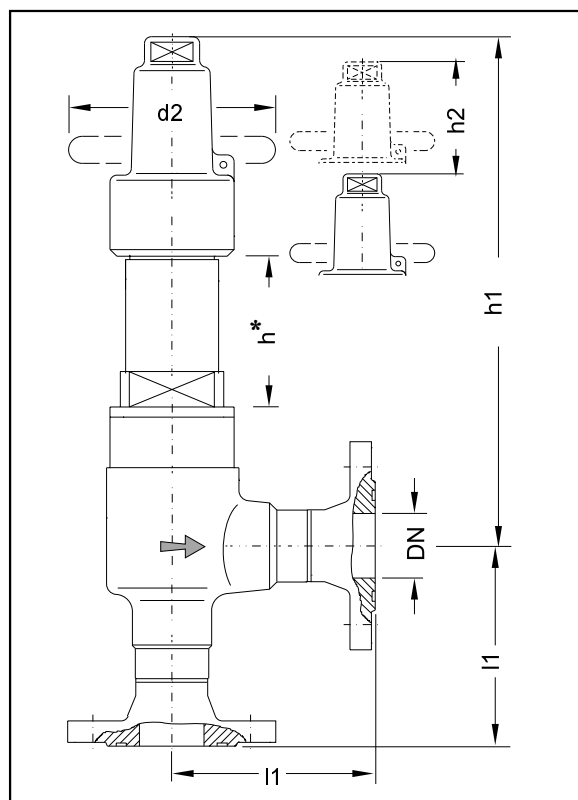
392 20 -20°C-től +100°C-ig / -20°C to +100°C

392 30 -20°C-től +100°C-ig / -20°C to +100°C
fedélhosszabbítással / cover extension

394 20 -60°C-től +150°C-ig / -60°C to +150°C

394 30 -60°C-től +150°C-ig / -60°C to +150°C
fedélhosszabbítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flanges						
AWP		DIN	ANSI					
DN	INCH	l1	l1	l1	h1	h	h2	d2
10	3/8	72	75	-	131 (156)	25	40	60
15	1/2	72	78	88	131 (156)	25	40	60
20	3/4	92	100	112	170 (200)	30	40	100
25	1	105	101	116	170 (200)	30	40	100
32	1 1/4	105	103	117	170 (200)	30	40	100

* h,() fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima / flange	tartozék / fittings
10 3/8	1.0488	kézikerék	sapka	AWP	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	1.4301	handwheel	cap	DIN	flanges cpl. / welding ends
20 3/4		-	-	ANSI	kivitel / range 1
25 1		x	-		kivitel / range 2
32 1 1/4		-	x		ANSI Schedule 40
		x	x		

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes / csillapítással**

RVA

**check valve -stop-
elastic PTFE-ring / with damping**

karimás / heg. toldatos

flange / welding end

sarok kivitel / angle type

-20°C-től +100°C-ig / -20°C to +100°C

392 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

369 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

392 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

392 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

-60°C-től +150°C-ig / -60°C to +150°C

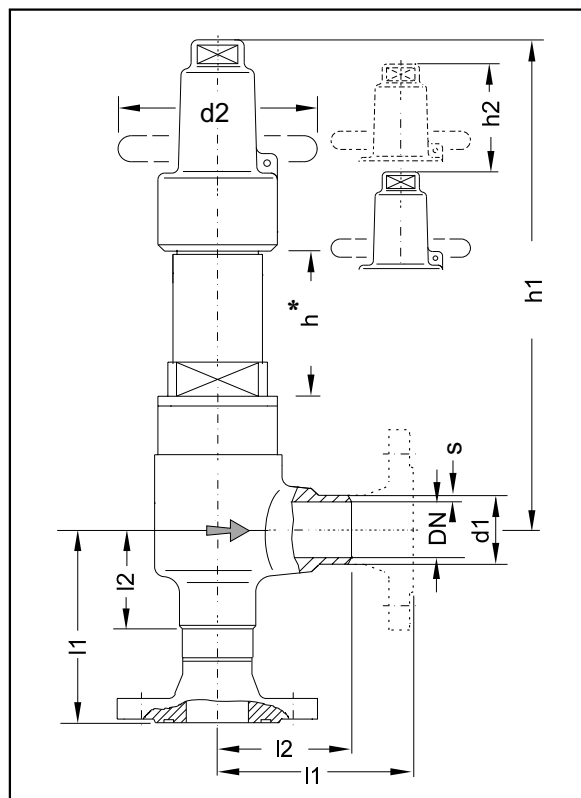
394 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

394 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

394 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

394 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	INCH	heg. toldat / welding ends											
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40							
		d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	75	40	25	131 (156)	40	60
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	78	40	25	131 (156)	40	60
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	100	60	30	170 (200)	40	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	101	60	30	170 (200)	40	100
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	103	60	30	170 (200)	40	100

* h,() fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	1.0488	kézikerék	sapka	AWP	kivitel / range 1	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	1.4301	handwheel	cap	DIN	kivitel / range 2	flanges cpl. / welding ends
20 3/4		-	-	ANSI	ANSI Schedule 40	kivitel / range 1
25 1		x	-			kivitel / range 2
32 1 1/4		-	x			ANSI Schedule 40
		x	x			

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes / csillapítással**

menetes

RVA

**check valve -stop-
elastic PTFE-ring / with damping**

screw connection

sarok kivitel / angle type

belépő / kilépő : menetes

inlet / outlet : screw connection

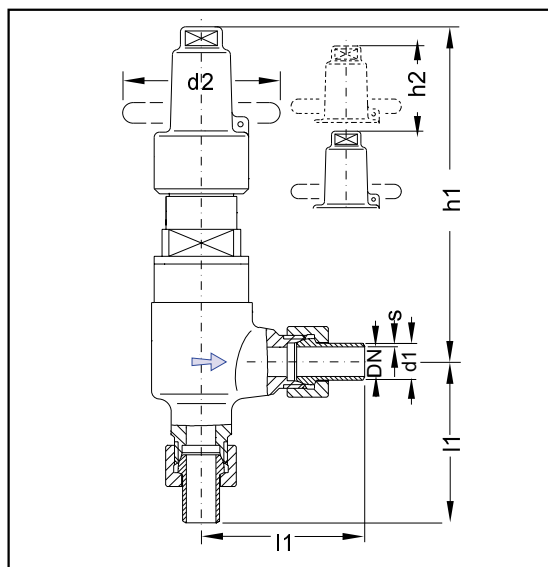
392 60 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

392 70 fedélhosszabítással / cover extension

394 60 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

394 70 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	ZoII / INCH	d1	s	metrikus	d1	s	l1	h1	h2	d2
6				M 12x1,5 L* RA6	6,0	1,5	73	131	40	60
	G3/8"	10,2	1,6	M 14x1,5 S* RA6	6,0	1,5	73	131	40	
	G1/2"	10,2	1,6	M 16x1,5	10,2	1,5	73	131	40	
8				M 14x1,5 L* RA8	8,0	1,5	73	131	40	60
				M 16x1,5 S* RA8	8,0	2,0	73	131	40	
				M 16x1,5 L* RA10	10,0	1,5	73	131	40	
	G1/2"	13,5	1,8	M 18x1,5 S* RA10	10,0	2,0	73	131	40	
	G1/2" bal	13,5	1,8	M 18x1,5 L* RA12	12,0	2,0	73	131	40	
	G1/4"NPT	-	-	M 20x1,5 S* RA12	12,0	2,5	73	131	40	
				M 22x1,5 S* RA14	14,0	3,0	73	131	40	
				M 22x1,5 L* RA15	15,0	2,0	73	131	40	
10				M 22x1,5	13,5	1,8	73	131	40	100
	G3/4"	17,2	1,8	M 26x1,5	17,2	1,8	93	170	40	
	G1/4" belső	-	-							
15				M 24x1,5 S* RA16	16,0	2,5	93	170	40	100
	G1"	21,3	2,0	M 26x1,5 L* RA18	18,0	2,0	93	170	40	
				M 30x2,0 S* RA20	20,0	3,0	93	170	40	
				M 30x2,0	21,3	2,0	93	170	40	
20				M 30x2,0 L* RA22	22,0	2,5	93	170	40	100
	G1 1/4"	26,9	2,3	M 36x2,0 S* RA25	25,0	4,0	93	170	40	
				M 36x2,0 L* RA28	28,0	3,0	93	170	40	
				M 36x2,0	26,9	2,3	93	170	40	

L* = könnyű kivitel / light range ; S* = nehéz kivitel / heavy range

Variációk / variants :

DN	INCH	anyag material	kivitel / design	tartozék / fittings
6	3/8	1.0488	kézikerék sapka	- hollandier / cap nut
8	1/4	1.4301	handwheel cap	- kúpos heg. toldat / weld ball-type nipple
10	1/2		-	- roppantó gyűrű / cutting ring
15	3/4		x	- záró anya / blind nut
20	1		-	- dupla anya bal / jobb G 1/2"L / G 1/2"
	1 1/4		x	- double nut left / right G 1/2"L / G 1/2"
				- heg. toldat / tail

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes / csillapítással
forrasztó toldatos**

RVA

**check valve -stop-
elastic PTFE-ring / with damping
solder ends**

sarok kivitel / angle type

belépő / inlet: forr. toldat /
solder end

kilépő / outlet: forr. toldat /
solder end

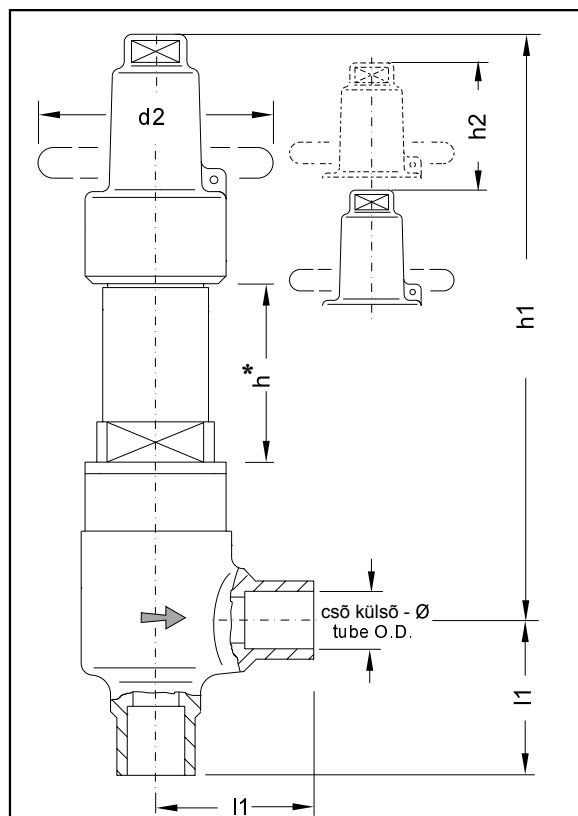
392 80 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

392 90 fedélhosszabítással / cover extension

394 80 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

394 90 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső- Ø) / solder ends (tube O.D.)				
DN	RA Ø	l1	h	h1	h2	d2
6-től to 15-ig	6	40	25	131 (156)	40	60
	8	40	25	131 (156)	40	60
	10	40	25	131 (156)	40	60
	12	40	25	131 (156)	40	60
	15	40	25	131 (156)	40	60
20-től to 32-ig	18	40	25	131 (156)	40	60
	20	60	30	170 (200)	40	100
	22	60	30	170 (200)	40	100
	28	60	30	170 (200)	40	100
	35	60	30	170 (200)	40	100

forr. t. kapilláris forrasztáshoz / solder ends for capillary brazing Cu - cső DIN 59753, DIN 1786,*

Variációk / variants :

DN	RA Ø	anyag / material	kivitel / design
6	6 18	1.0488	kézikerék sapka
8	8 21	1.4301	handwheel cap
10	10 22		- -
15	12 28		x -
20	15 35		- x
25			x x
32			

Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes / csillapítással
hegesztő toldatos

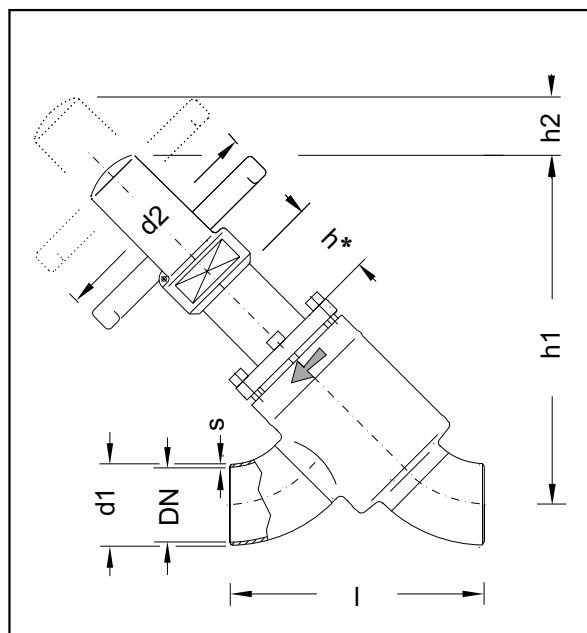
RVA

check valve -stop-
elastic PTFE-ring / with damping
welding ends

átmeneti kivitel / globe type

293 00

293 10 fedélhosszabítással / cover extension



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends										
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40						
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	130	40	180 (180)	50	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	130	40	180 (180)	50	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	150	40	180 (180)	50	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	140	50	193 (243)	65	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	153	50	193 (243)	65	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	155	50	192 (242)	75	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	180	50	198 (248)	75	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	255	60	236 (296)	85	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	306	60	286 (346)	115	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	385	60	305 (365)	115	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	468	80	398 (478)	165	300
150	6	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1	535	80	431 (511)	190	400
200	8	219,1	6,3	-	-	219,1	8,2	708	80	602 (682)	270	630

*h,) fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design		heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerek	sapka	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel	cap	
20 3/4	80 3	1.4301	-	-	
25 1	100 4	1.4541	x	-	
32 1 1/4	125 5		-	x	
40 1 1/2	150 6		x	x	
	200 8				

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes / csillapítással
karimás**

RVA

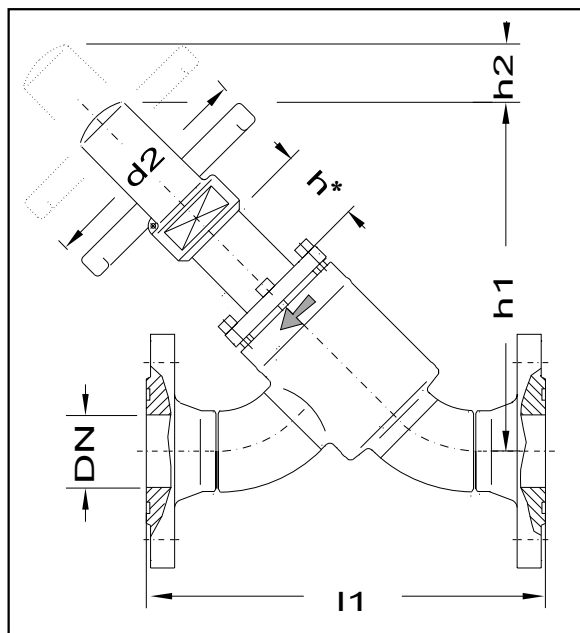
**check valve -stop-
elastic PTFE-ring / with damping
flange connection**

átmeneti kivitel / globe type

293 20

293 30

fedélhosszabítással / cover extension



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	INCH	karima / flanges			h	h1	h2	d2
		AWP - Standard	DIN	ANSI B 16.5				
		I1	I1	I1				
10	3/8	193	200	-	40	180 (180)	50	100
15	1/2	193	206	226	40	180 (180)	50	100
20	3/4	213	230	254	40	180 (180)	50	100
25	1	228	220	252	50	193 (243)	65	125
32	1 1/4	241	237	267	50	193 (243)	65	125
40	1 1/2	232	245	279	50	192 (242)	75	150
50	2	266	276	307	50	198 (248)	75	150
65	2 1/2	362	359	395	60	236 (296)	85	200
80	3	413	422	446	60	286 (346)	115	200
100	4	-	515	537	60	305 (365)	115	250
125	5	-	604	646	80	398 (478)	165	300
150	6	-	685	713	80	431 (511)	190	400
200	8	-	869	912	80	602 (682)	270	630

*h₁ fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima flange	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerek	sapka	AWP DIN ANSI	karima kpl. / heg. t. flanges cpl. / welding ends kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel	cap		
20 3/4	80 3	1.4301	-	-		
25 1	100 4	1.4541	x	-		
32 1 1/4	125 5		-	x		
40 1 1/2	150 6		x	x		
	200 8					

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes / csillapítással**

karimás / heg. toldatos

RVA

**check valve -stop-
elastic PTFE-ring / with damping**

flange / welding end

átmeneti kivitel / globe type

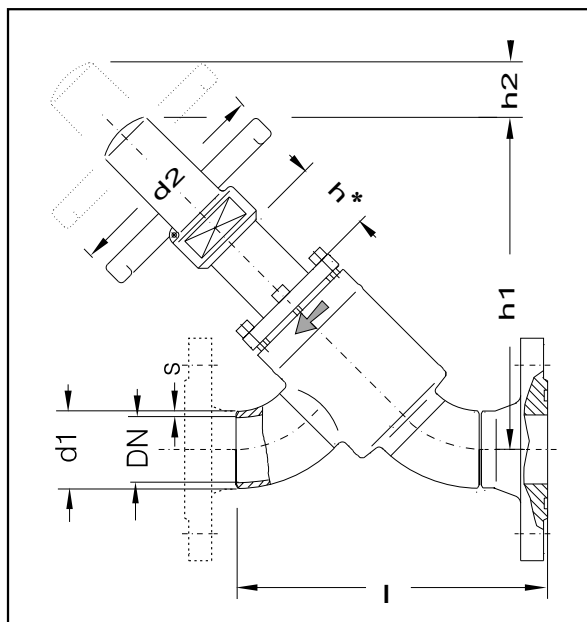
293 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

293 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

293 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

293 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends						karima / flanges						
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40		AWP	DIN	ANSI				
DN	INCH	13,5	s	d1	s	d1	s	l1	l1	l1	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	162	165	-	40	180 (180)	60	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	162	168	178	40	180 (180)	60	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	182	190	202	40	180 (180)	60	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	184	180	196	50	193 (243)	60	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	197	195	210	50	193 (243)	80	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	196	200	214	50	192 (242)	85	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	221	228	242	50	198 (248)	85	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	309	307	325	60	236 (296)	95	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	360	364	376	60	286 (346)	120	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	-	450	447	60	305 (365)	120	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	-	536	549	80	398 (478)	170	300
150	6	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1	-	610	624	80	431 (511)	190	400
200	8	219,1	6,3	-	-	219,1	8,2	-	792	814	80	602 (682)	300	630

*h₁, h₂ fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design	karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerék sapka	AWP	kivitel / range 1	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel cap	DIN	kivitel / range 2	flanges cpl. / welding ends
20 3/4	80 3	1.4301	-	ANSI	ANSI Sched 40	kivitel / range 1
25 1	100 4	1.4541	x			kivitel / range 2
32 1 1/4	125 5		-			ANSI Schedule 40
40 1 1/2	150 6		x			
	200 8					

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes / csillapítással
forrasztó toldatos**

RVA

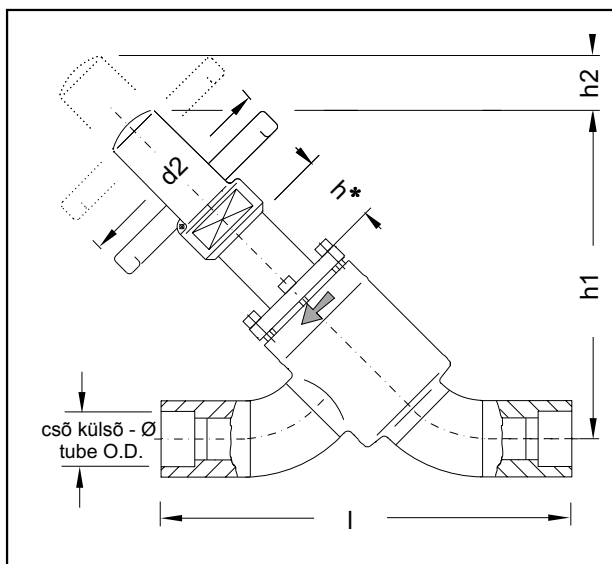
**check valve -stop-
elastic PTFE-ring / with damping
solder ends**

átmeneti kivitel / globe type

293 80

293 90 fedélhosszabbítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)				
DN	RA Ø	l	h	h1	h2	d2
10	12	180	40	180 (180)	50	100
15	15	180	40	180 (180)	50	100
15	18	180	40	180 (180)	50	100
20	20	210	40	180 (180)	50	100
20	22	210	40	180 (180)	50	100
25	25	210	50	193 (243)	65	125
25	28	210	50	193 (243)	65	125
32	35	233	50	193 (243)	65	125
32	38	233	50	193 (243)	65	125
40	42	232	50	192 (242)	75	150
50	54	278	50	198 (248)	75	150
65	64	363	60	236 (296)	85	200
65	76	363	60	236 (296)	85	200
80	89	406	60	286 (346)	115	200
100	108	499	60	305 (365)	115	250

* h, l fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN		RA Ø		anyag / material	kivitel / design
10	40	12	35	1.0305	kézikerék sapka handwheel cap
15	50	15	38	1.0488	- -
20	65	18	42	1.4301	- -
25	80	20	54	1.4541	x -
32	100	22	64		- x
		25	76		x x
		28	89		
			108		

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes / csillapítással**

hegesztő toldatos

RVA

**check valve -stop-
elastic PTFE-ring / with damping**

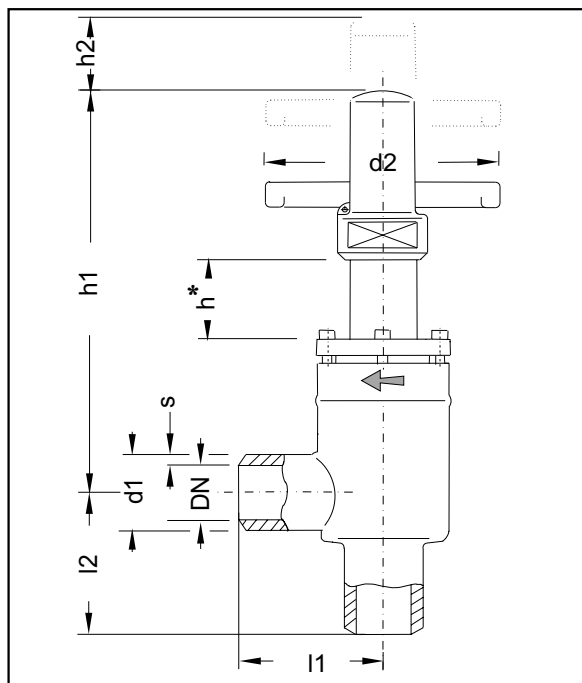
welding ends

sarok kivitel / angle type

294 00

294 10 fedélhosszabbítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends											
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40							
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	44	61	40	186 (186)	85	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	44	61	40	186 (186)	85	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	44	61	40	186 (186)	85	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	60	60	50	188 (238)	115	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	60	60	50	188 (238)	115	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	70	70	50	187 (237)	130	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	70	70	50	187 (237)	130	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	85	85	60	195 (245)	145	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	100	100	60	241 (301)	170	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	120	120	60	242 (302)	170	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	200	200	80	328 (408)	240	300
150	6	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1	225	225	80	344 (424)	270	400
200	8	219,1	6,3	-	-	219,1	8,2	275	275	80	519 (619)	425	630

* h,() fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH		DN / INCH		anyag material	kivitel / design	heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet	
10	3/8	50	2	1.0305	kézikerék sapka	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	
15	1/2	65	2 1/2	1.0488	handwheel cap		
20	3/4	80	3	1.4301	-		
25	1	100	4	1.4541	x		
32	1 1/4	125	5		-		
40	1 1/2	150	6		x		
		200	8				

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes / csillapítással
karimás**

RVA

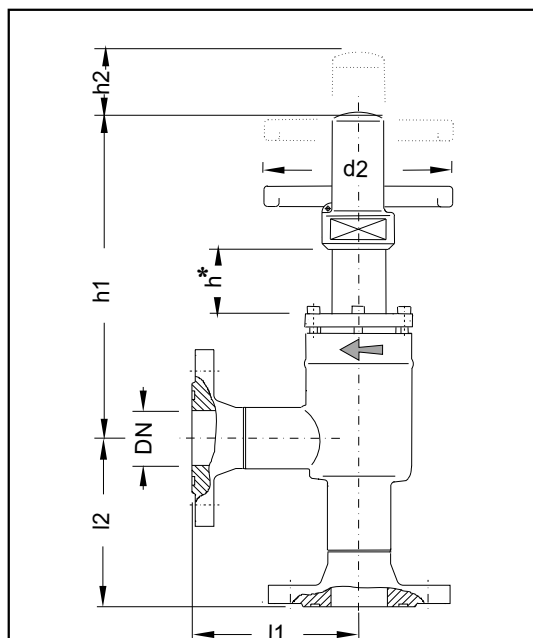
**check valve -stop-
elastic PTFE-ring / with damping
flange connection**

sarok kivitel / angle type

294 20

294 30 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		AWP - Standard		karima / flanges DIN		ANSI B 16.5					
DN	INCH	I1	I2	I1	I2	I1	I2	h	h1	h2	d2
10	3/8	75	92	79	96	-	-	40	186 (186)	85	100
15	1/2	75	92	82	99	92	109	40	186 (186)	85	100
20	3/4	75	92	84	101	96	113	40	186 (186)	85	100
25	1	104	104	100	100	116	116	50	188 (238)	115	125
32	1 1/4	104	104	102	102	117	117	50	188 (238)	115	125
40	1 1/2	108	108	115	115	132	132	50	187 (237)	130	150
50	2	113	113	118	118	133	133	50	187 (237)	130	150
65	2 1/2	138	138	137	137	155	155	60	195 (245)	145	200
80	3	153	153	158	158	170	170	60	241 (301)	170	200
100	4	-	-	185	185	196	196	60	242 (302)	170	250
125	5	-	-	200	200	221	221	80	328 (408)	240	300
150	6	-	-	225	225	239	239	80	344 (424)	270	400
200	8	-	-	275	275	296	296	80	519 (619)	425	630

*h_i fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima flange	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerék	sapka	AWP DIN ANSI	karima kpl. / heg. t. flanges cpl. / welding ends kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel	cap		
20 3/4	80 3	1.4301	-	-		
25 1	100 4	1.4541	x	-		
32 1 1/4	125 5		-	x		
40 1 1/2	150 6		x	x		
	200 8					

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes / csillapítással**

karimás / heg. toldatos

RVA

**check valve -stop-
elastic PTFE-ring / with damping**

flange / welding end

sarok kivitel / angle type

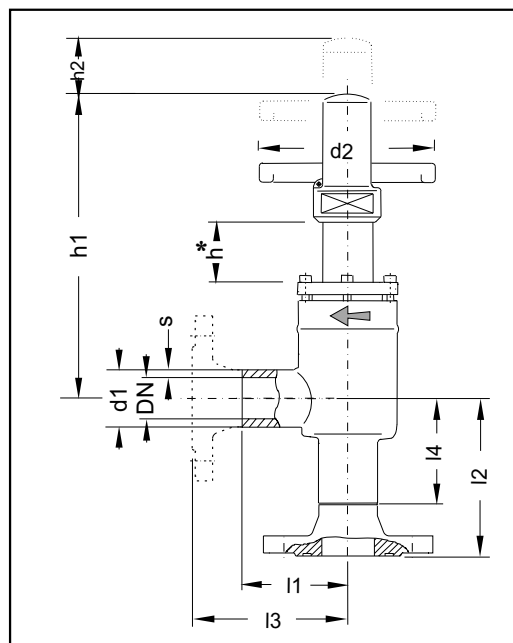
294 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

294 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

294 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

294 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends						karima / flanges											
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40		AWP		DIN		ANSI							
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	l3	l2	l3	l2	l3	l4	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	44	92	75	96	79	-	-	61	40	186 (186)	85	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	44	92	75	99	82	109	92	61	40	186 (186)	85	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	44	92	75	101	84	113	96	61	40	186 (186)	85	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	60	104	104	100	100	116	116	60	50	188 (238)	115	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	60	104	104	102	102	117	117	60	50	188 (238)	115	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	70	108	108	115	115	132	132	70	50	187 (237)	130	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	70	113	113	118	118	133	133	70	50	187 (237)	130	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	85	138	138	137	137	155	155	85	60	195 (245)	145	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	100	153	153	158	158	170	170	100	60	241 (301)	170	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	120	-	-	185	185	196	196	120	60	242 (302)	170	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	200	-	-	200	200	221	221	200	80	328 (408)	240	300
150	6	168,3	4,5	159,0	4,5	168,3	7,1	225	-	-	225	225	239	239	225	80	344 (424)	270	400
200	8	219,1	6,3	-	-	219,1	8,2	275	-	-	275	275	296	296	275	80	519 (619)	425	630

*h,() fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design	karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerék sapka	AWP	kivitel / range 1	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel cap	DIN	kivitel / range 2	flanges cpl. / welding ends
20 3/4	80 3	1.4301	-	ANSI	ANSI Sched 40	kivitel / range 1
25 1	100 4	1.4541	x			kivitel / range 2
32 1 1/4	125 5		-			ANSI Schedule 40
40 1 1/2	150 6		x			
	200 8					

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
szelepszár szimmeringes / csillapítással**

RVA

**check valve -stop-
elastic PTFE-ring / with damping**

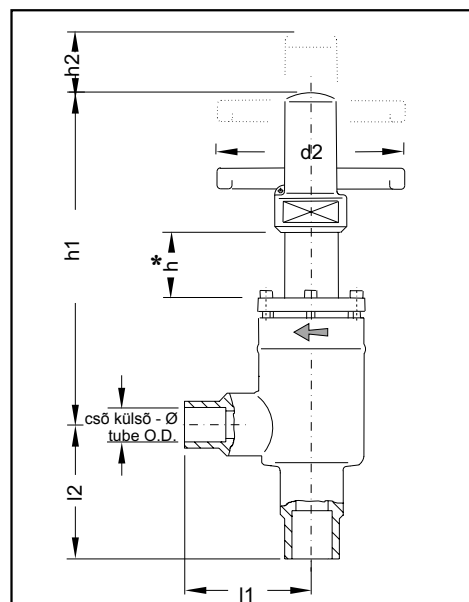
forrasztó toldatos

solder ends

sarok kivitel / angle type

294 80

294 90 fedélhosszabbítással / cover extension



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)					
DN	RA Ø	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	12	44	61	40	186 (186)	85	100
15	15	44	61	40	186 (186)	85	100
15	18	44	61	40	186 (186)	85	100
20	20	44	61	40	186 (186)	85	100
20	22	44	61	40	186 (186)	85	100
25	25	60	60	50	188 (238)	115	125
25	28	60	60	50	188 (238)	115	125
32	35	60	60	50	188 (238)	115	125
32	38	60	60	50	188 (238)	115	125
40	42	70	70	50	187 (237)	130	150
50	54	70	70	50	187 (237)	130	150
65	64	155	155	60	195 (245)	145	200
65	76	155	155	60	195 (245)	145	200
80	89	180	180	60	241 (301)	170	200
100	108	200	200	60	242 (302)	170	250

*h,() fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN		RA Ø		anyag / material	kivitel / design
10	40	12	35	1.0305	kézikerék sapka handwheel cap
15	50	15	38	1.0488	
20	65	18	42	1.4301	- -
25	80	20	54	1.4541	x -
32	100	22	64		- x
		25	76		x x
		28	89		
			108		

Notizen / notice

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
csillapított szabályzó kúppal
szelepszár szimmeringes**

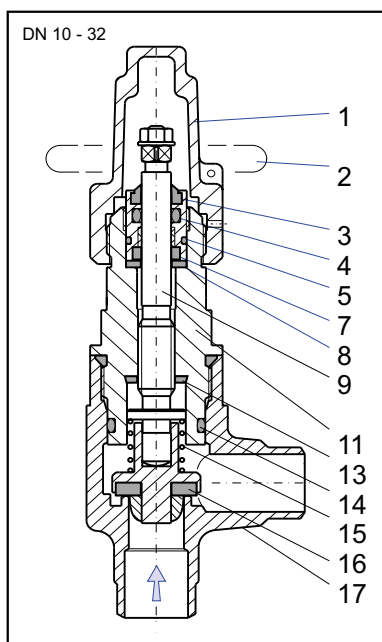
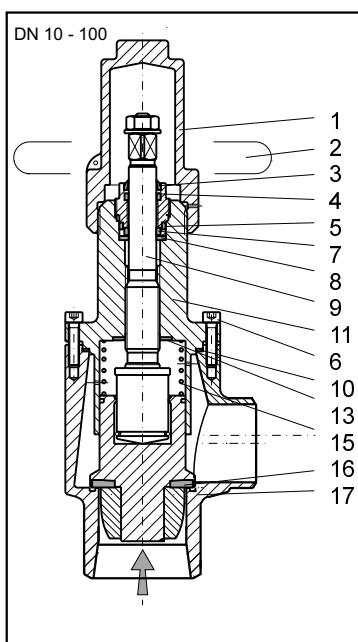
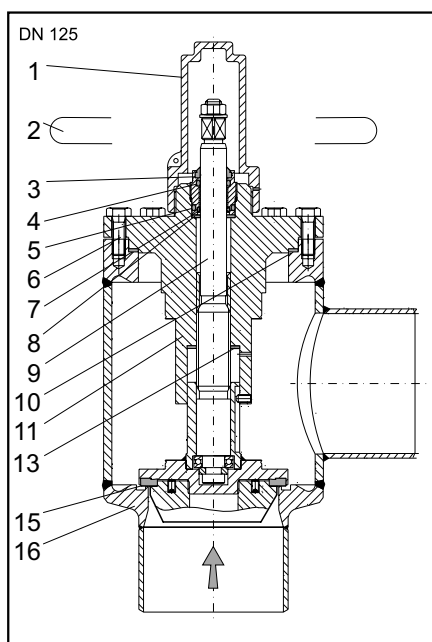
RVAK

**check valve -stop-
with control cone and damping
elastic PTFE ring**

PN	DN	TB(MWT) [°C]	- 60	- 10	+ 50	+ 150
40	10 - 100	PB(MWP)[bar]	30	40	40	40
25	125		18,7	25	25	25

átmeneti kivitel / sarok kivitel

globe type / angle type



Pos.	alkatrész / part		anyag / material
1	szelepszapka	cap	3.2341
2	kézikerék	handwheel	Stahlblech / sheet steel
3	lehúzó gyűrű	slip off ring	NBR-85
4	O- gyűrű A	O - ring seal A	CR-70
5	O- gyűrű B	O - ring seal B	CR-70
6	csavarok	screws	8.8 / A2 - 70
7	PTFE- gyűrű	elastic PTFE - ring	1.4571 / PTFE
8	lapos tömítés SB	flat sealing ring SB	AFM - asbestfrei
9	szelepszár	stem	1.4305
10	lapos tömítés K	flat sealing ring K	3.0255 / PTFE
11	fedél	cover	1.0038 1.4305
13	lapos tömítés R	flat sealing ring R	PTFE
14	O- gyűrű D	O - ring seal D	HNBR-70 / PTFE
15	rugó	spring	1.4310
16	lapos tömítés S	flat sealing ring S	PTFE
17	szelepház	body	1.0305 / 1.0038 1.4541

Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
 csillapított szabályzó kúppal
 szelepszár szimmeringes
 egesztő toldatos

RVAK

check valve -stop-
 with control cone and damping
 elastic PTFE ring
 welding ends

átmeneti kivitel / globe type

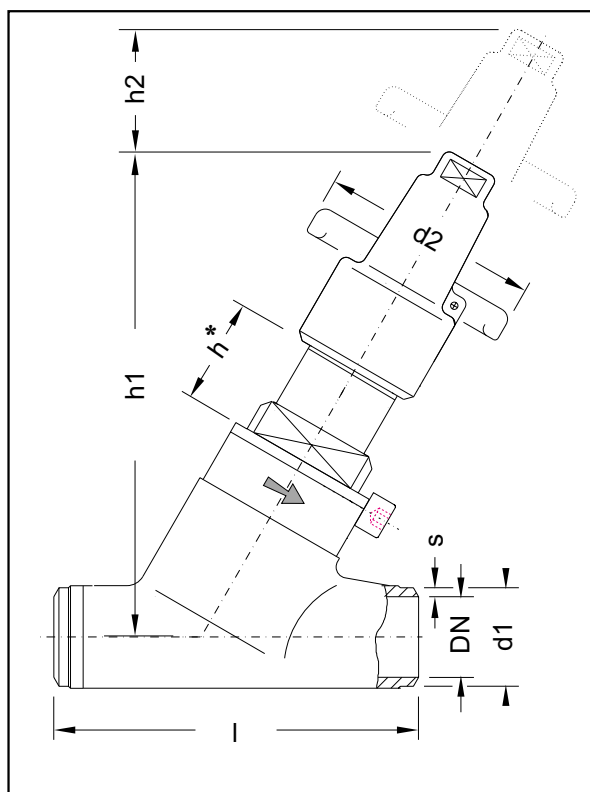
371 00 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

371 10 fedélhosszabbítással / cover extension

373 00 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

373 10 fedélhosszabbítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
 connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends											
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40							
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l	h	h1	h2	d2	
6	1/8	10,2	1,6	-	-	10,3	1,7	100	25	128 (153)	40	60	
8	1/4	13,5	1,8	-	-	13,7	2,2	100	25	128 (153)	40	60	
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	100	25	128 (153)	40	60	
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	100	25	128 (153)	40	60	
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	120	30	180 (210)	40	100	
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	120	30	180 (210)	40	100	
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	120	30	180 (210)	40	100	

*h,() fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design		heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet	
6 1/8	1.0488	kézikerék	sapka	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	
8 1/4	1.4301	handwheel	cap		
10 3/8		-	-		
15 1/2		x	-		
20 3/4		-	x		
25 1		x	x		
32 1 1/4					

Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
csillapított szabályzó kúppal
szelepszár szimmeringes
karimás

átmeneti kivitel / globe type

371 20 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

371 30 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C
fedélhosszabítással / cover extension

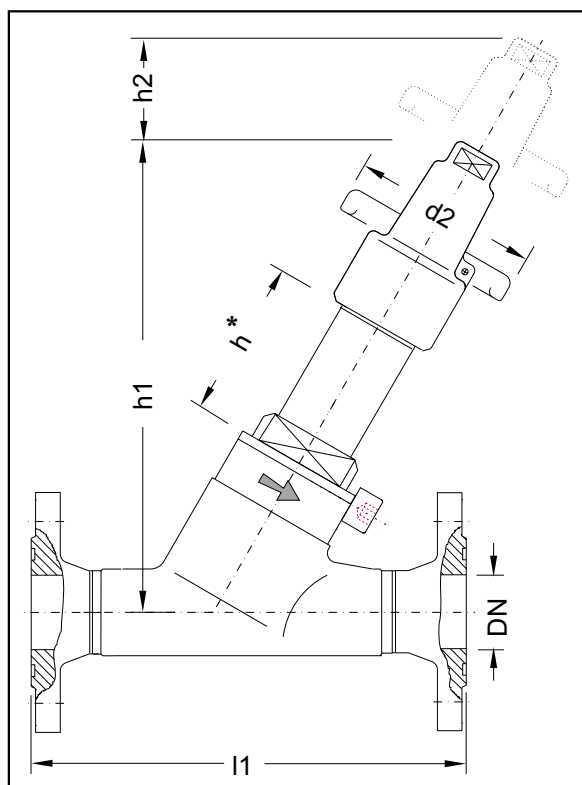
373 20 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

373 30 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

RVAK

check valve -stop-
with control cone and damping
elastic PTFE ring
flange connection



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flanges						
DN	INCH	AWP l1	DIN l1	ANSI B 16.5 l1	h	h1	h2	d2
10	3/8	163	170	-	25	128 (153)	40	60
15	1/2	163	176	196	25	128 (153)	40	60
20	3/4	183	200	224	30	180 (210)	40	100
25	1	208	200	232	30	180 (210)	40	100
32	1 1/4	208	204	234	30	180 (210)	40	100

* h,() fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima / flange	tartozék / fittings
10 3/8	1.0488	kézikerek	sapka	AWP	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	1.4301	handwheel	cap	DIN	flanges cpl. / welding ends
20 3/4		-	-	ANSI	kivitel / range 1
25 1		x	-		kivitel / range 2
32 1 1/4		-	x		ANSI Schedule 40
		x	x		

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
csillapított szabályzó kúppal
szelepszár szimmeringes
karimás / heg. toldatos**

RVAK

**check valve -stop-
with control cone and damping
elastic PTFE ring
flange / welding end**

átmeneti kivitel / globe type

-20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

371 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

371 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

371 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

371 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

-60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

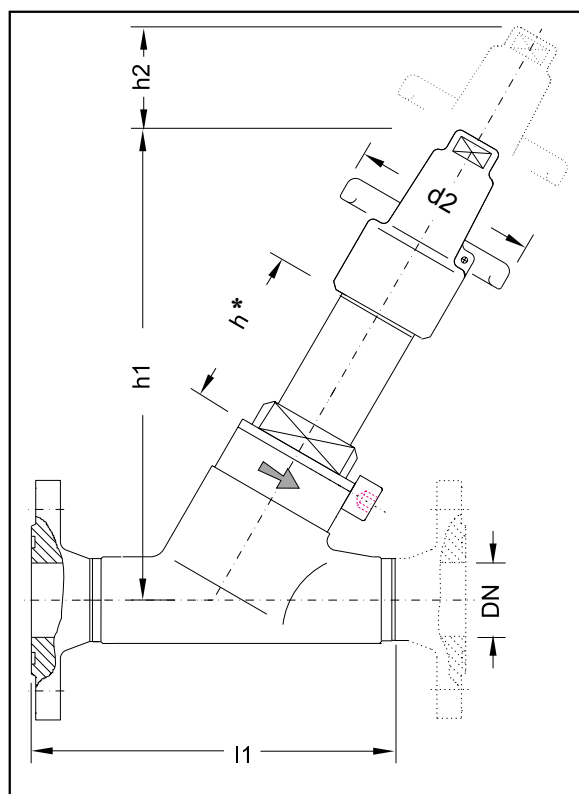
373 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

373 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

373 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

373 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends										
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40						
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	136	25	128 (153)	40	60
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	139	25	128 (153)	40	60
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	161	30	180 (210)	40	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	161	30	180 (210)	40	100
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	163	30	180 (210)	40	100

*h,() fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	1.0488	kézikerék	sapka	AWP	kivitel / range 1	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	1.4301	handwheel	cap	DIN	kivitel / range 2	flanges cpl. / welding ends
20 3/4		-	-	ANSI	ANSI Schedule 40	kivitel / range 1
25 1		x	-			kivitel / range 2
32 1 1/4		-	x			ANSI Schedule 40
		x	x			

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
csillapított szabályzó kúppal
szelepszár szimmeringes**

menetes

átmeneti kivitel / globe type

belépő / kilépő : menetes
inlet / outlet : screwed connection

371 60 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

371 70 fedélhosszabítással / cover extension

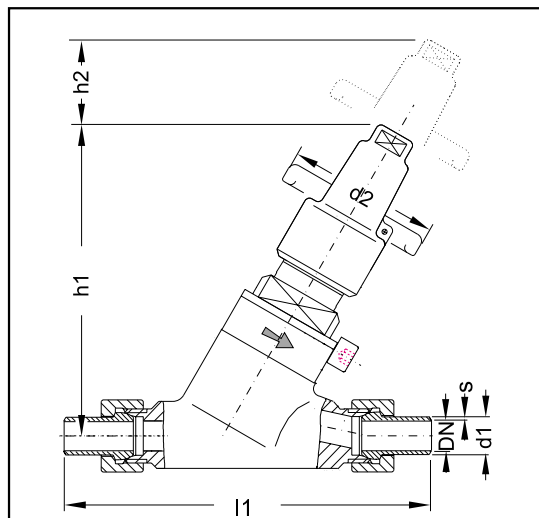
373 60 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

373 70 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

RVAK

**check valve -stop-
with control cone and damping
elastic PTFE ring
screw connection**



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	ZoII / INCH	d1	s	metrikus	d1	s	l1	h1	h2	d2
6				M 12x1,5 L* RA6	6,0	1,5	166	128	40	60
	G3/8"	10,2	1,6	M 14x1,5 S* RA6	6,0	1,5	166	128	40	
	G1/2"	10,2	1,6	M 16x1,5	10,2	1,5	166	128	40	
8				M 14x1,5 L* RA8	8,0	1,5	166	128	40	60
				M 16x1,5 S* RA8	8,0	2,0	166	128	40	
				M 16x1,5 L* RA10	10,0	1,5	166	128	40	
	G1/2"	13,5	1,8	M 18x1,5 S* RA10	10,0	2,0	166	128	40	
	G1/2" bal	13,5	1,8	M 18x1,5 L* RA12	12,0	2,0	166	128	40	
	G1/4"NPT	-	-	M 20x1,5 S* RA12	12,0	2,5	166	128	40	
				M 22x1,5 S* RA14	14,0	3,0	166	128	40	
				M 22x1,5 L* RA15	15,0	2,0	166	128	40	
10				M 22x1,5	13,5	1,8	166	128	40	100
	G3/4"	17,2	1,8	M 26x1,5	17,2	1,8	186	180	40	
	G1/4" belső	-	-							
15				M 24x1,5 S* RA16	16,0	2,5	186	180	40	100
	G1"	21,3	2,0	M 26x1,5 L* RA18	18,0	2,0	186	180	40	
				M 30x2,0 S* RA20	20,0	3,0	186	180	40	
				M 30x2,0	21,3	2,0	186	180	40	
20				M 30x2,0 L* RA22	22,0	2,5	186	180	40	100
	G1 1/4"	26,9	2,3	M 36x2,0 S* RA25	25,0	4,0	186	180	40	
				M 36x2,0 L* RA28	28,0	3,0	186	180	40	
				M 36x2,0	26,9	2,3	186	180	40	

L* = könnyű kivitel / light range ; S* = nehéz kivitel / heavy range

Variációk / variants :

DN	INCH	anyag material	kivitel / design	tartozék / fittings
6	3/8	1.0488	kézikerék sapka	- hollandier / cap nut
8	1/4	1.4301	handwheel cap	- kúpos heg. toldat / welde ball-type nipple
10	1/2		-	- roppantó gyűrű / cutting ring
15	3/4		x	- záró anya / blind nut
20	1		-	- dupla anya bal / jobb G 1/2"/L / G 1/2"
	1 1/4		x	- double nut left / right G 1/2"/L / G 1/2"
				- heg. toldat / tail

Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
csillapított szabályzó kúppal
szelepszár szimmeringes
forrasztó toldatos

RVAK

check valve -stop-
with control cone and damping
elastic PTFE ring
solder ends

átmeneti kivitel / globe type

belépő / inlet: forr. toldat /
solder end

kilépő / outlet: forr. toldat /
solder end

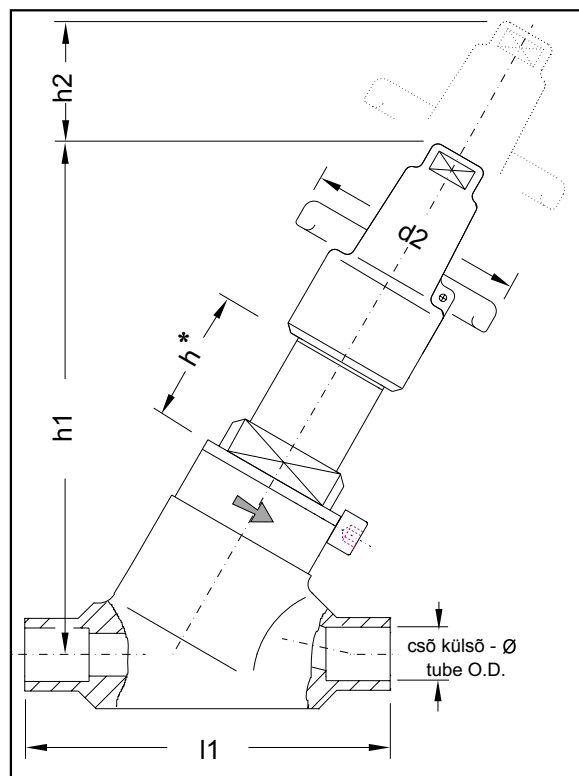
371 80 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

371 90 fedélhosszabítással / cover extension

373 80 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

373 90 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső- Ø) / solder ends (tube O.D.)				
DN	RA Ø	l1	h	h1	h2	d2
6-től to 15-ig	6	100	25	128 (153)	40	60
	8	100	25	128 (153)	40	60
	10	100	25	128 (153)	40	60
	12	100	25	128 (153)	40	60
	15	100	25	128 (153)	40	60
	18	100	25	128 (153)	40	60
20-től to 32-ig	20	120	30	180 (210)	40	100
	22	120	30	180 (210)	40	100
	28	120	30	180 (210)	40	100
	35	120	30	180 (210)	40	100

forr. t. kapilláris forrasztáshoz / solder ends for capillary brazing; Cu - cső DIN 59753, DIN 1786* h,() fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN	RA Ø	anyag / material	kivitel / design
6	6 18	1.0488	kézikerék sapka
8	8 21	1.4301	handwheel cap
10	10 22		- -
15	12 28		x -
20	15 35		- x
25			x x
32			

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
csillapított szabályzó kúppal
szelepszár szimmeringes
hegesztő toldatos**

RVAK

**check valve -stop-
with control cone and damping
elastic PTFE ring
welding ends**

sarok kivitel / angle type

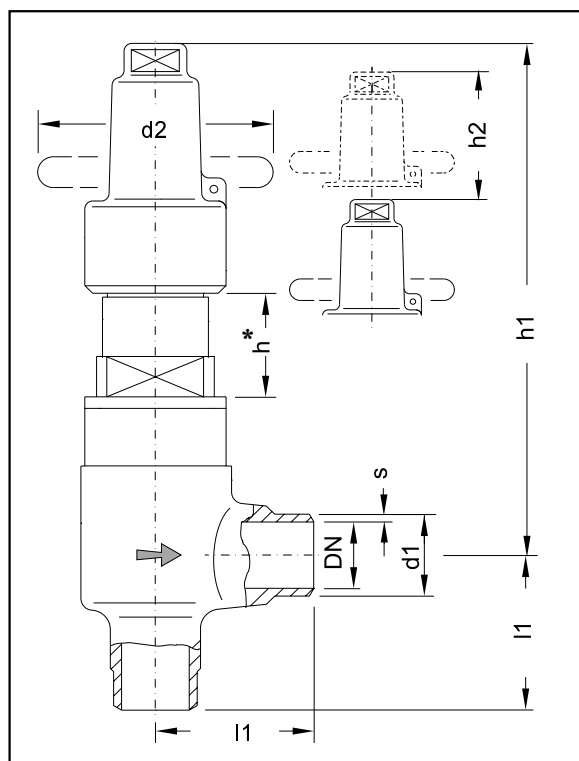
372 00 -20°C-től +100°C-ig / -20°C to +100°C

372 10 fedélhosszabítással / cover extension

374 00 -60°C-től +150°C-ig / -60°C to +150°C

374 10 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends										
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40						
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	h	h1	h2	d2
6	1/8	10,2	1,6	-	-	10,3	1,7	40	25	131 (156)	40	60
8	1/4	13,5	1,8	-	-	13,7	2,2	40	25	131 (156)	40	60
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	40	25	131 (156)	40	60
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	40	25	131 (156)	40	60
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	60	30	170 (200)	40	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	60	30	170 (200)	40	100
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	60	30	170 (200)	40	100

*h₁, h₂ fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design		heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet	
6 1/8	1.0488	kézikerék handwheel	sapka cap	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	
8 1/4	1.4301	-	-		
10 3/8		-	-		
15 1/2		x	-		
20 3/4		-	x		
25 1		x	x		
32 1 1/4					

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
csillapított szabályzó kúppal
szelepszár szimmeringes
karimás**

RVAK

**check valve -stop-
with control cone and damping
elastic PTFE ring
flange connection**

sarok kivitel / angle type

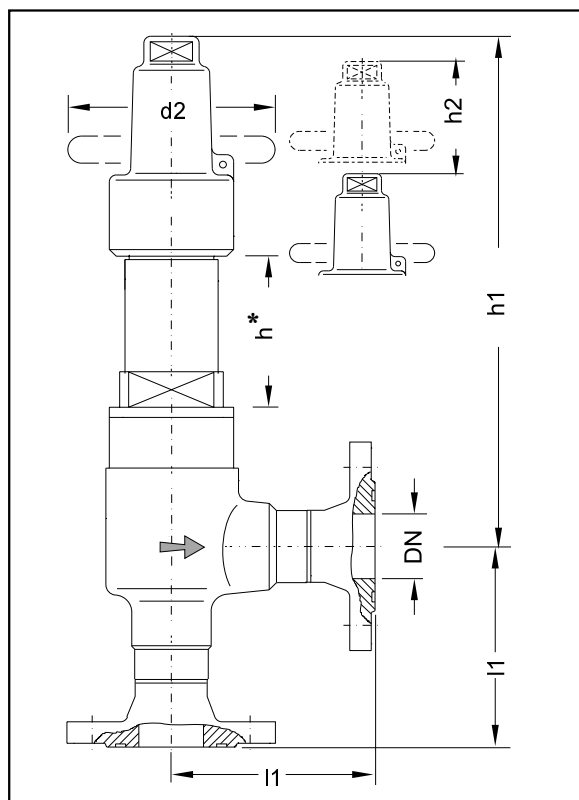
372 20 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

372 30 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C
fedélhosszabítással / cover extension

374 20 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

374 30 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flanges						
		AWP	DIN	ANSI				
DN	INCH	l1	l1	l1	h1	h	h2	d2
10	3/8	72	75	-	131 (156)	25	40	60
15	1/2	72	78	88	131 (156)	25	40	60
20	3/4	92	100	112	170 (200)	30	40	100
25	1	105	101	116	170 (200)	30	40	100
32	1 1/4	105	103	117	170 (200)	30	40	100

* h,() fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima / flange	tartozék / fittings
10 3/8	1.0488	kézikerek	sapka	AWP	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	1.4301	handwheel	cap	DIN	flanges cpl. / welding ends
20 3/4		-	-	ANSI	kivitel / range 1
25 1		x	-		kivitel / range 2
32 1 1/4		-	x		ANSI Schedule 40
		x	x		

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
csillapított szabályzó kúppal
szelepszár szimmeringes
hegesztő toldatos**

RVAK

**check valve -stop-
with control cone and damping
elastic PTFE ring
welding ends**

sarok kivitel / angle type

-20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

372 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

372 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

372 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

372 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

-60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

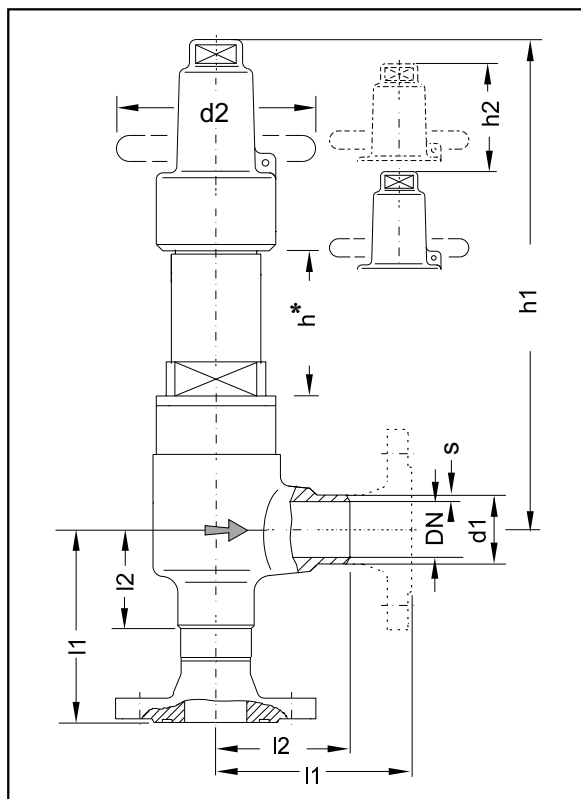
374 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

374 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

374 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

374 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	INCH	heg. toldat / welding ends											
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40		l1	l2	h	h1	h2	d2
		d1	s	d1	s	d1	s						
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	75	40	25	131 (156)	40	60
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	78	40	25	131 (156)	40	60
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	100	60	30	170 (200)	40	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	101	60	30	170 (200)	40	100
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	103	60	30	170 (200)	40	100

* h,() fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	1.0488	kézikerék	sapka	AWP	kivitel / range 1	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	1.4301	handwheel	cap	DIN	kivitel / range 2	flanges cpl. / welding ends
20 3/4		-	-	ANSI	ANSI Schedule 40	kivitel / range 1
25 1		x	-			kivitel / range 2
32 1 1/4		-	x			ANSI Schedule 40
		x	x			

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
csillapított szabályzó kúppal
szelepszár szimmeringes
menetes**

RVAK

**check valve -stop-
with control cone and damping
elastic PTFE ring
screw connection**

sarok kivitel / angle type

belépő / kilépő : menetes
inlet / outlet : screw connection

372 60 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

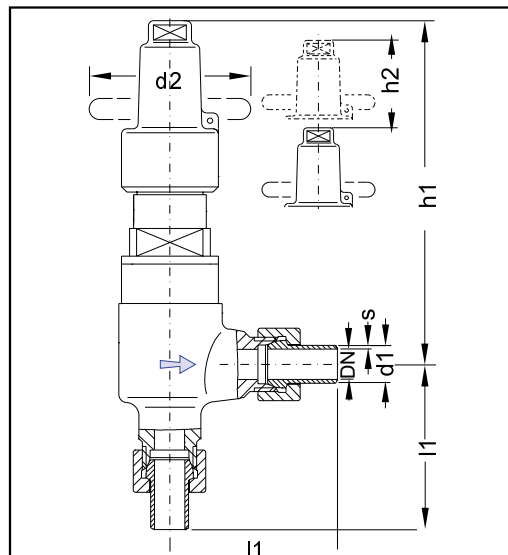
372 70 fedélhosszabítással / cover extension

374 60 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

374 70 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :



DN	ZoII / INCH	d1	s	metrikus	d1	s	l1	h1	h2	d2
6				M 12x1,5 L* RA6	6,0	1,5	73	131	40	60
	G3/8"	10,2	1,6	M 14x1,5 S* RA6	6,0	1,5	73	131	40	
	G1/2"	10,2	1,6	M 16x1,5	10,2	1,5	73	131	40	
8				M 14x1,5 L* RA8	8,0	1,5	73	131	40	60
				M 16x1,5 S* RA8	8,0	2,0	73	131	40	
				M 16x1,5 L* RA10	10,0	1,5	73	131	40	
	G1/2"	13,5	1,8	M 18x1,5 S* RA10	10,0	2,0	73	131	40	
	G1/2" bal	13,5	1,8	M 18x1,5 L* RA12	12,0	2,0	73	131	40	
	G1/4"NPT	-	-	M 20x1,5 S* RA12	12,0	2,5	73	131	40	
				M 22x1,5 S* RA14	14,0	3,0	73	131	40	
				M 22x1,5 L* RA15	15,0	2,0	73	131	40	
10				M 22x1,5	13,5	1,8	73	131	40	100
	G3/4"	17,2	1,8	M 26x1,5	17,2	1,8	93	170	40	
15	G1/4" belső	-	-							100
				M 24x1,5 S* RA16	16,0	2,5	93	170	40	
	G1"	21,3	2,0	M 26x1,5 L* RA18	18,0	2,0	93	170	40	
				M 30x2,0 S* RA20	20,0	3,0	93	170	40	
20				M 30x2,0	21,3	2,0	93	170	40	100
				M 30x2,0 L* RA22	22,0	2,5	93	170	40	
	G1 1/4"	26,9	2,3	M 36x2,0 S* RA25	25,0	4,0	93	170	40	
				M 36x2,0 L* RA28	28,0	3,0	93	170	40	
				M 36x2,0	26,9	2,3	93	170	40	

L* = könnyű kivitel / light range ; S* = nehéz kivitel / heavy range

Variációk / variants :

DN	INCH	anyag material	kivitel / design	tartozék / fittings
6	3/8	1.0488	kézikerék sapka	- hollandier / cap nut
8	1/4	1.4301	handwheel cap	- kúpos heg. toldat / weld ball-type nipple
10	1/2		-	- roppantó gyűrű / cutting ring
15	3/4		x	- záró anya / blind nut
20	1		-	- dupla anya bal / jobb G 1/2"L / G 1/2"
	1 1/4		x	- double nut left / right G 1/2"L / G 1/2"
				- heg. toldat / tail

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
csillapított szabályzó kúppal
szelepszár szimmeringes**

forrasztó toldatos

sarok kivitel / angle type

belépő / inlet: forr. toldat /
solder end

kilépő / outlet: forr. toldat /
solder end

372 80 -20°C-tól +100°C-ig / -20°C to +100°C

372 90 fedélhosszabítással / cover extension

374 80 -60°C-tól +150°C-ig / -60°C to +150°C

374 90 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)				
DN	RA Ø	l1	h	h1	h2	d2
6-től to 15-ig	6	40	25	131 (156)	40	60
	8	40	25	131 (156)	40	60
	10	40	25	131 (156)	40	60
	12	40	25	131 (156)	40	60
	15	40	25	131 (156)	40	60
20-tól to 32-ig	18	40	25	131 (156)	40	60
	20	60	30	170 (200)	40	100
	22	60	30	170 (200)	40	100
	28	60	30	170 (200)	40	100
	35	60	30	170 (200)	40	100

forr. t. kapilláris forrasztáshoz / solder ends for capillary brazing Cu - cső DIN 59753, DIN 1786,* h, () fedélhosszabításnál / for cover extension

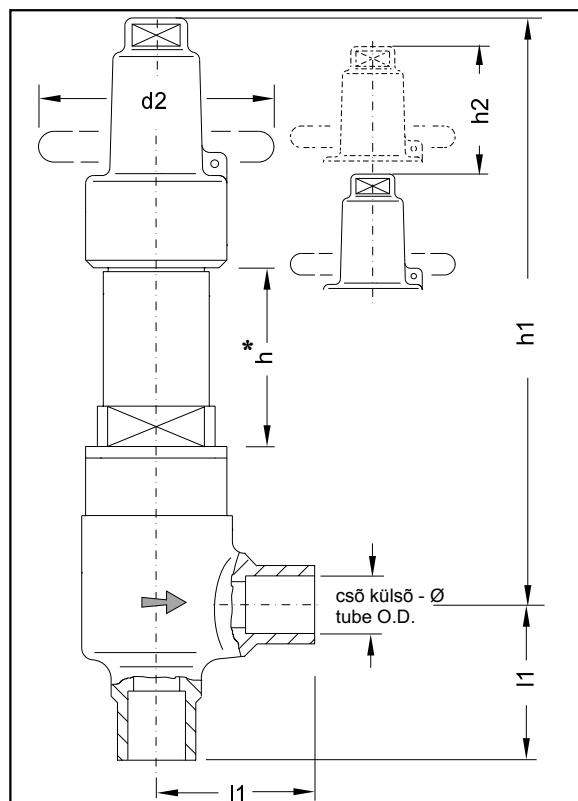
Variációk / variants :

DN	RA Ø	anyag / material	kivitel / design
6	6 18	1.0488	kézikerék sapka
8	8 21	1.4301	handwheel cap
10	10 22		- -
15	12 28		x -
20	15 35		- x
25			x x
32			

RVAK

**check valve -stop-
with control cone and damping
elastic PTFE ring**

solder ends



**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
csillapított szabályzó kúppal
szelepszár szimmeringes
hegesztő toldatos**

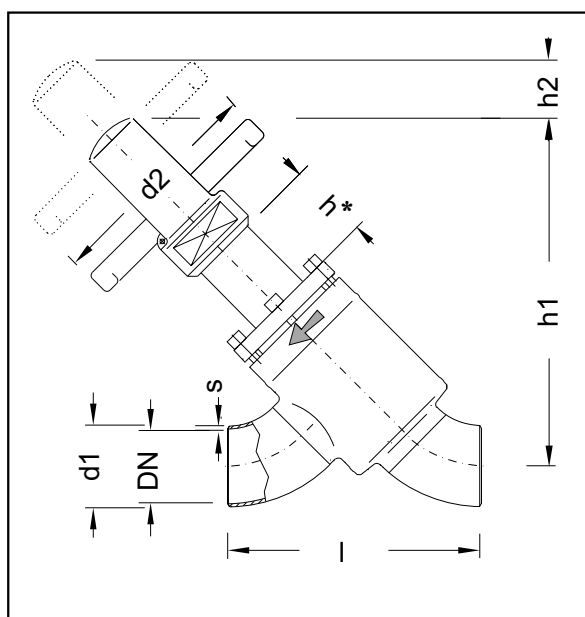
RVAK

**check valve -stop-
with control cone and damping
elastic PTFE ring
welding ends**

átmeneti kivitel / globe type

273 00

273 10 fedélhosszabítással / cover extension



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends										
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40						
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	130	40	180 (180)	50	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	130	40	180 (180)	50	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	150	40	180 (180)	50	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	140	50	193 (243)	65	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	153	50	193 (243)	65	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	155	50	192 (242)	75	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	180	50	198 (248)	75	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	255	60	236 (296)	85	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	306	60	286 (346)	115	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	385	60	305 (365)	115	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	468	80	398 (478)	165	300

*h₁(₂) fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design		heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerek	sapka	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel	cap	
20 3/4	80 3	1.4301	-	-	
25 1	100 4	1.4541	x	-	
32 1 1/4	125 5		-	x	
40 1 1/2			x	x	

Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
csillapított szabályzó kúppal
szelepszár szimmeringes
karimás

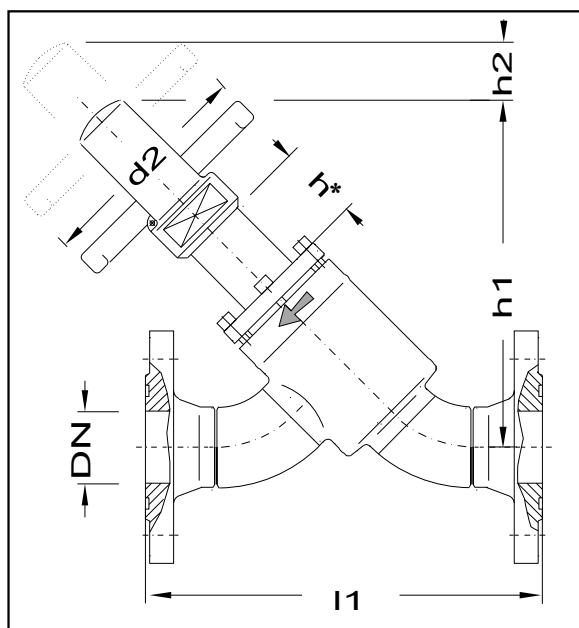
RVAK

check valve -stop-
with control cone and damping
elastic PTFE ring
flange connection

átmeneti kivitel / globe type

273 20

273 30 fedélhosszabítással / cover extension



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	INCH	karima / flanges			h	h1	h2	d2
		AWP - Standard	DIN	ANSI B 16.5				
		l1	l1	l1				
10	3/8	193	200	-	40	180 (180)	50	100
15	1/2	193	206	226	40	180 (180)	50	100
20	3/4	213	230	254	40	180 (180)	50	100
25	1	228	220	252	50	193 (243)	65	125
32	1 1/4	241	237	267	50	193 (243)	65	125
40	1 1/2	231	245	279	50	192 (242)	75	150
50	2	266	276	307	50	198 (248)	75	150
65	2 1/2	362	359	395	60	236 (296)	85	200
80	3	413	422	446	60	286 (346)	115	200
100	4	-	515	537	60	305 (365)	115	250
125	5	-	604	646	80	398 (478)	165	300

*h,() fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima flange	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerek	sapka	AWP DIN ANSI	karima kpl. / heg. t. flanges cpl. / welding ends kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel	cap		
20 3/4	80 3	1.4301	-	-		
25 1	100 4	1.4541	x	-		
32 1 1/4	125 5		-	x		
40 1 1/2			x	x		

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
csillapított szabályzó kúppal
szelepszár szimmeringes
karimás / heg. toldatos**

RVAK

**check valve -stop-
with control cone and damping
elastic PTFE ring
flange / welding end**

átmeneti kivitel / globe type

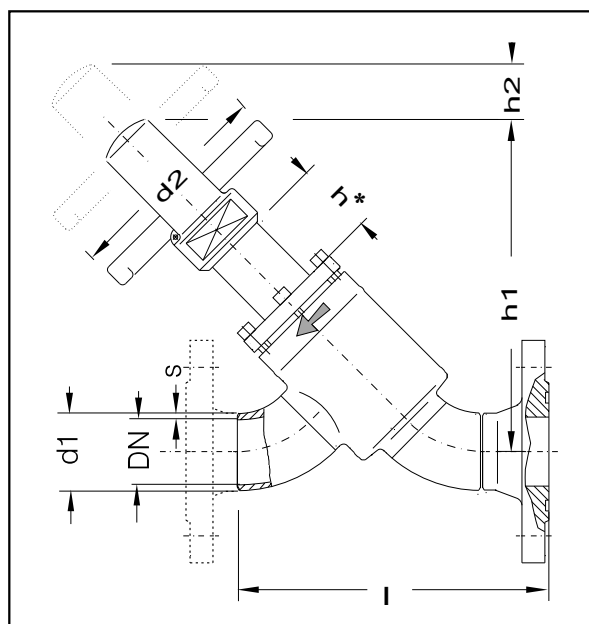
273 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

273 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabbítással / cover extension

273 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

273 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabbítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends						karima / flanges						
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40		AWP	DIN	ANSI				
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l1	l1	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	162	165	-	40	180 (180)	60	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	162	168	178	40	180 (180)	60	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	182	190	202	40	180 (180)	60	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	184	180	196	50	193 (243)	60	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	197	195	210	50	193 (243)	80	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	196	200	214	50	192 (242)	85	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	221	228	242	50	198 (248)	85	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	309	307	325	60	236 (296)	95	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	360	364	376	60	286 (346)	120	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	-	450	447	60	305 (365)	120	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	-	536	549	80	398 (478)	170	300

*h₍₁₎ fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design	karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerék sapka	AWP	kivitel / range 1	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel cap	DIN	kivitel / range 2	flanges cpl. / welding ends
20 3/4	80 3	1.4301	-	ANSI	ANSI Sched 40	kivitel / range 1
25 1	100 4	1.4541	x			kivitel / range 2
32 1 1/4	125 5		-			ANSI Schedule 40
40 1 1/2			x			

**Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
csillapított szabályzó kúppal
szelepszár szimmeringes
forrasztó toldatos**

RVAK

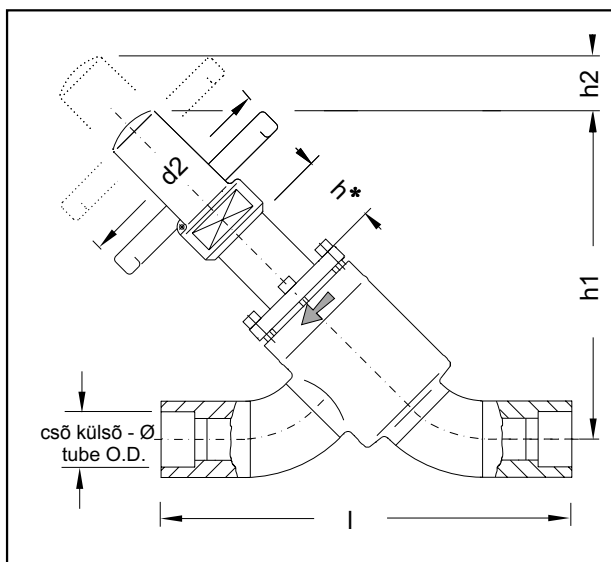
**check valve -stop-
with control cone and damping
elastic PTFE ring
solder ends**

átmeneti kivitel / globe type

273 80

273 90 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)				
DN	RA Ø	l	h	h1	h2	d2
10	12	180	40	180 (180)	50	100
15	15	180	40	180 (180)	50	100
15	18	180	40	180 (180)	50	100
20	20	210	40	180 (180)	50	100
20	22	210	40	180 (180)	50	100
25	25	210	50	193 (243)	65	125
25	28	210	50	193 (243)	65	125
32	35	233	50	193 (243)	65	125
32	38	233	50	193 (243)	65	125
40	42	232	50	192 (242)	75	150
50	54	278	50	198 (248)	75	150
65	64	363	60	236 (296)	85	200
65	76	363	60	236 (296)	85	200
80	89	406	60	286 (346)	115	200
100	108	499	60	305 (365)	115	250

* h,() fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN		RA Ø		anyag / material	kivitel / design	
10	40	12	35	1.0305	kézikerék	sapka
15	50	15	38	1.0488	handwheel	cap
20	65	18	42	1.4301	-	-
25	80	20	54	1.4541	x	-
32	100	22	64		-	x
		25	76		x	x
		28	89			
			108			

Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
 csillapított szabályzó kúppal
 szelepszár szimmeringes
 hegesztő toldatos

RVAK

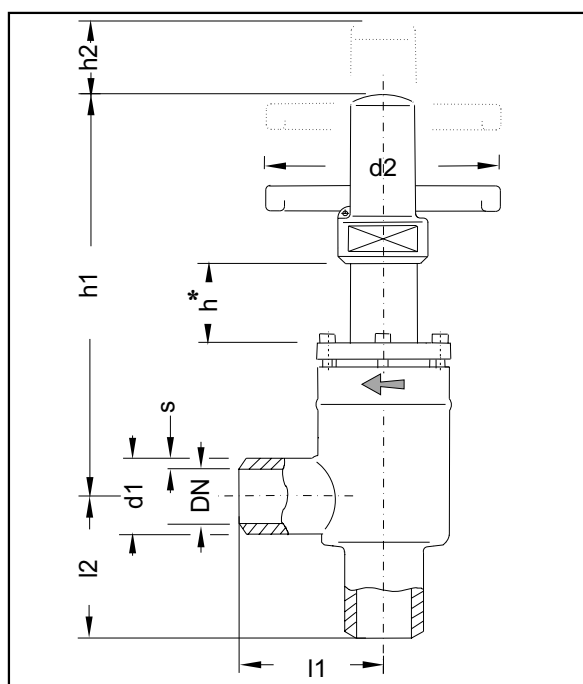
check valve -stop-
 with control cone and damping
 elastic PTFE ring
 welding ends

sarok kivitel / angle type

274 00

274 10 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
 connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends											
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40							
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	44	61	40	186 (186)	85	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	44	61	40	186 (186)	85	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	44	61	40	186 (186)	85	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	60	60	50	188 (238)	115	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	60	60	50	188 (238)	115	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	70	70	50	187 (237)	130	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	70	70	50	187 (237)	130	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	85	85	60	195 (245)	145	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	100	100	60	241 (301)	170	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	120	120	60	242 (302)	170	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	200	200	80	328 (408)	240	300

* h,() fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH		DN / INCH		anyag material	kivitel / design		heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet	
10	3/8	50	2	1.0305	kézikerék	sapka	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	
15	1/2	65	2 1/2	1.0488	handwheel	cap		
20	3/4	80	3	1.4301	-	-		
25	1	100	4	1.4541	x	-		
32	1 1/4	125	5		-	x		
40	1 1/2				x	x		

Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
csillapított szabályzó kúppal
szelepszár szimmeringes
karimás

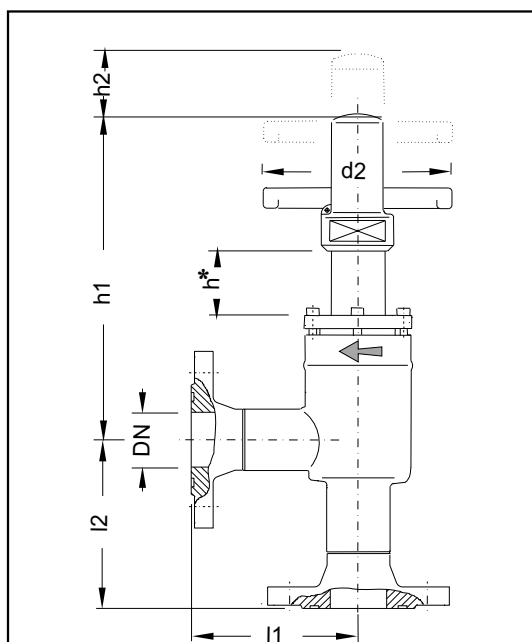
RVAK

check valve -stop-
with control cone and damping
elastic PTFE ring
flange connection

sarok kivitel / angle type

274 20

274 30 fedélhosszabbítással / cover extension



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		AWP - Standard		karima / flanges DIN		ANSI B 16.5					
DN	INCH	l1	l2	l1	l2	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	3/8	75	92	79	96	-	-	40	186 (186)	85	100
15	1/2	75	92	82	99	92	109	40	186 (186)	85	100
20	3/4	75	92	84	101	96	113	40	186 (186)	85	100
25	1	104	104	100	100	116	116	50	188 (238)	115	125
32	1 1/4	104	104	102	102	117	117	50	188 (238)	115	125
40	1 1/2	108	108	115	115	132	132	50	187 (237)	130	150
50	2	113	113	118	118	133	133	50	187 (237)	130	150
65	2 1/2	138	138	137	137	155	155	60	195 (245)	145	200
80	3	153	153	158	158	170	170	60	241 (301)	170	200
100	4	-	-	185	185	196	196	60	242 (302)	170	250
125	5	-	-	200	200	221	221	80	328 (408)	240	300

*h,() fedélhosszabbításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design		karima flange	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerék	sapka	AWP DIN ANSI	karima kpl. / heg. t. flanges cpl. / welding ends kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel	cap		
20 3/4	80 3	1.4301	-	-		
25 1	100 4	1.4541	x	-		
32 1 1/4	125 5		-	x		
40 1 1/2			x	x		

Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
csillapított szabályzó kúppal
szelepszár szimmeringes
karimás / heg. toldatos

RVAK

check valve -stop-
with control cone and damping
elastic PTFE ring
flange / welding end

sarok kivitel / angle type

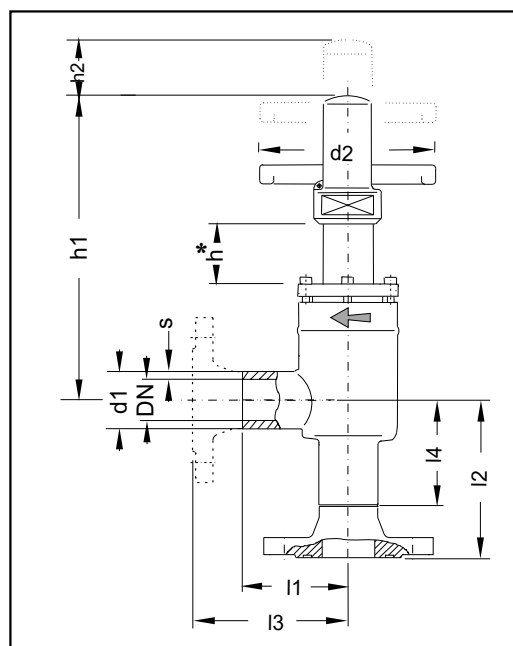
274 21 karima a belépő oldalon / flange on inlet

274 31 karima a belépő oldalon / flange on inlet
fedélhosszabítással / cover extension

274 22 karima a kilépő oldalon / flange on outlet

274 32 karima a kilépő oldalon / flange on outlet
fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends						karima/ flanges											
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40		AWP		DIN		ANSI							
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l1	l2	l3	l2	l3	l2	l3	l4	h	h1	h2	d2
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	44	92	75	96	79	-	-	61	40	186 (186)	85	100
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	44	92	75	99	82	109	92	61	40	186 (186)	85	100
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	44	92	75	101	84	113	96	61	40	186 (186)	85	100
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	60	104	104	100	100	116	116	60	50	188 (238)	115	125
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	60	104	104	102	102	117	117	60	50	188 (238)	115	125
40	1 1/2	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	70	108	108	115	115	132	132	70	50	187 (237)	130	150
50	2	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	70	113	113	118	118	133	133	70	50	187 (237)	130	150
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	85	138	138	137	137	155	155	85	60	195 (245)	145	200
80	3	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	100	153	153	158	158	170	170	100	60	241 (301)	170	200
100	4	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	120	-	-	185	185	196	196	120	60	242 (302)	170	250
125	5	139,7	4,0	133,0	4,0	139,7	6,6	200	-	-	200	200	221	221	200	80	328 (408)	240	300

*h,(j) fedélhosszabításnál / for cover extension

Variációk / variants :

DN / INCH	DN / INCH	anyag material	kivitel / design	karima flange	heg. toldat welding end	tartozék / fittings
10 3/8	50 2	1.0305	kézikerék sapka	AWP	kivitel / range 1	karima kpl. / heg. t.
15 1/2	65 2 1/2	1.0488	handwheel cap	DIN	kivitel / range 2	flanges cpl. / welding ends
20 3/4	80 3	1.4301	-	ANSI	ANSI Sched 40	kivitel / range 1
25 1	100 4	1.4541	x			kivitel / range 2
32 1 1/4	125 5		-			ANSI Schedule 40
40 1 1/2			x			

Visszacsapószelep -elzárható kivitel-
csillapított szabályzó kúppal
szelepszár szimmeringes
forrasztó toldatos

RVAK

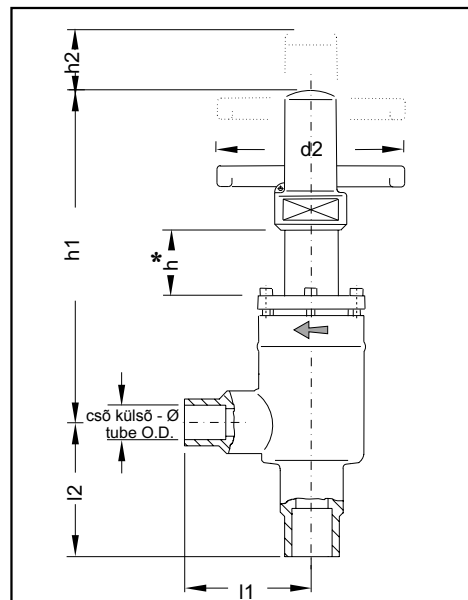
check valve -stop-
with control cone and damping
elastic PTFE ring
solder ends

sarok kivitel / angle type

274 80

274 90 fedélhosszabítással / cover extension

csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)					
DN	RA Ø	l1	l2	h	h1	h2	d2
10	12	44	61	40	186 (186)	85	100
15	15	44	61	40	186 (186)	85	100
15	18	44	61	40	186 (186)	85	100
20	20	44	61	40	186 (186)	85	100
20	22	44	61	40	186 (186)	85	100
25	25	60	60	50	188 (238)	115	125
25	28	60	60	50	188 (238)	115	125
32	35	60	60	50	188 (238)	115	125
32	38	60	60	50	188 (238)	115	125
40	42	70	70	50	187 (237)	130	150
50	54	70	70	50	187 (237)	130	150
65	64	155	155	60	195 (245)	145	200
65	76	155	155	60	195 (245)	145	200
80	89	180	180	60	241 (301)	170	200
100	108	200	200	60	242 (302)	170	250

* h₁, l₁ fedélhosszabítással / for cover extension

Variációk / variants :

DN		RA Ø		anyag / material	kivitel / design
10	40	12	35	1.0305	kézikerék sapka handwheel cap
15	50	15	38	1.0488	- -
20	65	18	42	1.4301	x -
25	80	20	54	1.4541	- x
32	100	22	64		x x
		25	76		
		28	89		
			108		

Notizen / notice

Visszacsapószelep

RVZ

check valve

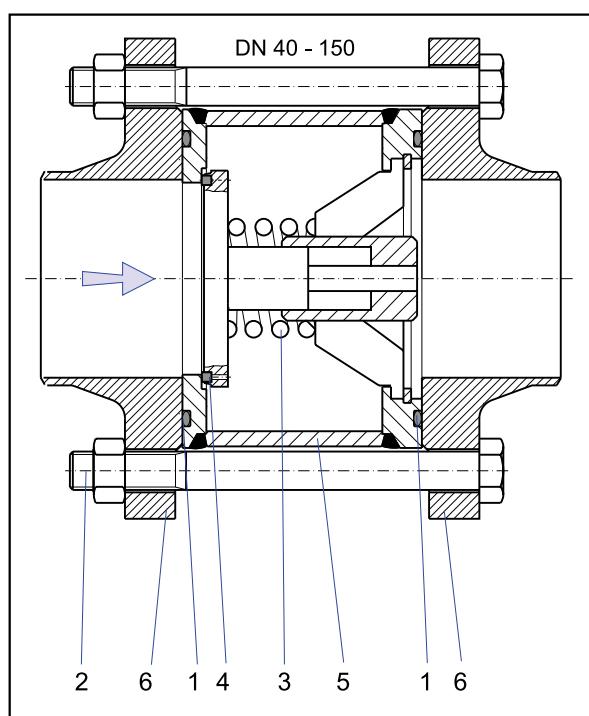
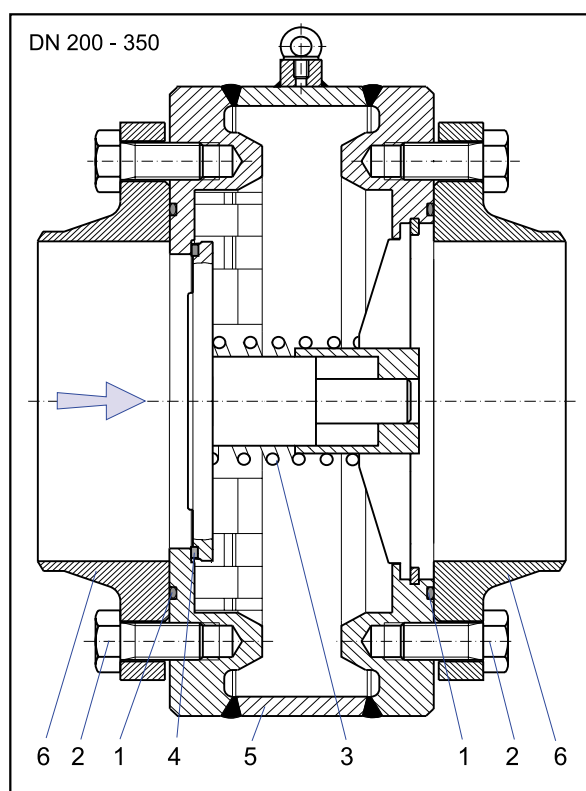
PN	DN	TB(MWT) [°C]	- 60	- 10	+ 50	+ 150
40	40 - 150	PB(MWP) [bar]	30	40	40	40
25	200 - 350		18.7	25	25	21

karima közé szerelt kivitel

- csillapítás nélkül **kivitel 307 91**
- csillapítással **kivitel 307 92**

clamp construction

- with out damping **type 307 91**
- with damping **type 307 92**



Pos.	alkatrész / part		anyag / material
1	O-gyűrű	O - ring seals	CR-70
2	csavarok	screws	8.8 / 5.6 / A2 - 70
3	rugó	spring	1.4310
4	lapos tömítés S	flat sealing ring S	PTFE
5	szelepház	body	1.0305 / 1.0038
6	szorító karima	clamp flanges	1.0460

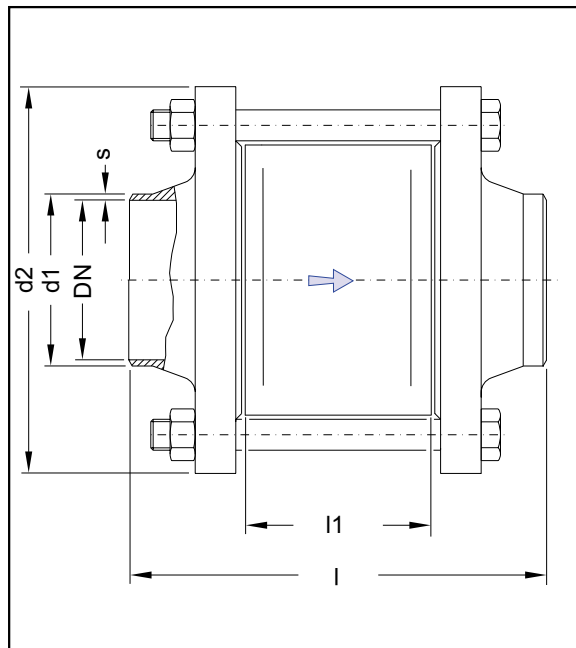
Visszacsapószelep
karima közé szerelt kivitel

RVZ

check valve
clamp construction

307 91

307 92 csillapítással / with damping



csatlakozási kombinációk - megrendelés alapján
 connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends				karima / flanges			
		kivitel / range 1		ANSI Sched 40		DIN	ANSI		
DN	INCH	d1	s	d1	s	l	l	l1	d2
40	1 1/2	48,3	2,6	48,3	3,7	160	194	70	150
50	2	60,3	2,9	60,3	3,9	176	207	80	165
65	2 1/2	76,1	2,9	76,1	5,2	184	220	80	185
80	3	88,9	3,2	88,9	5,5	216	240	100	200
100	4	114,3	3,6	114,3	6,0	245	267	115	235
125	5	139,7	4,0	139,7	6,6	251	293	115	270
150	6	168,3	4,5	168,3	7,1	265	293	115	300
200	8	219,1	6,3	219,1	8,2	320	363	160	407
250	10	273,0	7,1	273,0	9,3	376	403	200	457
300	12	323,9	8,0	323,9	10,3	434	478	250	506
350	14	355,6	8,0	355,6	11,1	520	574	320	610

Variációk / variants :

DN / INCH	anyag / material	tartozék / fittings
40 1 1/2	1.0305	- szorító karima csavarokkal és anyákkal / clamp flanges with screws and nuts DIN ANSI - heg. toldat / welding ends kivitel / range 1 ANSI Schedule 40 ! a csomag tartalmazza az O-gyűrűket ! ! O - ring seals are included in the delivery range !
50 2	1.4541	
65 2 1/2		
80 3		
100 4		
125 5		
150 6		
200 8		
250 10		
300 12		
350 14		

Váltószelep -csőmembrános-

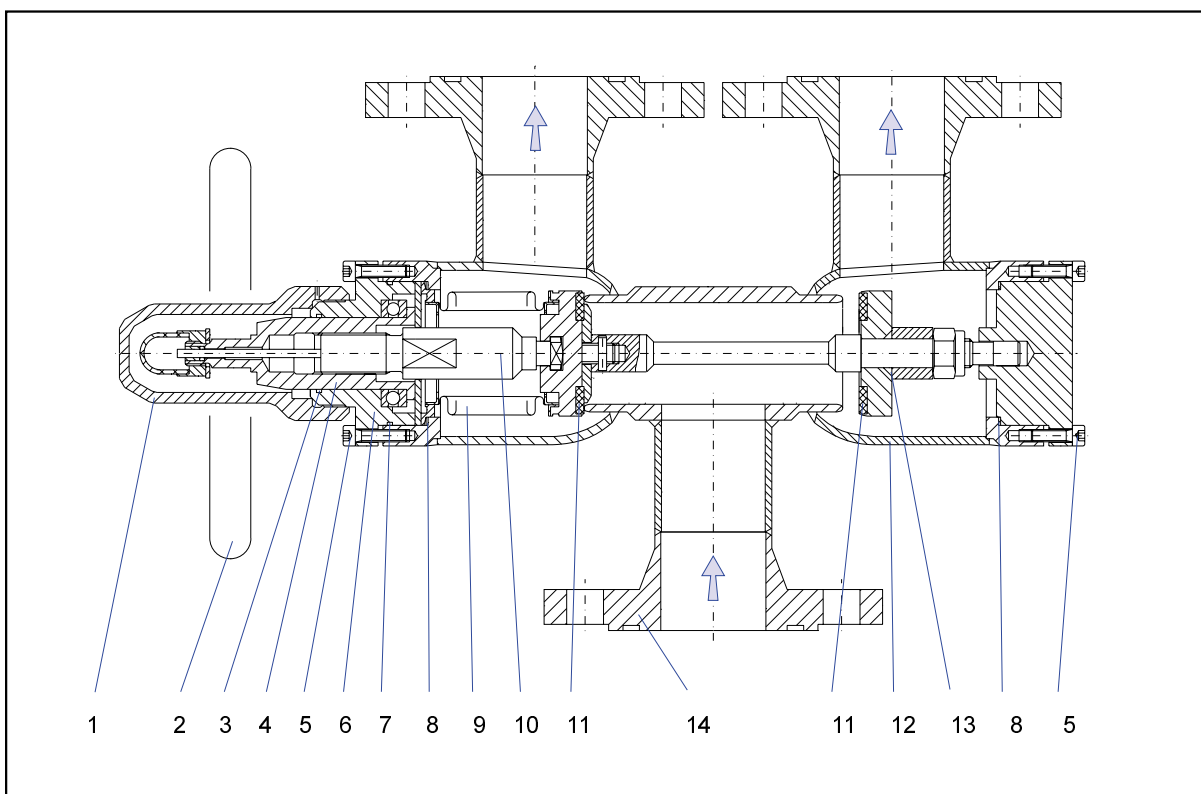
WVB

3 - way - valves -metal bellow-

PN	DN	TB(MWT) [°C]	- 60	- 10	+ 50	+ 150
40	10 - 32	PB(MWP) [bar]	30	40	40	40
25	40 - 100		18,7	25	25	25

- állapotjelzővel

- with position indicator



Pos.	alkatrész / part	anyag / material
1	szelepszapka	cap
2	kézikerék	handwheel
3	O-gyűrű A	O-ring seal A
4	menesztő hüvely	driving sleeve
5	csavarok	screws
6	fedél	cover
7	O-gyűrű	O-ring B
8	lapos tömítés K	flat sealing ring K
9	csőmembrán	metal bellows
10	szelepszár	stem
11	szeleptányér tömítés	flat sealing ring S
12	szelepház	body
13	O-gyűrű C	o-ring C
14	karima	flanges

Váltószelep -csőmembrános-

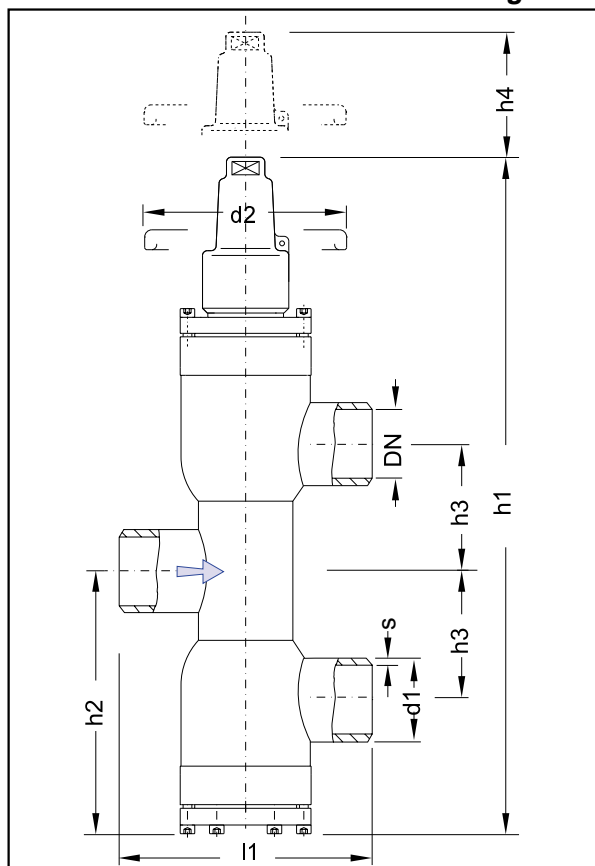
WVB

3 - way - valve -metal bellow-

hegesztő toldatos

welding ends

230 00



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	heg. toldat / welding ends											
	kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40							
	d1	s	d1	s	d1	s	l1	h1	h2	h3	h4	d2
10	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	125	370	117	54,0	170	100
15	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	119	370	117	60,0	170	100
20	26,9	2,3	25,0	2,5	16,7	2,9	139	370	117	60,0	170	100
25	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	98	407	140	80,0	215	125
32	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	108	423	148	90,0	215	125
40	48,3	2,6	45,0	3,0	48,3	3,7	127	472	178	107,0	240	150
50	60,3	2,9	57,0	3,2	60,3	3,9	134	486	178	114,0	240	150
65	76,1	2,9	76,1	3,6	76,1	5,2	161	558	224	138,0	270	200
80	88,9	3,2	88,9	4,0	88,9	5,5	188	721	288	162,5	290	200
100	114,3	3,6	108,0	4,0	114,3	6,0	228	730	293	196,5	300	200

Variációk / variants :

DN		anyag material	kivitel / design		heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet	
10	40	1.0305	kézikerek	sapka	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	
15	50	1.4301	handwheel	cap		
20	65		-	-		
25	80		x	-		
32	100		-	x		
			x	x		

Váltószelep -csőmembrános-

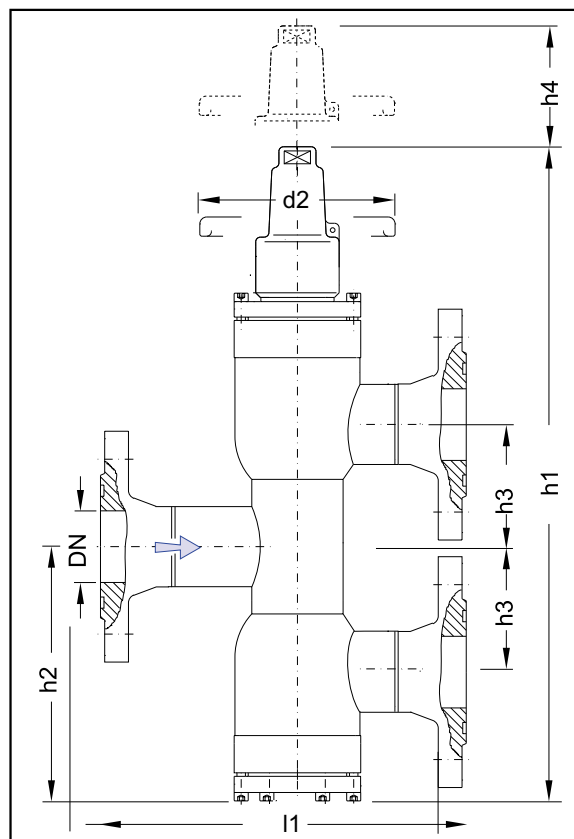
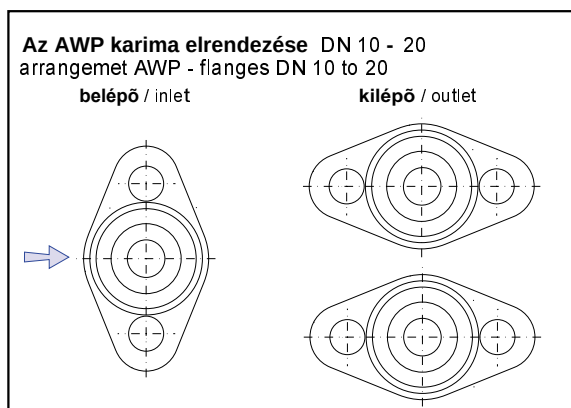
WVB

3 - way - valve -metal bellow-

karimás

flange connection

230 20



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	karima / flange			h1	h2	h3	h4	d2
	AWP	DIN	ANSI					
10	188	195	-	370	117	54,0	170	100
15	188	195	215	370	117	60,0	170	100
20	202	219	243	370	117	60,0	170	100
25	186	178	210	407	140	80,0	215	125
32	196	192	220	423	148	90,0	215	125
40	203	217	252	472	178	107,0	240	150
50	220	230	267	486	178	114,0	240	150
65	267	265	301	558	224	138,0	270	200
80	294	304	328	721	288	162,5	290	200
100	-	358	380	730	293	196,5	300	200

Variációk / variants :

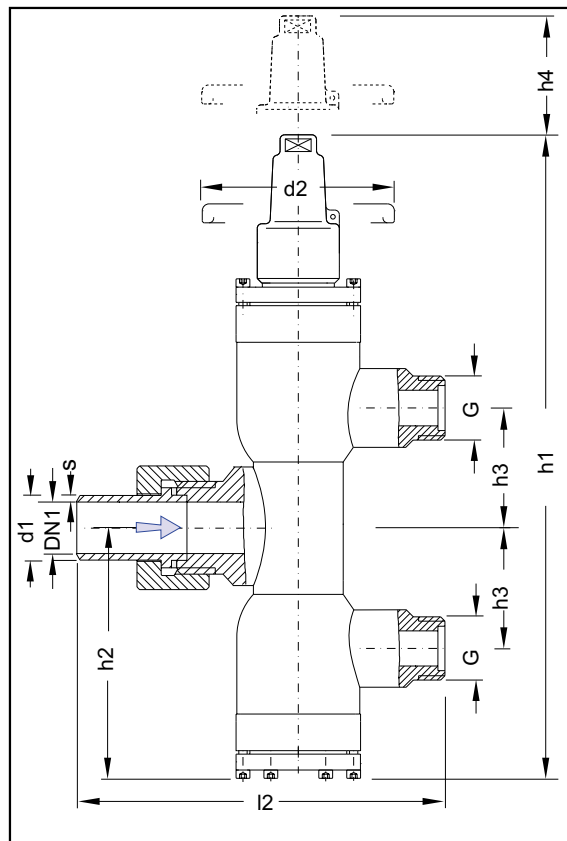
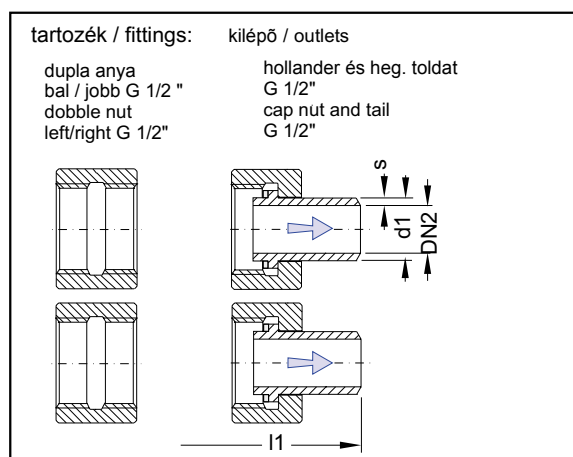
DN	anyag material	kivitel / design	karima / flanges	tartozék / fittings
10 40	1.0305	kézikerék sapka	DIN	karima kpl. / heg. t.
15 50	1.4301	handwheel cap	AWP	flanges cpl/welding ends
20 65		-	ANSI	kivitel / range 1
25 80		x		kivitel / range 2
32 100		-		ANSI Schedule 40
		x		

**Váltószelep -csőmembrános-
menetes**

WVB

**3 - way - valve -metal bellow-
screw ends**

230 60



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

	menetes screw ends		heg. toldat tails										
	belépő / inlet	kilépő / outlet	belépő / inlet	s	kilépő / outlet	s	l1	l2	h1	h2	h3	h4	d2
DN1/2	G*	G*	d1	s	d1	s							
15/8	1"	1/2"L	21,3	2,0	13,5	1,8	182	153	370	117	60	170	100

* Whitworth - csőmenet DIN ISO 228, Whitworth - tube thread ISO 228

Variációk / variants :

DN	anyag material	kivitel / design	menetes screw connection		tartozék / fittings
15	1.0305 1.4301	kézikerék handwheel	belépő inlet	kilépő outlets	- hollander / cap nut - heg. toldat / tail - dupla anya bal / jobb G 1/2"L dobbie nut left / right G 1/2" L
		-	1"	1/2" bal	
		x			
		-			
		x			

Váltószelep -csőmembrános-

WVB

3 - way - valve -metal bellow-

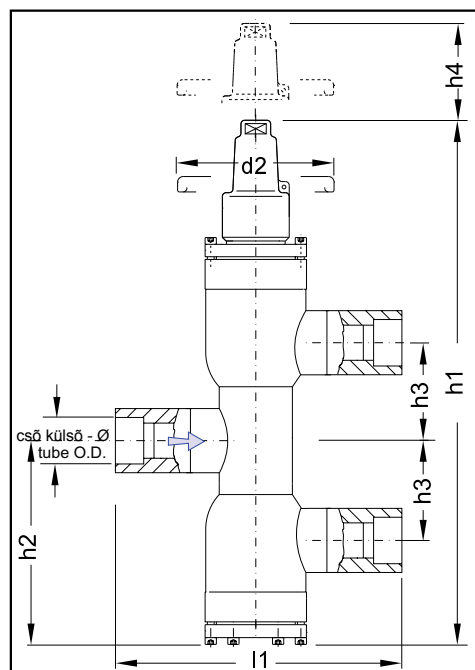
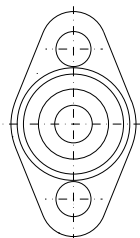
forrasztó toldatos

solder ends

230 80

Az AWP karima elrendezése DN 10 - 20
 arrangement AWP - flanges DN 10 to 20

belépő / inlet



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)					
DN	RA Ø	l1	h1	h2	h3	h4	d2
10	12	175	370	117	54,0	170	100
15	15	175	370	117	60,0	170	100
15	18	175	370	117	60,0	170	100
20	20	189	370	117	60,0	170	100
20	22	189	370	117	60,0	170	100
25	25	148	407	140	80,0	215	125
25	28	148	407	140	80,0	215	125
32	35	158	423	148	90,0	215	125
32	38	158	423	148	90,0	215	125
40	42	177	472	178	107,0	240	150
50	54	184	486	178	114,0	240	150
65	64	211	558	224	138,0	270	200
65	76	211	558	224	138,0	270	200
80	89	238	721	288	162,5	290	200
100	108	278	730	293	196,5	300	250

Variációk / variants :

DN		anyag material	kivitel / design		karima / flanges	tartozék / fittings
10	40	1.0305	kézikerék	sapka	DIN AWP ANSI	karima kpl. / heg. t.
15	50	1.4301	handwheel	cap		flanges cpl/welding ends
20	65		-	-		kivitel / range 1
25	80		x	-		kivitel / range 2
32	100		-	x		ANSI Schedule 40
			x	x		

Notizen / notice

Biztonsági szelep
ellennyomás érzéketlen *

SVU

safety valve
not depending on back pressure *

PN	DN	TB(MWT) [°C]	- 60	- 10	+ 50	+ 150
40	15 - 32	PB(MWP) [bar]	30	40	40	40
25	40 - 50		18,7	25	25	25
	65		18,7	25	25	23

Sarok kivitel

angle type

Felhasználás: Nyomás tartó rendszerek, berendezések túlnyomás védelemének biztosítására közvetlen rugóterheléssel.

alkalmas túlármszelepként is

A teljesemelkedésű biztonsági szelep az ellennyomás * kompenzálására csőmembránnal szerelt.

! Figyelem !

megszólalási nyomás = beállítási nyomás

Application: automatically working safety valve protecting against inadmissible pressure increases

and as overflow valve

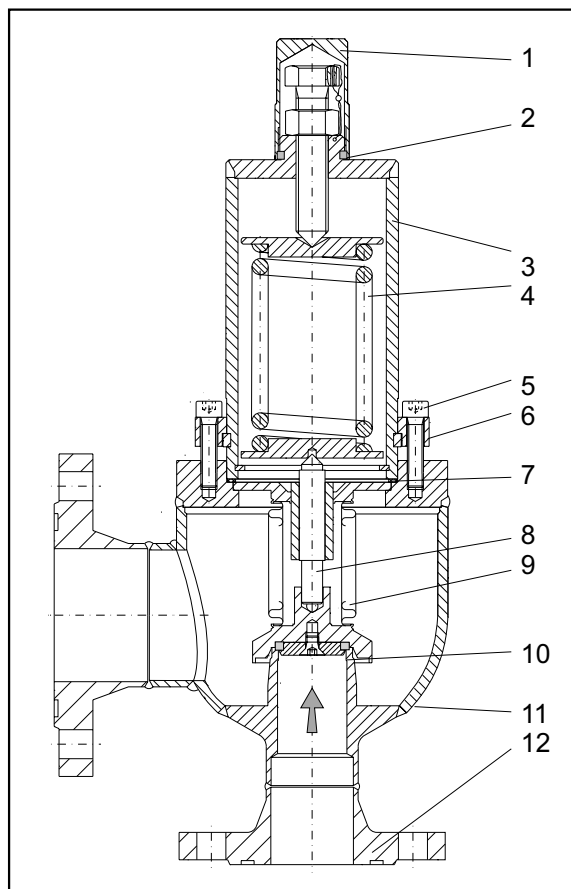
*the full-lift safety valve is constructed with a back pressure * compensating metal-bellows-seal.*

! Attention !

set pressure = test pressure

* siehe DIN 3320 Teil 1 09/84

* see DIN 3320 part 1 09/84



Pos.	alkatrész / part	anyag / material
1	szelepszapka	cap
2	O-gyűrű K	O - ring seal K
3	fedél	bonnet
4	rugó	spring
5	csavarok	screws
6	laza karima	movable flange
7	lapos tömítés K	flat sealing ring K
8	szelepszár	stem
9	csőmembrán	metal bellows
10	O-gyűrű S	O - ring seal S
11	szelepház	body
12	karima	flange

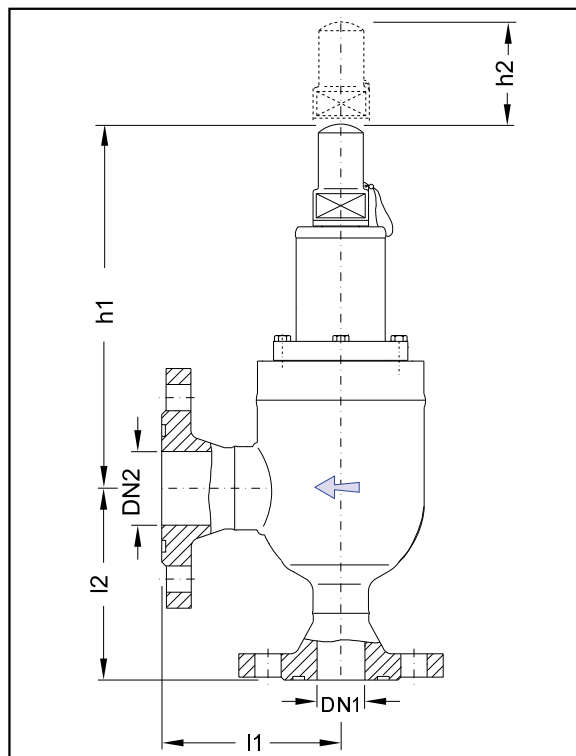
Biztonsági szelep
ellennyomás érzéketlen
karimás

SVU

safety valve
not depending on back pressure
flange connection

442 FL SVUB -35°C-tól / to +100°C-ig

444 FL SVUA -60°C-tól / to +180°C-ig



Csatlakozási méretek / lengths in mm

DN1	DN2	AWP-Standard		karima / flanges DIN 2635		ANSI SCHED 40		h1	h2
		I1	I2	I1	I2	I1	I2		
15	25	100	90	96	96	112	106	209	50
20	32	110	100	108	108	123	120	222	40
25	40	110	120	116	116	133	132	245	35
32	50	117	130	122	128	138	143	248	40
40	65	149	130	147	136	165	153	278	60
50	80	155	145	160	150	172	165	382	110
65	100	202	190	202	189	213	207	572	120

Variációk / variants :

DN	anyag material	kivitel / design nyitónyomás / test pressure / pe [bar]			heg.toldal welding ends	karima flange
15	1.0305	7	15	23	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	DIN ANSI AWP
20	1.4301	8	16	24		
25	1.4541	9	17	25		
32		10	18	26		
40		11	19	27		
50		12	20	28		
65		13	21			
		14	22			

Biztonsági szelep

ellennyomás érzéketlen

menetes

SVU

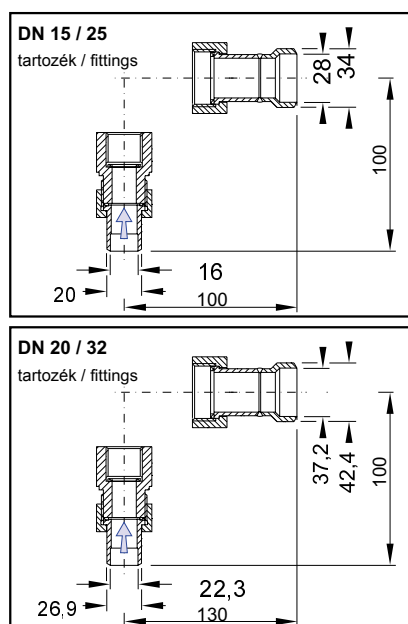
safety valve

not depending on back pressure

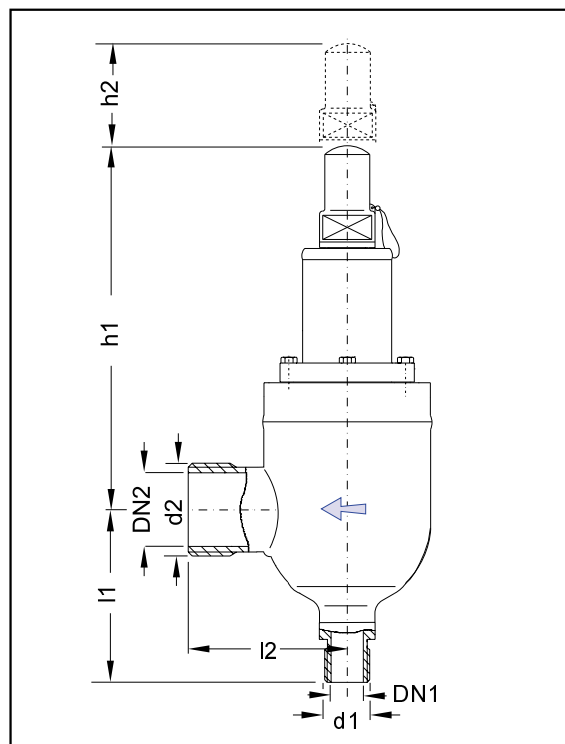
screw ends

442 SE SVUB -35°C-tól / to +100°C-ig

444 SE SVUA -60°C-tól / to +180°C-ig



other diameters upon request
 más csatlakozó méret ajánlatkérés alapján



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

menetes / screw ends							
DN1	DN2	l1	l2	d1	d2	h1	h2
15	25	58	58	G 1/2"	G 1"	209	50
20	32	70	80	G 1"	G 1 1/2"	222	40

Whitworth - csőmenet DIN ISO 228, Whitworth - tube thread ISO 228

Variációk / variants :

DN	anyag material	kivitel / design nyitónyomás / test pressure pe [bar]			tartozék / fittings (lásd az ábrán / see picture)
15	1.0305	9	15	21	
20	1.4301	10	16	22	
		11	17	23	
		12	18	24	
		13	19	25	
		14	20		

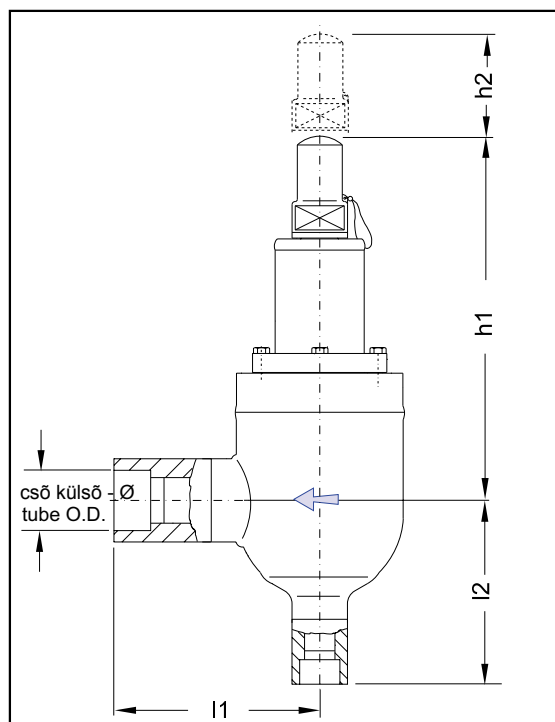
Biztonsági szelep
ellennyomás érzéketlen
forrasztó toldatos

SVU

safety valve
not depending on back pressure
solder ends

442 LE SVUB -35°C-tól / to +100°C-ig

444 LE SVUA -60°C-tól / to +180°C-ig



Csatlakozási méretek / lengths in mm

		forr. toldat (cső külső - Ø) / solder ends (tube O.D.)			
DN	RA Ø	l1	l2	h1	h2
15	15	81	83	209	50
15	18	81	83	209	50
20	20	91	93	222	40
20	22	91	93	222	40
25	25	96	101	245	35
25	28	96	101	245	35
32	35	99	111	248	40
32	38	99	111	248	40
40	42	120	116	278	60
50	54	127	127	382	110
65	64	162	162	572	120
65	76	162	162	572	120

Variációk / variants :

DN	anyag material	kivitel / design nyitónyomás / test pressure / pe [bar]			heg. toldat welding ends	karima / flange
15	1.0305	7	15	23	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	DIN ANSI AWP
20	1.4301	8	16	24		
25	1.4541	9	17	25		
32		10	18	26		
40		11	19	27		
50		12	20	28		
65		13	21			
		14	22			

Biztonsági szelep
ellennyomás érzéketlen*

SVU

safety valve
not depending on back pressure*

PN	DN	TB(MWT)[°C]	- 60	- 10	+ 50	+ 180
40	6 - 15	PB(MWP)[bar]	30	40	40	40

sarok kivitel

angle type

felhasználás:

Nyomás tartó rendszerek, berendezések túlnyomás védelemének biztosítására közvetlen rugóterheléssel.

Ez a normál biztonsági szelep ellennyomást* kompenzáló szeleptányúrral szerelt kivitel.

! Figyelem ! megszólalási nyomás = beállítási nyomás

* DIN 3320 Teil 1 09/84

Ez a kivitel, különösen alkalmas túláramszelepként alacsony nyomású rendszeren, berendezéseken.

Application:

automatically working safety valve protecting against inadmissible pressure increases.

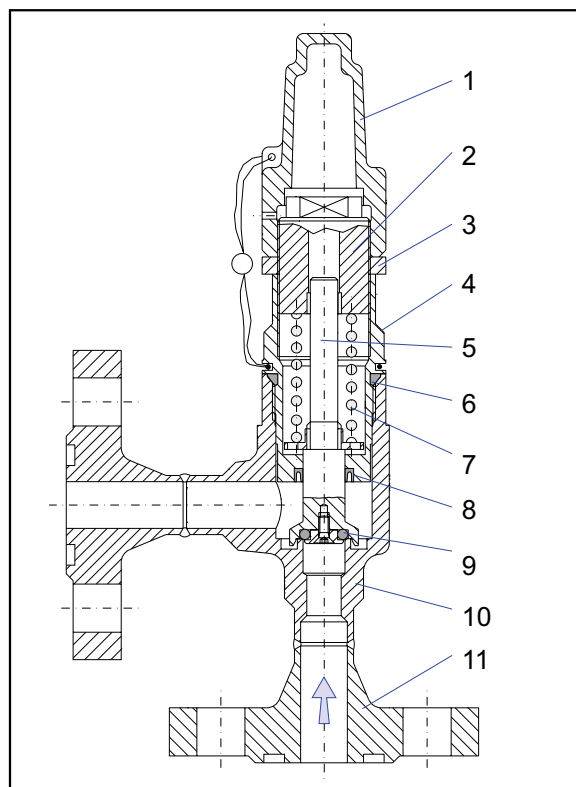
the standard safety valve is constructed with a back pressure * compensating sealing-ring.

! Attention !

* DIN 3320 Teil 1 09/84 set pressure = test pressure

Specially applicable is the component examined safety valve as overflow valve, cancelling in installations or pipes low pressure.

The valve fulfills all in safety valves or rather overflow valves put requirements the accident prevention regulations UVV (VBG 20), the DIN 8975, the DIN EN 378, as well as the § 31a the "Federal Immission Law" and § 2 clause.3 the "Abnormal accident order".



The requirement the TAA-GS-12 "Safety principles NH3-refrigerating plants" will taken into account.

Pos.	alkatrész / part	anyag / material
1	sapka	cap
2	beállító csavar	adjusting screw
3	ütköző gyűrű	clamping ring
4	fedél	cover
5	szelepszár	stem
6	O-gyűrű D	o-ring seal D
7	rugó	spring
8	PTFE-gyűrű	elastic PTFE-ring
9	O-gyűrű S	o-ring seal S
10	szelepház	casing
11	karima	flange

Biztonsági szelep
 ellennyomás érzéketlen

hegesztő toldatos

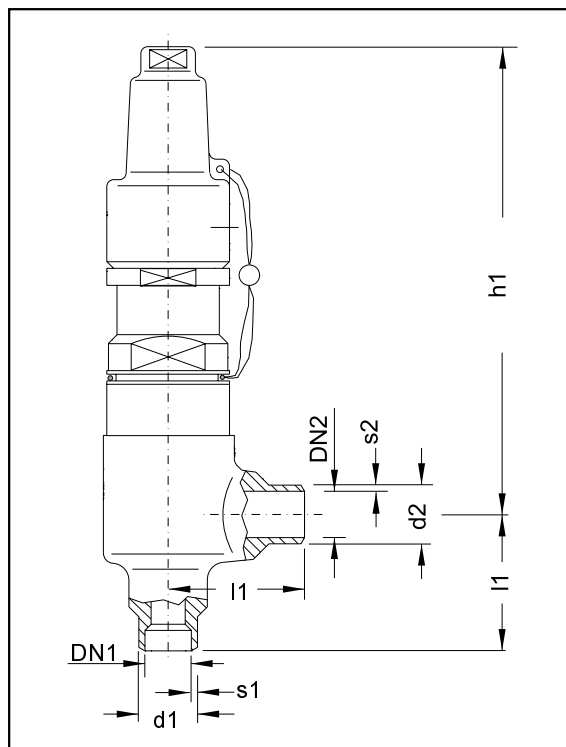
SVU

safety valve
 not depending on back pressure

welding ends

446 AE SVUB -35°C-től / to +100°C-ig

448 AE SVUA -60°C-től / to +180°C-ig



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends kivitel / range 1									
		ANSI SCHED 40									
DN1	DN2	d1	s1	d2	s2	d1	s1	d2	s2	l1	h1
8	10	13,5	1,8	17,2	1,8	13,7	2,2	17,1	2,3	40	137
10	10	17,2	1,8	17,2	1,8	17,1	2,3	17,1	2,3	40	137
15	15	21,3	2,0	21,3	2,0	21,3	2,8	21,3	2,8	40	137

Variációk / variants :

DN1	anyag material	kivitel / design nyitónyomás /test pressure pe [bar]					heg. toldat welding ends
08 10 15	1.0488 1.4301	4 5 6 7 8 9 10 11	12 13 14 15 16 17 18 19	20 21 22 23 24 25 26	27 28 29 30 31 32 33	34 35 36 37 38 39 40	kivitel / range 1 ANSI Schedule 40

Biztonsági szelep
ellennyomás érzéketlen

karimás

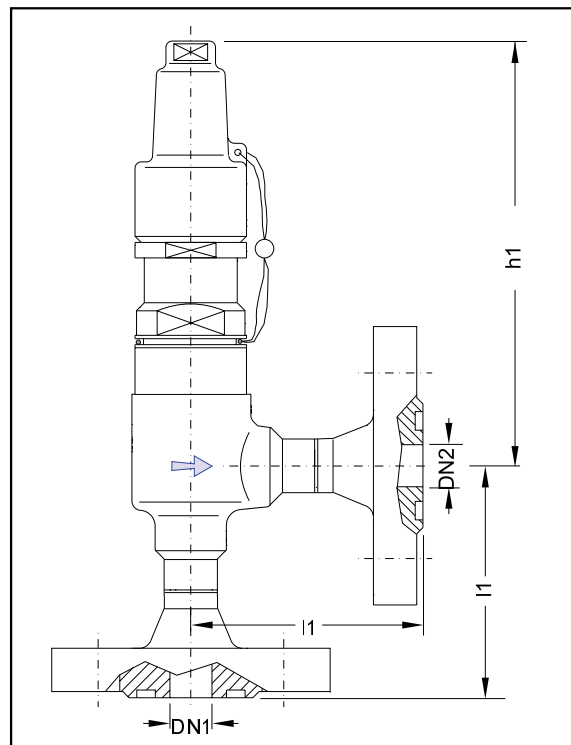
SVU

safety valve
not depending on back pressure

flange connection

446 FL SVUB -35°C-tól / to +100°C-ig

448 FL SVUA -60°C-tól / to +180°C-ig



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		AWP - Standard	karima / flanges DIN 2635	ANSI Sched 40	
DN1	DN2	l1	l1	l1	h1
10	10	71	75	-	137
15	15	71	78	88	137

NA 10 karima csak "kivitel 1" heg. toldattal / DN 10 flanges only welding ends range 1)

Variációk / variants :

DN1	anyag material	kivitel / design nyitónyomás / test pressure pe [bar]					karima flanges	tartozék / fittings
10	1.0488	4	12	20	27	34	AWP DIN ANSI	karima kpl. / heg. t. flanges cpl. / welding ends kivitel / range 1 ANSI Schedule 40
15	1.4301	5	13	21	28	35		
		6	14	22	29	36		
		7	15	23	30	37		
		8	16	24	31	38		
		9	17	25	32	39		
		10	18	26	33			
		11	19					

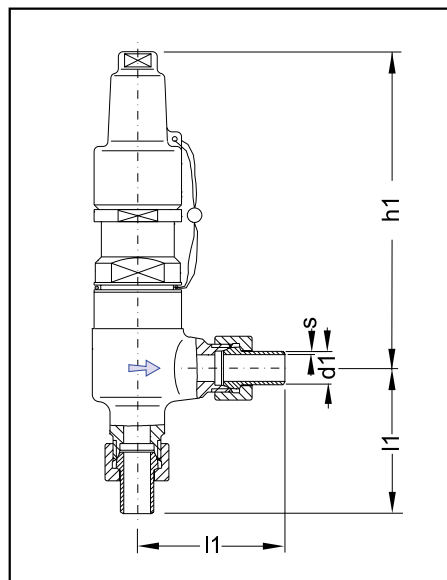
Biztonsági szelep
ellennyomás érzéketlen
menetes

SVU

safety valve
not depending on back pressure
screw ends

446 SE SVUB -35°C-tól / to +100°C-ig

448 SE SVUA -60°C-tól / to +180°C-ig



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	menet / cső külső átmérő	d1	s	l1	h1
15	M 22x1,5 L* RA15	15,0	2,0	73	137

L* = könnyű kivitel / light range

Variációk / variants :

DN	anyag material	kivitel / design nyitónyomás / test pressure pe [bar]					tartozék / fittings
15	1.0488 1.4301	4	12	20	27	34	- hollandier / cap nut
		5	13	21	28	35	- kúpos heg. toldat / weld ball-type nipple
		6	14	22	29	36	- roppantó gyűrű / cutting ring
		7	15	23	30	37	- záró anya / blind nut
		8	16	24	31	38	- heg. toldat / tail
		9	17	25	32	39	
		10	18	26	33	40	
		11	19				

Biztonsági szelep
 ellennyomás érzéketlen

forrasztó toldatos

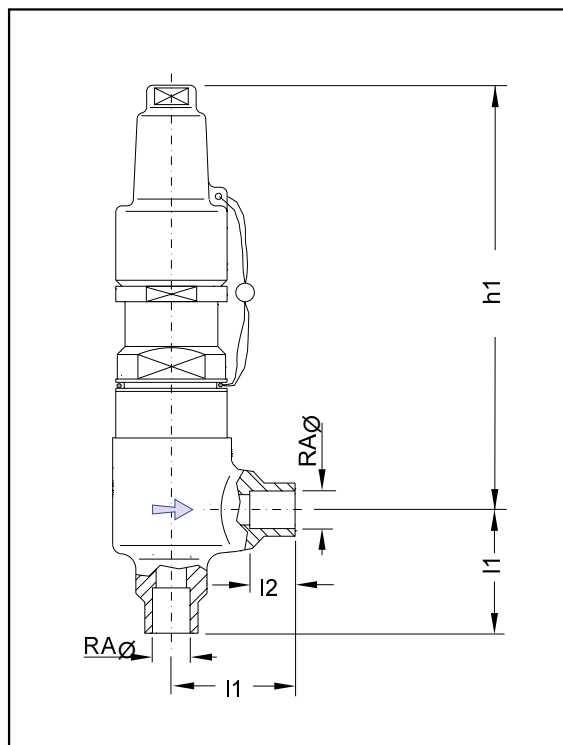
SVU

safety valve
 not depending on back pressure

solder ends

446 LE SVUB -35°C-tól / to +100°C-ig

448 LE SVUA -60°C-tól / to +180°C-ig



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

forr. toldat / cső külső - Ø / solder ends for tube O.D.			
RAØ / tube O.D.	l1	l2	h1
15	40	15	137
18	40	15	137

(forr. t. kapilláris forrasztáshoz / solder ends for capillary brazing, CU - cső / tube DIN 59735, DIN 1786)

Variációk / variants :

RAØ	anyag / material	kivitel / design nyitónyomás / test pressure pe [bar]				
15	1.0488	4	12	20	27	34
18	1.4301	5	13	21	28	35
		6	14	22	29	36
		7	15	23	30	37
		8	16	24	31	38
		9	17	25	32	39
		10	18	26	33	40
		11	19			

Notizen / notice

Biztonsági szelep
 normál kivitel

SVA

safety valve
 depending on back pressure

PN	DN	TB(MWT) [°C]	- 60	- 10	+ 50	+ 150
40	15 - 32	PB(MWP) [bar]	30	40	40	40
25	40 - 50		18,7	25	25	25

sarok kivitel

angle type

Felhasználás: Nyomás tartó rendszerek, berendezések
 túlnyomás védelemének biztosítására
 közvetlen rugóterheléssel.

! Figyelem !

Megszólalási nyomás = Beállítási nyomás +
 Idegen ellennyomás*

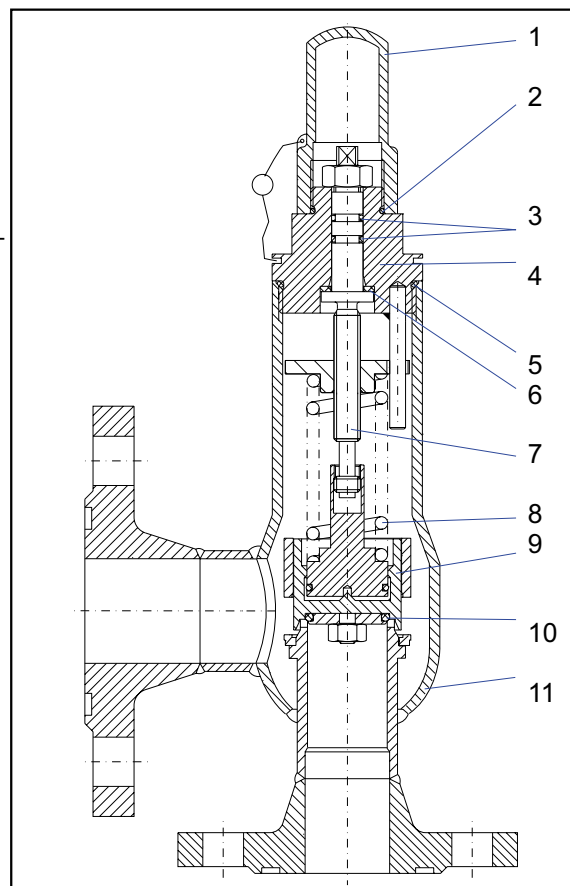
* DIN 3320 Teil 1 09/84

Application: automatically working safety valve
 protecting against inadmissible
 pressure increases

! Attention !

set pressure = test pressure +
 superimposed back pressure*

* DIN 3320 Teil 1 09/84



Pos.	alkatrész / part	anyag / material
1	szelepszapka	cap
2	O-Gyűrű K	O - ring seal K
3	O-Gyűrű SP	O - ring seal SP
4	fedél	cover
5	O-Gyűrű D	O - ring seal D
6	támasztó gyűrű	sliding disc
7	szelepszár	stem
8	rugó	spring
9	szeleptányér	tight piston
10	O-Gyűrű S	O - ring seal S
11	szelepház	casing

Biztonsági szelep
 normál kivitel

SVA

safety valve
 depending on back pressure

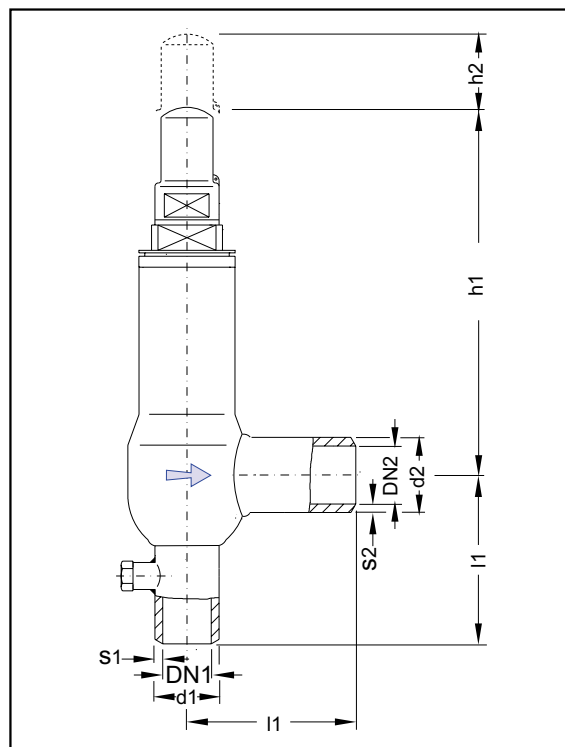
hegesztő toldatos

welding ends

432 AE SVAB -35°C-tól / to +100°C-ig

434 AE SVAA -60°C-tól / to +180°C-ig

csatlakozási kombinációk - ajánlakérés alapján
 connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends														
		kivitel / range 1				kivitel / range 2				ANSI Sched 40						
DN1	DN2	d1	s1	d2	s2	d1	s1	d2	s2	d1	s1	d2	s2	l1	h1	h2
10	20	17,2	1,8	26,9	2,3	15,0	2,5	25,0	2,5	17,1	2,3	26,7	2,9	50	175	105
15	25	21,3	2,0	33,7	2,6	20,0	2,5	32,0	3,0	21,3	2,8	33,4	3,4	60	175	105
20	25	26,9	2,3	33,7	2,6	25,0	2,5	32,0	3,0	26,7	2,9	33,4	3,4	60	175	105
25	40	33,7	2,6	48,3	2,6	32,0	3,0	45,0	3,0	33,4	3,4	48,3	3,7	75	216	125
32	40	42,4	2,6	48,3	2,6	38,0	3,0	45,0	3,0	42,2	3,6	48,3	3,7	75	218	125
40	65	48,3	2,6	76,1	2,9	45,0	3,0	76,1	3,4	48,3	3,7	76,1	5,2	105	294	140
50	65	60,3	2,9	76,1	2,9	57,0	3,2	76,1	3,4	60,3	3,9	76,1	5,2	115	291	140

Variációk / variants :

DN	anyag material	kivitel / design nyitónyomás / test pressure pe [bar]			heg. toldat welding ends
10	1.0305	4	13	22	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
15	1.4301	5	14	23	
20	1.4541	6	15	24	
25		7	16	25	
32		8	17	26	
40		9	18	27	
50		10	19	28	
		11	20		
		12	21		

Biztonsági szelep
normál kivitel

SVA

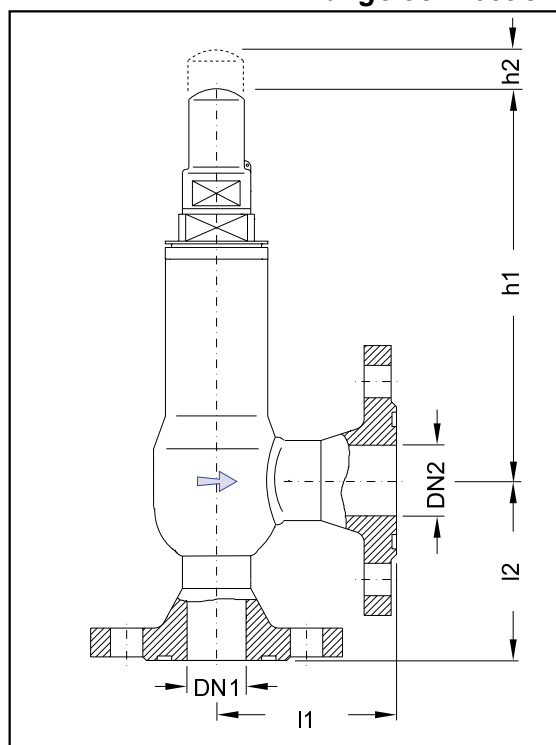
safety valve
depending on back pressure

karimás

flange connection

432 FL SVAB -35°C-tól / to +100°C-ig

434 FL SVAA -60°C-tól / to +180°C-ig



csatlakozási kombinációk - ajánlakérés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		AWP-Standard		karima/ flanges DIN 2635		ANSI Sched 40			
DN1	DN2	I1	I2	I1	I2	I1	I2	h1	h2
10	20	81,5	81,5	90	85	-	-	175	105
15	25	104,0	91,5	100	98	116	108	175	105
20	25	104,0	91,5	100	100	116	112	175	105
25	40	113,5	119,0	120	115	137	131	216	125
32	40	113,5	119,0	120	117	137	133	218	125
40	65	160,0	145,0	158	151	176	168	294	140
50	65	170,0	159,0	168	164	186	179	291	140

Variációk / variants :

DN	anyag material	nyitónyomás test pressure			pe [bar]	karima/ flanges	tartozék / fittings
10	1.0305	4	13	22		DIN ANSI AWP	karima kpl. / heg. t. flanges cpl. / welding ends kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
15	1.4301	5	14	23			
20	1.4541	6	15	24			
25		7	16	25			
32		8	17	26			
40		9	18	27			
50		10	19	28			
		11	20				
		12	21				

Biztonsági szelep
normál kivitel
menetes

SVA

safety valve
depending on back pressure
screw ends

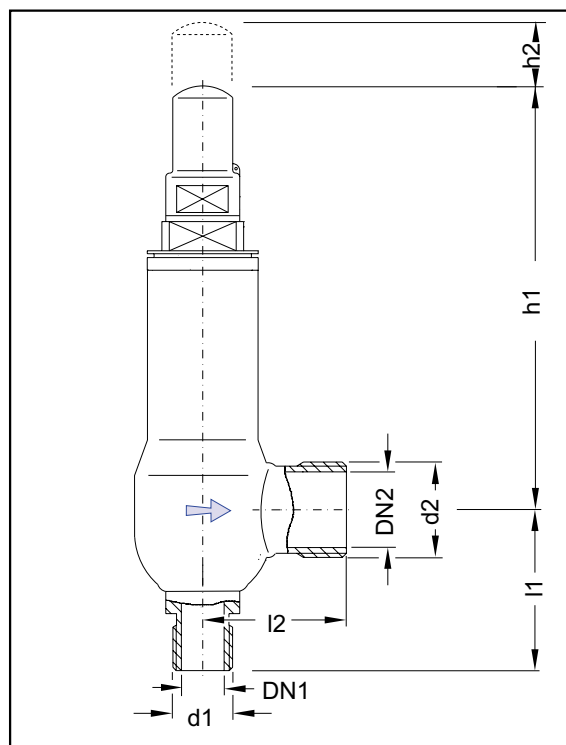
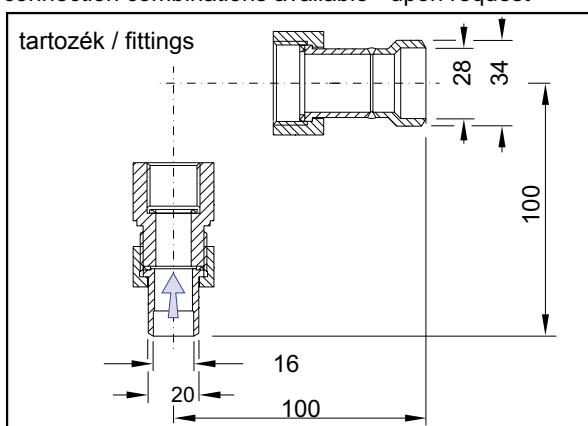
432 SE SVAB

-35°C-tól / to +100°C-ig

434 SE SVAA

-60°C-tól / to +180°C-ig

csatlakozási kombinációk - ajánlakérés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

menetes / screw ends							
DN1	DN2	I1	I2	d1	d2	h1	h2
15	25	50	50	G 1/2"	G1"	175	105

Whitworth - csőmenet DIN ISO 228, Whitworth - tube thread ISO 228

Variációk / variants :

DN	anyag material	kivitel / design nyitónyomás / test pressure pe [bar]			tartozék / fittings (lásd az ábrán / see picture)
15	1.0305 1.4301 1.4541	4	13	22	
		5	14	23	
		6	15	24	
		7	16	25	
		8	17	26	
		9	18	27	
		10	19	28	
		11	20		
		12	21		

Biztonsági szelep
normál kivitel

SVA

safety valve
depending on back pressure

forrsztó toldatos

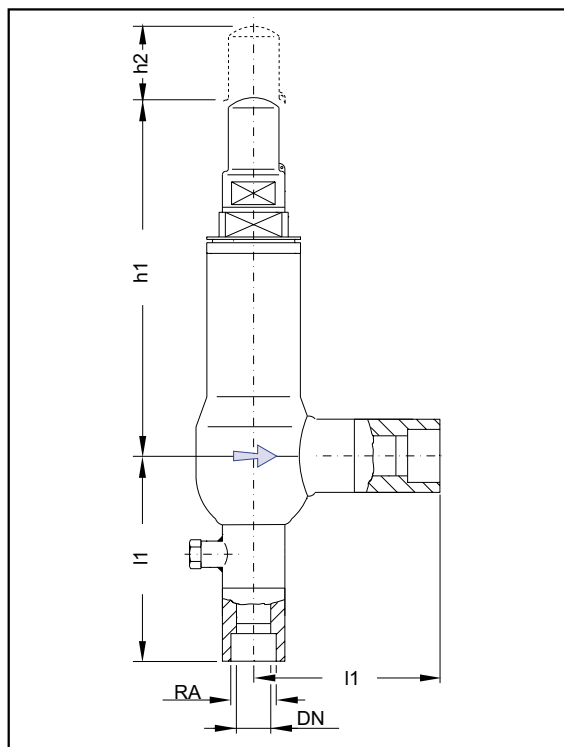
solder ends

432 LE SVAB

-35°C-tól / to +100°C-ig

434 LE SVAA

-60°C-tól / to +180°C-ig



csatlakozási kombinációk - ajánlakérés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		forr. toldat (cső külső -Ø) / solder ends (tube O.D.)		
DN	RA Ø	l1	h1	h2
10	12	75	175	105
15	15	85	175	105
15	18	85	175	105
20	20	85	175	105
20	22	85	175	105
25	25	100	216	125
25	28	100	216	125
32	35	100	218	125
32	38	100	218	125
40	42	130	294	140
50	54	140	291	140

Variációk / variants :

DN	anyag material	kivitel / design nyitónyomás / test pressure pe [bar]			heg. toldat welding ends
10	1.0305	4	13	22	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
15	1.4301	5	14	23	
20	1.4541	6	15	24	
25		7	16	25	
32		8	17	26	
40		9	18	27	
50		10	19	28	
		11	20		
		12	21		

Notizen / notice

WVB / SVU

Váltó biztonsági szelep kombináció
karimás kombináció
ellennyomás érzéketlen

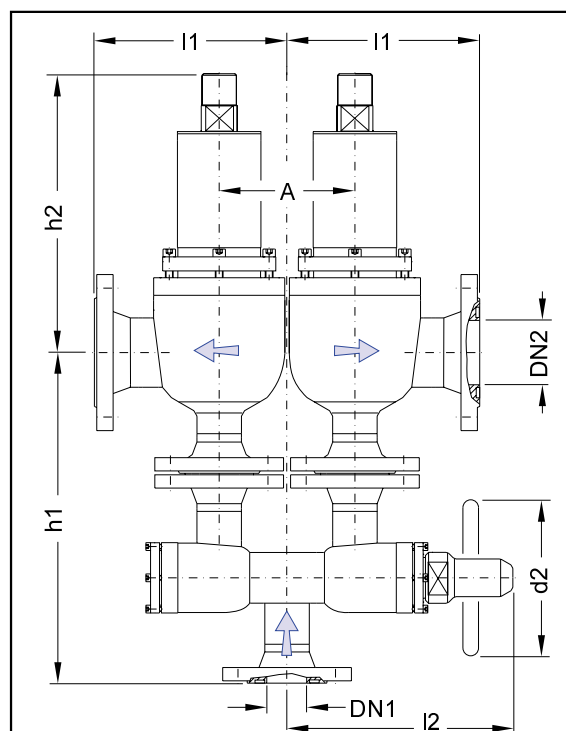
dual safety valve
combination with flange connection
not depending on back pressure

165 FL WVB / SVU

-60°C-tól / to +180°C-ig

166 FL WVB / SVU

-35°C-tól / to +100°C-ig



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flanges									
		AWP-Standard		DIN 2634		ANSI Sched 40					
DN1	DN2	l1	h1	l1	h1	l1	h1	h2	l2	A	d2
15	25	160	272	156	291	172	321	209	253	120	100
20	32	170	295	168	327	176	363	222	253	120	100
25	40	190	296	196	294	203	342	246	267	160	125
32	50	207	316	211	320	227	363	248	275	180	125
40	65	256	334	254	353	272	388	277	294	214	150
50	80	270	280	274	385	286	411	300	301	228	150
65	100	340	458	340	456	351	474	572	334	276	200

Variációk / variants :

DN	anyag material	kivitel / design		nyitónyomás pe [bar] test pressure			karima flanges	tartozék / fittings
15	1.0305	kézikerek	sapka	7	14	21	AWP	karima kpl. / heg. t. flanges cpl. / welding ends kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
20	1.4301	handwheel	cap	8	15	22	DIN	
25		-	-	9	16	23	ANSI	
32		x	-	10	17	24		
40		-	x	11	18	25		
50		x	x	12	19	26		
65				13	20	27		
						28		

WVB / SVU

Váltó biztonsági szelep kombináció
karimás kombináció
ellennyomás érzéketlen

dual safety valve
combination with flange connection
not depending on back pressure

hasadó tárcsával / with bursting disk
üzemi nyomás a hasadási nyomás **70%-a**
working pressure **70%** from bursting pressure

265 FL WVB / SVU

-60°C-tól / to +180°C-ig

266 FL WVB / SVU

-35°C-tól / to +100°C-ig

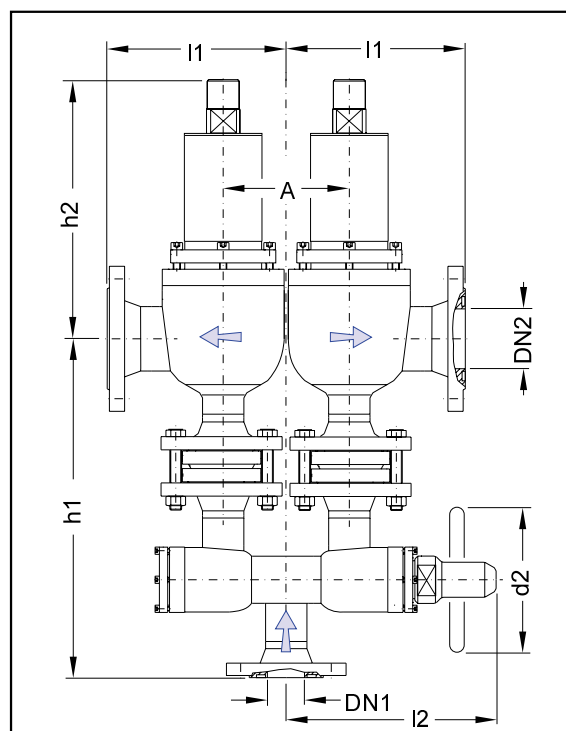
hasadó tárcsával / with bursting disk
üzemi nyomás a hasadási nyomás **90%-a**
working pressure **90%** from bursting pressure

365 FL WVB / SVU

-60°C-tól / to +180°C-ig

366 FL WVB / SVU

-35°C-tól / to +100°C-ig



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flanges									
		AWP-Standard		DIN 2634		ANSI Sched 40					
DN1	DN2	l1	h1	l1	h1	l1	h1	h2	l2	A	d2
15	25	160	314	156	333	172	363	209	253	120	100
20	32	170	328	168	360	176	396	222	253	120	100
25	40	190	336	196	334	203	382	246	267	160	125
32	50	207	357	211	361	227	404	248	275	180	125
40	65	256	376	254	395	272	430	277	294	214	150
50	80	270	322	274	427	286	454	300	301	228	150
65	100	340	500	340	498	351	516	572	334	276	200

Variációk / variants :

DN	anyag material	kivitel / design		nyitónyomás pe [bar] test pressure			karima flanges	tartozék / fittings*		
15*	1.0305	kézikerek	sapka	7	14	21	AWP	karima kpl. / heg. t. flanges cpl. / welding ends: kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	* tartozékok a hasadó tárcsához -nyomás mentesítő -nyomás mérő	* fittings for bursting disc: excess flow valves pressure gauge
20	1.4301	handwheel	cap	8	15	22	DIN			
25		-	-	9	16	23	ANSI			
32		x	-	10	17	24				
40		-	x	11	18	25				
50		x	x	12	19	26				
65				13	20	27				
						28				

* DN 15 nur für 265 und 266
DN 15 only for 265 and 266

WVB / SVU

Váltó biztonsági szelep kombináció
menetes kombináció
ellennyomás érzéketlen

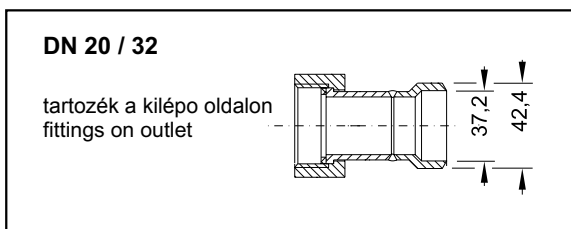
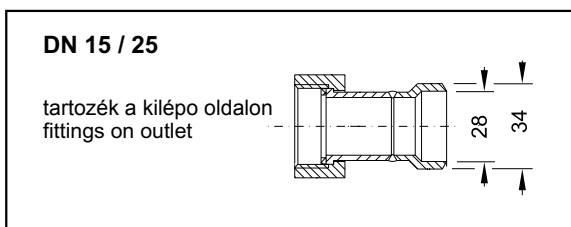
dual safety valve
combination with screw connection
not depending on back pressure

165 SE WVB / SVU

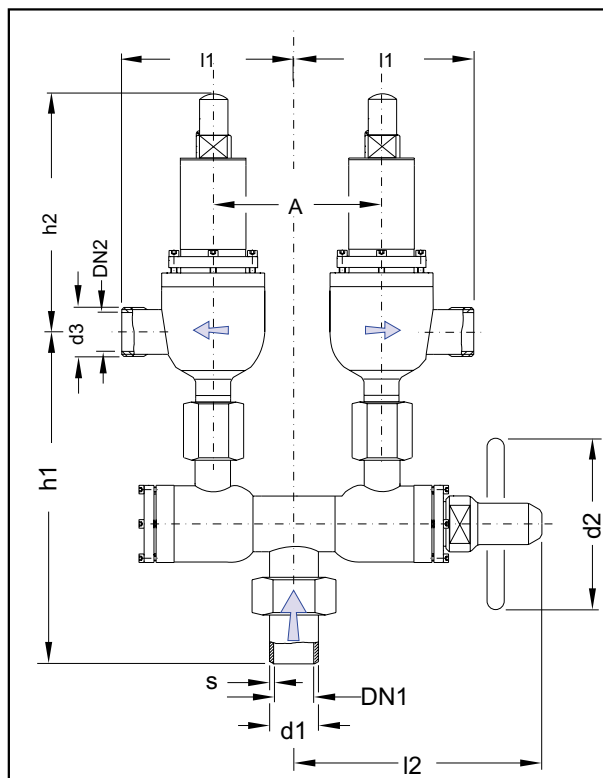
-60°C-tól / to +180°C-ig

166 SE WVB / SVU

-35°C-tól / to +100°C-ig



más csatlakozó méret ajánlatkérés alapján
other diameters upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat/ welding ends											
		kivitel / range 1		ANSI SCHED 40									
DN1	DN2	d1	s	d1	s	d3	l1	l2	h1	h2	A	d2	
15	25	21,3	2,0	21,3	2,8	G1"	124	253	216	209	120	100	
20	32	26,9	2,3	26,7	2,9	G1 1/2 "	166	253	253	222	120	100	

Variációk / variants :

DN	anyag material	kivitel / design	nyitónyomás pe [bar] test pressure			tartozék / fittings
15	1.0305	kézikerék	9	15	21	(lásd az ábrán / see picture)
20	1.4301	handwheel	10	16	22	
		-	11	17	23	
		x	12	18	24	
		-	13	19	25	
		x	14	20		

Notizen / notice

WVB / SVA

Váltó biztonsági szelep kombináció
karimás kombináció
normál kivitel

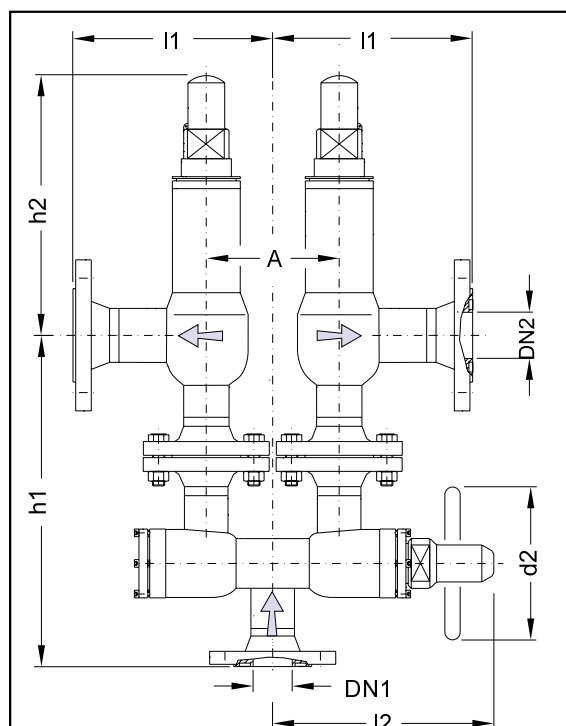
dual safety valve
combination with flange connection
depending on back pressure

155 FL WVB / SVA

-60°C-tól / to +180°C-ig

156 FL WVB / SVA

-35°C-tól / to +100°C-ig



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flanges									
		AWP-Standard		DIN 2634		ANSI Sched 40					
DN1	DN2	l1	h1	l1	h1	l1	h1	h2	l2	A	d2
10	20	136	269	144	279	-	-	175	253	108	100
15	25	164	274	160	293	176	323	175	253	120	100
20	25	164	286	160	318	176	354	175	253	120	100
25	40	194	295	200	292	217	340	216	267	160	125
32	40	203	305	209	309	226	345	218	275	180	125
40	65	267	357	265	368	283	402	294	294	214	150
50	65	284	386	282	394	300	425	291	301	228	150

Variációk / variants :

DN	anyag material	kivitel / design		nyitónyomás pe [bar] test pressure			karima flanges	tartozék / fittings
10	1.0305	kézikerék	sapka	4	12	20	AWP	karima kpl. / heg. toldat flanges cpl./welding ends kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
15	1.4301	handwheel	cap	5	13	21	DIN	
20		-	-	6	14	22	ANSI	
25		x	-	7	15	23		
32		-	x	8	16	24		
40		x	x	9	17	25		
50				10	18	26		
				11	19	27		
						28		

WVB / SVA

Váltó biztonsági szelep kombináció
menetes kombináció
normál kivitel

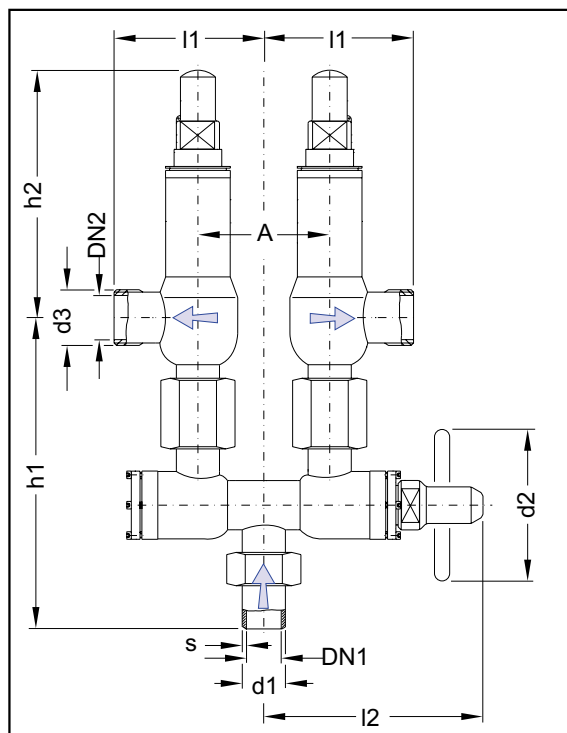
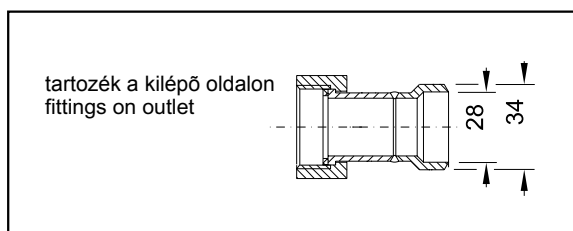
dual safety valve
combination with screw connection
depending on back pressure

155 SE WVB / SVA

-60°C-tól / to +180°C-ig

156 SE WVB / SVA

-35°C-tól / to +100°C-ig



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends kivitel / range 1				ANSI SCHED 40						
DN1	DN2	d1	s	d1	s	d3	l1	h1	h2	A	l2	d2
15	25	21,3	2,0	21,3	2,8	G1"	102	191	175	120	253	100

Variációk / variants :

DN	anyag material	kivitel / design	nyitónyomás pe [bar] test pressure			tartozék / fittings
15	1.0305 1.4301	kézikerék	4	12	20	(lásd az ábrán / see picture)
		sapka	5	13	21	
		handwheel	6	14	22	
		-	7	15	23	
		-	8	16	24	
		x	9	17	25	
		-	10	18	26	
		x	11	19	27	
		-			28	
		-				
		x				

WVB / SVA

Váltó biztonsági szelep kombináció
karimás kombináció
normál kivitel

dual safety valve
combination with flange connection
depending on back pressure

hasadó tárcsával / with bursting disk
üzemi nyomás a hasadási nyomás **70%-a**
working pressure **70%** from bursting pressure

255 FL WVB / SVA

-60°C-tól / to +180°C-ig

256 FL WVB / SVA

-35°C-tól / to +100°C-ig

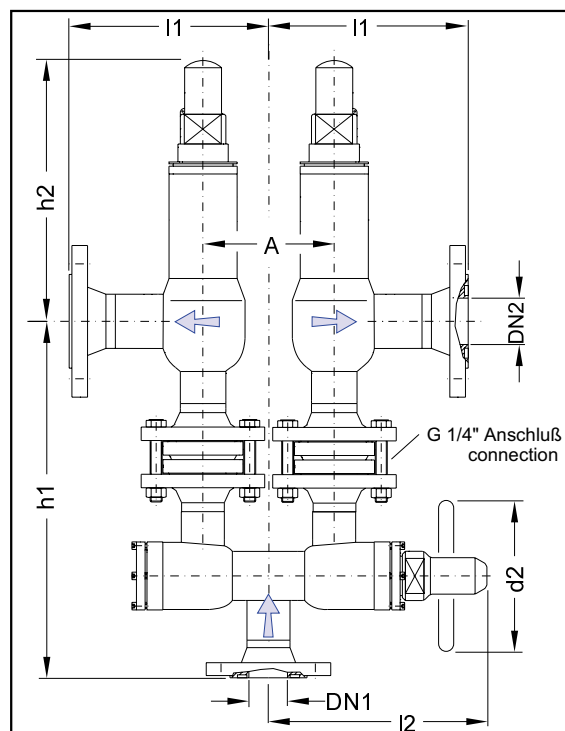
hasadó tárcsával / with bursting disk
üzemi nyomás a hasadási nyomás **90%-a**
working pressure **90%** from bursting pressure

355 FL WVB / SVA

-60°C-tól / to +180°C-ig

356 FL WVB / SVA

-35°C-tól / to +100°C-ig



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		karima / flanges									
		AWP-Standard		DIN 2634		ANSI Sched 40					
DN1	DN2	l1	h1	l1	h1	l1	h1	h2	l2	A	d2
15	25	164	316	160	335	176	365	175	253	120	100
20	25	164	328	160	360	176	396	175	253	120	100
25	40	194	337	200	334	217	382	216	267	160	125
32	40	203	347	209	351	226	387	218	275	180	125
40	65	267	399	265	410	283	444	294	294	214	150
50	65	284	428	282	436	300	477	291	301	228	150

Variációk / variants :

DN	anyag material	kivitel / design		nyitónyomás pe [bar] test pressure			karima flanges	tartozék / fittings*	
15*	1.0305	kézikerék	sapka	4	12	20	AWP DIN ANSI	karima kpl. / heg. t. flanges cpl./welding ends kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40	* tartozékok a hasadó tárcsához -nyomás mentesítő -nyomás mérő * fittings for bursting disc: excess flow valves pressure gauge
20	1.4301	handwheel	cap	5	13	21			
25		-	-	6	14	22			
32		x	-	7	15	23			
40		-	x	8	16	24			
50		x	x	9	17	25			
				10	18	26			
				11	19	27			
						28			

* DN 15 nur für 265 und 266
DN 15 only for 265 and 266

WVB / SVA

Váltó biztonsági szelep kombináció
menetes kombináció
normál kivitel

dual safety valve
combination with screw connection
depending on back pressure

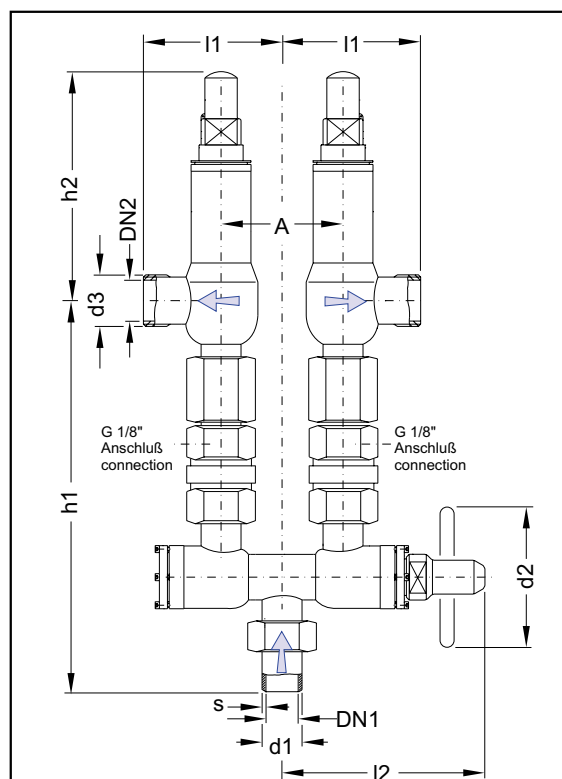
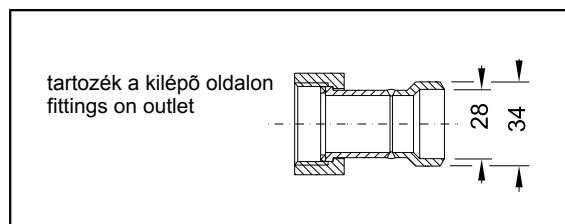
hasadó tárcsával / with bursting disk
üzemi nyomás a hasadási nyomás **90%-a**
working pressure **90%** from bursting pressure

355 SE WVB / SVA

-60°C-tól / to +180°C-ig

356 SE WVB / SVA

-35°C-tól / to +100°C-ig



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends kivitel / range 1				ANSI SCHED 40						
DN1	DN2	d1	s	d1	s	d3	l1	h1	h2	A	l2	d2
15	25	21,3	2,0	21,3	2,8	G1"	102	236	175	120	253	100

Variációk / variants :

DN	anyag material	kivitel / design	nyitónyomás pe [bar] test pressure			tartozék / fittings*
15	1.0305 1.4301	kézikerek sapka handwheel cap	4	12	20	(lásd az ábrán / see picture)
		-	5	13	21	* tartozékok a hasadó tárcsához -nyomás mentesítő -nyomás mérő
		-	6	14	22	
		x	7	15	23	
		-	8	16	24	
		x	9	17	25	
			10	18	26	* fittings for bursting disc: excess flow valves pressure gauge
			11	19	27	
					28	

Túláramszelep ellennyomás érzéketlen

UVU

**overflow valve
not depending on back pressure**

PN	DN	TB(MWT) [°C]	- 35	- 10	+ 50	+ 130
40	8 - 15	PB(MWP) [bar]	30	40	40	40

sarok kivitel

angle type

Felhasználás:

Nyomás tartó rendszerek, berendezések túlnyomás védelemének biztosítására közvetlen rugóterheléssel.

Ez a túláramszelep ellennyomást* kompenzáló szeleptányérral szerelt kivitel.

Figyelem! megszólalási nyomás = beállítási nyomás

* DIN 3320 Teil 1 09/84

Szivattuk, kompresszorok után a visszakeringtető ágba.

A bezárt rendszerek és a hőtágulásból eredő nyomás növekedése védelmére.

Application:

automatically working safety valve protecting against inadmissible pressure increases.

the standard safety valve is constructed with a back pressure* compensating sealing-ring.

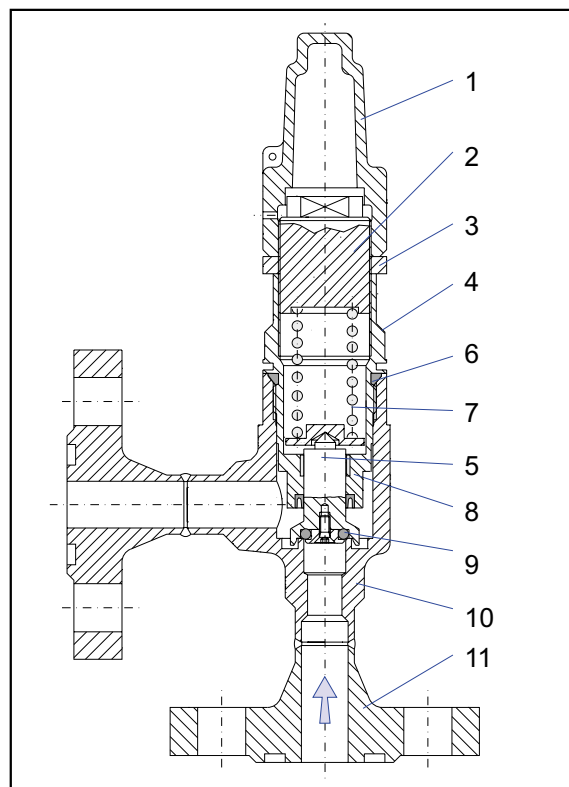
! Attention !

* DIN 3320 Teil 1 09/84 set pressure = test pressure

safety device for controlling the high-pressure side of compressors

safety device in combination with two safety pressure control valves, the components of which have been tested

safety device for the production of closed pipe systems



The requirement the TAA-GS-12 "Safety principles NH3-refrigerating plants" will taken into account.

Pos.	alkatrész / part	anyag / material
1	szelepszapka	cap
2	beállító csavar	adjusting screw
3	ütköző gyűrű	clamping ring
4	fedél	cover
5	szelepszár	stem
6	O-gyűrű D	o-ring seal D
7	rugó	spring
8	PTFE- gyűrű	elastic PTFE-ring
9	O-gyűrű S	o-ring seal S
10	szelepház	casing
11	karima	flange

Túláramszelep
ellennyomás érzéketlen
hegesztő toldatos

UVU

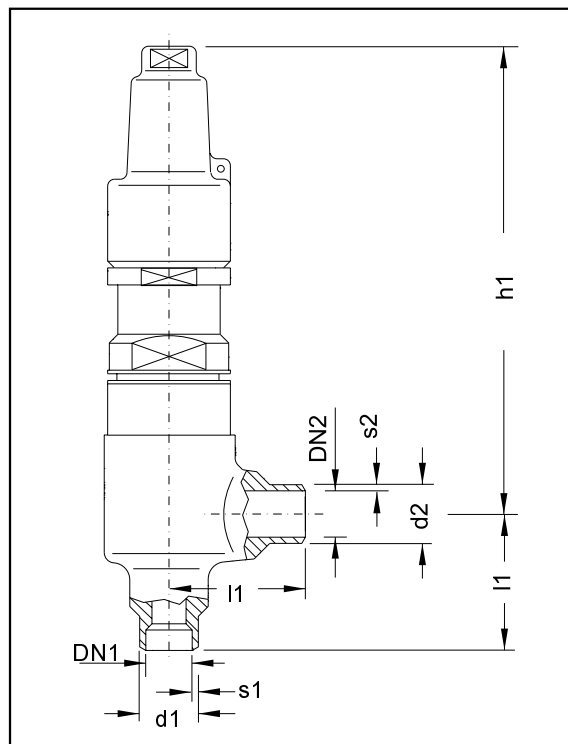
overflow valve
not depending on back pressure
welding ends

sarok kivitel / angle type

422 AE -60°C-tól / to +180°C-ig

424 AE -35°C-tól / to +100°C-ig

csatlakozási kombinációk - ajánlakérés alapján
 connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends									
		kivitel / range 1				ANSI SCHED 40					
DN1	DN2	d1	s1	d2	s2	d1	s1	d2	s2	l1	h1
8	10	13,5	1,8	17,2	1,8	13,7	2,2	17,1	2,3	40	137
10	10	17,2	1,8	17,2	1,8	17,1	2,3	17,1	2,3	40	137
15	15	21,3	2,0	21,3	2,0	21,3	2,8	21,3	2,8	40	137

Variációk / variants :

DN	anyag material	kivitel / design nyitónyomás [bar] / test pressure pe [bar]						heg. toldat welding ends
08	1.0488 1.4301	4	10	16	22	28	34	kivitel / range 1 ANSI Schedule 40
10		5	11	17	23	29	35	
15		6	12	18	24	30	36	
		7	13	19	25	31	37	
		8	14	20	26	32	38	
		9	15	21	27	33	39	

Túláramszelep
ellennyomás érzéketlen
karimás

UVU

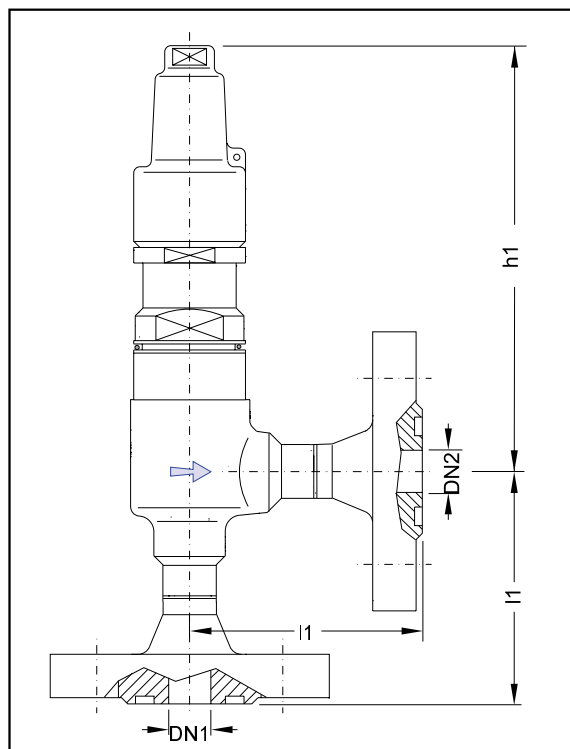
overflow valve
not depending on back pressure
flange connection

sarok kivitel / angle type

422 FL -60°C-tól / to +180°C-ig

424 FL -35°C-tól / to +100°C-ig

csatlakozási kombinációk - ajánlakérés alapján
 connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		AWP - Standard	karima / flanges DIN 2635	ANSI Sched 40	
DN1	DN2	l1	l1	l1	h1
10	10	71	75	-	137
15	15	71	78	88	137

Variációk / variants :

DN1	anyag material	kivitel / design nyitónyomás /test pressure pe [bar]					karima flanges	tartozék / fittings
10 15	1.0488	4	12	20	27	34	AWP DIN ANSI	karima kpl. / heg. t. flanges cpl. / welding ends kivitel / range 1 ANSI Schedule 40
	1.4301	5	13	21	28	35		
		6	14	22	29	36		
		7	15	23	30	37		
		8	16	24	31	38		
		9	17	25	32	39		
		10	18	26	33			
		11	19					

Túláramszelep
ellennyomás érzéketlen
menetes

UVU

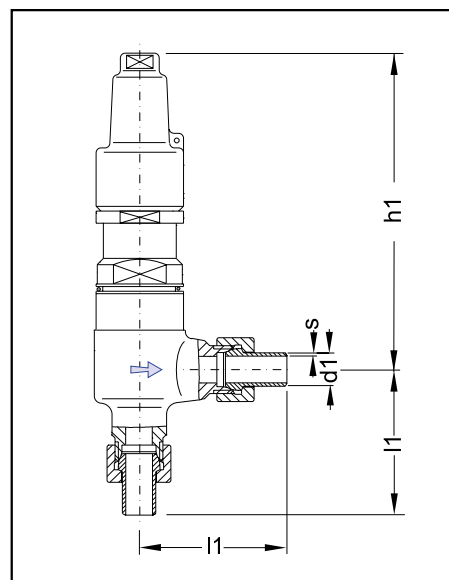
overflow valve
not depending on back pressure
screw connection

sarok kivitel / angle type

422 SE -60°C-tól / to +180°C-ig

424 SE -35°C-tól / to +100°C-ig

csatlakozási kombinációk - ajánlakérés alapján
 connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	ZoII / INCH	d1	s	metrikus	d1	s	l1	h1
6				M 12x1,5 L* RA6	6,0	1,5	73	131
	G3/8"	10,2	1,6	M 14x1,5 S* RA6	6,0	1,5	73	131
	G1/2"	10,2	1,6	M 16x1,5	10,2	1,5	73	131
8				M 14x1,5 L* RA8	8,0	1,5	73	131
				M 16x1,5 S* RA8	8,0	2,0	73	131
				M 16x1,5 L* RA10	10,0	1,5	73	131
	G1/2"	13,5	1,8	M 18x1,5 S* RA10	10,0	2,0	73	131
	G1/2" bal	13,5	1,8	M 18x1,5 L* RA12	12,0	2,0	73	131
	G1/4"NPT	-	-	M 20x1,5 S* RA12	12,0	2,5	73	131
				M 22x1,5 S* RA14	14,0	3,0	73	131
				M 22x1,5 L* RA15	15,0	2,0	73	131
				M 22x1,5	13,5	1,8	73	131

L* = könnyű kivitel / light range ; S* = nehéz kivitel / heavy range

Variációk / variants :

DN	anyag material	kivitel / design nyitónyomás /test pressure pe [bar]					tartozék / fittings
6	1.0488	4	12	20	27	34	- hollandier / cap nut - kúpos heg. toldat / weld ball-type nipple - roppantó gyűrű / cutting ring - záró anya / blind nut - dupla anya bal / jobb G 1/2"L / G 1/2" double nut left / right G 1/2"L / G 1/2" - heg. toldat / tail
8	1.4301	5	13	21	28	35	
		6	14	22	29	36	
		7	15	23	30	37	
		8	16	24	31	38	
		9	17	25	32	39	
		10	18	26	33		
		11	19				

Túláramszelep
ellennyomás érzéketlen
forrasztó toldatos

UVU

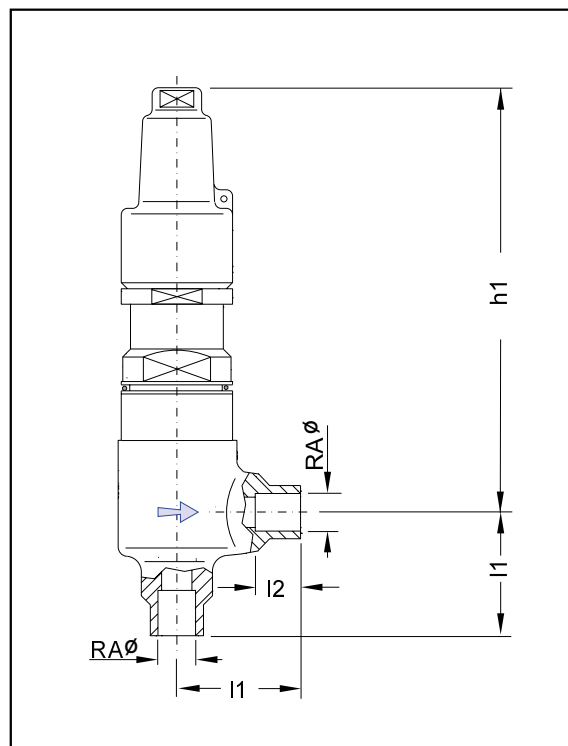
overflow valve
not depending on back pressure
solder ends

sarok kivitel / angle type

422 LE -60°C-tól / to +180°C-ig

424 LE -35°C-tól / to +100°C-ig

csatlakozási kombinációk - ajánlakérés alapján
 connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

forr. toldat cső külső - Ø / solder ends for tube O.D.			
RAØ / tube O.D.	l1	l2	h1
15	40	15	137
18	40	15	137

(forr. t. kapilláris forrasztáshoz / solder ends for capillary brazing, CU - cső / tube DIN 59735, DIN 1786)

Variációk / variants :

RAØ	anyag / material	kivitel / design nyitónyomás /test pressure pe [bar]				
15	1.0488	4	12	20	27	34
18	1.4301	5	13	21	28	35
		6	14	22	29	36
		7	15	23	30	37
		8	16	24	31	38
		9	17	25	32	39
		10	18	26	33	
		11	19			

Notizen / notice

Túláramszelep
normál kivitel

UVA

overflow valve
depending on back pressure

PN	DN	TB(MWT) [°C]	- 35	- 10	+ 50	+ 130
40	10 - 32	PB(MWP)[bar]	30	40	40	40

sarok kivitel
átmeneti kivitel

angle type
globe type

Felhasználás: Biztonsági szerelvény bezárt rendszerek csőszakacsok védelmére.

!Figyelem!
megszólalási nyomás = beállítási nyomás + saját ellennyomás

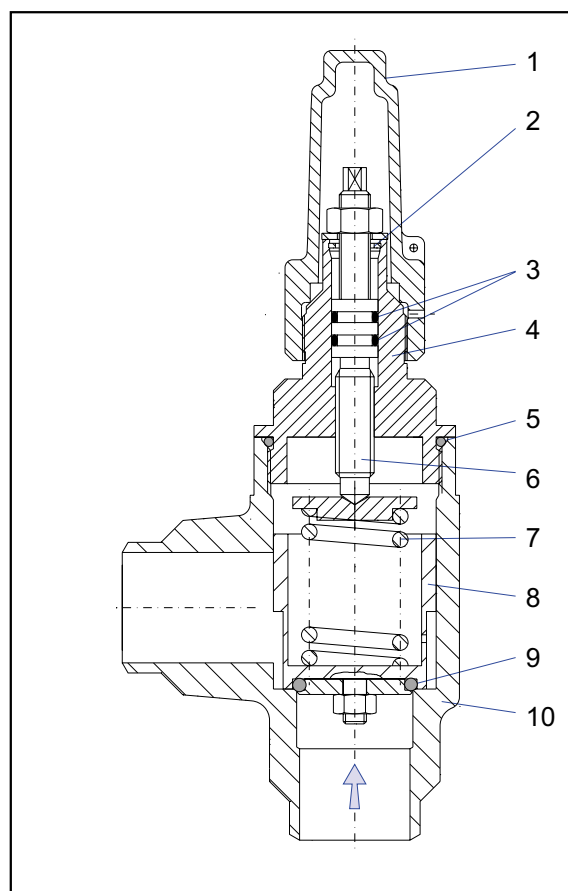
Application: safety device for controlling the high-pressure side of compressors,

safety device in combination with two safety pressure control valves, the components of which have been tested

safety device for the production of closed pipe systems

! Attention !
set pressure = test pressure + superimposed back pressure *

* DIN 3320 Teil 1 09/84



Pos.	alkatrész / part		anyag material
1	sapka	cap	3.2341
2	Sicherungsring	locking disk	Federstahl
3	O-gyűrű SP	O - ring seal SP	CR-70 (Neopren)
4	fedél	cover	1.0038
5	O-gyűrű D	O - ring seal D	CR-70 (Neopren)
6	szelepszár	stem	1.4021
7	rugó	spring	Federstahl C DIN 17223
8	Dichtkolben	tight piston	1.4305
9	O-gyűrű S	O - ring seal S	CR-85 sb (Neopren)
10	szelepház	body	1.0488

Túláramszelep
normál kivitel

hegesztő toldatos

UVA

overflow valve
depending on back pressure

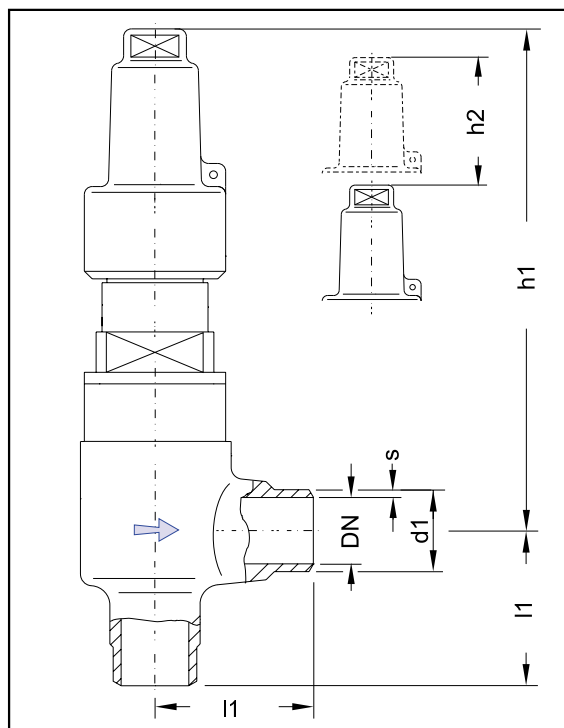
welding ends

sarok kivitel / angle type

412 AE -60°C-tól / to +180°C-ig

414 AE -35°C-tól / to +100°C-ig

csatlakozási kombinációk - ajánlakérés alapján
 connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	heg. toldat / welding ends kivitel / range 1		ANSI Sched 40		l1	h1	h2
	d1	s	d1	s			
10	17,2	1,8	17,1	2,3	40	138	40
15	21,3	2,0	21,3	2,8	40	138	40
20	26,9	2,3	26,7	2,9	60	143	40
25	33,7	2,6	33,4	3,4	60	143	40
32	42,4	2,6	42,2	3,6	60	143	40

Variációk / variants :

DN	anyag material	kivitel / design nyitónyomás [bar] / test pressure pe [bar]						heg. toldat welding ends
10	1.0488	1	7	13	19	25		kivitel / range 1 ANSI Schedule 40
15	1.4301	2	8	14	20	26		
20		3	9	15	21	27		
25		4	10	16	22	28		
32		5	11	17	23	29		
		6	12	18	24	30		

Túláramszelep
normál kivitel

karimás

UVA

overflow valve
depending on back pressure

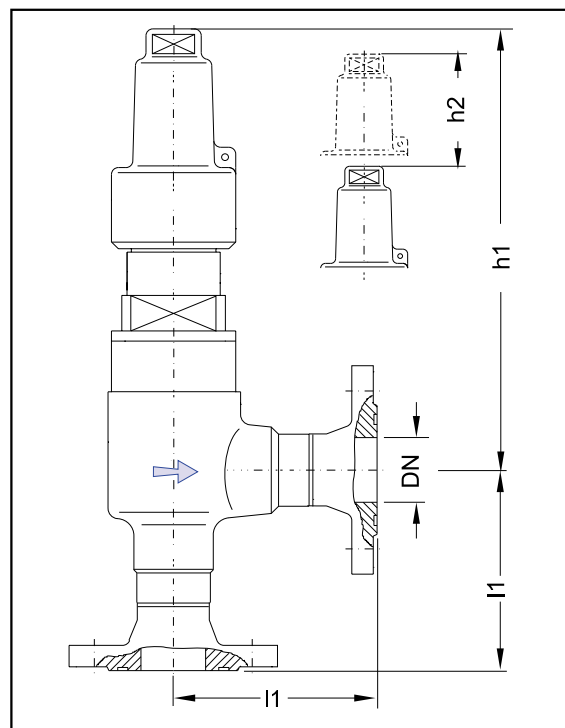
flange connection

sarok kivitel / angle type

412 FL -60°C-tól / to +180°C-ig

414 FL -35°C-tól / to +100°C-ig

csatlakozási kombinációk - ajánlakérés alapján
 connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

	AWP-Standard	karima / flanges DIN 2635		ANSI Sched 40		
DN	l1	l1		l1	h1	h2
10	72	75		-	138	40
15	72	78		88	138	40
20	92	100		112	143	40
25	104	100		116	143	40
32	104	102		117	143	40

Variációk / variants :

DN	anyag material	kivitel / design nyitónyomás [bar] / test pressure pe [bar]						karima flange	tartozék / fittings
10	1.0488	1	7	13	19	25		AWP	karima kpl. / heg. t. flange cpl. / welding end kivitel / range 1 ANSI Schedule 40
15	1.4301	2	8	14	20	26		DIN	
20		3	9	15	21	27		ANSI	
25		4	10	16	22	28			
32		5	11	17	23	29			
		6	12	18	24	30			

Túláramszelep
normál kivitel
menetes

UVA

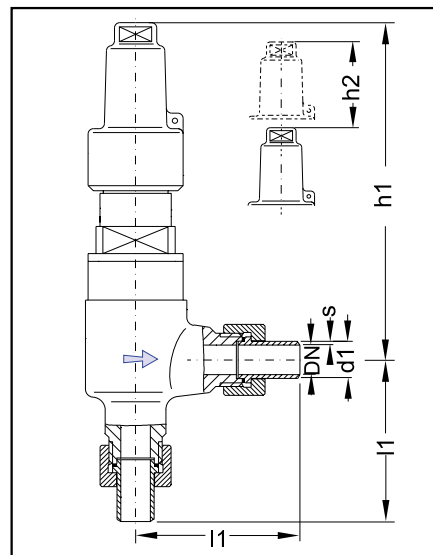
overflow valve
depending on back pressure
screw connection

sarok kivitel / angle type

412 SE -60°C-tól / to +180°C-ig

414 SE -35°C-tól / to +100°C-ig

csatlakozási kombinációk - ajánlakérés alapján
connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

DN	ZoII / INCH	d1	s	metrikus	d1	s	l1	h1	h2
6				M 12x1,5 L* RA6	6,0	1,5	73	138	40
	G3/8"	10,2	1,6	M 14x1,5 S* RA6	6,0	1,5	73	138	40
	G1/2"	10,2	1,6	M 16x1,5	10,2	1,5	73	138	40
8				M 14x1,5 L* RA8	8,0	1,5	73	138	40
				M 16x1,5 S* RA8	8,0	2,0	73	138	40
				M 16x1,5 L* RA10	10,0	1,5	73	138	40
	G1/2"	13,5	1,8	M 18x1,5 S* RA10	10,0	2,0	73	138	40
	G1/2" bal	13,5	1,8	M 18x1,5 L* RA12	12,0	2,0	73	138	40
	G1/4"NPT	-	-	M 20x1,5 S* RA12	12,0	2,5	73	138	40
				M 22x1,5 S* RA14	14,0	3,0	73	138	40
				M 22x1,5 L* RA15	15,0	2,0	73	138	40
10				M 22x1,5	13,5	1,8	73	138	40
	G3/4"	17,2	1,8	M 26x1,5	17,2	1,8	93	143	40
	G1/4" belső	-	-						
15				M 24x1,5 S* RA16	16,0	2,5	93	143	40
	G1"	21,3	2,0	M 26x1,5 L* RA18	18,0	2,0	93	143	40
				M 30x2,0 S* RA20	20,0	3,0	93	143	40
				M 30x2,0	21,3	2,0	93	143	40
20				M 30x2,0 L* RA22	22,0	2,5	93	143	40
	G1 1/4"	26,9	2,3	M 36x2,0 S* RA25	25,0	4,0	93	143	40
				M 36x2,0 L* RA28	28,0	3,0	93	143	40
				M 36x2,0	26,9	2,3	93	143	40

L* = könnyű kivitel / light range ; S* = nehéz kivitel / heavy range

Variációk / variants :

DN	anyag material	kivitel / design nyitónyomás [bar] / test pressure pe [bar]						tartozék / fittings
6	1.0488	1	7	13	19	25		- hollandier / cap nut
8	1.4301	2	8	14	20	26		- kúpos heg. toldat / weld ball-type nipple
10		3	9	15	21	27		- roppantó gyűrű / cutting ring
15		4	10	16	22	28		- záró anya / blind nut
20		5	11	17	23	29		- dupla anya bal / jobb G 1/2"L / G 1/2"
		6	12	18	24	30		- double nut left / right G 1/2"L / G 1/2"
								- heg. toldat / tail

Túláramszelep
normál kivitel

forrasztó toldatos

UVA

overflow valve
depending on back pressure

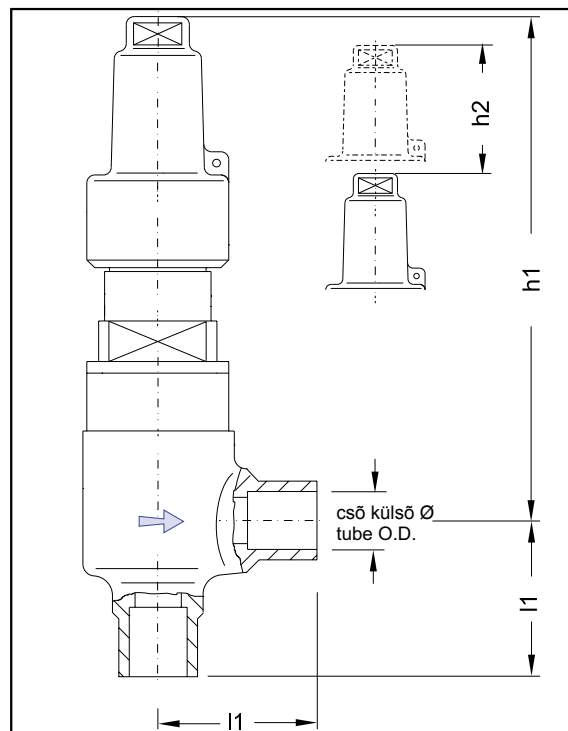
solder ends

sarok kivitel / angle type

412 LE -60°C-tól / to +180°C-ig

414 LE -35°C-tól / to +100°C-ig

csatlakozási kombinációk - ajánlakérés alapján
 connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

forr. toldat cső külső Ø soldered ends for tube O.D.			
RAØ / tube O.D.	l1	h1	h2
12	40	138	40
15	40	138	40
18	40	138	40
21	60	138	40
22	60	143	40
28	60	143	40
35	60	143	40

forr. t. kapilláris forrasztáshoz / solder ends for capillary brazing

CU - cső DIN 59735, DIN 1786

Variációk / variants :

RA Ø	anyag / material	kivitel / design nyitónyomás [bar] / test pressure pe [bar]				
12	1.0488	1	7	13	19	25
15	1.4301	2	8	14	20	26
18		3	9	15	21	27
21		4	10	16	22	28
22		5	11	17	23	29
28		6	12	18	24	30
35						

Notizen / notice

Olajnyomásszabályzó szelep **ORV** oil pressure control valve

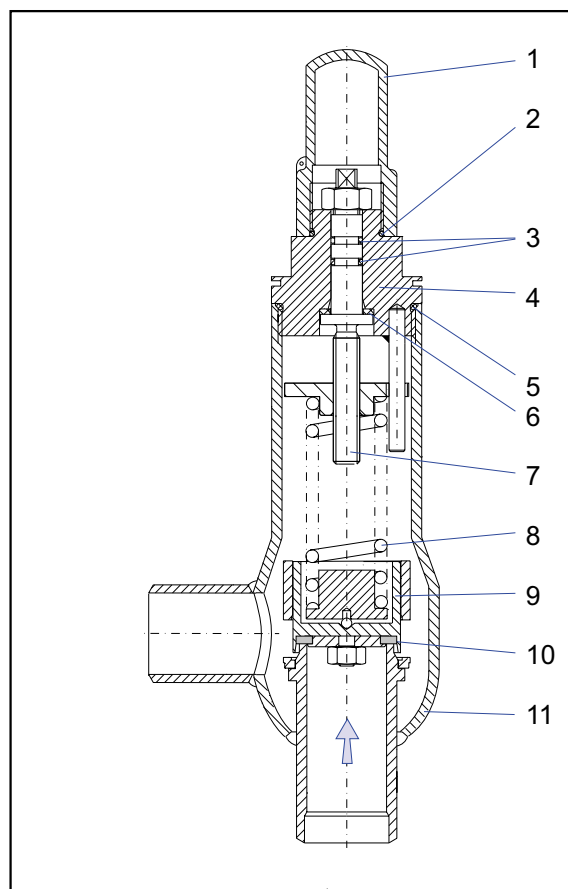
PN	DN	TB(MWT) [°C]	- 60	- 10	+ 50	+ 150
40	25 - 32	PB(MWP) [bar]	30	40	40	40
25	40 - 50		18.7	25	25	25

sarok kivitel

angle type

Felhasználás: Onólló működésű szabályószelep, mely alkalmazásával az olajrendszerben egy állandó ΔP -t érhető el.

Application: automatically- working controlling device, that regulates the pressure difference and maintains it at a constant level within the oil circulation of refrigerant-screw compressor-units.



Pos.	alkatrész / part		anyag / material
1	sapka	cap	3.2341
2	O-gyűrű K	O - ring seal K	NBR-85
3	O-gyűrű SP	O - ring seal SP	CR-70 (Neopren)
4	fedél	cover	1.0038
5	O-gyűrű D	O - ring seal D	CR-70 (Neopren)
6	Gleitscheibe	sliding disc	PTFE (Teflon)
7	szelepszár	stem	1.4021
8	rugó	spring	Federstahl C Din 17223
9	Dichtkolben	tight piston	1.4541
10	fedél tömítés S	flat sealing ring S	PTFE (Teflon)
11	szelepház	body	1.0305

Olajnyomásszabályzó szelep

ORV

oil pressure control valve

hegesztő toldatos

welding ends

DN 25 - 32 menetes fedél /
screwed cover

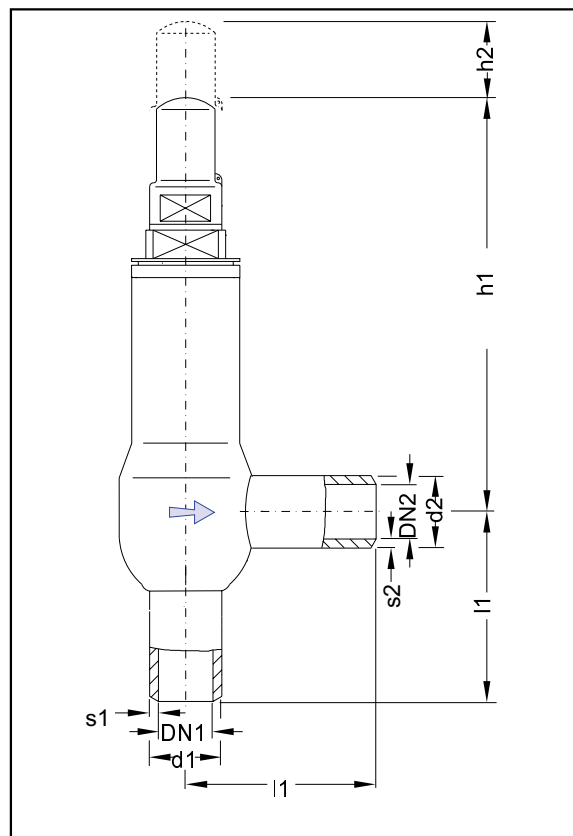
452 AE -60°C-tól / to +180°C-ig

DN 40 - 50 karimás fedél /
flanged cover

454 AE -35°C-tól / to +100°C-ig

456 AE -60°C-tól / to +180°C-ig

csatlakozási kombinációk - ajánlakérés alapján
 connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends										
		kivitel / range 1				ANSI Sched 40						
DN1	DN2	d1	s1	d2	s2	d1	s1	d2	s2	l1	h1	h2
25	25	33,7	2,6	-	-	33,4	3,4	-	-	75	215	70
32	32	42,4	2,6	-	-	42,2	3,6	-	-	75	215	70
40	65	48,3	2,6	76,1	2,9	48,3	3,7	76,1	5,2	105	295	100
50	65	60,3	2,9	76,1	2,9	60,3	3,9	76,1	5,2	115	295	100

Variációk / variants :

DN	anyag / material	heg. toldat / welding ends	karima / flange
25 32 40 50	1.0305 1.4301	kivitel / range 1 ANSI Schedule 40	AWP DIN ANSI

Olajnyomásszabályzó szelep

karimás

ORV

oil pressure control valve

flange connection

DN 25 - 32 menetes fedél /
screwed cover

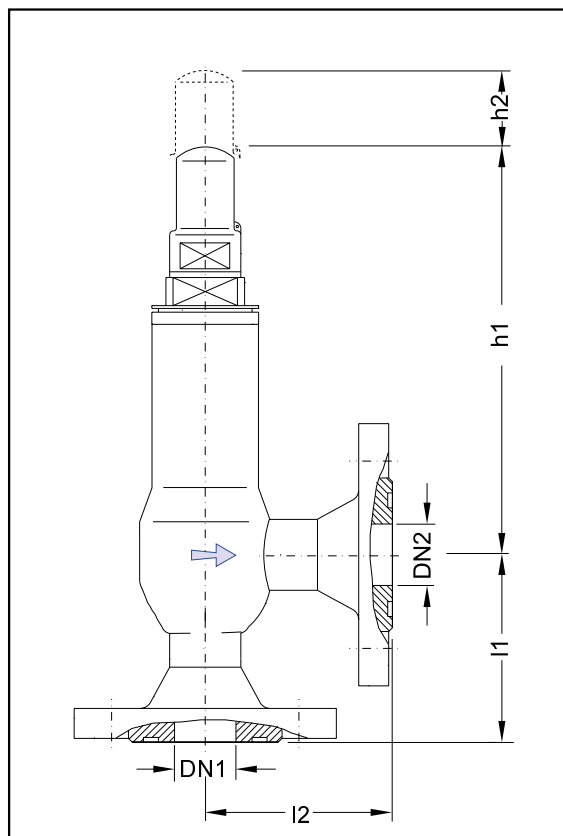
452 FL -60°C-tól / to +180°C-ig

DN 40 - 50 karimás fedél /
flanged cover

454 FL -35°C-tól / to +100°C-ig

456 FL -60°C-tól / to +180°C-ig

csatlakozási kombinációk - ajánlakérés alapján
 connection combinations available - upon request



Csatlakozási méretek/ lengths in mm :

		karima / flange							
		AWP		DIN		ANSI			
DN1	DN2	l1	l2	l1	l2	l1	l2	h1	h2
25	25	119	119	115	115	131	131	215	70
32	32	119	119	117	117	133	133	215	70
40	65	145	160	151	158	168	176	295	100
50	65	159	170	164	168	180	186	295	100

Variációk / variants :

DN	anyag / material	karima / flanges	tartozék / fittings
25 32 40 50	1.0305 1.4301	AWP DIN ANSI	karima kpl. / heg. t. flanges cpl. / welding ends kivitel / range 1 ANSI Schedule 40

Notizen / notice

Szennygyűjtő

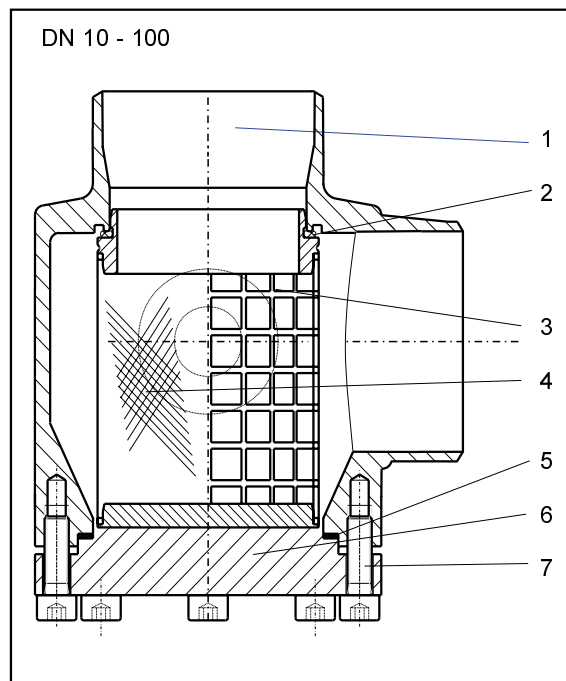
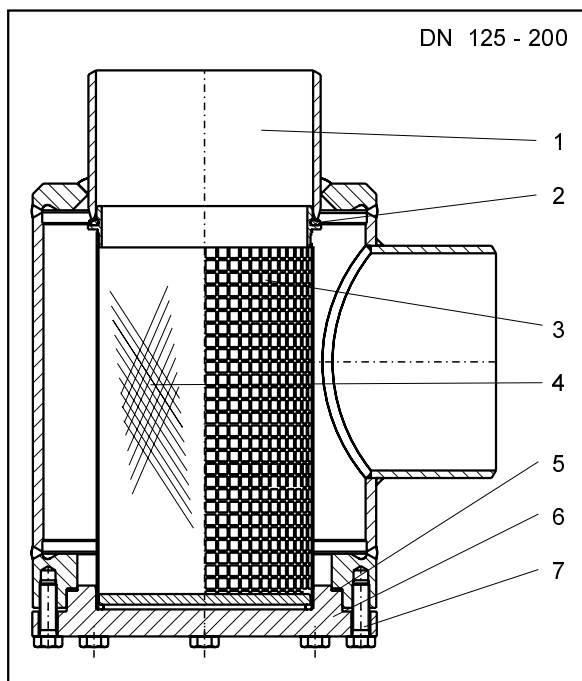
SS

strainer

PN	DN	TB(MWT) [°C]	- 60	- 10	+ 50	+ 150
40	10 - 100	PB(MWP) [bar]	30	40	40	40
25	125 - 200		18,7	25	25	25

átmeneti kivitel / sarok kivitel

globe type / angle type



Pos.	alkatrész / part		anyag / material
1	ház	body	1.0305 / 1.0488 1.4541 / 1.4301
2	O - gyűrű	o - ring	CR - 70
3	lemezhaló	hole sheet metal	1.4541
4	fémzsűrő betét	wire gaze	1.4541
5	lapos tömítés K	flat sealing ring K	3.0255 / PTFE
6	fedél	cover	1.0038 1.4305
7	csavarok	screws	8.8 / 5.6 / A2-70

Szennygyűjtő
hegesztő toldatos

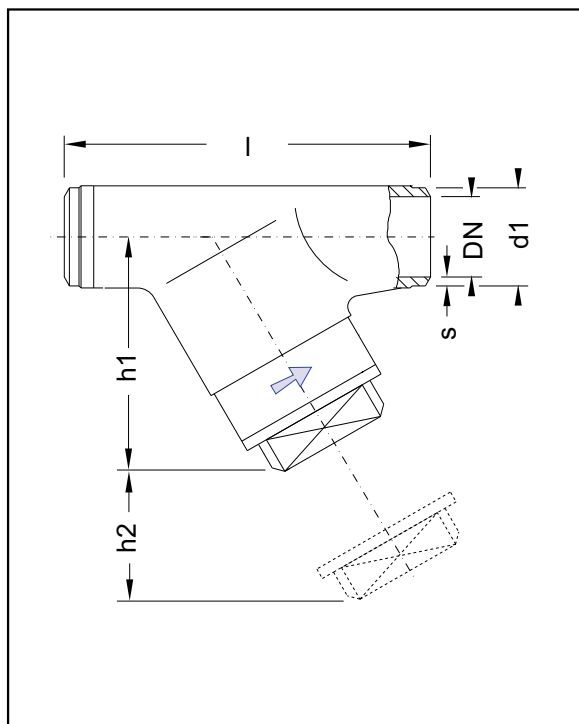
SS

strainer
welding ends

átmeneti kivitel / globe type

621 00 -20°C-től +100°C-ig / -60°C to +100°C

623 00 -60°C-től +150°C-ig / -60°C to +150°C



csatlakozási kombinációk - ajánlakérés alapján
connection combinations available - upon request

Csatlakozási méretek / lengths in mm :

		heg. toldat / welding ends								
		kivitel / range 1		kivitel / range 2		ANSI Sched 40				
DN	INCH	d1	s	d1	s	d1	s	l	h1	h2
6	1/8	10,2	1,6	-	-	10,3	1,7	100	60	40
8	1/4	13,5	1,8	-	-	13,7	2,2	100	60	40
10	3/8	17,2	1,8	15,0	2,5	17,1	2,3	100	60	40
15	1/2	21,3	2,0	20,0	2,5	21,3	2,8	100	60	40
20	3/4	26,9	2,3	25,0	2,5	26,7	2,9	120	90	40
25	1	33,7	2,6	32,0	3,0	33,4	3,4	120	90	40
32	1 1/4	42,4	2,6	38,0	3,0	42,2	3,6	120	90	40

Variációk / variants :

DN / INCH		kivitel / design fémszövet szövési sűrűsége mesh width strainer	anyag material	heg. toldat / welding ends belépő / inlet kilépő / outlet
6	1/8	63 µm - 1000 µm	1.0488 1.4301	kivitel / range 1 kivitel / range 2 ANSI Schedule 40
8	1/4			
10	3/8			
15	1/2			
20	3/4			
25	1			
32	1 1/4			